



**MARTINA NAVRATILOVA:**  
un huitième Wimbledon?

— page 53



**KLAUS BARBIE:**  
la prison à perpétuité

— page 2

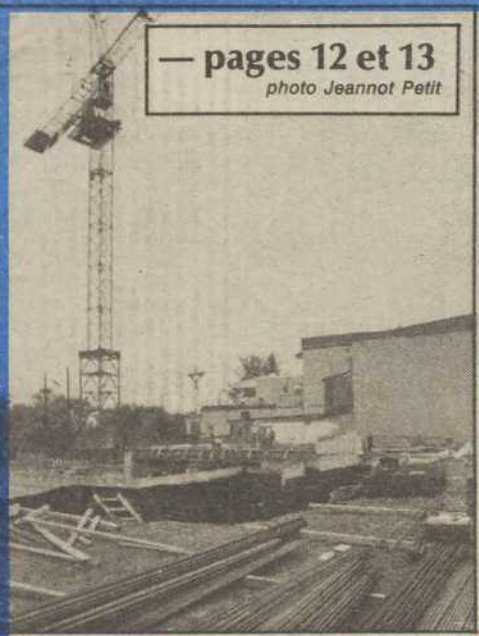
**PAUL-YVON HAMEL:**  
il quitte la mairie de Marieville

— page 4



## Le Roussillon prend forme

— pages 12 et 13  
photo Jeannot Petit



**La Voie**  
**SAMEDI - DIMANCHE**



— page 36  
photo Alain Dion

006783  
BUREAU DEPOT LEGAL  
DEP DES BIBLIOTHEQUES  
1700 ST-DENIS  
MONTREAL 129 H2X 3K6

UN SAC  
MONTREAL CENTRE VILLE  
(H)

XXXXXXXXXXXXXXXXXXXX

**L'Est**

1987

Livraison domicile \$2.65 par semaine  
Semaine: 40 cents — Samedi: 75 cents

La refection de  
la gare d'Acton  
Vale en photos

Trois fois plus qu'en 1986

# 27 ACCIDENTS MORTELS

depuis le début de  
l'année dans la région

— pages 2 et 3



— page 6  
photo Michel Paquette

Les ventes-trottoirs  
Magasiner...  
pour le plaisir



Richard Lantagne  
Propriétaire

**NOUVEAUX  
TAPIS  
EXTÉRIEURS**

100 modèles et couleurs disponibles



Face à  
la gare



L-10245

50 Denison Est  
GRANBY  
(ancienne Granby Elastic)  
**372-9632**  
ou 372-4616



Claude Lantagne  
Propriétaire



## A ne pas répéter

Monique Desjean de Waterloo était toute humiliée que nous ayons fait allusion à l'anniversaire de sa soeur Anne dans cette colonne et que nous n'ayons rien fait pour elle qui vieillissait d'un an le lendemain... quant à leur soeur Ruth Mentis (ce qui forme le trio des petites filles de la rue Paradis à Chicoutimi), nous ne connaissons pas le jour de sa naissance, mais qu'elle considère donc la présente comme de bons vœux d'anniversaire...

— 0 —

Est-ce pour attirer l'attention ou pour satisfaire une nouvelle passion que Philippe Cyr vient de faire l'acquisition d'une autruche?

— 0 —

Depuis que Michel Bergeron est rendu à New York, Lucien Darcy cherche à échanger deux casquettes des Nordiques pour une des Rangers...

Adrien Thoburn se retrouve, le grand Gilchais, entre deux laisses osseuses de bœuf pour un Québec New York?

Mais est-ce vraiment que St-Laurent, le grand bricoleur de la région, a récemment fait l'acquisition d'un autre véhicule juste pour avoir un volant de bois et des flûtes?

## CLINIQUE de DENTUROLOGIE

Fabrication et réparation de prothèses dentaires

Sur rendez-vous  
Ouvert le soir et samedi  
R. Cabana, d.d.  
— F. Avery, d.d.

URGENCE: Service téléphonique  
24 heures, 7 jours  
372-6511

114, rue St-Charles  
Sud, Granby

L-11403

La Voix de l'Est

Journal du matin fondé en 1935 et quotidien depuis 1945, publié par La Voix de l'Est, 114, rue Principale, Granby, J2G 2V4, 375-11403. Imprimé par La Tribune, divisions J. Trans-Canada (1982) inc.

Guy Crevier

éditeur et directeur général

François Thouin

trésorier et directeur du personnel

Réal Marchessault

directeur de l'information

Valère Audy

éditorialiste

Gilles Gagnon

directeur de la publicité

Jean Nil Laplante

directeur du tirage

La Presse canadienne est seule autorisée à diffuser les informations publiées dans La Voix de l'Est. Courrier de seconde classe. Enregistrement no. 0679.



ANTONIN BACHAND & FILS LTEE

ASSURANCE GÉNÉRALE

569 Boul. Boivin, Granby, J2G 2L9

Jean-Marie Bachand C.d'A.Ass. Tél.: 378-7945  
Guyline Bachand C.d'A.Ass. Tél.: 378-7911

Ancien chef de la Gestapo de Lyon

# Klaus Barbie condamné à la prison à vie

LYON (AFP) — Quarante-deux ans après avoir échappé au tribunal de Nuremberg, Klaus Barbie, ancien chef de la Gestapo de Lyon, a été condamné à la réclusion criminelle à vie pour crimes contre l'humanité, dans

la nuit de vendredi à samedi à l'issue de presque deux mois de procès.

«Vous êtes convaincu d'avoir, sur le territoire français, commis un crime contre l'humanité en prenant part à l'exécution d'un

plan concerté pour réaliser la déportation, la mise en esclavage...», la formule juridique, lue par le président, est répétée pour les 18 chefs d'accusation.

Au terme de six heures et demie de délibérations, le jury a en effet déclaré Barbie coupable pour tous les faits qui lui étaient reprochés, et n'a retenu aucune circonstance atténuante.

Barbie est entré dans son box à 22h10, son sempiternel sourire plaqué sur les lèvres.

Il a entendu la lecture détaillée du délibéré avec la même quiétude qu'il affichait, presque deux mois plus tôt, à la lecture de l'acte d'accusation.

Puis son avocat, Me Vergès, lui a traduit le verdict, et le sourire a disparu.

Dans la salle, des vivats ont éclaté malgré les appels au calme du président. Et quelques minutes après, à l'extérieur, des manifestants, au nombre de 500



Klaus Barbie, au moment de sa sortie du Palais de justice. photo AP

environ, ont tenté de molester les trois avocats de Barbie: le Congolais Jean-Martin M'Bemba, l'Algérien Nabil Bouata, et surtout Me Jacques Vergès.

Celui-ci, dont la plaidoirie a duré 9 heures, en deux jours, a défendu son client, qu'il proclamait innocent, en attaquant durement ses adversaires, qu'il a accusés d'avoir manipulé les témoins, falsifié des documents, et «truqué» le procès pour faire condamner Barbie, «victime expiatoire devant payer pour les autres».

Mais la Cour et les jurés ont préféré suivre l'accusateur public Pierre Truche, qui à

l'issue de son réquisitoire leur avait déclaré que Barbie n'était qu'un nazi non repent, et qu'à cause de cette persistance dans le crime son châtiment était toujours utile.

Le refus de l'ancien SS d'assister aux audiences «en se taisant, c'est un second serment de fidélité qu'il prête à Hitler», avait dit M. Truche sans doute pesé lourd dans la balance.

Me Vergès a cependant indiqué qu'il allait se pourvoir en cassation, c'est à dire tenter de faire casser le verdict pour vice de forme. En ce cas, le procès devrait être refait devant une autre Cour d'assises.

## En appel

LYON (AFP) — Me Jacques Vergès a annoncé samedi matin à 11h15 qu'il allait introduire un pourvoi devant la Cour de cassation contre l'arrêt de la Cour d'assises du Rhône, condamnant Klaus Barbie à la prison à vie.

Commentant le verdict, l'avocat a déclaré: «J'avais dit que cette affaire violait le droit et froissait la France. Même si l'on pavoise ce soir en Israël, il est inadmissible que l'on condamne un obersturmfuehrer à la réclusion à vie, alors qu'on a condamné un gauleiter de Vienne et le bras droit d'Hitler à des peines de prison à temps».

## Les 27 accidents mortels

Voici la liste des 27 accidents mortels survenus sur le territoire desservi par La Voix de l'Est depuis le début de l'année.

— 11-01: une femme, route 139, près de l'autoroute, SQ Granby

— 07-02: un piéton, route 243, à Lawrenceville

— 17-02: un conducteur, rue St-Charles sud, à Granby

— 27-03: un cycliste, route 139, près de Sutton

— 07-04: une conductrice, angle 139 et boul. Industriel, à Granby

— 10-04: un conducteur, route 137, à Ste-Cécile-de-Milton

— 11-04: un piéton, à Waterloo

— 27-04: un enfant passager, route 139, à Roxton sud

— 08-05: une femme âgée passagère, Km 57 de l'autoroute 10

— 09-05: un conducteur, Km 71 de l'autoroute 10

— 10-05: un enfant-piéton à Valcourt

— 16-05: un conducteur, à Bonsecours

— 17-05: un motard, à St-Ignace-de-Stanbridge

— 17-05: un conducteur, Ste-Marie-de-Monnoir

— 19-05: un conducteur, route 235 à Ange-Gardien

— 23-05: un jeune homme passager, à Bromont

— 05-06: un facteur rural, rue Magog, à Bromont

— 06-06: une jeune femme passagère, rang Ostiguy, à Granby

— 08-06: un camionneur, à St-Alphonse

— 13-06: un homme passager à Lac-Brome

— 14-06: un camionneur, route 104, à Lac-Brome

— 18-06: un conducteur, route 235, à St-Pie

— 20-06: un conducteur, Km 86 de l'autoroute 10

— 24-06: une jeune femme passagère, à Rainville

— 24-06: un motocycliste, route 139 angle Cowie, à Granby

— 27-06: un motocycliste, route 112 près de Waterloo

— 29-06: un conducteur, Km 92 de l'autoroute 10



La Quotidienne

338  
2860

## Sommaire

|                  |    |
|------------------|----|
| Agenda           | 5  |
| Bonnes tables    | 38 |
| Commentaires     | 10 |
| Culture          | 26 |
| Décès            | 52 |
| Economie         | 34 |
| Grands titres    | 14 |
| Jeux             | 47 |
| Petites annonces | 40 |
| Santé            | 32 |
| Sciences         | 25 |
| Sports           | 53 |
| Statistiques     | 56 |
| Voyage           | 36 |

a) Pluie mesurée en mm  
m) mélange de neige et de pluie mesuré en mm  
neige mesurée en cm  
Echelle numérique utilisée pour mesurer la force d'un acide. Le pH est déterminé d'après une formule mathématique basée sur la concentration d'ions d'hydrogène (H+) dans une solution. L'échelle pH va de 0 à 14. Un pH de 5,6 est considéré comme normal.  
\*Un pH de 3,9 est l'indice d'une précipitation 50 fois plus acide que la normale

Pour en savoir davantage, écoutez la météo détaillée à la 25ème minute de chaque heure d'antenne.

CFM 1450



## La vitesse pointée du doigt

# Accidents mortels: un semestre DÉSASTREUX

■ GRANBY — L'année 1987 sera tout simplement catastrophique pour les conducteurs québécois, si la tendance actuelle se maintient. Une compilation effectuée par La Voix de l'Est sur son territoire démontre en effet qu'il y a eu, au cours des six premiers mois de l'année, au-delà de trois fois plus d'accidents mortels qu'au cours de la même période, l'année dernière.

Au 30 juin 1987, on dénombrait 13 morts sur les routes. Ce nombre chutait à huit en 1986 (une année exceptionnelle, selon la Régie de l'assurance-auto du Québec). Cette année, les différents services de police déplorent déjà 27 pertes de vie, soit plus que le triple de 1986 et le double de 1985.

Notons immédiatement que deux tragédies routières d'importance ne figurent pas dans ces statistiques. Il s'agit de l'accident qui a fait six morts (la famille Pépin de Granby et deux autres personnes), à Ste-Marie-de-Monnoir, le 30 juin 1986 et celui dans lequel les quatre membres de la famille Lépine, de St-Eustache, ont connu une mort affreuse samedi dernier, sur l'autoroute 10.

Tous les accidents relevés ont causé la mort d'une seule personne.

### Hécatombe

Le territoire de la Sûreté du Québec de Granby connaît une véritable hécatombe avec douze décès accidentels. La ville de Granby et la SQ de Cowansville suivent avec quatre chacune. Les villes de Bromont et de Lac-Brome et la SQ de Marieville ont enregistré chacune deux pertes de vie, tandis que la SQ de St-Hyacinthe ferme la marche funèbre avec un seul accident mortel sur le territoire desservi par La Voix de l'Est.

L'année 1987 s'était pourtant amorcée suivant la même courbe que l'année précédente: au cours des trois premiers mois, à peine quatre pertes de vie avaient été signalées sur les routes. A lui seul, le mois d'avril a dépassé ce nombre avec cinq morts. Le mois de mai a renchéri avec sept et le mois de juin est synonyme de tuerie (déjà onze décès).

Jusqu'à maintenant, trois piétons (dont deux enfants) ont été heurtés mortellement. Trois motards et un cycliste ont tragiquement perdu la vie et neuf embarcées funestes ont impliqué un seul véhicule. Quatre des tragédies ont impliqué un camion lourd.



Richard Gosselin

L'analyse des statistiques démontre d'autre part que les accidents mortels surviennent sur les routes numérotées (10 tragédies) et les chemins intermunicipaux (8) plus fréquemment qu'en ville (5) ou sur l'autoroute (4).

Les conducteurs ont respecté davantage les intersections (2 morts) que les routes droites. Des 27 accidents mortels, onze sont survenus en plein jour et autant au cours du week-end.

Si le mauvais temps ne semble pas être un facteur déterminant (deux morts), l'alcool ne le semble pas plus (six ou sept décès directement attribuables, à première vue).

Le beau temps n'est pas non plus en cause: un météorologue d'Environnement-Canada a relevé au cours des six premiers mois de 1987 une moyenne supérieure de deux degrés de chaleur et seulement sept heures d'ensoleillement de plus que l'an dernier.

### Imprudence

Seule hypothèse pouvant expliquer la recrudescence des accidents mortels, un relâchement dans les habitudes de sécurité des automobilistes ne peut cependant pas être vérifiée scientifiquement.

A ce chapitre, il convient de noter que sur le territoire de la SQ de Granby, où les chiffres sont les plus effrayants, les agents ont décerné 30% de billets d'infraction de moins cette année, entre janvier et mai, par rapport à la même période l'année dernière.

Est-ce parce que les conducteurs ont été moins négligents? Rien ne sous-tend cette théorie; au contraire, plutôt, les statistiques sont même éloquentes.

Le service des relations publiques de la SQ à Montréal ne



photo d'archives

Une perte de contrôle du conducteur a causé la mort de son passager, le 13 juin, à Lac-Brome. La voiture s'était enroulée autour d'un poteau.

s'est pas prononcé sur la possible relation de cause à effet entre la diminution du nombre de billets et l'augmentation des accidents. La SQ ne disposait d'ailleurs pas de statistiques affichant un surcroît du nombre d'accidents.

"Je ne peux trouver d'explication au grand nombre d'accidents et je ne peux commenter la diminution du nombre de billets émis", a indiqué l'agent Pierre Lemarbre.

### Etonnement à la Régie

A la Régie de l'assurance-auto du Québec (RAAQ), on s'est dit étonné du résultat des statistiques compilées par La Voix de l'Est.

"Nos relevés ne sont pas aussi à jour que les vôtres, a déclaré le directeur du service des communications, M. Pierre Thérberge. Les nôtres, qui ne comprennent pas les mois de mai et de juin, font même état d'une baisse d'environ 7% des accidents mortels, mais d'une hausse de 26% du nombre de personnes gravement blessées."

"Il est donc bien évident que nous attendrons une prochaine compilation avant de prendre des mesures qui pourraient s'imposer."

M. Thérberge souligne qu'au Québec, au cours des quatre premiers mois de 1987, 207 personnes avaient perdu la vie, comparativement à 213 en 1986, "celle-ci étant la meilleure performance des 25 dernières années".

De son côté, le directeur de la Sûreté municipale de Granby, M. Bernard Latour, connaissait déjà l'augmentation dramatique, et pour cause, car son service n'avait pas connu pire fiche depuis au moins trois ans.

"En 1985 et 1986, nous ne déplorions aucune perte de vie dans les rues de la ville et maintenant nous en avons quatre. Nous avons déjà pris les moyens appropriés: l'opération Tandem (prévention routière) est en cours depuis près d'un mois."

### Amendes plus fortes

Le chef Latour explique la hausse des accidents mortels par l'imprudence des conducteurs, secondé en cela par le procureur de la Couronne granbyen, Me Bernard Monast.

"Les conducteurs se sont montrés très prudents, l'année dernière, lorsqu'ils ont appris que la conduite en état d'ébriété entraînait une suspension de leur permis pour une durée d'un an. Le

choc de la nouvelle a passé et ils ont dû oublier."

Précisant que, selon lui, la majorité des accidents mortels sont d'abord causés par la vitesse excessive des véhicules, l'avocat du ministère public a rappelé que les nouveaux amendements au Code de sécurité routière (entrant en vigueur aujourd'hui-même) augmenteront sensiblement le montant des amendes pour les conducteurs fautifs et convaincront conséquemment les automobilistes de ralentir.

Le relationniste de la Sûreté municipale, l'agent Richard Dufresne est lui aussi persuadé que la vitesse excessive des conducteurs est en cause.

"En un mois d'opérations de surveillance (Tandem), pas moins de 140 automobilistes ont été interceptés pour excès de vitesse dans les rues de la ville."

Ses statistiques démontrent qu'il n'y a pas eu une augmentation significative du nombre d'accidents; mais la vitesse des voitures qui sont entrées en collision a entraîné une hausse de 20% des blessures graves.

"De là l'importance du port de la ceinture. Les derniers relevés de la Régie de l'assurance-auto du Québec font état d'un taux de port de 60% chez les conducteurs granbyens, comparativement à une moyenne de 71% en Montérégie."

Même si le taux du port de la ceinture a augmenté de 13% en six mois à Granby, la ville fait tout de même piètre figure par rapport aux autres villes de la région, se classant au 45e rang sur les 50 villes sondées.

### Le sourire matinal

Si vous dites à un newfie de ne pas mettre les doigts dans son nez. Il vous répondra: "Alors, pourquoi y'a des trous?"

**GUY. L. BUSSIERE**  
PHARMAPRIX  
Galeries de Granby

L-2955

## MERCI BEAUCOUP TRES CHERS CLIENTS

Mai et juin 1987 ont été des mois records chez Estrie Toyota. Nous tenons, très chers clients, à vous souligner que nous vous devons à part entière notre immense succès remporté. Soyez assurés de toujours vous prévaloir du meilleur service qui soit chez nous, car vous le méritez vraiment. Merci pour votre confiance et au plaisir de vous servir.

L-11476

**Estrie**  
TOYOTA  
GRANBY

ANGLE PRINCIPALE ET  
VOIE D'ACCÈS DE  
L'AUTOROUTE  
**378-8404**



**MARIEVILLE** (JPJ et RG) — La population de Marieville se donnera un nouveau maire le 30 août prochain à la suite de la démission surprise de M. Paul-Yvon Hamel le veille de la Saint-Jean-Baptiste.

M. Hamel qui conduisait les destinées de la ville depuis 14 ans, a en effet décidé de mettre fin à sa carrière publique, après que les contri-

## Maire de Marieville depuis 14 ans Hamel démissionne

buables eurent rejeté un règlement d'emprunt de \$92,000 qui aurait permis à la municipalité d'entreprendre la seconde phase des travaux de rajeunissement du centre-ville.

En février dernier,

550 personnes signifièrent leur opposition au règlement d'emprunt en se rendant signer le registre à l'hôtel de ville. Selon le maire, ce fut là le résultat d'une campagne négative menée par deux conseillers,

MM. Marcel Racicot et Paul E. Martel.

Marieville avait déjà réalisé une première phase du programme Revi-Centre en exécutant des travaux de rénovation à l'hôtel de ville, travaux qui ont coûté \$240,000 au Trésor municipal alors que Québec versait une subvention d'à peine \$75,000.

Le deuxième phase du programme devait permettre d'enfourer les fils et de réparer des trottoirs au centre-ville. Des travaux qui, cette fois, auraient été largement subventionnés par Québec.

"Marieville est bien la seule ville à refuser

un demi-million de dollars du gouvernement pour rajeunir son centre-ville. Ça a fait déborder le vase, je suis trop fier de ma ville pour continuer dans ces conditions-là", a dit l'ex-maire hier.

Paul-Yvon Hamel a été élu à la mairie de Marieville pour la première fois en 1973, puis réélu à chacune des élections générales. Il n'avait pas l'intention de solliciter un renouvellement de mandat aux élections de 1989.

Représentant de la Distillerie Dumont, un travail qui lui permettait de consacrer plusieurs heures par semaine à la mairie,



Le maire démissionnaire de Marieville, Paul-Yvon Hamel, n'a pas digéré l'opposition à la réalisation de la phase II de Revi-centre.

M. Paul-Yvon Hamel occupe un nouvel emploi depuis lundi. Il est en effet chargé des relations publiques pour la firme d'ingénieurs Leroux, Leroux, Martel, Papin et Associés, de Montréal. Il devient du même coup moins disponible pour remplir une charge publique.

D'ici les élections à la mairie le 30 août,

c'est le conseiller et maire suppléant Armand Gladu qui devrait occuper le poste de maire par intérim.

Selon un autre conseiller, Serge Chicoine, aucun successeur n'a jusqu'à maintenant été pressenti pour succéder à M. Hamel.

Ce dernier a par ailleurs fait savoir qu'il n'appuiera aucun candidat.

## Résultats

Les résultats de ces loteries sont communiqués aux médias d'information immédiatement après chacun des tirages.

### Provincial

Tirage du 87 / 07 / 03

NUMEROS LOTS

4801412 500 000\$  
801412 50 000\$  
01412 1 000\$  
1412 100\$  
412 25\$  
12 10\$

### RÉSULTATS ANTÉRIEURS

TIRAGE DU NUMEROS\*

26 juin 5312823  
19 juin 1850320  
12 juin 3061141  
05 juin 4727580

\*NUMEROS DECOMPOSABLES

### 6/36

Tirage du 87 / 7 / 03

4-6-12-20-27-29

No. complémentaire 1

GAGNANTS LOTS

6 6 0 - 252,686.00\$  
5 6 + 2 - 22,461.00\$  
5 6 115 - 488.20\$  
4 6 4,553 - 45.60\$

MISE-TOT 1-7-12-23

GAGNANTS LOTS

359 139.20\$

Ventes totales: 1,274,009.00\$

PROCHAIN GROS LOT APPROX 507,000.00\$

### RÉSULTATS ANTÉRIEURS

TIRAGE DU NUMEROS

26 juin 4-10-17-20-24-34 (29)  
MISE-TOT: 7-12-20-32  
19 juin 8-9-21-28-32-36 (24)  
MISE-TOT: 7-16-21-29  
12 juin 3-5-18-21-22-35 (29)  
MISE-TOT: 5-16-28-34  
05 juin 1-9-10-12-18-34 (16)  
MISE-TOT: 25-30-31-36



Semaine du 87 / 06 / 27

3 4

SAMEDI 431 4928  
LUNDI 331 8711  
MARDI 408 0864  
MERCREDI 888 7377  
JEUDI 100 5651  
VENDREDI 338 2860



NUMEROS LOTS

641591 50 000 \$  
41591 5 000 \$  
Tirage du 87 / 07 / 03 1591 250 \$  
591 25 \$  
91 5 \$  
64159 1 000 \$  
6415 100 \$  
641 10 \$

Les modalités d'encaissement des billets gagnants paraissent au verso des billets. En cas de disparité entre cette liste de numéros gagnants et la liste officielle, cette dernière a priorité.

**LAC-BROME** (RG) — La cause du sinistre qui a détruit l'édifice Robb de Lac-Brome (Knowlton), le 30 juin dernier, ne pourra jamais être trouvée.

Les expertises menées par des spécialistes de la Sécurité du Québec, par le directeur du service des incendies de Lac-Brome et par un chimiste de l'Institut médico-légal de Montréal ne permettent aucune conclusion.

"On n'a pu trouver un foyer unique. La propagation des flammes a été alimentée par les bourrasques de vent, ce qui a donné naissance à d'autres foyers", au dire du



Les enquêteurs n'ont pu déterminer la cause exacte de l'incendie qui a détruit l'édifice Robb, à Knowlton, mais ils écartent toute possibilité d'un incendie criminel.

photo d'archives

chef Jean Grenier.

"Si on ne peut être certain de la cause précise, on écarte cependant d'ores et déjà l'incendie criminel."

Il faut dire que l'encombrement des débris (les deux étages supérieurs se sont affaissés sur le premier plancher) n'a pas facilité la

tâche des enquêteurs.

L'incendie avait débuté à l'arrière de l'immeuble en pleine nuit et causé environ \$700,000 de dégâts.

## Les tribunaux

### Vol et saccage: un jeune homme comparaît

GRANBY (RG) — Un jeune Granbyen de 18 ans a comparu devant la cour des sessions de la paix de Granby, cette semaine, en rapport avec le vol et le saccage d'une demi-douzaine de commerces de la Plaza Granby, incidents survenus le 15 décembre 1985. Le jeu-

ne a été appréhendé par les enquêteurs de la Sécurité municipale qui l'interrogeaient relativement à d'autres vols par effraction. Après qu'il eut été mis en accusation devant le tribunal des adultes, son dossier a été référé au Tribunal de la jeunesse puisque les infractions qui lui sont reprochées auraient été commises alors qu'il était mineur. Pour cette raison, il est donc interdit, en vertu de la Loi de la protection de la jeunesse, de divulguer son identité.

Une Hyundai EXCEL 1987  
à gagner aux glissades d'eau  
à Bromont



L11344

une gracieuseté de

HYUNDAI

principale autos  
en collaboration avec

principale autos

1196 Principale, Granby

378-4666

Bromont  
STATION TOURISTIQUE

La Voix  
de l'Est

CHEF 1450





## Sauvé par sa ceinture de sécurité

Un professionnel de Granby a passé à un cheveu du trépas, jeudi soir vers 20h, sur le boulevard Pierre-Laporte, après qu'il eut perdu le contrôle de sa Camaro qui roulait vers Cowansville. La puissante voiture sport a quitté la route, dévalé la pente qui mène au fossé, percuté un talus, capoté, labouré le champ sur une distance d'au moins 100 pieds sur le toit pour enfin s'immobiliser sur ses roues.

Après la cascade hollywoodienne, on a retiré de l'intérieur de l'auto de la tourbe déchiquetée à pleines brassées. Au lendemain de l'accident, le conducteur, Daniel Lavallée, qui s'en est tiré avec quelques égratignures, bénissait sa ceinture qu'il avait bouclée avant l'embardée.

photo Pierre Beaudin

## Agenda

### Aujourd'hui

Activités au club **Amitiés Nouvelles de Granby Inc.** 73 St-Judes, Bercethon de 11h à 23h, **souper** de 16h à 18h et **danse** à 21h.  
Danse au 405 York organisée par le club **Age d'Or Princesse** à 20h.  
Soirée d'animation avec l'abbé Pierre Ferland de Granby au **Café d'accueil chrétien Inc.** à 20h.  
Danse organisée par le club de l'**Age d'Or de Marieville** au 400 dr Poulin.  
Danse organisée par le club de l'**Age d'Or de Granby Inc.** au sous-sol de l'église St-Benoit à 20h30.

## Centre d'Éclairage B.C.B.

### VENTE-TROTTOIR

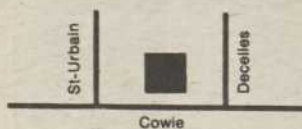


Illustration diffère  
légèrement du modèle  
en magasin

**Ensemble  
ventilateur 42"**  
adapteur à 4 lumières  
4 globes "tulipe" inclus.  
Quantité limitée

**Spécial 84<sup>95</sup>\$**

Plusieurs autres spéciaux en magasin



**571 Cowie, Granby**  
**372-1363**



Gilles Lussier  
prop.



Diane  
Ouellette-Lussier  
prop.



piano - disco - club

798 princ  
Granby

DU MERC. AU DIM. INCLUS.



"TWIN" Phil & Mike Dionne Duo

**Le "CRUISING BAR"**  
le plus fréquenté de la région

**SUPER SPÉCIAL**  
Homards vivants ou bouillis  
14 à 18 onces  
**4.95\$** / chacun  
jusqu'à épuisement  
des stocks  
Ouvert du mardi au samedi  
L10935

**La Poissonnerie**  
**COWIE**

315 Cowie. (coin St-Antoine). Granby. 375-6400



### HORAIRE DES MESSES DANS LES PAROISSES DE GRANBY

**St-Joseph** Samedi 19 h  
Dimanche 8h30 — 10 h — 11h30 — 17 h  
**St-Luc** Samedi 19 h  
Dimanche 9h30 — 10h30 — 11h30  
**Ste-Famille** Samedi 19 h  
Dimanche 8 h — 10 h — 11 h — 21 h  
**Notre-Dame** Samedi 19 h  
Dimanche 9h30 — 11 h  
**St-Eugène** Samedi 19 h  
Dimanche 9 h — 10h15 — 11h30  
**Immaculée-Conception** Samedi 19 h  
Dimanche 8 h — 9h30 — 11 h  
**Assomption** Samedi 19 h  
Dimanche 9 h — 10 h — 11 h  
**St-Benoit** Samedi 19 h  
Dimanche 8h30 — 10 h — 11h30 — 17 h  
**Ste-Trinité (Mont-Plaisant)** Samedi 19 h  
Dimanche 8h30 — 10 h — 11h30  
**St-Patrick** Samedi — Saturday 19 h  
Dimanche — Sunday 9h30

la maison du cadeau

*Rita fleuriste*

Ouvert tous les dimanches de 10 h à 13 h  
**355, boul. Leclerc, Granby**  
**372-2881-2**



# Les ventes-trottoirs La fête du magasinage

par Jean Paquin

■ GRANBY — Un peu partout dans la région, le monde du commerce au détail vit ces jours-ci au rythme des ventes-trottoir. A Granby, Farnham, Cowansville, Waterloo et Acton Vale les commerçants ont sorti ou vont bientôt sortir leur marchandise à l'extérieur pour l'offrir aux clients.

Pour l'occasion, les trottoirs et les mails des centres commerciaux ont pris des airs de fête. Clowns, jongleurs et musiciens seront donc de la partie pour amuser les gens. Au centre-ville de Granby, l'événement coïncide avec la tenue du Festival des mascottes et des personnages animés. L'événement commercial se donne ainsi des allures culturelle et touristique.

A Cowansville, Waterloo, Farnham et aux Galeries de Granby, les ventes-trottoir ont débuté jeudi et se terminent aujourd'hui, tandis que c'est du 8 au 11 juillet que se déroulera celle du centre-ville de Granby. C'est aussi au cours de cette fin de semaine que débutera celle d'Acton Vale qui se poursuivra jusqu'au week-end suivant.

En organisant de telles activités commerciales à ce moment-ci de l'année, on tente de rejoindre les consommateurs avant que débute la période des vacances annuelles.

De plus, le début de juillet marque la fin de la saison d'été pour les marchands. Ceux-ci songent déjà à la saison d'automne. Les ventes-trottoir re-

présentent donc un excellent moyen d'écouler leur marchandise estivale, ce qui est un des buts premiers de ce type d'événement.

## Loi à respecter

Mais même si la marchandise est présentée aux clients à l'extérieur des magasins, les marchands doivent se conformer à la Loi des heures d'affaires des établissements commerciaux du Québec.

Comme l'explique un porte-parole du ministère québécois de l'Industrie et du Commerce, la loi définit un établissement commercial comme étant tout endroit où il y a de la vente au détail. Les trottoirs deviennent ainsi des établissements commerciaux au sens de la loi.

La tenue de ventes-trottoir est un phénomène répandu au Québec. Toutefois, au ministère de l'Industrie et du Commerce on ne possède pas de données sur les retombées économiques qu'elles engendrent.

C'est d'ailleurs le même phénomène du côté des organisateurs des ventes-trottoir de la région. Nul n'a de données précises pour mesurer l'impact économique de ces manifestations. Cependant, on s'entend pour dire qu'elles sont sans doute importantes.

"Plusieurs marchands, a déclaré M. Marc Cormier, de la Chambre de commerce de Farnham, m'ont dit qu'ils 'font' leur mois de juillet du-



Les ventes-trottoir permettent d'écouler la marchandise estivale. photos Michel Paquette



L'aubaine de l'année? Peut-être.

rant les trois jours de la vente-trottoir."

De plus, il n'y a qu'à songer au grand nombre de personnes qui circulent dans les centres-villes au cours de ces événements. A Granby, on évalue à 30,000 le nombre de personnes à avoir fréquenté la vente-trottoir l'année dernière et on parle également de milliers de personnes à Cowansville.

Une telle affluence permet donc d'atteindre d'un autre objectif, celui de faire la promotion des centres-villes.

Ce sont les citoyens demeurant dans les municipalités situées près de l'endroit où se tient une vente-trottoir qui fréquentent celle-ci. De plus, comme l'ont mentionné certains responsables, les vacanciers, notamment ceux des campings de la région, participent en grand nombre à ces activités commerciales. "L'année dernière, raconte Denis Hivon de Granby, il y avait même quelqu'un de Vancouver qui était en visite chez des amis et qui était à notre vente-trottoir."

Les ventes-trottoir des centres commerciaux permettent aussi aux marchands d'écouler leur marchandise d'été tout en faisant la promotion de l'établissement. Sauf qu'ici, c'est le mail qui tient lieu de trottoir.



Le temps maussade d'hier a favorisé le magasinage à l'intérieur.

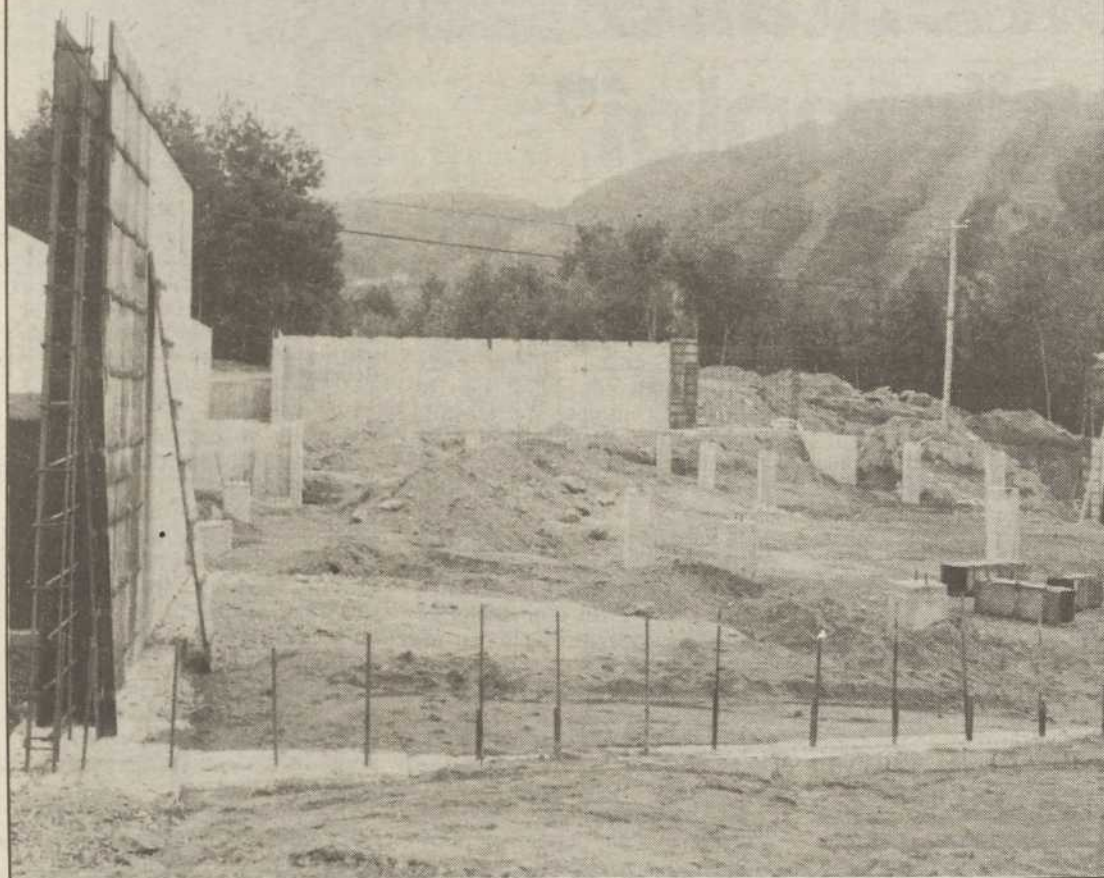


Des souliers confortables, voilà qui est de mise pour une vente-trottoir où il n'est pas question d'économiser ses pas.



L'hôtel de 152 chambres est construit tout près des pistes de ski de la station touristique Bromont.

photo Michel Paquette



## Les fondations d'un hôtel de \$9,5 millions coulées à Bromont

par Gérald Dallaire

BROMONT — Les travaux de construction d'un hôtel de 152 chambres à Bromont ne se poursuivraient pas au-delà de l'aménagement des fondations de l'édifice, tant et aussi longtemps qu'Ottawa et Québec n'auront pas confirmé leur participation financière au projet.

C'est ce qu'a laissé entendre Michel Trottier, porte-parole de l'entreprise Paul Martin Inc., un entrepreneur de La Pocatière chargé de construire l'hôtel de \$9,5 millions, tout près des pistes de ski.

C'est à peu près la seule information que M. Trottier ait accepté de livrer. En fait, la discrétion de l'entrepreneur n'a d'égale que celle du promoteur, Michel Fournier.

Ce dernier attendrait en effet que les gouvernements confirment l'octroi d'un prêt sans intérêt pouvant atteindre environ \$2 millions avant de discuter publiquement de son projet. Ces confirmations ne viendront vraisemblablement pas avant la mi-août.

Le promoteur espère bénéficier du Programme d'aide au développement touristique qui autorise le versement de prêts sans intérêt pour une période de 15 ans.

Mais avant que les ministres concernés (Expansion industrielle régionale, Industrie et Commerce, Tourisme) n'aient affiché leurs couleurs, le promoteur bromontois respectera la consigne du silence, de crainte de perdre le financement privilégié et, du même coup, de compromettre la viabilité financière du projet.

En attendant, ceux qui circulent dans le secteur des rues Stanstead et Papineau peuvent toujours voir les fondations de l'hôtel sortir de terre.

### Besoin réel

La construction d'un hôtel de 152 chambres à

Bromont répond à un besoin réel d'hébergement. Les hôteliers, loin d'appréhender la venue de ce nouveau concurrent, réagissent plutôt favorablement.

"Bromont a un urgent besoin de chambres supplémentaires pour répondre à la demande de la clientèle", explique Roger Régimbald, directeur de l'Auberge Bromont, un hôtel de 54 chambres.

"Evidemment, cela risque de drainer une partie de notre clientèle au début. Mais je ne crois pas que notre taux d'occupation diminuera", dit-il.

André Caine, directeur de l'hôtel Le Menhir, un établissement qui compte 30 unités, abonde dans le même sens. A son avis, la construction du Château Bromont sera même bénéfique.

"Nous devons refuser du monde durant les périodes de pointe. Quand quelqu'un descend en Estrie pour skier et qu'il ne trouve pas à s'y loger, il y a des chances qu'on ne le revoie jamais plus", explique-t-il.

S'il aurait préféré opérer au moins deux ans avant d'affronter cet autre concurrent, M. Caine n'appréhende pas pour autant une baisse de l'achalandage au Menhir. "Nous avons deux clientèles totalement différentes. Certains choisissent les gros hôtels. D'autres optent plutôt pour des endroits plus intimes. J'offre un service beaucoup plus personnalisé. Ici, on reconnaît nos clients", dit M. Caine.

M. Régimbald croit pour sa part que cette nouvelle compétition "nous forcera à améliorer notre propre produit". Il s'agira donc pour l'Auberge Bromont de rafraîchir ses installations et d'améliorer les différents services qu'on y retrouve.

"C'est une multitude de petits détails qui font l'excellence", souligne le directeur de l'Auberge Bromont, qui se propose d'opposer la qualité à la quantité. "Ils auront le volume; nous aurons la qualité", dit-il.

BROMONT HOR

### SERVICE DE GARDIENNAGE

Pendant votre absence...durant vos vacances

Notre personnel effectue:

- Visite du domicile
- Entretien des plantes
- Soins aux animaux
- Tonte de pelouse
- Entretien de la piscine
- Surveillance des lieux

Pour être couvert vos assureurs exigent une visite à toutes les 96 heures d'absence continue.

Notre service est discret...responsable et toujours à prix abordable!

**BROMONT HOR**

Composez (534-2637)

L-10945

BROMONT HOR

**SURVEILLEZ VOTRE AGENT LAITIER**

**PRODUITS DISPONIBLES**

|                           |                                  |                           |
|---------------------------|----------------------------------|---------------------------|
| • Jus d'orange pur 40 on. | • Jus de pamplemousse pur 40 on. | • Jus d'orange pur 80 on. |
| • Jus de pomme 80 on.     | • Boisson aux raisins 80 on.     | • Punch aux fruits 80 on. |
| • Limonade 80 on.         |                                  | • Nectar d'agrumes 80 on. |

**PROFITEZ DE L'OFFRE SUIVANTE**

- RAISIN
- LIMONADE
- PUNCH AUX FRUITS

Format 80 on. en bouteille retournable

**191\$** + dépôt

**AU PRIX TRÈS SPÉCIAL DE**

Durée de cette offre:  
**du 6 au 18 juillet 1987**

AVEC LA SOIF EST UN PLAISIR

N'hésitez pas à les demander à votre agent LAITIER



La MRC d'Acton admise au Programme fédéral de développement des collectivités

# "Un outil supplémentaire pour la création d'emploi"

Gérald Guindon, commissaire industriel

par Gérald Dallaire

**ACTON VALE** — "Acton Vale et sa région possèdent désormais un outil supplémentaire pour faire du développement économique et créer de l'emploi", explique le commissaire industriel Gérald Guindon, satisfait que le gouvernement fédéral admette les municipalités de la MRC d'Acton au Programme de développement des collectivités.

Le ministère de l'Emploi et de l'Immigration a en effet désigné les municipalités d'Acton Vale, de St-André, de St-Théodore, de St-Nazaire, de St-Valérien, d'Upton, de St-Liboire, de St-Ephrem, de Ste-Hélène, de Ste-Christine, de Roxton Falls, de Roxton Pond, et de Béthanie admissibles aux subventions fédérales dans le cadre de ce programme en cinq volets.

La Corporation de dévelop-

pement économique de la région d'Acton (CDERA) attendait cette nouvelle depuis plusieurs mois déjà. Cette inscription au programme fédéral devrait en effet contribuer à accroître l'activité économique dans cette région frappée d'un taux de chômage élevé à la suite de licenciements collectifs nombreux.

## Portrait

Dans un premier temps, un

Comité d'aide au développement des collectivités, formé de représentants de l'entreprise, de travailleurs, de la collectivité, et du gouvernement, disposera d'un budget de \$200,000 sur deux ans pour tracer le portrait de l'économie régionale.

"Nous devons découvrir nos forces et nos faiblesses. Mieux connaître la composition et les compétences de notre main-d'oeuvre. Cerner davantage nos potentiels de développement", explique M. Guindon.

Une fois l'analyse complétée, il restera à intervenir à travers un ou plusieurs volets du programme. Ottawa peut investir pour encourager les initiatives communautaires; faciliter l'exode des chômeurs vers des régions plus prospères; améliorer la formation de la main-d'oeuvre; ou encore, inciter des chô-

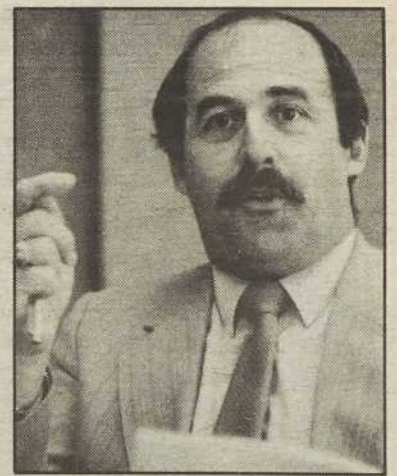
meurs à créer leur propre emploi.

Mais c'est un tout autre volet qui intéresse davantage le commissaire Guindon. "Je ne peux pas le confirmer avant que le comité ait complété son travail, mais je suis convaincu qu'on va demander la création d'un Centre d'aide aux entreprises", dit-il.

La vocation d'un Centre d'aide aux entreprises est semblable à celle des sociétés Clé. Le Centre disposera en effet d'un fonds de \$1.5 million pour prêter à des entreprises locales.

"Nos entrepreneurs ont parfois besoin d'un petit coup de pouce pour démarrer", dit M. Guindon. "Le Centre pourra le leur donner."

Cet éventuel centre disposera également d'un personnel compétent, apte à conseiller les entrepreneurs. "Il s'agira d'une



"On va demander la création d'un Centre d'aide à l'entreprise", explique le commissaire industriel Gérald Guindon.

photo d'archives

ressource complémentaire au commissariat industriel", souligne M. Guindon.

Le commissaire industriel refuse de quantifier en dollars et en jobs ce qu'il attend du programme fédéral. Ottawa investira tout de même au moins \$2 ou \$3 millions au cours des cinq prochaines années. Il préfère considérer l'intervention fédérale à l'intérieur d'un ensemble de gestes à poser pour assurer la croissance économique du secteur.

"C'est un outil de plus qui va nous aider à prendre notre développement et notre avenir en main", dit-il.

## VENTE CORROSTOP

**SICO**  
Peinture antirouille  
Extérieure - Brillante  
**CORROSTOP**  
4 LITRES

**SICO**  
LA TOUCHE DE L'EXPERT

50<sup>e</sup>  
ANNIVERSAIRE  
1937 1987

# 23,87\$

ou moins  
les 4 litres

# 7,57\$

ou moins  
le 1 litre

- Protège efficacement le métal contre la rouille.
- Ne requiert pas d'apprêt.

**Émail antirouille d'extérieur, offert en:**

Blanc (631-110)  
Aluminium (631-120)  
Noir brillant (631-180)

Cette offre se termine le 28 août 1987.

|                                                                       |                                                                 |                                                                     |                                                        |                                                                               |                                                                          |                                                             |                                                                                                                  |
|-----------------------------------------------------------------------|-----------------------------------------------------------------|---------------------------------------------------------------------|--------------------------------------------------------|-------------------------------------------------------------------------------|--------------------------------------------------------------------------|-------------------------------------------------------------|------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
| J.P. & F.<br>LAROCHELLE Inc.<br>3615 Principale<br>Dunham<br>295-2766 | QUINCAILLERIE<br>GAGNON<br>11, Evangéline<br>Granby<br>378-2755 | MALOUIN<br>UNITOTAL<br>4647, Foster<br>Waterloo<br>539-3722         | PAUL<br>PHANEUF<br>671, Dufferin<br>Granby<br>375-5525 | MATERIAUX<br>ST-GERMAIN<br>& FRERE<br>389, rte 139 Roxton Pond<br>375-3620    | GILLES<br>BEDARD<br>308, Principale<br>St-Alphonse de Granby<br>375-4600 | MATERIAUX<br>DESROCHES<br>81, St-Jude<br>Granby<br>378-8451 | CENTRE DE<br>COMMODITE<br>BROMONT<br>1241, Shefford, Bromont<br>534-3390                                         |
| LAROCHELLE<br>& MENARD<br>603, Principale<br>Granby<br>378-0136       | LAROCHELLE<br>& MENARD<br>7, rue Du Lac<br>Waterloo<br>539-1773 | LAROCHELLE<br>& MENARD<br>601, rue Knowlton<br>Knowlton<br>243-6103 | <b>SICO</b>                                            | C.B.G. MATERIAUX<br>DE CONSTRUCTION<br>241, Albert<br>Cowansville<br>263-0370 | CENTRE DE<br>PEINTURE DUMAS<br>317-1 Racine<br>Granby<br>375-1661        | FRANK<br>SANTERRE<br>R.R. 2<br>West Brome<br>263-1383       | CTRE. RENOV.<br>P.E. GIROUX INC.<br>700, Principale, Farnham<br>293-3646<br>100, Principale, Bedford<br>248-4355 |



Le record de Granby pas menacé

# Un boa constrictor d'Ottawa donne naissance à 47 bébés

OTTAWA (PC) — Lady Macbeth, le boa constrictor résidant de l'université Carleton, a causé une surprise de taille aux scientifiques de l'établissement le jour de la Fête du Canada en donnant naissance à 47 petits boas.

Si la portée de Lady Macbeth est digne de mention, elle est quand même loin du record établi par Givette, la mère boa de la Maison des reptiles du zoo de Granby qui donnait naissance à 77 bébés, dont deux morts-nés, en 86 puis à 78 bébés ce printemps.

Tous les nouveau-nés se portent bien après l'"accouchement" inattendu, qui a d'ailleurs duré une bonne demi-heure. Mais les scientifiques ont vraiment été pris au dépourvu, son altesse n'ayant pas goûté à la compagnie de "Monsieur Boa" depuis plus d'un an. Et même à ce moment-là, Monsieur s'était contenté de se recroqueviller dans un coin de la cage sans, d'après les observateurs, avoir effleuré la nouvelle maman.

Et, dit Andrew Mott, conservateur du vivier de l'université, c'est presque impossible qu'on ait pu rater un tel événement.

"Dans certains cas, cette rencontre rituelle peut durer 12 heures."

Mais il paraît que les madames boas peuvent se passer de leurs conjoints pendant plus de trois ans dans certains cas en emmagasinant le sperme reçu au cours des ébats précédents. La période de gestation est de six mois pour un serpent.

## Une soeur

M. Mott a découvert les nouveaux arrivages au zoo de l'université jeudi matin, une ribambelle de petits frères et de petites soeurs pour Ruth, seule survivante parmi les filles de la portée de 31 petits serpents de l'année dernière. Les boas peuvent donner la vie à près de 100 rejetons d'un seul coup.

Il s'agit de la deuxième portée pour Lady Mac-



Granby n'a pas à craindre pour son record de naissance de bébés boas: 77 l'an dernier et 78 cette année.

photo d'archives

## AVIS DE CORRECTION

Dans la circulaire "Vente d'entrepôt Sears" insérée dans La Voix de l'Est du 30 juin, veuillez noter que le four à micro-ondes à 377 \$ de la page 6 n'a pas de sonde thermique contrairement à ce qui est indiqué.

Nous nous excusons de ce contretemps.

**SEARS**

L-10636

## La Clinique Médicale de Waterloo

est heureuse de vous annoncer l'arrivée du

**Dr. Robert St-Onge**

dès la mi-juin.

Il est à noter que dès le mois de juillet le

**Dr. Claudette Lefebvre**

et le

**Dr. Michel Doyon**

se joindront à notre équipe

**4900 Foster, Waterloo, 539-1102**

L-10939

**AUGER**

**KitchenAid®**

Lave-Vaisselle Encastré

KitchenAid.

**SUPERBA**

ULTRA SILENCIEUX

Modèle KDSM-21AC

La garantie KitchenAid assure une performance de longue durée

1 année de garantie complète pour tout le lave-vaisselle

5 années de garantie limitée pour le moteur «Gold Seal» de 1/2 H.P. inverseur

10 années de garantie limitée pour la porcelaine «TriDura» de la cuve et du porte-vaisselle

(Pour des détails supplémentaires sur la garantie, se reporter à la notice d'utilisation et d'entretien emballée avec l'appareil)

**MARCEL AUGER ET FILS Inc.**

10 rue St-Louis, Granby 378-5151

L-10674

LA VOIX DE L'EST — SAMEDI 4 JUILLET 1987

9

LES SPÉCIALISTES POUR LE SERVICE DE LA ROUTE

BALANCEMENT

**Echange Profitable avec MONROE**

AMORTISSEURS ET JAMBES DE SUSPENSION À CHARGE DE GAZ

JUSQU'À

**20\$**

DE RABAIS SUR LA VENTE

Allez chez votre marchand pour une INSPECTION GRATUITE DES AMORTISSEURS et vous pourriez GAGNER\*

une familiale AEROSTAR FORD XLT de 25 000 \$

Les rabais sont en vigueur jusqu'au 17 juillet 1987

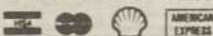


**Centre d'Alignement & Suspension Bernard Ltée**

765 Principale, St-Paul d'Abbotsford

Pour rendez-vous: 379-5757

CARTES ACCEPTÉES



ALIGNEMENT

L-11186



## Commentaires

### Quand un monument historique flambe

C'est un monument historique d'une inestimable valeur que le feu a détruit cette semaine au centre-ville de Knowlton, maintenant connu sous le nom de ville de Lac Brome. L'édifice Geo H. Robb, qui abritait un fleuriste, un antiquaire, un café, un commerce de fruits et légumes et des services professionnels, avait au-delà de 120 ans.

Les pompiers ont bien essayé de le sauver, mais ils ont vite réalisé en arrivant sur les lieux où ils ne voyaient à peu près rien tellement la fumée était dense qu'il n'y avait plus rien à faire, qu'il leur fallait alors surtout s'occuper de préserver les édifices voisins.



par Valère Audy

La tâche n'a du reste pas été facile. Surpris à l'intérieur par une poussée des flammes alimentées par de violents vents, quelques pompiers s'en sont tirés de justesse. Et puis, ils ont dû demander l'aide de Cowansville et demeurer sur les lieux pendant une bonne douzaine d'heures.

Que le feu, dont on ignore l'origine, ait couru entre les murs et que le bâtiment ait presque été réduit en ruines ne surprend personne. De bois bien sec, comme les autres de l'époque, cet édifice ne pouvait que donner une solide prise au feu et, du coup, compliquer la tâche des pompiers.

De leur côté, c'est évidemment avec peine que les gens du milieu ont vu flamber ce monument jugé historique malgré les transformations apportées au fil des ans. Car, endommagé comme il l'a été, on ne pourra faire autrement que d'en jeter les restes par terre pour ensuite les éliminer.

Dès lors, il ne restera plus que des souvenirs de l'édifice Robb qui fut jadis un magasin général et une ferronnerie. Or, il faut se rappeler que le magasin général était autrefois, comme le perron de l'église le dimanche, un lieu de rencontre privilégié de tout village.

Que ce soit au centre-ville de Knowlton ou ailleurs, chaque fois qu'un vieil édifice du genre brûle, cela fait mal. Car c'est un témoin, un précieux reflet d'une époque, de ses gens et coutumes tout particulièrement, qui disparaît.

Chez les moins jeunes de Knowlton, dont ceux qui sont nés ou qui ont grandi et vécu dans le voisinage, cette disparition sera certes perçue comme une brisure, la perte d'un petit quelque chose de très cher et d'indéfinissable à la fois. C'est en somme un morceau de leur vie qui s'envole.

Malheureusement, il n'y a pas grand-chose qu'on puisse faire contre le feu quand il s'attaque à des monuments historiques. Généralement, tout y passe très vite ou les dommages sont si étendus et élevés qu'il n'y a plus rien à faire. Voilà ce qui vient d'arriver au centre-ville de Knowlton.

### Québec fait-il erreur?

M. René Lévesque estime que le Québec aurait conservé un "bargaining power" qui lui aurait permis d'obtenir bien plus s'il n'avait pas signé aussi vite l'accord du Lac Meech. Car, à son avis, Ottawa était prêt à céder davantage pour obtenir l'adhésion du Québec à la constitution.

Peut-être que l'ancien premier ministre québécois a raison. Le terrain de la négociation offre des possibilités que n'accorde pas l'interprétation des tribunaux. Et M. Brian Mulroney, personne ne l'ignore, était disposé à beaucoup pour rattracher le Québec et faire un pied de nez aux libéraux et, surtout, à l'ancien premier ministre Trudeau.

Mais M. Lévesque commet peut-être aussi une erreur. Quelle qu'ait été l'ouverture de M. Mulroney à l'égard du Québec, rien n'indique qu'il aurait pu offrir davantage. Car il n'était pas seul et ce qu'on a su des négociations révèle que les concessions obtenues furent difficiles à arracher des premiers ministres provinciaux et que M. Mulroney a même dû retenir ses homologies pour éviter l'échec.

Autrement dit, le Québec aurait possiblement encore une fois raté le train pour longtemps à ne pas saisir l'ouverture qui s'est présentée. Surtout qu'il n'est pas arrivé souvent que toutes les parties concernées (Québec, Ottawa et les autres provinces) aient manifesté autant de bonne volonté et de détermination pour en finir avec dossier québécois.

Et en supposant qu'on ait fait erreur, ce que rien ne prouve, il importe de se rappeler, comme vient de le signaler M. Lévesque qui juge l'accord "flou, mou et insuffisant", qu'"aucun texte constitutionnel n'est éternel" et qu'"aucune constitution n'est au-dessus de la volonté populaire".

## Réminiscence

### Le stationnement Belval était un parc à vache en 1935

Il n'est pas facile de reconstituer la petite histoire du centre-ville et en particulier celle du marché central, situé rue Principale, face à la rue Centre.

Cet immeuble que la ville s'apprête à démolir, après entente avec M. Maxime Zigby, dont l'intention est d'en construire un nouveau mais en respectant les plans prévus pour de meilleures communications avec le stationnement municipal, cet immeuble, dis-je, fut construit vers la fin du siècle dernier, puis détruit par les flammes, reconstruit et rénové plusieurs fois par la suite.

Plusieurs générations de Choinière l'ont habité, dont celles des deux "Augustin", et finalement par la grand-mère du maire du Canton de Granby, M. Louis Choinière, qui, lui-même, y demeura plusieurs années durant ses études.

"La famille craignait, dit-il, de la laisser seule, à son âge, dans cette maison qui était, tout de même, assez grande."

Toujours selon le maire du Canton qui, vers 1934, avait une dizaine d'années, le stationnement aménagé à l'intérieur du quadrilatère, était à ce moment un parc à vache. La grand-mère gardait une vache que le petit-fils, devait traire matin et soir et aussi nourrir.

"Nous avions ainsi du lait frais tous les jours. Le dimanche, en allant à la messe, j'allais porter un demiard de crème chez le révérend Longhurst, pasteur de l'église anglicane St-George. Et, après l'office dominical, ajoute-t-il, je devais rapporter à la maison le 'pot de fèves au lard' que M. Racine avait fait

cuire dans son four à pain durant la nuit."

En ce temps-là, c'était l'habitude de manger des fèves au lard, le dimanche matin, et nombreux étaient ceux qui allaient porter leurs pots de fèves à la boulangerie. Ma grand-mère aurait été la dernière à rater cette opportunité. Cuites lentement au four, du reste, les fèves étaient bien meilleures.

M. Louis Choinière jouit d'une mémoire formidable. Il se souvient comme si c'était hier de la vie à cette époque... vie bien différente



par Roland Gagné

de celle d'aujourd'hui. Depuis un demi-siècle, il s'en est passé des choses. Beaucoup de gens ont vécu à cet endroit ou y ont tenu commerce.

En s'installant plus tard sur la ferme de son père, M. Choinière a assisté au développement rapide du Canton de Granby dont il est maintenant le maire.

Mais, même après toutes ces années, il passe rarement à cet endroit sans jeter un coup d'oeil sur cette maison où très jeune il vivait avec sa grand-mère. Ce sont quelques-uns de ses plus beaux souvenirs.

## Les lecteurs

### Absurdité et discrimination

M. Roger Paré, député de Shefford, Assemblée nationale Québec

Monsieur Paré,

A quand un changement dans vos lois ou dans leur application?

Que faites-vous des lois québécoises relatives aux droits économiques et sociaux qui stipulent que la protection de l'enfant est assurée par sa famille (art. 39) et qu'il y a égalité pour les parents du partage des obligations et responsabilités, de même que pour l'éducation des enfants?

Je suis une mère à qui la Cour a confié la garde de ses enfants. L'apport du père au soutien de ses enfants se limite à une pension alimentaire mensuelle minime.

Aujourd'hui, après plusieurs années où j'ai dû concilier les rôles de père et mère, en plus de poursuivre ma carrière, je suis en mesure de dénoncer l'inéquité de vos lois.

D'abord, pourquoi aucune loi ne peut forcer l'autre parent à remplir ses obligations

telles que stipulées par l'article 47 de vos lois? Pourquoi la pension alimentaire accordée aux enfants, bien que minime en comparaison des coûts réels encourus, s'ajoute-t-elle au revenu du parent qui a la garde de ses enfants, alors que les frais de celui-ci consacrés à ces mêmes enfants, ne sont, en aucune façon, déductibles d'impôt?

Que faites-vous de cette loi qui oblige au partage des responsabilités et que penser de l'absurdité de votre loi de l'impôt qui pénalise le parent qui assume ses responsabilités à part entière?

Nos hommes et femmes politiques exerceraient-ils de la discrimination envers les chefs de famille monoparentale? (...)

D. P.-M., Granby

NDLR: La Voix de l'Est réduit la signature de la lettre qui précède à des initiales du reste modifiées, de façon à éviter l'identification des personnes en cause et à centrer l'attention sur une situation que bien d'autres mères connaissent.

### Fuites, mensonges et mirages

"La mort d'un rocker" rappelait récemment la triste et déconcertante réalité du suicide. Le malaise que sous-entend cette conduite atteint autant la société que l'individu. A vrai dire, le mythe de la liberté et du progrès laisse grandement voir ses fêlures!

Malgré les moyens multiples à notre disposition pour faire croître la santé et le bonheur, nous demeurons encore la proie de la crainte et des tensions nerveuses face aux dures réalités de la vie. C'est alors que nous nous enlisons dans un système complexe de fuites pour camoufler la révolte et la peur.

Drogue, boisson, plaisirs charnels, argent, doctrines religieuses sécurisantes ne sont que mensonges qui font beaucoup de victimes. Meubler ses pensées de cette course fiévreuse pour combler l'insatisfaction ou un "vide intérieur" n'est que poursuite de mira-

ges qui laisseront tôt ou tard mourir de soif.

Que nous l'acceptons ou non, le mal existe encore et ce n'est pas en le chloroformant que nous allons enrayer nos problèmes. Au contraire, il faudrait dévoiler ce mal et l'ôter de nos vies. A l'exemple du Sida qui hante notre temps moderne, nous ne serions pas arrivés à ce cauchemar si nous avions respecté les simples principes de la moralité biblique. C'est malheureux que la bible ait été critiquée au point de lessiver à un si haut degré la personne et l'oeuvre de Jésus.

Voilà où nous en sommes après des siècles d'évolution. (...) Nous avons oublié que "le chemin", "la vérité", "la vie" ne se trouvent pas dans le charme de nos philosophies, de notre sagesse, de notre religion et de nos richesses, mais en Jésus-Christ seul.

Gabriel Blanchard, Granby



# Granby: les immeubles à logements occupés à 97,5% ce printemps

par Benoit Lapierre

**GRANBY** — Le résultat d'une enquête menée en avril par la Société canadienne d'hypothèques et de logement (SCHL) démontre que seulement 2,5% des logements locatifs à Granby étaient inoccupés. C'est nettement mieux qu'à Sherbrooke où, au même moment, le taux de vacance se situait à 4,3 %.

L'enquête a porté sur l'ensemble des logements locatifs, ce qui inclut les immeubles de quatre unités et plus parachevés avant le 1er janvier 1987.

Dans son analyse, la SCHL note que le marché locatif est donc demeuré en équilibre, du moins jusqu'en avril 1987, malgré la vague de construction qu'a connue Granby durant les mois précédents.

Rappelons que Granby a connu une année record au chapitre de la construction en 1986, ce qui s'est notamment traduit par l'ajout à court terme de 741 nouveaux logements.

Or, non seulement le taux de vacance est demeuré stable, mais il avait même légèrement chuté en avril par rapport à celui enregistré en octobre 1986, soit 3,4%.

Seul le taux de vacance touchant les édifices de 20 logements et plus est demeuré relativement élevé: il était de 7,8% en avril, comparativement à 0,9% pour les immeubles de 4 et 5 unités, et à 1,9% pour ceux comportant entre 6 et 19 unités. Toujours selon la SCHL, cela s'explique du fait qu'il s'est construit récemment davantage d'immeubles de 20 logements et plus que de bâtiments entrant dans les autres catégories.

Ces statistiques ne constituent évidemment pas un reflet de la situation actuelle puisqu'elles ne concernent en réalité que les immeubles locatifs existants à la fin de 1986.

Or, comme Granby connaîtra de toute évidence une nouvelle année record dans la construction, seules les prochaines enquêtes d'octobre 1987 et d'avril 1988 permettront d'établir si le marché locatif supportera sans fléchir l'arrivée des importants complexes immobiliers actuelle-

ment en chantier.

Quoi qu'il en soit, la SCHL estime que les retombées économi-

ques de la région Granby-Bromont améliorent l'équilibre du marché locatif de Granby.

Malgré les records de construction résidentielle enregistrés l'an dernier à Granby, le taux de vacance n'a pas augmenté. La situation pourrait changer toutefois puisque les chantiers se font encore nombreux depuis le début de la présente année.

photo d'archives



## LOCATION MATÉRIEL DE CAMPING LEGER

- TENTES (2 ou 4 pers.)
- SACS À DOS
- SACS DE COUCHAGE
- Matériel de qualité

Réservez dès maintenant!

- Dépôt requis.



450 St-Luc,  
Granby, QC  
378-0901

L-11244

## Communiqué spécial Expresso Bar **LILY**

a le plaisir de vous  
inviter à ses soirées de

**"Blues et Jazz"**

(musiciens invités)

Tous les jeudis et vendredis  
à compter du 2 juillet  
à partir de 22 h 30  
Entrée libre

**Heures d'ouverture des cuisines**

du lundi au samedi inclus  
11 h à 22 h

Pour informations:

25 St-Joseph, Granby

**375-0169**

L-10942

La place la plus "IN" de l'été  
avec son "NEW LOOK"

*Le* **Café** *Terrasse*

**Repas**

servis du lundi au mercredi  
de 11 h 30 à 21 h  
du jeudi au samedi de 11 h 30 à 22 h

**Salle de réception**

pour réceptions ou réunions  
jusqu'à 60 personnes

En spectacle  
**MARCEL  
MICHAUD**

du 1er au 4 juillet  
et du 8 au 11 juillet

112, rue St-Jacques, Granby, 375-0100



**BOUTIQUE UNIFORMES J.J.**  
712 Principale, Granby

**VENTE**

Coordonnés  
jusqu'à **40 %**  
Divers  
**10 à 50 %**  
Pour hommes  
**25 %**

**INVITATION**

du lundi 6 juillet  
au samedi 11 juillet inclus

L-10944







# LOCATION MDR inc.

LOCATION  
VENTE D'OUTILLAGE  
DE TOUS GENRES

Résidentiel - Commercial  
Industriel

## 378-2288

10 rue Guy, Granby





ATTENTION!  
ATTENTION!  
ATTENTION!

UNE OCCASION UNIQUE D'ECONOMISER BEAUCOUP D'ARGENT  
VOUS EST OFFERTE A QUELQUES KILOMETRES DE GRANBY

**POUR VOS RÉNOVATIONS OU ENCORE VOTRE  
CONSTRUCTION, PORTES ET FENÊTRES  
BEAUREGARD INC. VOUS OFFRE:**

**Fin le 11 juillet**

DE PLUS, UNE GAMME COMPLETE  
DE FENÊTRES EN BOIS  
\* A BATTANTS \* A BATTANTS  
RECOUVERTS \* GUILLOTINES

**PORTES  
EN ACIER ISOLÉES**  
(avec légères imperfections)  
**AU CHOIX 35\$ SEULEMENT**

**PORTES COUPÉES**  
PRÊTES A RECEVOIR UNE VITRE  
**15 \$**

UN IMMENSE CHOIX DE PORTES EN  
BOIS DE CEDRE, PIN ET BOIS SOLIDE  
avec légères imperfections  
pour la modique somme de **50 \$ à 75 \$**

CE N'EST PAS TOUT! NOUS AVONS TOUT  
PRES DE 500 VITRES THERMOS OU  
STANDARD, SELON VOS BESOINS.

**AUSSI EN SPÉCIAL  
FENÊTRES "BAY" ET  
ARQUÉES EN STOCK**

**NOS PRIX VALENT LE DÉPLACEMENT... VOUS VERREZ**



## Portes & Fenêtres Beauregard Inc.

562, rue Principale, Knowlton, (514) 243-6268





Actuellement, la grue géante déverse 180 m<sup>3</sup> de béton dans les coffrages. La structure de l'hôtel Le Roussillon ne contiendra en effet aucune poutrelle d'acier.

**Un bon d'achat de 400 \$ grâce au concours  
"L'été en musique" à CHEF radio et  
"Le Géant de la tapisserie"**



Photo Michel Paquette

Dans le cadre du concours "L'été en musique" diffusé sur les ondes de CHEF radio durant toute la saison estivale, Mme Linda Payeur a mérité un bon d'achat d'une valeur de 400 \$ échangeable au Géant de la tapisserie situé au 49, rue Evangéline à Granby. Sur la photo nous reconnaissons dans l'ordre Mme Linda Payeur, l'heureuse gagnante de la semaine du 22 juin, qui reçoit des mains de M. Claude Paradis, représentant des ventes à CHEF radio, le bon d'achat de 400 \$ en présence de la copropriétaire du Géant de la tapisserie, Mme Lucie Cavanagh.

Publi-reportage

L-11955

**Besoin d'un coup de main pour votre déménagement... pensez aux étudiants!**  
**LAVE-AUTO (int. et ext.: 3.00 \$) CECE au Jardin tropical, ch. St-Paul**  
**Encouragez des étudiants et investissez en demain... faites laver votre véhicule à la main.**



**Embauchez  
des étudiants**



**Embauchez  
des étudiants**



Gouvernement du Canada  
Ministre d'État à la Jeunesse  
Jean J. Charest

Government of Canada  
Minister of State for Youth  
Jean J. Charest

En collaboration  
avec

**CHEF 1450**

**La Voix  
de l'Est**



# Granby: un chantier qui attire l'attention

■ GRANBY — Le Roussillon, cet hôtel de 119 chambres et de huit étages évalué à \$6.8 millions qui dominera bientôt les immeubles du haut de la rue Principale à Granby, commence à prendre forme lentement sous la constante surveillance des badaux.

Difficile d'ailleurs de ne pas jeter un petit coup d'oeil, en promenant dans le secteur, sur ce chantier clôturé qui s'étend à quelques pieds du trottoir et où s'affairent une vingtaine d'ouvriers.

La grande vedette, le coeur du chantier, c'est bien entendu la grue géante qui balaie le ciel du matin au soir avec une mobilité étonnante pour sa taille. Sans elle, il serait infiniment plus long et plus pénible de mener à terme la construction d'une telle structure entièrement en béton.

Louée à la Cie Armand Guay, cette grue a été transportée en six sections et assemblée à l'aide d'une grue mobile en bordure des fondations. Depuis son entrée en action le 19 juin, elle déverse quotidiennement, à l'aide de sa benne, environ 180 mètres cubes de béton par jour dans les coffrages, mais elle pourrait faire encore mieux: jusqu'à 400 mètres cubes par jour. Pas étonnant que tant de bétonnières doivent se relayer pour l'alimenter. Tantôt, lorsque la structure prendra de la hauteur, elle sera également indispensable pour amener à pied d'oeuvre tous les matériaux.

Haute de 150 pieds, son bras vertical (la flèche) mesure 118 pieds et lui permet de survoler

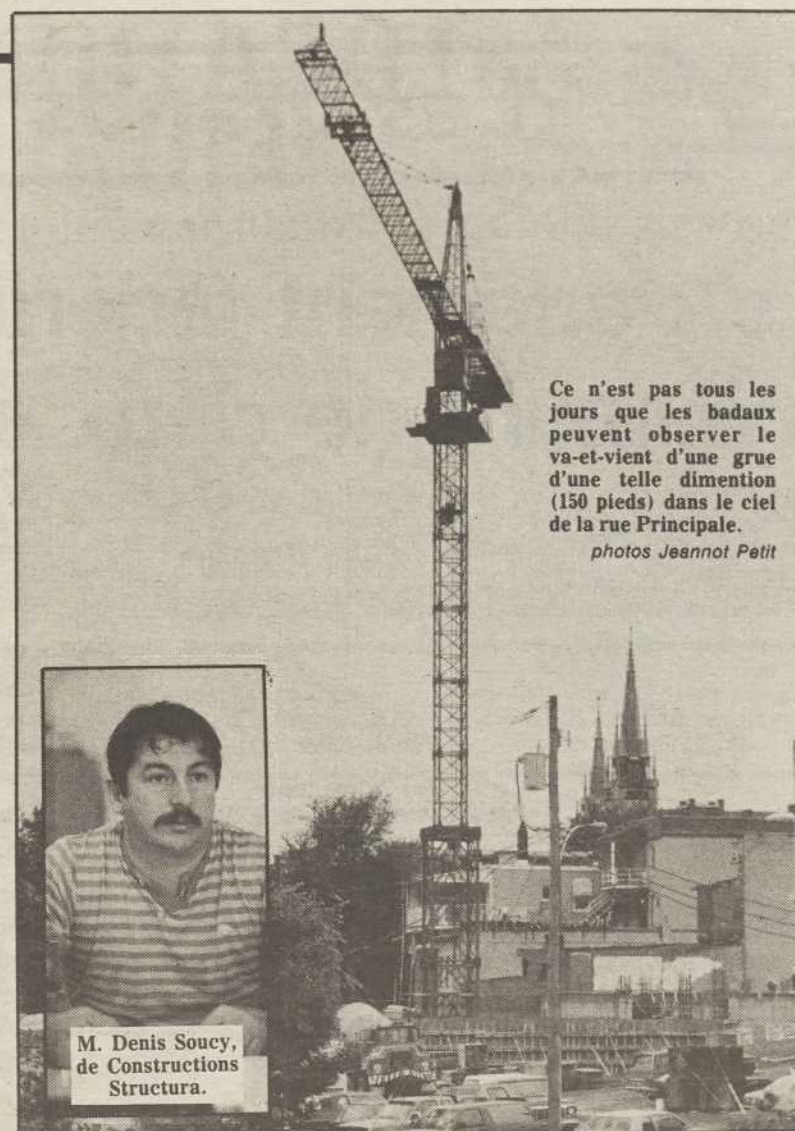


Benoit Lapierre

n'importe quelle partie du chantier. Elle est pilotée par un spécialiste, M. Georges Tétreault, de la firme Formeneuve Inc., et c'est lui qui restera aux commandes jusqu'à la toute fin.

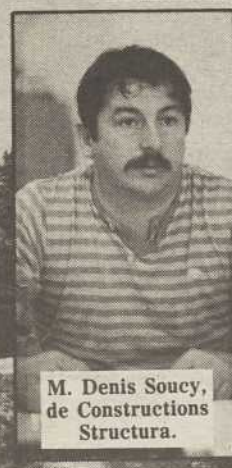
Malgré l'apport de la grue géante, les travaux ont pris un certain retard qu'on espère maintenant rattraper. "Au début, on a dû excaver plus de remblai qu'on s'y attendait avant de rejoindre la moraine. Ça nous a retardé d'environ deux semaines" explique M. Denis Soucy, le chargé de projet de Constructions Structura, la firme de Québec qui est gestionnaire de tout le projet pour le compte de corporation immobilière Aurée de Montréal.

M. Soucy a expliqué que ce contretemps ne leur a permis de couler jusqu'ici qu'une seule dalle de béton au lieu des trois prévues avant les vacances de la construction. Néanmoins, il estime qu'au retour, les coulées reprendront au rythme d'un plancher de béton par semaine. Quand l'hôtel sera terminé, à la fin de décembre, ses murs renfermeront 2,500 m<sup>3</sup> de béton armé.

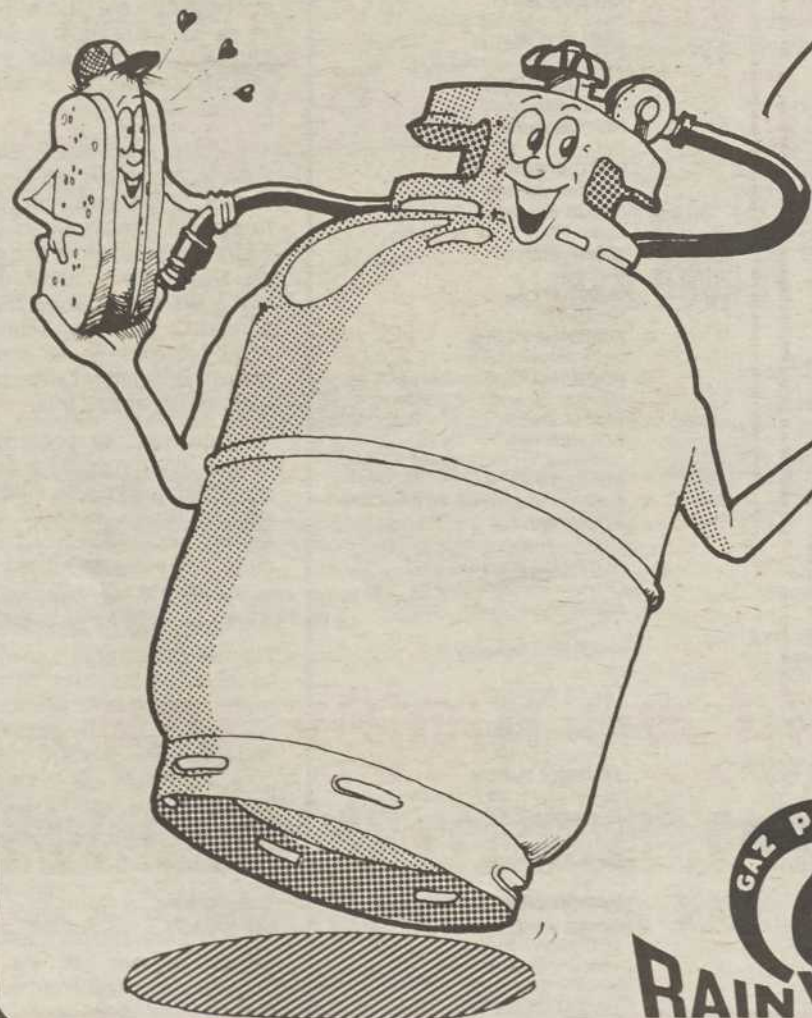


Ce n'est pas tous les jours que les badaux peuvent observer le va-et-vient d'une grue d'une telle dimension (150 pieds) dans le ciel de la rue Principale.

photos Jeannot Petit



M. Denis Soucy, de Constructions Structura.



Plus jamais mal pris  
avec un réservoir de  
gril au gaz propane vide  
la fin de semaine!

Heures d'ouverture pour sa saison estivale

|                |                |
|----------------|----------------|
| LUN.MAR.MERC.  | de 8 h à 18 h. |
| JEUDI et VEND. | de 8 h à 20 h. |
| SAMEDI         | de 9 h à 18 h. |
| DIMANCHE       | de 9 h à 18 h. |



280 ST-CHARLES SUD  
GRANBY  
378-4108

11163



# Les grands titres

Une semaine après l'ajournement estival

## Le Parlement fédéral obligé de siéger pour un minimum de deux semaines supplémentaires

OTTAWA (PC) — Les députés sont rappelés et reviendront aux Communes, mardi, une semaine à peine après l'ajournement estival.

C'est ce qu'ont respectivement annoncé, hier, en fin d'après-midi, les porte-parole du bureau du premier ministre Brian Mulroney et du leader du gouver-

nement en Chambre, Don Mazankowski.

Le Parlement siégera pour un minimum de deux semaines, ont-ils précisé.

Le premier ministre, au cours d'une tournée de deux jours dans sa ville natale de Baie-Comeau, a clairement indiqué, mardi, qu'il n'écartait pas la possibilité de rappeler le Parlement, "si la

majorité libérale non élue au Sénat continuait de saboter le travail des députés de la Chambre démocratiquement élus".

Le chef du gouvernement faisait allusion en particulier au projet de loi C-22 sur les brevets pharmaceutiques que les sénateurs libéraux ont refusé d'entériner, préférant mettre sur pied

un Comité spécial itinérant pour l'étudier et l'amender.

Deux autres projets de loi (C-18 et 19) sur la déréglementation dans les transports sont aussi visés par ce rappel, puisqu'encore une fois, le Sénat semble vouloir se trainer les pieds et retarder leur adoption.

Même si le premier ministre a indiqué, mardi, qu'il croyait fer-

mement que le médiateur aux Postes Bill Kelly, "un vétéran de la négociation", méritait toute sa confiance et qu'il préférerait une solution négociée à un retour forcé au travail, il n'est pas du tout écarté que les parlementaires soient appelés à considérer un projet de loi spécial pour mettre un terme au conflit des Postes.

## DÉCLARATION PUBLIQUE

L'opération policière à l'endroit de la Confédération des Syndicats Nationaux a pris un caractère disproportionné en regard de l'inculpation dont font l'objet des conseillers syndicaux dans le cadre du conflit du Manoir Richelieu.

Nous nous interrogeons sur les motifs de certains comportements policiers et sur les objectifs poursuivis par la Sûreté du Québec à l'égard d'une organisation qui est démocratiquement constituée.

Nous appelons les autorités politiques du Québec à la vigilance face aux abus susceptibles d'être commis par les forces policières, sans quoi il y a danger de voir se dégrader des droits démocratiques aussi fondamentaux que le droit d'association et la liberté d'expression.

**ARSENAULT Louise**  
IRAT  
**BABY Antoine**  
Sciences de l'éducation, U. Laval  
**BARBEAU Diane**  
Conseillère municipale, Montréal  
**BEAUCHEMIN Yves**  
Écrivain  
**BEAUCHAMP Denis**  
Conseiller municipal, Montréal  
**BÉLANGER Paul R.**  
Sociologie, UQAM  
**BÉLANGER Yves**  
Sciences politiques, UQAM  
**BELLEFLEUR Michel**  
UQ à Trois-Rivières  
**BELLE-ISLE Christine**  
IRAT  
**BELLEMARE Diane**  
Économie, UQAM  
**BENNETT Arnold**  
Conseiller municipal, Montréal  
**BERNARD Paul**  
Sociologie, UdeM  
**BERNIER Colette**  
IRAT  
**BIBEAU Gilles**  
Directeur, Anthropologie, UdeM  
**BIGAUQUETTE Michel**  
IRAT  
**BILLETTE André**  
Sociologie, U. Laval  
**BISSONNETTE Alain**  
Avocat  
**BLAIN Raymond**  
Conseiller municipal, Montréal  
**BOISJOLY Johanne**  
UQ à Rimouski  
**BOISMENU Gérard**  
Sciences politiques, UdeM  
**BOSKEY Sam**  
Conseiller municipal, Montréal  
**BOUCHER Paul-André**  
Coopérative de travail  
**BOUDREAU Nicole**  
Conseillère municipale, Montréal  
**BOURGAULT Pierre**  
Communications, UQAM  
**BOURGON André**  
AMECQ  
**BOURQUE Gilles**  
Sociologie, UQAM  
**BOUTHILLIER Guy**  
Sciences politiques, UdeM  
**BRAZEAU Jacques**  
Sociologie, UdeM  
**BRETTON Gilles**  
Sciences politiques, U. Laval  
**BRETTON Guy**  
Éducation permanente, UdeM  
**BROCHU André**  
Professeur et écrivain  
**BRUNELLE Richard**  
Conseiller municipal, Montréal

**BUREAU Robert D.**  
Sciences juridiques, UQAM  
**CARDINAL André**  
Conseiller municipal, Montréal  
**CAMPBELL Bonnie**  
Sciences politiques, UQAM  
**CARETTE Jean**  
Travail social, UQAM  
**CARON-GAGNON Nicole**  
Conseillère municipale, Montréal  
**CHAMBERLAND Claire**  
École service social, UdeM  
**CHAMBERLAND Paul**  
Écrivain  
**CHAPDELAINE-GAGNON Jean**  
Union des écrivains  
**CHARBONNEAU François**  
Dépt. d'Urbanisme, UdeM  
**CHAREST Claire**  
Secrétaire, UQAM  
**CHARTRAND Alain**  
Cinéaste  
**CHARTRAND Michel**  
Syndicaliste  
**CHIASSON Béatrice**  
Sociologie  
**CLOUTIER Édouard**  
Sciences politiques, UQAM  
**COMEAU Robert**  
Dépt. d'Histoire, UQAM  
**CORIN Ellen**  
Directrice, unité de recherche psycho-sociale, Hôp. Douglas  
**COUILLARD Robert**  
Sciences juridiques, UQAM  
**DAGNEAU Jacques**  
Directeur, Dépt. d'Histoire, U. Laval  
**DANDURAND Andrée**  
Journaliste pigiste  
**DAVID Hélène**  
IRAT  
**DE GROISBOIS Sylvie**  
Agente de recherche, UQAM  
**DEMERS François**  
Vice-doyen, Faculté des Arts, U. Laval  
**DESBIENS Sylvie**  
Mouvement contre le viol  
**DESCARRIES Francine**  
Sociologie, UQAM  
**DESMARAIS Jacques**  
Sciences juridiques, UQAM  
**DESROSIERS Richard**  
Dépt. d'Histoire, UQAM  
**DORÉ Gérald**  
Service social, U. Laval  
**DORVILLE Henri**  
Travail social, UQAM  
**DUCASTEL Jules**  
Sociologie, UQAM  
**DUGAS Jacqueline**  
Union des écrivains  
**DURIVAGE Jean**  
Conseiller municipal, Montréal

**DUSSAULT Ginette**  
IRAT  
**FAHMY-EID Nadia**  
Dépt. d'Histoire, UQAM  
**FERRON Paul**  
Médecin  
**FILON Anne**  
IRAT  
**FORGET Manon**  
Conseillère municipale, Montréal  
**FORTIN Benoît**  
Prêtre capucin  
**FRÉMONT Jacques**  
Faculté de Droit, UdeM  
**GAGNÉ Gilles**  
Sociologie, U. Laval  
**GAGNON Gabriel**  
Sociologie, UdeM  
**GAGNON Madeleine**  
Écrivaine  
**GAULIN André**  
Faculté Lettres, U. Laval  
**GAUTHIER Fernand**  
Éducation permanente, UdeM  
**GEORGIOULIS Konstantinos**  
Conseiller municipal, Montréal  
**GERVAIS Pierre**  
Service collectivité, UQAM  
**GOTTHEIL Allen**  
Conseiller relations industrielles  
**GOTTHEIL Lewis**  
Avocat, Toronto  
**GOYER Pierre**  
Conseiller municipal, Montréal  
**HAMEL Pierre**  
Aménagement, UdeM  
**HÉNAULT Gilles**  
Écrivain  
**JALBERT Lizette**  
Sociologie, UQAM  
**JOYAL Renée**  
Sciences juridiques, UQAM  
**LABELLE Micheline**  
Sociologie, UQAM  
**LAFORTUNE Claude**  
Animateur de télévision  
**LAGANA Marc**  
Dépt. d'Histoire, UQAM  
**LAJEUNESSE Serge**  
Conseiller municipal, Montréal  
**LAJOIE Andrée**  
Faculté de Droit, UdeM  
**LAJOIE Jacques**  
Psychologie, UdeM  
**LAUBERTÉ Raymond**  
Sciences de l'éducation, U. Laval  
**LAMARCHE Lucie**  
Sciences juridiques, UQAM  
**LAPLANTE Benoît**  
Sociologie, UdeM

**LAPERRIÈRE Anne**  
Sociologie, UQAM  
**LAPERRIÈRE René**  
Sciences juridiques, UQAM  
**LAVALLÉE André**  
Conseiller municipal, Montréal  
**LEBEL Georges**  
Avocat  
**LEBEL Michel**  
Avocat, professeur UQAM  
**LEGENDRE Camille**  
Sociologie, UdeM  
**LEMAY Michel**  
Conseiller municipal, Montréal  
**LEPAGE Laurent**  
Sciences politiques, UQAM  
**LESUE Sharon**  
Conseillère municipale, Montréal  
**LEVASSEUR Carol**  
Directeur, études de second cycle, Sciences pol., U. Laval  
**LEVY Jerry**  
Retraité  
**LEVY Andrée**  
Consultante  
**LÉVESQUE Benoît**  
Sociologie, UQAM  
**L'HEUREUX Ginette**  
Conseillère municipale, Montréal  
**LIPPEL Katherine**  
Sciences juridiques, UQAM  
**MAHEU Louis**  
Sociologie, UdeM  
**MARCEL Jean**  
Écrivain  
**MARION Normand**  
Sciences juridiques, UQAM  
**MARTIN Diane**  
Conseillère municipale, Montréal  
**MASSE Jean-Serge**  
Sciences juridiques, UQAM  
**McKAY Pierre**  
Sciences juridiques, UQAM  
**McKAY Scott**  
Conseiller municipal, Montréal  
**MERGLER Donna**  
Sciences biologiques, UQAM  
**MESSING Karen**  
Prof. de Biologie, UQAM  
**MILHOMME Nicole**  
Conseillère municipale, Montréal  
**MIRON Gaston**  
Éditeur et écrivain  
**MURRAY Gregor**  
Relations industrielles, U. Laval  
**HEMMI Max**  
Vice-doyen, Sciences sociales, U. Laval  
**NOËL Colette**  
Sciences de l'éducation, UdeM  
**ORBAN Edmond**  
Sciences politiques, UdeM

**PARÉ Hélène**  
KEA  
**PÉPIN Marcel**  
Relations industrielles, UdeM  
**PERREAULT Isabelle**  
Sociologie, UdeM  
**PLOURDE Michel**  
Directeur, Services pédagogiques, UdeM  
**PRADES Josef**  
Sciences religieuses, UQAM  
**PRESCOT Michel**  
Conseiller municipal, Montréal  
**RENAUD Gilbert**  
Service social, UdeM  
**RENY Isabelle**  
IRAT  
**RIENDEAU André**  
Sciences juridiques, UQAM  
**RIOUX Bertrand**  
Philosophie, UdeM  
**RIOUX Marcel**  
Sociologie  
**ROBACK Léa**  
Retraitée  
**ROBERGE Michel**  
Dépt. d'Histoire, UQAM  
**ROBICHAUD Jean-Bernard**  
Directeur, Conseil de développement social du Canada  
**ROCHER Guy**  
Sociologue, Fac. de Droit, UdeM  
**ROMITO Patrizia**  
Psychologue, Université de Trieste, Italie  
**ROSE Ruth**  
Économie, UQAM  
**ROTRAND Marvin**  
Conseiller municipal, Montréal  
**ROUX Jean-Louis**  
Comédien  
**RYERSON Stanley B.**  
Histoire, UQAM  
**SALES Arnaud**  
Sociologie, UQAM  
**SAVARD Rémi**  
Anthropologie, UdeM  
**SÉVIGNY Marcel**  
Conseiller municipal, Montréal  
**SHRAGGE Éric**  
Prof. agrégé, McGill  
**SIMARD Marcel**  
Cinéaste  
**THOMASSET Claude**  
Sciences juridiques, UQAM  
**TREMBLAY Diane**  
Centre de recherche en évaluation sociale des technologies, UQAM  
**TURCOTTE Gérard**  
Retraité, St-Hyacinthe  
**VADEBONCOEUR Pierre**  
Écrivain  
**VAN SCHENDEL Michel**  
Écrivain, professeur UQAM

## Postes: les grèves reprennent en Ontario et au Québec

(PC) — Après une accalmie de trois jours, les grèves tournantes des facteurs ont repris, vendredi, immobilisant la livraison du courrier à Toronto et sa banlieue de Don Mills, à Québec, Loretteville et Ancienne-Lorette, et à Sudbury, en Ontario.

C'était la seconde fois depuis le début des grèves tournantes, le 16 juin, que le plus important centre de tri du Canada, Toronto, était frappé par un débrayage. L'arrêt de travail a été moins important, cependant, puisque seulement 2,500 facteurs ne se sont pas présentés, comparativement à 5,000 la première fois.

Respectant sa promesse de ne pas avoir recours à des briseurs de grève au cours des sept premiers jours de la médiation de M. Bill Kelly, la Société des postes s'en est tenue à ses cadres.

A Sudbury, le syndicat a accusé la compagnie d'avoir embauché des briseurs de grève, mais a plus tard admis qu'il n'en avait pas la preuve. La Société des postes, de son côté, a certifié qu'il s'agissait bel et bien de cadres.

"Il va falloir s'occuper de cette question, si les pourparlers échouent", a répondu M. Harold Dunstan, négociateur en chef pour Postes Canada.

Pour le moment, les négociations se poursuivent et elles font même des progrès. M. Kelly a en fait révélé, vendredi, que "l'une des questions importantes a été réglée".

Personne n'a voulu préciser quelle était cette fameuse question.

Publié par la Confédération des syndicats nationaux



Les deux aérostiers touchaient au but

# La traversée de l'Atlantique en ballon échoue

LONDRES (AFP) — Le milliardaire britannique Richard Branson et son coéquipier Per Lindstrand, qui tentaient la première traversée de l'Atlantique en montgolfière, ont échoué tout près du but vendredi soir, après avoir dû abandonner leur ballon au large de l'Ecosse, en mer d'Irlande.

Les deux aérostiers ont été contraints de sauter en parachute, à 1,000 mètres d'altitude, près des rivages de la presqu'île de Kintyre (ouest de l'Ecosse), après que leur ballon, le "Virgin Atlantic Flyer", eut touché l'eau à plusieurs reprises.

Ils ont été récupérés sains et saufs par des hélicoptères de la Marine britannique, a annoncé le centre de contrôle en vol à Londres.

Richard Branson et Per Lindstrand ont été conduits dans un hôpital de la région pour subir des examens médicaux.

Selon les premières informations médicales, les deux hommes sont en bonne santé.

Leur montgolfière dérivait hier au large des côtes écossaises.

Le PDG de la multinationale Virgin (disques, vidéos, charters) et son coéquipier, un Britannique d'origine suédoise, avaient quitté la base américaine de Sugar Loaf, dans le Maine, tôt jeudi matin, à 04H10 locales, à bord de leur engin révolutionnaire.

## Records accumulés

En dépit de cet échec, il reste aux deux aérostiers, concepteurs du "Virgin Atlantic Flyer", d'avoir accumulé au cours de leur traversée les records de distance et de vitesse, avec une pointe de 222 kilomètres-heure, jamais atteinte auparavant par un ballon gonflé à l'air chaud.

Le jour, le "Virgin Atlantic Flyer" utilisait les rayons du soleil pour réchauffer l'air emprisonné dans une double enveloppe faisant office de serre, la nuit, il fonctionnait normalement à l'aide de brûleurs au propane.

Richard Branson, passé maître dans l'art des "coups" publici-

taires qui ont fait sa célébrité, n'a pas réussi totalement son pari cette fois.

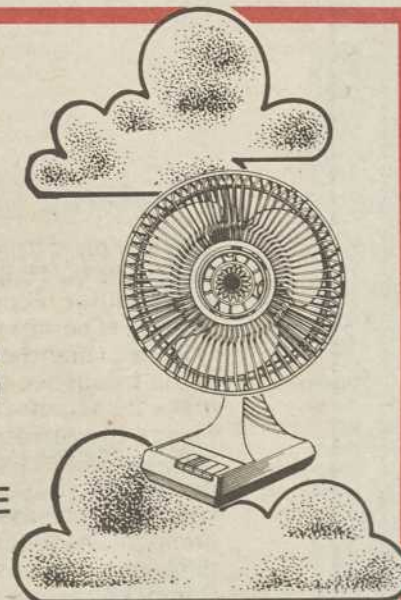
Il pourra toutefois tirer réconfort du record de vitesse pour une traversée transatlantique qu'il détient avec son bateau à moteur "Challenger II".

Et il pourra également se consoler avec son immense empire multi-médias qui regroupe des dizaines de magasins de disques et de cassettes dans le monde entier, des studios d'enregistrement, des boîtes de nuit, et une compagnie de charters, "Virgin Atlantic". A 36 ans, cet homme d'affaires aux allures de Robin des Bois, possède la sixième fortune de Grande-Bretagne.



## DE L'AIR FRAIS... SANS FRAIS

Pour une durée limitée, offrez-vous un **CLIMATISEUR SANS FRAIS** avec l'achat d'une



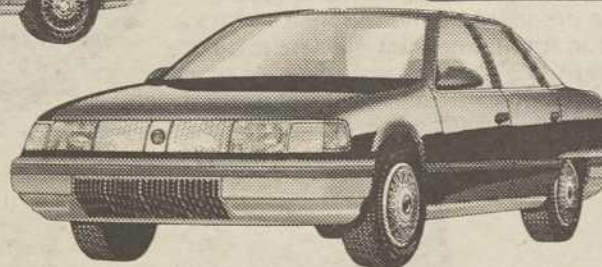
MERCURY TOPAZ

ou



WAGON

MERCURY SABLE



SEDAN

une valeur de 1100 \$

Faites vite, 40 véhicules équipés d'un climatiseur SANS FRAIS en inventaire prêts à être livrés dès aujourd'hui chez

# CONSTELLATION AUTO INC.

Mercury-Lincoln

1276 Principale, Granby

378-1217



Garantie limitée - détails chez votre concessionnaire



OPÉRATION  
**KRIMP OFF!**

# AVEZ-VOUS VU CET HOMME?

Ces trois individus n'en font qu'un. Krimpoff. L'homme aux mille visages. L'ennemi numéro un du secret de la Labatt Bleue. Et l'infâme, le démoniaque, l'abominable, le finalement-pas-très-agréable Krimpoff court toujours! Tant qu'il écumer le Québec, Krimpoff tentera sournoisement d'arracher à Denise le fameux secret. La menace est trop grande. Il faut neutraliser Krimpoff! Gardiens du secret, l'Opération Krimpoff est lancée!

Récompense:

## 125 000 \$

en prix et voyages Sol-Vac Tours.

L'Opération Krimpoff se déploie du **15 juin** au **24 juillet**. Écoutez la radio. N'hésitez pas à l'allumer. Branchez-vous sur la fréquence des Gardiens du secret. Denise et les Frères Bleue vous y livreront tous les indices connus sur le perfide, le sinistre, l'odieux, le somme-toute-assez-déplaisant Krimpoff. Chaque jour, une question différente sera posée sur l'Ennemi. Durant l'émission de fin de journée, la première bonne réponse vaudra à son auteur une mini-glacière et quatre verres Labatt Bleue, ainsi que la chance de gagner l'un des 62 voyages pour deux dans le Sud offerts par Sol-Vac Tours.

Le secret est menacé:  
il faut agir!  
Suivez  
l'Opération Krimpoff  
en écoutant

**CHEF 1450**

...la fréquence des Gardiens du secret.

**SOL-VAC**  
TOURS

Claude Hébert, agent

Ceci est écrit petit pour que Krimpoff ne puisse pas lire qu'il est possible d'obtenir le règlement complet du concours à la station participante.



*"Labatt Bleue"*  
la bière la plus vendue au Canada.

**...est bonne rare!**



## Forces armées: les femmes pourront piloter CF-18 et hélicoptères



Le ministre  
de la Défense,  
Perrin Beatty.  
photo d'archives

OTTAWA (PC) — Les femmes membres des Forces canadiennes pourront combattre et piloter des CF-18 dans les escadrons de chasse et des hélicoptères de l'Armée de terre.

Le ministre de la Défense nationale, Perrin Beatty, a annoncé hier, au cours d'une conférence de presse tenue au quartier général des Forces armées canadiennes, que cette décision était le résultat de l'élimination des restrictions applicables à l'emploi des femmes dans les unités de l'aviation.

"Le critère qui a servi de fondement aux mesures que nous avons prises, a dit le ministre, afin d'offrir aux femmes dans les Forces canadiennes les mêmes possibilités qui sont offertes aux hommes, est qu'il ne faut nullement porter atteinte à l'efficacité opérationnelle des unités."

Le ministre a précisé que dans l'aviation, l'expérience a prouvé que les équipages formés de militaires masculins et féminins sont maintenant une réussite dans les unités de patrouille et de reconnaissance maritimes et les groupes de transport aérien.

Les Forces canadiennes comptent aujourd'hui 7.800 femmes dans leur rang, soit 9,08 pour cent de l'effectif de la Force régulière. Avant 1971, le plafond pour le nombre de femmes dans les Forces était de 1.500 postes.

Le ministre Beatty a expliqué que déjà 11 aviatrices avaient manifesté leur intérêt à piloter des CF-18 de chasse. Deux d'entre elles ont déjà été entraînées sur des avions de combat.

## L'air de l'hôpital mauvais pour la santé?

MONTREAL (PC) — Une étude de laboratoire commandée par la CSN révèle la présence de 13 champignons potentiellement "toxiques et dangereux pour la santé" dans le système de ventilation de l'hôpital St-Joseph de Trois-Rivières.

C'est à cet hôpital que, depuis deux ans, les médecins ont recensé 43 cas d'enfants qui présentaient des symptômes s'apparentant à la tuberculose. De plus, 15 employés du même hôpital ont subi un test de dépistage qui a révélé de semblables symptômes.

Tous les enfants malades avaient passé quelques jours au service de pédiatrie de l'hôpital. Ce département de pédiatrie est "aéré" par un système de ventilation dans lequel on a trouvé en mars dernier des centaines de milliers de moustiques morts, "une couche de trois pouces d'épais", selon l'ingénieur Claude Mainville, de la CSN.

Le groupe de recherche en a aussi trouvé ailleurs dans le système de ventilation et sur le toit.

CHEZ-NOUS PAS  
DE CACHETTE...

On a les meilleurs prix!

## ATTENTION, POPULATION DE GRANBY ET RÉGION

C'EST VOTRE DERNIÈRE CHANCE!

Etant donné les travaux d'agrandissement et de rénovation, autrement dit "Le Grand Barda", Meubles Denis Riel est prêt à sacrifier sa marchandise à prix incroyables et dans certains cas, toute offre raisonnable sera acceptée sur marchandise en magasin seulement. Elle devra cependant être livrée ou apportée dans les 15 jours suivant l'achat.

Donc, à regret, la politique, "premier arrivé, premier servi" sera appliquée.

Nous nous excusons auprès de notre clientèle pour certains inconvénients dûs à la construction.

Merci.

AU PLAISIR DE VOUS RENCONTRER ET DE BIEN VOUS SERVIR!



MEUBLES  
Denis RIEL

FARNHAM:

PRÈS DE CHEZ VOUS!

Sortie 55 de l'Autoroute des Cantons de l'Est  
1470, St-Paul 293-3605 348-1512

L-11250





**UN ÉTÉ  
SPECTACULAIRE**

**CHOISISSEZ  
VOS ÉCONOMIES**

**Ranger**

**9995 \$\***

**TEMPO**

**MUSTANG**

\*Transport, taxe, immatriculation et taxe d'accise (climatiseur) en sus

**GRANBY**

**AUTORAMA**

**960 PRINCIPALE GRANBY**



LOCATION AUTOMOBILE

L-11245

## Le NPD croit pouvoir faire élire quelques députés au Québec

MONTREAL (PC) — S'il y avait des élections fédérales demain matin, le NPD ferait "certainement" élire quelques députés au Québec.

C'est le président associé du Nouveau parti démocratique, M. Michel Agnaieff, qui l'assure. "S'il y a des élections demain, nous effectuerons une percée", promet-il.

Ce qui le rend si optimiste, ce sont les résultats constants des derniers sondages et l'enthousiasme qu'il affirme déceler "dans toutes les couches de la population" pour le NPD.

Au Québec, "c'est une lutte à trois qui s'annonce et c'est l'organisation dans les comtés qui fera la différence", prédit-il, en se frottant les mains.

Cet engouement s'est traduit par une augmentation du membership du NPD au Québec. Au début juillet, 5,00 Québécois étaient membres du Nouveau parti démocratique. Et le NPD part de loin. Il y a quelques mois, le parti ne représentait qu'une structure symbolique.

Le président associé du NPD soutient avoir en main une liste "de 120 à 125 personnes" intéressées à devenir candidats néo-démocrates en vue des prochaines élections fédérales. "J'ai 50 signatures confirmées et 20 sur le point de le devenir". Elles seront rendues publiques à compter de septembre prochain, à raison d'une annonce aux cinq jours.

## Sondages: un projet de loi qui compromet la liberté de presse?

OTTAWA (PC) — Un projet de loi obligeant les médias à publier intégralement les détails des sondages d'opinion publique risque de compromettre la liberté de presse, estiment les représentants des médias écrits et électroniques au pays.

Un porte-parole du vice-premier ministre Don Mazankowski, Tom Van Dusen, a indiqué vendredi que la législation en question, qui a été déposée en Chambre au début de la semaine, a pour but d'assurer que les sondages soient traités de façon uniformément responsable par les médias.

L'article controversé s'applique aux sondages relatifs aux candidats et aux partis politiques.

En vertu de la proposition, les médias devraient mentionner le nom et l'adresse de l'individu ou de l'organisation qui a défrayé le sondage, préciser la formulation exacte des questions, l'importance de l'échantillonnage, les dates des premier et dernier interviews ainsi que la marge d'erreur.

M. Brian Cantley, porte-parole de l'Association des éditeurs de quotidiens du Canada, à Toronto, a fait savoir hier que l'organisme avait l'intention d'étudier attentivement la proposition et d'obtenir l'opinion juridique d'un spécialiste.

Mais il ne peut s'empêcher d'y voir une atteinte à la liberté de presse.

Du côté de la radio et de la télévision, on craint que l'obligation de mentionner tous les détails d'un sondage d'opinion n'oblige les médias à prolonger indûment la durée des bulletins de nouvelles, ou à cesser purement et simplement de rapporter les résultats des sondages, ce qui porte atteinte à la liberté de presse.



## La CSST hausse le taux de ses cotisations

QUEBEC (PC) — La Commission de santé et de sécurité du travail (CSST) vient d'augmenter le taux de ses cotisations pour 1987.

Dans un communiqué émis vendredi, la CSST a décidé de porter de \$2.50 à \$2.75 par tranche de \$100 versés en salaire sa cotisation moyenne pour l'année 1988.

Le régime québécois d'indemnisation des accidentés du travail prévoit que les cotisations de la CSST sont entièrement assumées par les employeurs.

Selon la présidente, Mme Monique Jérôme-Forget, une telle hausse des cotisations était nécessaire pour faire face aux obligations du régime.

La CSST a déclaré l'an dernier un déficit "officiel" de \$357 millions, sans compter un trou budgétaire de \$2.2 milliards que la CSST qualifie de "dette non provisionnée".

## ASSOCIÉS DANS LA CROISSANCE

Les associés de DALLAIRE ALAIN BRODEUR DEXTRADEUR sont heureux d'annoncer à la population leur regroupement à la firme MAHEU NOISEUX.

Par ce regroupement, nos clients actuels et futurs auront accès aux nombreuses ressources humaines et techniques qui ont fait la réputation de MAHEU NOISEUX et qui en alimentent la croissance, jour après jour.

**Maheu  
Noiseux**



Dallaire,  
Alain, Brodeur,  
Dextradeur

Comptables agréés

Les associés de votre gestion



Les nouveaux associés.  
Dans l'ordre habituel:  
MM. Yvan Brodeur, C.A.,  
Jacques Fréreau, C.A.,  
Gilles D. Dallaire, F.C.A.,  
Luc Dextradeur, C.A.,  
Lucien J. Alain, C.A.  
(au premier plan)

et MM. Serge Dutil, C.A.,  
Mario Gariépy, C.A.,  
André G. Charpentier, C.A.,  
et Yves Racine, C.A.  
(au deuxième plan).

L-11479

## NOUS AVONS VOTRE SUZUKI!



### SAMURAI DÉCAPOTABLE

- \* 4 roues motrices
- \* Boîte de vitesses synchronisées à 5 rapports
- \* Servo-freins à disque avant
- \* Toit de canevas AMOVIBLE

**SAMURAI GARANTIE 2 ans ou 40,000 km**

### L'ÉTÉ AU SOLEIL



### FORSA GL. "De l'équipement standard"

- \* Traction avant
- \* Direction à crémaillère
- \* Suspension avant type MacPherson
- \* Transmission manuelle à 5 rapports
- \* Intérieur de tissus grand luxe
- \* Phares halogènes
- \* Dégivreur arrière
- \* Essuie-glace / lave-glace arrière
- \* Antenne radio montée dans le pilier
- \* Moulures de protection latérales
- \* Freins à disque assistés
- \* Serrures de hayon arrière électrique
- \* Pneus radiaux toutes saisons
- \* Rétroviseur jour et nuit anti-reflet
- \* Pochette de rangement avant-arrière
- \* Essuie-glace 2 vitesses intermittentes
- \* Plafonnier 3 positions
- \* Allume-cigarettes
- \* Cadran numérique
- \* Tachymètre
- \* Console
- \* Compteurs journalier
- \* Sièges avant coulissants à dossier réglable
- \* Sièges arrière à 2 sections, pliants
- \* Appuie-tête de luxe
- \* Pochettes au dos des sièges avant

**FORSA GARANTIE 5 ans ou 100,000 km**

### Juillet AU SOLEIL

GUY BISSONNETTE SUZUKI vous offre au choix pour toute SAMURAI ou FORSA livrée au mois de juillet, un toit ouvrant ou une radio Am / Fm stéréo cassette (inversion automatique) digitale. Ainsi que l'entretien complété "Inspection, huile, filtre, etc." pour 1 an ou 20,000 km.

A voir  
chez

**GUY BISSONNETTE**



**SUZUKI**



**144 Denison Est**  
**Granby** vente 372-2007  
service 372-2368

L11854





**Esthétique  
2000 inc.**

**Jocelyne Comeau**  
massothérapeute diplômée

Shiatsu — polarité — suédois — réflexologie  
— relaxation — massage de détente...  
musculaire... énergétique...

**378-2070**

L-11474

**BARDEAUX D'ASPHALTE DE GRANBY**



Vous désirez refaire votre toiture, nous  
vous ferons une estimation gratuite.

- Prix compétitifs
- Qualité supérieure
- Personnel expérimenté
- Travail garanti

280, boul. Avery, Granby  
Information: jour: 372-2061  
Soir: 372-2209

Nous enlevons votre vieux bardeau et nettoyons les lieux.

L-11373



**LITERIE GIDDING'S Ltée**

manufacturier de matelas

**395, rue St-Valier, Granby**  
**378-7941**

**Achetez directement du manufacturier!**

Heures d'ouverture: tous les jours de 9 h à 18 h  
exc. Samedi de 9 h à midi.

L-11368

**372-8889**

*Claudette Berthiaume*  
**Sexologue**

Membre de l'Association des Sexologues du Québec



*Clinique du Mieux-Être*

**182 Empire Granby**

L-10480

**Raymond Paysagiste**



R. Carpentier, prop.

**SPÉCIALITÉS**  
PAVÉ UNI ROCAILLE  
POSE ET TAILLE  
Des haies de cèdres

**1220 rue, Cowie**  
**Granby, Qué**

**372-9290**

L-10498

**ATTENTION!**

A partir de juillet 1987, les dos-  
siers de M. Jean-Guy Grenier,  
o.o.d. sont maintenant sous ma  
responsabilité.

**LOUISE L'HEUREUX**

Opticien d'ordonnance

**Lunettes**  
**Verres de contact**



**106 Principale,**  
**Granby**  
**375-3544**

L-11178

**SERVICE DE TONDEUSES  
DUHAMEL**

Vendeur autorisé: "TORO"  
et "LAWN-BOY"

Tondeuses à partir de **249\$**

**654 Dufferin, Granby 372-4822**

L-10637



**LES POMPAGES M.R. ENR.**

Vente & installation de fosses septiques  
estimation gratuite

Prop.:  
**Raymond Lequin**

**Granby: 375-2729**  
**Bromont: 534-3466**

L-10095

**GARAGE M.G. BÉDARD INC.**

Soudure et mécanique générale

Pour votre automobile  
ATTACHE — Équipement  
agricole — Pneus usagés

Venez en toute confiance  
au 333 Principale  
St-Alphonse de Granby  
**Bur.: 375-9009**  
**Rés.: 375-2792**



L-11159

*Esthétique Classy*  
**310, boul. Boivin**  
**Granby, 375-0611**



Propriétaire:  
**Suzanne Fournier**



**Edith Serei**  
Esthéticienne diplômée

— SOINS, FACIAUX  
— MAQUILLAGE  
— TEINTURE DE CILS  
— MANUCURE  
— ÉPILATION CIRE TIEDE  
— ELECTROLYSE

L-10130

**Ongles Classy**

**310 boul. Boivin**  
**Granby 372-4226**



**Rolande Verrier**  
Technicienne diplômée



**Rolande — Ongles**  
**permanents**  
**Ongles Classy**

Pose d'ongles de tous genres

**L'ÉLEGANCE JUSQU'AU BOUT**  
**DES DOIGTS**

L-10129

**DES**

**Aubaines**

**ENCORE DES**

**Aubaines**

Surveillez notre circulaire dans Le Plus  
de La Voix de l'Est de mardi prochain.  
De nombreux spéciaux vous attendent  
dans notre magasin.



**CANADIAN TIRE**

**Galeries de Granby**  
**40 rue Evangéline**

L-10339

# Mort depuis 13 ans Argentine: rançon de \$8 millions demandée pour les mains de l'ex-président Peron

BUENOS AIRES (AFP) — L'Argentine n'avait pas vendredi de mots assez forts pour stigmatiser la profanation de la tombe de Juan Domingo Peron et la mutilation de son cadavre, un acte de vandalisme interprété quasi-unanimement comme une provocation visant à déstabiliser le gouvernement et à détériorer le climat politique à deux mois des élections des députés et gouverneurs.

"L'Histoire mutilée", titrait le quotidien Pagina 12 (centre-gauche) pour annoncer la confirmation que le corps de l'ex-président, idole de l'Argentine populaire, avait bien été amputé de ses deux mains.

Un acte que le chef de l'Etat Raul Alfonsín a condamné et interprété comme étant le fait "d'un groupe minuscule de golpistes" (partisans du coup d'Etat) qui "tentent de

conspirer contre la paix" du pays.

L'opposition péroniste, si elle a manifesté son horreur face à ce "sacrilège", n'en a pas moins profité de l'occasion pour mettre les autorités en cause et exiger d'elles qu'elles retrouvent sur le champ les auteurs de ce crime.

**Rançon de \$8 millions**

Lundi dernier, deux jours avant le 13e anniversaire de la mort du "Gran Lider", plusieurs dirigeants péronistes avaient reçu une lettre anonyme leur réclamant une rançon de \$8 millions US en échange de la restitution du sabre et des deux mains du défunt.

Presque personne n'avait voulu y croire tant le caveau du cimetière de la Chacarita à Buenos Aires où repose le corps de Peron semblait inviolable: vitre blindée, 12 serrures de sécurité et rondes périodiques de gardiens. Le cadavre lui-même était enfermé dans une coque métallique placée à l'intérieur d'une bière en bois.

Mais jeudi, après vérifications officielles, il a fallu se rendre à l'évidence: les mains de Peron et son sabre, posé à son côté dans le cercueil, ont bien disparu. Un travail d'expert selon les constatations du juge.

Cette confirmation morbide a soulevé immédiatement la colère populaire.

**Choqué**

Le peuple péroniste, celui des banlieues industrielles et des stades de football, a été viscéralement choqué par cet acte. "Un cadavre, c'est sacré", déclarait lundi un militant du Parti justicialiste fondé par Peron.

Mais contrairement aux responsables de son parti, il ne jetait pas la pierre à M. Alfonsín.

Pour lui comme pour la majorité de ses camarades, il ne fait pas de doute que les auteurs de cette profanation ont agi pour déstabiliser le gouvernement et la démocratie.



Vos conseillers  
**Yvette et Gilles**  
**372-4732**

Savez-vous  
comment vous  
pourriez vous  
sentir mieux.

Avec  
**Shaklee**

naturellement!  
Des produits en harmonie  
avec la nature et la santé.

Disponible: le livre  
"Une vie, une santé"  
par Luc Roland Albert, m.d.

**Shaklee**  
Distributeur  
Indépendant

L-1289

*Salon*  
**Duchesneau**

**203 rue St-Charles Sud**  
**GRANBY**  
**375-2460**

Coiffeuse depuis 28 ans



**MONIQUE vous invite à profiter**  
**des prix concurrentiels offerts en**  
**juin et juillet 87**

L-10673

**FLORE DESIGN enr.**

PLANIFICATION · DESIGN · AMENAGEMENT

consultants en Architecture de Paysage

**Philippe Duchesne**  
**300 ch. ironhill**  
**Bromont, P.Q.**

**JOE ILO**  
tél.: 514-263-2071

ÉTUDES: ÉCOLE D'ARCHITECTURE DE PAYSAGE  
UNIVERSITÉ DE MONTREAL

- aménagement paysager
- plans
- croquis
- dessins et devis
- gestion de projet
- résidentiel, commercial et industriel

L-11201

Avec la

**CÉLÉBRATION**

**DE FOU.**

le "MERCURE" éclate!

**GRANBY** **Ford**  
**AUTORAMA**  
960 PRINCIPALE GRANBY



**Pierre Mercure**  
Représentant

**378-4636**

L-10684



# Accident d'autocar en Espagne: 38 morts, 8 blessés

ORENSE, Espagne (AFP) — Trente-huit retraités espagnols sont morts dans un accident d'autocar survenu vendredi après-midi à proximité de Monterrey (province d'Orense-Nord-Ouest de l'Espagne), selon un bilan communiqué par le gouver-

nement civil (préfecture) régional.

Huit autres personnes ont été gravement blessées.

En raison vraisemblablement d'une défaillance de l'embrayage, le chauffeur a perdu le con-

trôle du véhicule qui a dévalé une pente puis est tombé dans un ravin de 150 mètres.

Les passagers, au nombre de 46, revenaient d'une excursion au Portugal.

Des cadavres ont été retrou-

vés éparpillés dans un rayon de plusieurs mètres autour du car. D'autres sont restés prisonniers des tôles tordues et n'ont été découverts qu'un long moment après le drame, provoquant durant plusieurs heures une grande confusion sur le nombre exact de

morts.

Les secours, Croix-Rouge, police et gardes civils, sont arrivés rapidement sur place.

L'un des survivants a indiqué que le chauffeur avait changé l'une des roues de l'autocar deux heures avant l'accident.

## Un membre des Hell's ramené au Canada

MONTREAL (PC) — Un membre des Hell's Angels qui avait été arrêté en Europe en rapport avec la tuerie survenue à Lennoxville en mars 1985 a été ramené au Canada hier.

Robert "Snake" Tremblay, 34 ans, est arrivé à l'aéroport de Mirabel sur un vol commercial escorté par deux agents de la Sûreté du Québec.

Il sera détenu à la prison Parthenais, à Montréal, en attendant sa comparution prévue pour lundi au palais de justice de Sherbrooke.

Tremblay avait été arrêté par Scotland Yard dans une maison de la banlieue de Londres en décembre dernier. Selon la SQ, il avait auparavant séjourné en Espagne. La justice britannique a ordonné son extradition au Canada en mai dernier.

Ce sera le 18e Hell's Angels mis en accusation relativement au règlement de compte qui a coûté la vie à cinq membres du chapitre de Laval des Hell's Angels.

Jusqu'ici, trois des accusés ont été trouvés coupables à l'issue de deux procès tenus à Montréal et cinq ont été acquittés, dont quatre Hell's Angels de Halifax.

Outre Tremblay, neuf autres sont en attente de leur procès pour la même affaire.

## Le calme revient à Haiti

PORT-AU-PRINCE (AP) — La situation était calme vendredi dans la capitale haïtienne, où a plupart des magasins de la capitale haïtienne sont restés fermés pour le quatrième jour cette semaine.

Malgré l'annulation du décret électoral par les dirigeants, les grévistes demandent toujours leur démission.



**FÊTE  
DES MASCOTTES  
ET DES PERSONNAGES  
ANIMÉS**

**Plus de 60  
mascottes animeront  
la vente-trottoir**

**SIDAC**  
centre-ville de Granby



**La plus GRANDE  
vente-trottoir  
dans la région**

**"on est dans rue"**  
avec vos mascottes préférées

**Du 8 au 11 juillet 1987**

### LE MERCREDI 8 JUILLET:

Au Château des Mascottes (rue Principale).

10h00: Ouverture de la fête.

Parade des mascottes et des terrains de jeux de Granby et de la région au centre-ville. Présence de Youppi.

12h00 à 13h00: Au Parc Victoria. Pique-nique communautaire. Spectacle d'animation: Ronald Mc Donald.

13h00 à 17h00: Ballade des mascottes au centre-ville.

13h00: Départ pour le Jardin Zoologique.

15h00 à 15h30: Il était une fois au zoo... les Mascottes.

### LE JEUDI 9 JUILLET:

Journée "Rallye Le PLUS-CHEF"

9h00: Début de la promenade des mascottes jusqu'en soirée.

13h30: Voulez-vous voir des mascottes faire de la danse exercice? C'est simple, rendez-vous en face du Château des mascottes.

14h00: Début du rallye.

16h00: Défilé de mode des mascottes au centre-ville.

19h30: Spectacle d'animation au centre-ville.

20h30: Au dodo les mascottes!

### LE VENDREDI 10 JUILLET:

C'est la fête à Cholly Boutonnière.

9h00: Ballade des mascottes jusqu'en soirée.

13h30: La "gigotte" des mascottes au centre-ville.

15h00: Bonne Fête Cholly Boutonnière. A noter présence de Youppi.

19h30: Spectacle d'animation. Danse Familiale.

20h30: À demain

### LE SAMEDI 11 JUILLET:

Journée Plein air, pique-nique et plaisir.

9h30: Tout en se promenant, les mascottes signent des autographes au centre-ville.

15h30: Olympiades folles au Parc Daniel Johnson.

16h30: On soupe au Parc Daniel Johnson.

18h00: Tirage du voyage à Disney World. Tirage de la bicyclette.

18h30: Pour clôturer ... spectacle "Ben La Barouette". Les Mascottes vous disent à leur façon ... à l'an prochain!!!

**SERVICE DE GARDERIE GRATUIT  
CHEZ MIMI PINCEAU  
DURANT LA VENTE-TROTTOIR  
(Carrefour Tétreault, 132 Principale)**



# Woolco LE JOUR

# 1.44

• Aucune garantie-réclame remise.  
Prix en vigueur pour 2 jours seulement. Venez tôt pour un meilleur choix!  
Nous nous réservons le droit de limiter les quantités.

## VETEMENTS

|                                                                  |                    |
|------------------------------------------------------------------|--------------------|
| <b>CULOTTES POUR FILLES</b>                                      | <b>1.44</b>        |
| 8 à 14. Blanc, rose                                              |                    |
| <b>CULOTTES POUR FILLETES OU GARCONS</b>                         | <b>1.44</b>        |
| 4 à 6x.                                                          |                    |
| <b>BAVETTES EN RATINE POUR BÉBÉS</b>                             | <b>1.44</b>        |
| <b>CULOTTES POUR ENFANTS</b>                                     | <b>2 pour 1.44</b> |
| 2-3x. En coton.                                                  |                    |
| <b>RABAIS DE 30%! SHORTS DE VILLE POUR FILLETES.</b>             | <b>8.44</b>        |
| 4 à 6x. Prix cour.: 12.95                                        |                    |
| <b>RABAIS DE 30%! SOUTIENS-GORGE POUR DAMES</b>                  | <b>3.44</b>        |
| Prix cour.: \$5                                                  |                    |
| <b>MAILLOTS DE BAIN POUR GARCONS</b>                             | <b>3.44</b>        |
| 2 à 3x.                                                          |                    |
| <b>CULOTTES EN NYLON POUR DAMES</b>                              | <b>2 pour 4.44</b> |
| Tailles fortes.                                                  |                    |
| <b>MAILLOTS DE BAIN POUR GARCONS</b>                             | <b>4.44</b>        |
| 4 à 6x.                                                          |                    |
| <b>RABAIS DE 35%! PANTALONS OU CHANDAILS OUAÏNES POUR DAMES.</b> | <b>6.44</b>        |
| P.M.G. Prix cour.: 9.95                                          |                    |
| <b>CULOTTES COTON / POLY POUR FILLETES</b>                       | <b>5.44</b>        |
| 4 à 6x. Pqt de 6.                                                |                    |
| <b>CAMISOLE DE COTON POUR JUNIORS</b>                            | <b>5.44</b>        |
| Teintes variées.                                                 |                    |
| <b>CALECONS POLY / COTON POUR GARCONS</b>                        | <b>6.44</b>        |
| 4 à 6x.                                                          |                    |
| <b>MAILLOTS DE BAIN POUR BAMBINES</b>                            | <b>6.44</b>        |
| 2 à 3x.                                                          |                    |

## VETEMENTS POUR DAMES

|                                                           |              |
|-----------------------------------------------------------|--------------|
| <b>RABAIS DE 35%! CULOTTES EN NYLON POUR DAMES</b>        | <b>1.44</b>  |
| Prix cour.: 2.27.                                         |              |
| <b>CAMISOLE POUR JUNIORS</b>                              | <b>8.44</b>  |
| Teintes variées.                                          |              |
| <b>SHORTS DE VILLE OU COMBINAISONS COURTES POUR DAMES</b> | <b>11.44</b> |
| En coton.                                                 |              |
| <b>PANTALONS OU BLOUSES POUR DAMES</b>                    | <b>9.44</b>  |
| Teintes estivales                                         |              |

## BAS ET ACCESSOIRES

|                                                 |                    |
|-------------------------------------------------|--------------------|
| <b>BAS CULOTTES POUR DAMES</b>                  | <b>7.44</b>        |
| Couleurs variées. Pqt de 6.                     |                    |
| <b>CHAUSSETTES SPORT POUR DAMES</b>             | <b>6.44</b>        |
| Pqt de 6. 9-11.                                 |                    |
| <b>BAS AU GENOU EN NYLON POUR DAMES</b>         | <b>2 pres 1.44</b> |
| <b>BAS CULOTTES POUR DAMES</b>                  | <b>2 pour 1.44</b> |
| Tailles fortes.                                 |                    |
| <b>SOCQUETTES POUR DAMES</b>                    | <b>2 pres 1.44</b> |
| Coton/nylon.                                    |                    |
| <b>CHAUSSETTES SPORT POUR HOMMES</b>            | <b>1.44</b>        |
| Blanc/rayures.                                  |                    |
| <b>RABAIS DE 45%! FOURRE-TOUT POUR LA PLAGE</b> | <b>3.44</b>        |
| Prix cour.: 6.66                                |                    |
| <b>SACS A MAINS POUR DAMES</b>                  | <b>8.44</b>        |
| Teintes estivales                               |                    |

## LITERIE — TENTURES

|                                                    |                    |
|----------------------------------------------------|--------------------|
| <b>NAPPERONS EN VINYLE</b>                         | <b>2 pour 1.44</b> |
| Teintes variées.                                   |                    |
| <b>LAVETTES</b>                                    | <b>1.44</b>        |
| En paquet de 3 ou 4.                               |                    |
| <b>TABLIERS A LA TAILLE</b>                        | <b>1.44</b>        |
| Teintes assorties                                  |                    |
| <b>ESSUIE-VAISSELLE EXTRA GRAND</b>                | <b>1.44</b>        |
| De qualité!                                        |                    |
| <b>SERVIETTES DE BAIN OU NAPPES EN VINYLE</b>      | <b>3.44</b>        |
| <b>OREILLERS AVEC BOURRE DE POLYESTER</b>          | <b>4.44</b>        |
| <b>RABAIS DE 35%! COUVERTURES "CAMPER"</b>         | <b>4.44</b>        |
| 150cm x 210cm. Prix cour.: 6.96                    |                    |
| <b>ENS. DE SERVIETTES EN COTON</b>                 | <b>11.44</b>       |
| 3 pces.                                            |                    |
| <b>COUSSINS ASSORTIS</b>                           | <b>4.44</b>        |
| <b>CROCHETS DE COULEURS POUR RIDEAUX DE DOUCHE</b> | <b>1.44</b>        |
| <b>RABAIS DE 30%! CHEMIN DE VINYLE</b>             | <b>1.44</b>        |
| Jaune. Prix cour.: 2.19m                           |                    |
| <b>TAPIS D'ENTRÉE</b>                              | <b>1.44</b>        |
| Textures et couleurs variées.                      |                    |
| <b>RIDEAUX DECORATIFS</b>                          | <b>8.44</b>        |
| Tête passe-tringle. 45"x45" ou 63".                |                    |
| <b>RIDEAUX DE DOUCHE AVEC CROCHETS DE COULEURS</b> | <b>5.44</b>        |

## EN VEDETTE LUNDI ET MARDI

**DELICE GLACÉES "MR. FREEZE"**  
Paquet de 70 sucettes à saveurs variées.

**1.44**  
pqt

## LITERIE — TENTURES

**TAPIS DE PASSAGE DE COULEURS**  
27" x 6'

**8.44**

## TRICOT — COUTURE

**FIL A TRICOTER "ACRILAN"**  
50 g.

**2 pour 1.44**

**CARRÉS DE FEUTRE**  
12" x 12"

**4 pour 1.44**

**BOBINES DE FIL DE POLYESTER**  
Teintes variées.

**6 pour 1.44**

**TISSUS POUR L'ÉTÉ OU A RIDEAUX**  
Largeurs variées.

**1.44**

**FIL A TRICOTER CHUNKY**  
85g.

**1.44**

**RABAIS DE 32%! PATRONS "MC CALLS" POUR L'ÉTÉ**  
Prix cour.: 2.19

**1.44**

**RIDEAUX DE DOUCHE AVEC CROCHETS DE COULEURS**

**5.44**

**TAPIS DE PASSAGE DE COULEURS**  
27" x 6'

**8.44**

## HOMMES — JEUNES GENS

**CHAUSSETTES SPORT POUR HOMMES**  
En acrylique.

**1.44**

## HOMMES — JEUNES GENS

**CALECONS OU CAMISOLE POUR GARCONS**

**1.44**

Poly/coton. P.M.G.  
**RABAIS DE 35%! T-SHIRTS POUR GARCONS**

Poly/coton. P.M.G. Prix cour.: 2.39

**CALECONS OU CAMISOLE POUR HOMMES**

**1.44**

Poly/coton. P.M.G.  
**SLIPS POUR HOMMES**

**1.44**

Sous boîte. P.M.G.  
**GANTS DE TRAVAIL POUR HOMMES**

**2 pour 1.44**

## CHAUSSURES

**RABAIS DE 35%! ESPADRILLES POUR ENFANTS**  
En toile. 5 à 12. Prix cour.: 6.97

**4.44**

**RABAIS DE 35%! CHAUSSURES POUR ENFANTS**  
Filet de jute. 5 à 10. Prix cour.: 6.97

**4.44**

## COIN DU FUMEUR

**BIQUETS JETABLES "TOKAI"**  
Pqt de 3.

**1.44**

**TABLETTES DE CHOCOLAT ROWNTREE**

**3 pour 1.44**

**TUBES A CIGARETTES "WOOLCO"**  
Boîte de 200.

**5 btes 4.44**

## En vedette Café Rouge

|                                                 |             |
|-------------------------------------------------|-------------|
| <b>POULET BURGER GARNI</b><br>(lundi seul.)     | <b>2.44</b> |
| <b>JAMBON CUIT FROID GARNI</b><br>(mardi seul.) | <b>2.44</b> |

## Aliments prêt à emporter en vedette

|                                                            |             |
|------------------------------------------------------------|-------------|
| <b>JAMBON CUIT</b><br>Tranché tel que vous l'aimez. 455 g. | <b>2.04</b> |
| <b>FROMAGE EN GRAINS "Lemaire"</b><br>200 g.               | <b>1.44</b> |

## ACHATS SUPER SPÉCIAUX

**CHIFFON-J "WOOLCREST" OU ESSUIE-TOUT "VIVA"**  
au choix pqt: **.84**

**PIZZA 9" TOUTE GARNIE**  
350 g. chac.: **1.54**

**ESSUIE-TOUT JUMBO**  
Paquet de 2. pqt: **1.84**

**NETTOYEUR TOUT USAGE "MR. NET"**  
1 litre. chac.: **2.74**

**EAU DE JAVEL "LA PARISIENNE"**  
3,6 L. chac.: **1.14**

**PAPIERS MOUCHOIRS "FACELLE"**  
Petite boîte. 3 pour **1.74**

**ASSOUPLISSEUR "LAVENDE"**  
3,6 litres. chac.: **1.94**

**DÉTERGENT A LESSIVE "ABC"**  
6 litres bte: **2.94**

**BEIGNES AU MIEL, A LA GELÉE OU A LA CREME**  
bte: **1.24**

**HUILE VÉGÉTALE "PRIMO"**  
1 litre. chac.: **1.74**

**DÉTERGENT A VAISSELLE "JOY 2"**  
1 litre. chac.: **2.54**

**DÉTERGENT POUR LAVE-VAISSELLE "ALL"**  
1,8 kg chac.: **4.94**



# EST LUNDI ET MARDI

**DÉSORMAIS  
2 JOURS**  
lundi et mardi

## ALIMENTATION

**MÉLANGES A GATEAUX OU  
POUDING**  
ÉPONGE "Monarch" 2 pour 1.44  
ENTIERS 2 pour 1.44  
19 onces.  
TRANCHES D'ANANAS 2 pour 1.44  
19 onces.  
SOUS-MARINS GARNIS 2 pour 1.44  
MÉLANGE A SOUPE "STUART" 6 pour 1.44  
Poulet et nouilles.  
CREVETTES A COCKTAIL 1.44  
113 g.  
CONFITURES AUX FRAISES OU FRAMBOISES 1.44  
750 ml.  
BISCUITS ASSORTIS "LIA" OU GAUFRETTES 1.44  
TARTES A SAVEURS VARIÉES 1.44  
"Gano"  
CORNETS A LA GUIMAUVE 1.44  
Paquet de 35.  
CORNETS A CREME GLACÉE 1.44  
Paquet de 48.

## ARTICLES MENAGERS

CINTRES EN PLASTIQUE 2 ppts 1.44  
Paquet de 3.  
SACS A LUNCH EN PAPIER OU A SANDWICH 2 ppts 1.44

## ARTICLES MENAGERS

**SACS A ORDURES POUR LA CUISINE** 2 ppts 1.44  
Paquet de 15.  
**BAVETTES DE CUISINIERE** 2 ppts 1.44  
Grandes ou petites.  
**RÉCURANT EN POUDRE "OLD DUTCH"** 2 pour 1.44  
600 g.  
**NETTOYEUR DE TOILETTE** 2 pour 1.44  
"24/24".  
**COUPES A VIN** 2 pour 1.44  
6-7/8 onces.  
**PAPIER ALUMINIUM** 2 pour 1.44  
12"x 25".  
**MOULES A GATEAUX ET PAPIER** 4 ppts 1.44  
Paquet 100.  
**VARIÉTÉ DE TASSES A CAFÉ** 1.44  
Motifs variés.  
**ACCESSOIRES EN PLASTIQUE** 1.44  
Pichet, chaudière, panier à légumes.  
**ASSOUPLISSEUR "SWEETHEART"** 1.44  
3,6 litres  
**Gobelets isolants ou verres en plastique** 1.44  
**PAPIER ALUMINIUM** 1.44  
18"x 25".  
**ASSIETTES 9" EN CARTON** 1.44  
Pqt de 60.  
**SACS A ORDURES POUR L'EXTÉRIEUR** 1.44  
Pqt de 10.

## ARTICLES MENAGERS

**ÉPONGE GRAND FORMAT** 1.44  
**DÉTERGENT LIQUIDE POUR LAVE-VAISSELLE** 3.44  
"Palmolive".  
**PLANCHE A DÉCOUPER** 3.44  
**HOUSSE ET MOLLETON DE PLANCHE A REPASSER** 4.44  
**POUBELLE D'ARMOIRE "EXTRUFIX"** 4.44  
**POUBELLE EN METAL POUR LA CUISINE** 9.44  
Blanche.

## CAMERA — MUSIQUE

**RABAIS DE 30% ET PLUS! CASSETTES VIERGES** "BASF" 60 ou 90 min. Prix cour., chac.: 2.49 — 1.44  
2.99  
**VARIÉTÉ DE CASSETTES** 1.44  
Rock, country, pop.  
**BOITE DE RANGEMENT POUR 12 CASSETTES AUDIO** 3.44  
**VIDÉOCASSETTES** "BASF" au chrome. T-120 ou L-750. 6.44

## PAPETERIE

**MINI ALBUM A PHOTOS** 1.44  
4"x 6", 12 pages.  
**RUBAN ADHÉSIF** 2 pour 1.44  
12mm x 25 m.  
**MARQUEURS A COLORIER** 1.44  
Pqt de 15.

## PAPETERIE

**BLOC DE PAPIER CONSTRUCTION** 4.44  
**ALBUM A PHOTOS 40 PAGES ADHÉSIVES** 3.44  
**SUPPORT POUR ESSUIE-TOUT** 1.44  
En plastique.

## JOUEUX — SPORTS

**ALBUM A COLORIER JUMBO** 2 pour 1.44  
Maxi-color  
**BROUETTE EN PLASTIQUE OU FUSIL A EAU** 3.44  
**"BATON JOY" POUR FAIRE DES BULLES GÉANTES** 5.44  
**ENS. DE BADMINTON POUR LES JEUNES** 5.44  
Raquettes, filet, volant.  
**BALLON DE SOCCER OU DE FOOTBALL** 7.44

## QUINCAILLERIE — AUTO

**PILES ASSORTIES, BROUSSE A B.B.Q., RUBAN ADHÉSIF** 1.44  
**HUILE A MOTEUR "VALVOLINE"** 1.44  
10W30. 1 L.  
**AMPOULES "SYLVANIA"** 1.44  
Pqt de 3.  
**RABAIS DE 40%! LUBRIFIANT** 1.44  
"WD-40" 6 oz. Prix cour.: 2.49

## QUINCAILLERIE — AUTO

**RABAIS DE 40%! VARIÉTÉ D'OUTILS "POWERMATE"** 3.44  
Prix cour.: 5.97  
**RABAIS DE 38%! THERMOMETRE EXT. OU DÉTECTEUR DE FUMÉE** 8.44  
Prix cour. chac.: 13.97

## BEAUTÉ-SANTÉ

**SACS A COSMETIQUES** 2.44  
Couleurs variées.  
**MOUSSE A COIFFER "Jeri Redding"** 1.44  
225 g.  
**PÂTE DENTIFRICE "ULTRA BRIT"** 1.44  
150 ml.  
**CREME A RASER "BRUT 33"** 1.44  
300 ml.  
**PANSEMENTS "MERIT"** 1.44  
Boîte de 100.  
**PORTE-SAVON EN PLASTIQUE** 2 pour 1.44  
Couleurs variées.  
**LUNETTES DE NATATION** 1.44  
Couleurs variées.

## DIVERS

**TERREAU TOUT USAGE** 1.44  
17,5 L.  
**MONTRES AU QUARTZ POUR HOMMES ET DAMES** 4.44  
**INSECTICIDE "RAID" SOUS PRESSION** 5.44  
450 g.

**Achats spéciaux du jour 2.44**

**BRISURES DE CHOCOLAT AVEC ARACHIDES** 2.44  
Sac 300 g. sac:

**MÉLANGES A MUFFINS "MONARCH"** 2.44  
Saveurs variées. 3 pour

**VARIÉTÉ DE PLATS EN PLASTIQUE "STERILITE"** 2.44  
chac.:

**NETTOYEUR TOUT USAGE "LESTOIL"** 2.44  
800 ml. chac.:

**SACS A ORDURES "EXTRUFIX"** 2.44  
Paquet de 30. 3 ppts

**BONBONS MÉLANGÉS "TREBOR"** 2.44  
Sac de 907 g. chac.:

**CROUSTILLES "HOSTESS"** 2.44  
Sac de 200 g. 3 pour

**VERRES A BREUVAGE** 2.44  
Boîte de 9 verres. bte:

**CIRE A PLANCHER "FUTURE"** 2.44  
800 ml.

**RAFRAICHISSEUR D'AIR SOLIDE** 2.44  
90 g. 3 pour

**GATEAUX ÉPONGES ASSORTIS** 2.44  
200 g. 2 pour

**PAPIER HYGIENIQUE "COTONNELLE"** 2.44  
Paquet de 8 rouleaux. pqt:

**ÉGOUTTOIR ET PLATEAU "STERILITE"** 2.44  
Couleurs variées. l'ens:

**PLATS POUR FOUR A MICRO-ONDES** 2.44  
24 ou 32 on. chac.:

**TAMPONS A RÉCURER "JETS"** 2.44  
Paquet de 12. 3 ppts

**JUS DE FRUITS "FBI"** 2.44  
5 saveurs. Con-tenant 1 litre. 3 pour

**PIECES DE MOUSSE** 2.44  
18"x 18"x 2" Blanc ou couleur. chac.:

**PAPIER A TABLETTES "RUBBERMAID"** 2.44  
Motifs et couleurs variés. chac.:

**PELLICULE TRANSPARENTE "STRECH'N SEAL"** 2.44  
Rouleau 2 mètres. 2 pour

**ACCESSOIRES DE PECHE** 2.44  
Leurres, coffrets, etc. Prix cour. jus-qu'à 6.97



**SUPERS  
ACHATS**

**Woolco**

**Aucune garantie-  
réclame remise**

**SONT  
JOURS**

**244**

**VETEMENTS POUR DAMES**

**RABAIS DE 38%!  
JUPONS OU CAMISOLES  
POUR DAMES**

beige, P.  
M.G. Prix cour.,  
3.99 chac.: **2.44**

**RABAIS DE 38%!  
CULOTTES EN NYLON  
POUR DAMES**

Couleurs variées.  
P.M.G. Prix cour.,  
chac.: 1.37  
**3 pour 2.44**

**RABAIS DE 47%!  
CULOTTES EN NYLON /  
SPANDEX POUR DAMES**  
Blanc, beige, P.M.G.  
Prix cour.: chac.:  
3.50 **2.44**

**RABAIS DE 47%!  
CULOTTES  
POUR DAMES**

En coton, P.  
M.G. Prix cour.,  
chac.: 1.57

**3 pour  
2.44**

**SOUTIENS-GORGE OU  
CULOTTES POUR  
DAMES "SMART"**  
Blanc ou beige. **2.44**

**BAS ET ACCESSOIRES**

**CHAUSSETTES HABILLÉES  
POUR HOMMES**  
Choix de teintes et  
de textures. **2.44**

**CHAUSSETTES  
POUR GARÇONS**  
Textures et couleurs  
variées. **2 pres 2.44**

**CHAUSSETTES SPORT  
POUR HOMMES**  
coton/nylon.  
Blanc. Pqt de 3. **2.44**

**BAS ET ACCESSOIRES**

**BAS CULOTTES  
POUR  
DAMES**

Epice, beige.

**Paquet de 5.  
2.44**

**LITERIE — COUTURE — TAPIS**

**TAPIS ASPECT  
GAZON**  
Résistant. Vert.  
Le pied linéaire. **2.44**

**COUSSINS DE CHAISES**  
motifs et  
couleurs variées **2.44**

**FIL A CROCHETER**  
365 mètres  
Couleurs variées **2.44**

**MITAINES  
POUR LE FOUR**  
En coton. **2.44**  
Couleurs variées.

**BOURRE  
DE POLYESTER**  
Non allergène.  
454 g. **2.44**

**BOULES  
DE NYLON**

couleurs  
variées. 100 g.

**2 pour  
2.44**

**HOMMES — JEUNES GENS**

**CHAUSSETTES SPOT  
POUR HOMMES**  
Coton/nylon.  
Pqt 2 paires **2.44**

**CASQUETTES  
POUR HOMMES**  
Couleurs  
assorties. **2.44**

**RABAIS DE 45%!  
CHAUSSETTES SPORT  
POUR GARÇONS**  
Coton/poly/nylon.  
Pqt de 2 paires.  
Prix courant,  
4.69 **pqt: 2.44**

**CASQUETTES  
POUR GARÇONS**  
Couleurs variées. **2.44**

**RABAIS DE 45%!  
CALECONS  
POUR  
GARÇONS**

Polyester/coton.  
A rayures.  
Prix courant, 4.49

**chac.:  
2.44**

**CHAUSSURES**

**RABAIS DE 45%!  
SANDALES EN RATINE  
POUR ENFANTS**  
Teintes variées.  
Prix courant,  
4.47 paires: **2.44**

**RABAIS DE 38%  
PANTOUFLES "POPSICLES"  
POUR DAMES**  
Teintes assorties.  
5 à 9. Prix courant,  
3.97 paire: **2.44**

**CAMÉRA — MUSIQUE**

**RABAIS DE 60%  
AGRANDISSEMENT 8"x10"**  
A partir d'un négatif  
110, 126, 135, Disc.  
Prix cour.: 6.75 **2.44**

**CAMÉRA — MUSIQUE**

**RABAIS DE 60%!  
ÉCOUTEUR STÉRÉO  
32 OHMS**  
Courroie 4 pi. de  
long. Prix cour.: 6.99 **2.44**

**RABAIS DE 60%  
AGRANDISSEMENT 5"x7"**  
A partir d'un négatif  
110, 126, 135, Disc.  
Prix cour.: 3.45  
**2 pour 2.44**

**RABAIS DE 35%!  
BOITE  
DE RANGEMENT  
POUR  
VIDÉOCASSETTES**

Noir seulement.  
Prix courant,  
chac.: 99¢

**4 pour  
2.44**

**DIVERS**

**BOUCLES D'OREILLES  
POUR OREILLES  
PERCÉES**  
Teintes estivales. **2.44**

**ENS. DE 3 BATEAUX  
EN PLASTIQUE**  
Couleurs vives.  
Une aubaine! **2.44**

**RABAIS DE 68%!  
"BOOMERANG  
NERF"**

Lancez le et il  
revient à son lieu  
de départ.

Prix cour., 7.97

**chac.:  
2.44**

**COIN DU FUMEUR**

**RABAIS DE 38%!  
CARTES DE POKER  
"HOYLE"**  
Choix de motifs.  
Prix courant, 3.99 **2.44**

**POUR L'ÉTÉ**

**ACCESSOIRES DE CAMPING**

Outil universel, coquetier,  
piquets, "Ice Pack",  
etc. Prix cour.  
jusqu'à 6.97 **2.44**

**COUTELLERIE EN PLASTIQUE**  
Assortie. **4 ppts 2.44**

**SACS A GLAÇONS "SCUBB"**  
Paquet  
de sacs. **3 ppts 2.44**

**ASSIETTES 9" EN MOUSSE  
"WOOLCREST"**  
Paquet de 50. **2.44**

**SERVIETTES EN PAPIER  
POUR  
DISTRIBUTRICE**  
Paquet de 260. **2.44**

**PRODUITS BEAUTÉ-SANTÉ**

**REVITALISANT OU  
SHAMPOING FINESSE**  
300 ml. **2.44**  
chac.:

**RAFRAICHISSEUR D'AIR MERIT**  
Fragrances  
variées. 170 g. **3 pour 2.44**

**QUINCAILLERIE**

**RABAIS DE 33%!  
AMPOULES  
"SYLVANIA"**

40-60-75 ou  
100 watts.  
Paquet de 2.  
Prix courant,  
pqt: 1.39

**3 pour  
2.44**

**RABAIS DE 35%!  
VARIÉTÉ D'OUTILS  
"POWERMATE"**  
Pincés, tournevis, etc.  
Prix cour., 3.89 **2.44**  
chac.:

**LAMPES DE POCHÉ  
AVEC 2 PILES**  
AA incluses. **2.44**

**CORDON DE RALLONGE  
4.5 METRES**  
Brun ou blanc. **2.44**



## Sciences

# Un mammoth exposé plus de 40,000 ans après sa mort

OTTAWA (PC) — Il était une fois, 40,000 ans avant notre ère, un bébé mammoth qui passait des jours heureux à boursiffler dans la toundra sibérienne en compagnie de sa mère.

L'animal n'avait pas plus de huit mois quand il s'écarta et perdit la trace de sa mère. Il n'était même pas encore sevré. Après des jours d'errance, affamé, exténué, il finit par tomber dans un fossé boueux et mourut.

Le 23 juin 1977, un bulldozer qui creusait une zone d'excavation dans le nord-est de la Sibérie découvrit le corps parfaitement préservé du bébé mammoth. Depuis, les paléontologues sont parvenus à reconstituer la triste mais véridique histoire de l'animal qu'ils ont prénommé Dima.

Au mois d'août, une reproduction grandeur nature de Dima, aux côtés d'un monstrueux mammoth mâle et d'une femelle plus gracieuse, seront exposés sur le terrain du Musée de la civilisation à Ottawa.

Tout comme Dima, les deux autres bêtes ont leur histoire. Le squelette mâle a été retrouvé près de Fairbanks, en Alaska, au début du siècle. Les restes de la femelle ont été découverts près de la rivière Whitestone au Yukon, en 1967.

L'exposition en plein air des trois reproductions, conçues pour résister à la pluie comme au soleil et même... aux enfants, a permis à Dick Harington, paléobiologiste en chef au Musée des sciences naturelles d'Ottawa, de réaliser un vieux rêve.

Les premiers plans mis sur papier en vue de cette exposition remontent à 10 ans déjà.

Qu'est-ce qui attire cet homme de science, âgé de 54 ans, vers la paléontologie ou la paléobiologie - l'étude des formes de vie anciennes - ? "Ce qui me plaît particulièrement, c'est que nous ne pensons pas en termes de jours et de semaines comme la plupart des gens. Pour moi, le temps ne s'écoule pas en minutes et secondes, mais en centaines de milliers d'années."

Autorité mondiale sur l'ère glaciaire, M. Harington s'est récemment vu attribuer la prestigieuse médaille Massey par ses pairs, en reconnaissance

de son travail acharné de recherche sur le patrimoine naturel du Canada.

Sa spécialité, ce sont les mammifères de l'Arctique de tous types: des mammoths, aux castors de la grandeur d'un ours qui ont déjà sillonné l'Arctique.

Ses trois reproductions représentent la combinaison idéale des exigences artistiques et scientifiques, dit-il.

Les squelettes ont été minutieusement mesurés par une équipe de scientifiques; ces mesures ont ensuite été reportées sur une échelle réduite pour permettre de confectionner de petites reproductions en plastique. On a ensuite procédé à la fabrication de moules pleine grandeur et entièrement fidèles à l'"original"; jusqu'aux pilosités et aux ongles des doigts de pied qui y sont.

Le scientifique évoque son inquiétude et celle de son collègue et artiste Doug Watson en voyant le résultat final de leurs efforts: Dima avait l'air de sortir tout droit d'un film de Walt Disney.

"Il était trop mignon", se rappelle-t-il. "Alors nous sommes retournés à nos tables à dessin, nous avons refait toutes les mesures et nous sommes arrivés exactement au même résultat."

### Grand Nord

Les mammoths, dont les ancêtres sont venus d'Eurasie en passant par la terre ferme qui reliait alors la Sibérie à l'Alaska, ont vécu dans le nord du Canada jusqu'à il y a 14,000 ans, quand les glaciers se sont retirés.

"L'une des choses qui m'intéresse le plus c'est de savoir que ces énormes animaux vivaient tellement loin dans le nord, dans un environnement aussi dénudé, qu'on se demande de quoi ils pou-

vaient bien vivre", lance le paléobiologiste.

"Si vous mettiez des bestiaux là-haut sur l'île Ellesmere, ils mourraient comme ça", dit-il en fai-

sant claquer ses doigts.

"Ces animaux avaient perfectionné leur capacité d'adaptation pendant des siècles, des centaines de milliers d'années; d'abord dans des environnements

montagneux, ensuite, quand le climat s'est modifié, et que la toundra s'est élargie, ils ont été à même d'apprivoiser ces régions septentrionales."

A l'exception de leur

système pileux extrêmement développé, d'une sorte de petite jupe de fourrure autour des pattes, qui sert à protéger leur ventre des froids extrêmes, les mammoths

du Canada ressemblent aux éléphants indiens. Le mâle devait peser environ six tonnes, mesurer 3.5 mètres de hauteur au sommet de sa tête et 4.7 mètres de long.

# BUD

# Rock

**LE**  
**JEUDI**  
**9 JUILLET**

parado  
**super spectacle**  
**"AU LASER"**  
*City Limits*





organisé par le Club  
Optimiste de Granby

**au Palais des sports de Granby**  
à 20 h 30

Adm. 5 \$. Billets en vente au Comptoir Boivin, Dépanneur Bernard  
et Cantine Charland.

### Le sang est fait



**Soyez**  
**donneur de sang**  
**CROIX-ROUGE**



Témoin important de l'histoire d'Acton Vale

## Les travaux de réfection de la gare expliqués dans une exposition

■ **ACTON VALE** — Deux ans après avoir complété la rénovation de la gare d'Acton Vale, la Société d'histoire des Six cantons offre aux Valois et aux visiteurs de l'extérieur la possibilité de se familiariser avec les différentes étapes de cet audacieux projet qui, à l'époque, a parfois soulevé les sarcasmes des incrédules.



Gérald Dallaire

"L'exposition photographique met en lumière le gigantesque travail accompli. Les gens voulaient en savoir davantage sur la réfection de la gare. Nous avons décidé de leur montrer ce que nous avons dû faire pour conserver intacte cette importante pièce de notre patrimoine", explique Marie-Paule LaBrèque, historienne passionnée et présidente de la Société d'histoire des Six cantons.

L'exposition se tiendra à la gare durant tout l'été, avant de prendre le chemin des localités voisines.

### Incompréhension

"Nous avons dû affronter l'incompréhension de certains de nos concitoyens qui ne voyaient pas l'intérêt et surtout, qui ne croyaient pas qu'on puisse déplacer et rénover la gare d'Acton", se souvient Mme LaBrèque.

Un coup d'œil sur les photos retraçant la petite histoire de la rénovation de la gare permet de comprendre les sceptiques. "C'est vrai que la gare était dans un état lamentable", reconnaît l'historienne.

Abandonnée depuis cinq ans, la gare avait passé les derniers hivers privée de tout chauffage. Le toit devait supporter le poids de la neige s'y accumulant. Personne ne s'occupait de son entretien.

"Nous étions absolument convaincus qu'un hiver de plus serait fatal. Il fallait entreprendre la rénovation immédiatement, sous peine de perdre un témoin important de l'histoire d'Acton Vale", raconte Mme LaBrèque.

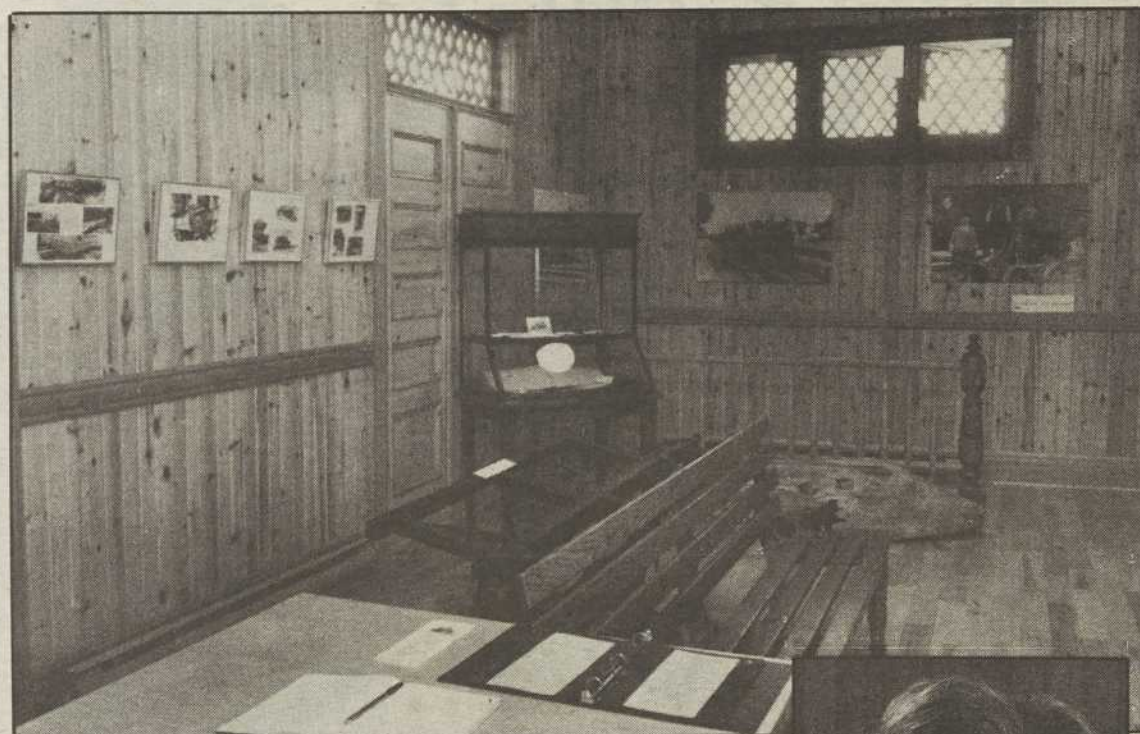
**\$150,000**

La Société de la gare d'Acton

Vale, une créature de la Société d'histoire des Six cantons, a alors multiplié les démarches pour obtenir les fonds nécessai-



La gare d'Acton Vale, berceau de la municipalité, a retrouvé ses allures de jeunesse.



res à la restauration de la gare. "On nous disait qu'il était impossible de faire quoi que ce soit en bas de \$800,000. On a réussi avec seulement \$150,000", dit fièrement l'historienne.

La vieille gare d'Acton a effectivement retrouvé ses allures de jeunesse. Mais la tâche n'a pas toujours été facile.

La charpente était encore solide au moment d'entreprendre les travaux, mais les poutres la supportant s'étaient détériorées à un point tel que les planchers ondulaient dangereusement.

De nouvelles fondations, construites quelques mètres

L'exposition photographique met en lumière le gigantesque travail accompli", explique Marie-Paule LaBrèque.

plus loin de la voie ferrée, ont accueilli la gare dont les planchers ont tous été refaits à neuf.

Certaines cloisons ont été jetées par terre. De nouvelles installations sanitaires ont aussi été aménagées pour satisfaire aux exigences gouvernementales.

Par contre, les boiseries des murs sont originales. Elles ont cependant été entièrement

décapées puis, vernies à nouveau. Cela représente une surface d'environ 2,300 pieds carrés.

Ces travaux, menés en 1983 et 1984, en ont mis d'autres à jour démontrant que la vieille gare avait déjà subi des transformations importantes à travers les ans. "Une véritable boîte à surprises", dit Mme LaBrèque.

### 9,620 heures

En tout, une dizaine de personnes ont mis 9,620 heures pour refaire une beauté à la gare.

Il ne fait aucun doute dans l'esprit de Mme LaBrèque qu'il était nécessaire d'investir temps, argent et efforts afin de conserver la gare d'Acton Vale.

"N'oubliez pas que le chemin de fer est à l'origine d'Acton Vale. Si un dépôt n'avait pas été construit, en 1851, à l'endroit où est située la gare, Acton Vale n'existerait tout simplement pas", dit-elle. "La gare, c'est le berceau de la ville".

Après avoir risqué de crouler sous le pic des démolisseurs, la vieille gare revit. L'activité y est intense, assure Mme LaBrèque. Les lieux servent, entre autres, aux artistes locaux qui y exposent leurs œuvres.

La Chambre de commerce y a également ses bureaux. Cet organisme s'occupe d'ailleurs aujourd'hui de vendre les billets de passage sur le train de passagers qui a repris sa course entre Montréal et Portland, en effectuant un arrêt à la gare d'Acton Vale...





# Le groupe Nuance disparaît Sandra Dorion veut devenir la Tina Turner du Québec

OTTAWA (PC) — Daniel Séguin, des "Productions Quoi", qui gère la carrière du groupe Nuance depuis quatre ans, a confirmé cette semaine ce que tout le monde soupçonnait déjà: la scission définitive de la formation gagnante d'un Félix, si vite parvenue au faite du succès avec son premier microsillon, plusieurs fois disque d'or.

Sandra Dorion, la soliste du groupe, fera donc cavalier seul à partir du 1er septembre prochain.

"On peut dire que Marjo est la Janis Joplin du Québec, que Céline Dion en est la Whitney Houston. On va faire de Sandra une super Tina Turner québécoise", a révélé Daniel Séguin.

Ses compagnons de route, Mario Lasniel, Mario Dubé, Daniel King et Denis Lalonde, devront faire bande à part. On ne sait pas encore dans quelle direction s'orientera leur carrière, ni si la formation de quatre musiciens continuera de travailler sous le nom de Nuance en engageant une nouvelle soliste. A ce jour, les tentatives de ce genre dans le showbiz québécois ont été infructueuses: on pense surtout au cas de Marjo avec le groupe Corbeau qui n'a pas survécu à son départ.

Avant le lancement de l'album, les deux premiers 45 tours de Nuance, "Amour sans romance" et "Vivre la nuit", avaient gardé pendant des mois la tête des palmarès québécois laissant entrevoir la fructueuse carrière qui attendait le groupe.

Malheureusement, Nuance n'a pas su résister au tourbillon de la gloire. Des dissensions internes ont mené au résultat que l'on connaît, presque inévitable. Partout, en tournée, pour la promotion dans les médias, pour les émissions de télé, pour les scènes de dédicaces dans les magasins, c'est Sandra Dorion qu'on s'arrachait, c'est elle qu'on réclamait.

En attendant la lancée de la carrière solo de Sandra, le groupe Nuance continuera de remplir ses engagements estivaux tels que prévus. On a d'ailleurs pu voir la formation mercredi soir sur la scène du Parc Jacques-Cartier de Hull dans le cadre des célébrations de la Fête du Canada.

"C'est une décision d'affaires", de dire Daniel

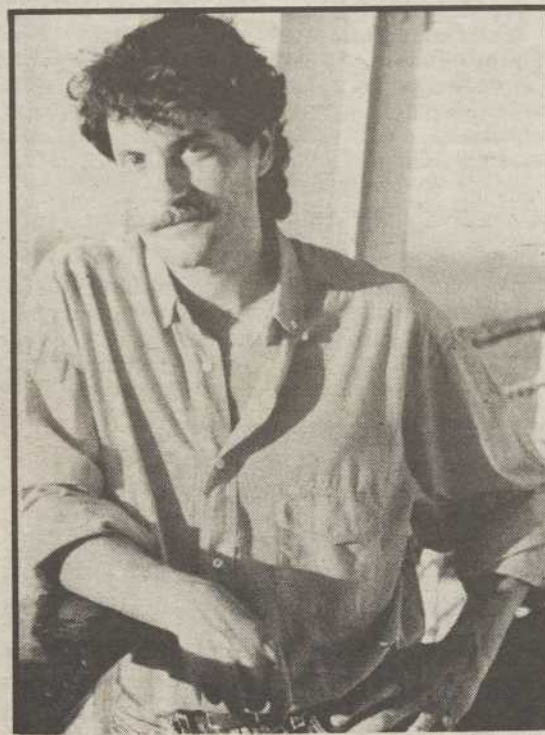


Nuance, c'est d'abord Sandra Dorion.

Séguin qui continuera de diriger la carrière de Sandra. "Sandra est rendue plus loin que ses musiciens. Elle veut graver des échelons. Musicalement, elle veut évoluer. Il faut la "coacher". Elle veut améliorer son français, sa voix, sa présence scénique. Elle est consciente de son impact et veut en profiter au maximum. On ne pouvait plus tourner en rond", précise-t-il pour justifier ce brusque tournant.

Sandra lancera un 45 tours solo cet automne et Michel Lefrançois, qui a travaillé avec Jano Bergeron entre autres, assumera désormais la direction musicale de l'entreprise. On prévoit sortir un album, "sorte de journal intime de Sandra", dès le printemps 88, toujours sur étiquette ISBA. Sandra vient aussi de signer un contrat avec Virgin Records (Boy George, Julien Clerc) pour la France.

## FRANCIS CABREL EN SPECTACLE à l'Aréna de Bromont le mercredi 8 juillet '87



FRANCIS CABREL CBS

**Sièges  
réservés  
en vente  
maintenant  
chez**

Pharmacie  
Jean Coutu  
Granby  
372-6666

Aréna de Bromont  
534-3030

Tabagie  
centre-ville  
Farnham  
293-7723

Boutique  
Micheline  
Bedford  
248-7377

Provisoir  
Cowansville  
263-5666

Présentation de **Télé 7**  
Sherbrooke

avec la collaboration de la Brasserie



L-10099

### Babil-Art

#### Concert à l'ancienne église de West-Brome

WEST-BROME — Brome Beaux Arts présente Martin Foster, violoniste, et Eugène Plawutsky, pianiste, en concert aujourd'hui et demain, à l'ancienne église de West-Brome. M. Foster a terminé ses études au Conservatoire du Québec en 1970. Membre fondateur du Trio Haydn de Montréal, il est actuellement professeur de violon à l'UQAM. Eugène Plawutsky a débuté sa carrière comme chef d'orchestre et pianiste avec l'OSM à l'âge de 17 ans. Il est maintenant professeur agrégé de piano et de musique de chambre à l'Université McGill. Les deux musiciens interpréteront des sonates de Schubert, de Brahms et de Beethoven. Le concert débutera à 20h aujourd'hui, et à 15h demain. L'entrée est gratuite.

### MEL DANNY GIBSON GLOVER



Deux flics.  
Glover porte une arme...  
Gibson en est une!

### L'ARME FATALE

version  
française  
LETHAL  
WEAPON

### L'AMIE MORTELLE

Du 3 au 9 juillet  
L'amie mortelle à 7:00  
L'arme fatale à 8:30

**CINEMA 1**  
Granby - Téléphone: 378-7614

### LES GALERIES

### SCHWARZENEGGER



LA TERRE N'A JAMAIS  
CONNU UNE CHOSE PA-  
REILLE. ELLE EST VENUE  
POUR CHASSER. ELLE A  
FAIT UNE ERREUR DANS  
LE CHOIX DE SON  
HOMME.

EN VERSION FRANÇAISE

### LE PRÉDATEUR

LA CHASSE EST COMMENCÉE.

TWENTIETH CENTURY FOX • A GORDON SILVER DOLBY • ARNOLD SCHWARZENEGGER • PRÉDATEUR

### LE LENDEMAIN

Jusqu'au 9 juillet  
Le Lendemain à 7:00  
Prédateur à 8:45

**CINEMA 2**  
Granby - Téléphone: 378-7614

Aux USA, 7 millions de spectateurs  
n'en dorment plus la nuit!



VERSION FRANÇAISE DE "A NIGHTMARE ON ELM STREET 3"

### FREDDY 3

LES GRIFFES DU CAUCHEMAR

PAMELA  
COLLYER

2<sup>e</sup> FILM

NANETTE  
WORKMAN

### une Sentence Diabolique

Du 3 au 9 juillet  
Sentence diabolique à 7:15  
Freddy 3 à 8:50

**CINEMA 3**  
Granby - Téléphone: 378-7614



par Nicole  
Paquette

**FARNHAM** — Les résidents de Farnham et de la région ont eu de la chance: le premier ministre du Canada, Brian Mulroney lui-même, s'est présenté mercredi soir à l'aréna municipale pour souhaiter Bonne fête aux Canadiens...et aux Nordiques aussi!

Mulroney s'est ensuite effacé devant Michael Bossy, le Capitaine Bonhomme, Céline Dion, et beaucoup d'autres, autant de personnages sortis de l'univers d'André-Philippe Gagnon.

Les quelque 2.500 spectateurs se sont visiblement délectés des imitations de chanteurs populaires, qu'il s'agisse de monuments de la

## A l'aréna municipale de Farnham 2,500 personnes savourent le spectacle d'André-Philippe Gagnon

chanson québécois comme Paolo Noël, de stars américaines telle que Bruce Springsteen, ou des nouvelles coqueluches comme Patrick Normand ou le "phen-tex" sexuel Herbert Léonard.

L'humour était bien sûr de la partie avec des textes signés Stéphane Laporte, le complice de Gagnon depuis maintenant deux ans.

Un numéro particulièrement réussi: le Tonight Show, avec Johnny Carson, où les

paroles de l'animateur américain sont traduites en "bon québécois" sur un écran. Frank Sinatra chantant "New York, New York" devient ainsi François Sinatra interprétant... "Paquetteville, Paquetteville".

### Cap sur les Etats-Unis et la France

André-Philippe Gagnon arrivait mercredi de Los Angeles, où il a tenu l'affiche durant deux semaines. Il se

promènera à travers le Québec cet été, participant à divers festivals. L'humoriste entreprendra ensuite à l'automne une tournée d'environ 30 spectacles qui le mèneront dans une dizaine de villes, dont Granby.

Parallèlement à son travail sur scène, André-Philippe Gagnon prépare de nouveaux numéros qui lui permettront de flirter avec l'étranger, les Etats-Unis d'abord, puis la France.

"On ne veut pas se limiter à un seul marché, on veut maintenir une présence partout", explique l'imitateur, qui a donné plus de 350 spectacles en 15 mois.

Mais peut-on satisfaire à la fois l'Amérique des "stand-up comics" et la France des calembours?

"C'est vrai que notre spectacle est plus nord-américain, mais c'est justement pour ça qu'il plaît aux Français. Ils aiment ça qu'on n'aille pas chez eux pour faire de l'humour français", explique Stéphane Laporte.

Et selon lui, le spectacle se démarque aussi de ce qu'on voit aux Etats-Unis. "La-bas, les humoristes entrent en scène un verre d'eau à la main et commencent à parler de leur femmes, ou du retard des avions. André apporte un show différent, plus près du spectacle, avec de la musique et beaucoup d'imitations. Ils n'ont jamais vu ça."

André-Philippe Gagnon recrute ses nouveaux personnages dans l'actualité, d'ailleurs dans le show business que dans le domaine politique. Même le réveil des anciens chefs, Trudeau et Lévesque, concernant l'accord du Lac Meech, n'a pu fournir matière à rire.



André-Philippe Gagnon a imité plusieurs chanteurs, dont Bruce Springsteen, lors de son spectacle à Farnham. Photo d'archives.

"On a cru que la politique redeviendrait passionnante, mais tout s'est calmé très vite", déplore l'écrivain Stéphane Laporte.

Si les politiciens fournissent un piètre rendement, les vedettes féminines telles

Edith Butler, Sandra Dorion ou Eartha Kitt constituent par contre un bon filon pour l'humoriste. Il compte d'ailleurs ajouter de nouveaux personnages féminins à son répertoire, bien que leurs voix soient plus diffi-

les à imiter. Quant à dévoiler l'identité de ses prochaines victimes... "Je ne peux pas, c'est un secret", s'excuse André-Philippe Gagnon. Et comme toujours, il s'en sort avec un sourire.

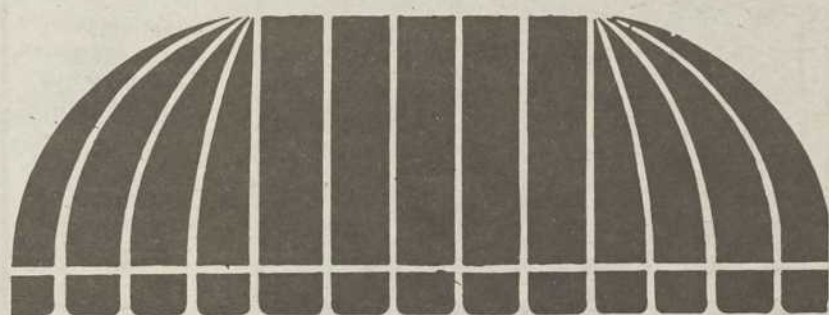
### Nouvelle distinction pour l'Harmonie jeunesse

GRANBY — L'Harmonie Jeunesse de Granby s'est distinguée une fois de plus en remportant récemment une plaque d'argent au Festival des harmonies du Canada, à Ottawa.

Plus de 8.000 participants du Canada et des Etats-Unis, au sein de 276 ensembles, ont pris part au festival qui s'est déroulé du 14 au 17 mai dernier. Dans chacune des trois catégories, (harmonie, stage band et ensembles vocaux), le jury a attribué des plaques d'argent. Ces distinctions visaient à souligner la qualité du jeu des ensembles honorés.

L'Harmonie Jeunesse avait été préalablement sélectionnée pour prendre part au Festival lors d'un concours de niveau provincial, où elle a obtenu la médaille d'or.

Selon Mme Marie Bonin, porte-parole de l'ensemble, le jury d'Ottawa a été impressionné par le jeune âge des chanteurs. La moyenne d'âge des participants du festival s'établissait à 18 ans, alors que celle de l'Harmonie se situe à 15 ans. Les juges ont également loué l'excellence leur travail, tout en étant étonnés d'apprendre que les membres dugroupe évoluent ensemble depuis seulement un an et demi.



Discothèque

## Soirée internationale du BERMUDAS

CE  
SOIR





■ BEVERLY HILLS, Californie (AP) — Bénéficiant d'un longévité étonnante -en dépit des risques et des dangers multiples encourus sous toutes les latitudes- James Bond célèbre son 25ème anniversaire avec un nouveau visage et conserve les faveurs du public.

Pour son dernier film, le plus célèbre agent des services secrets britanniques ne combat pas seulement le KGB, mais aussi des marchands d'armes sans foi ni loi, le plus grand trafiquant de drogue du monde, ainsi qu'une flopée de dangereux terroristes. Dans ce nouveau film, "The Living Daylights", James Bond prend les traits de l'acteur gallois Timothy Dalton.

La popularité mondiale des précédents films de James Bond ne s'est pas démentie -1.5 million d'entrées, selon United Artists- malgré les changements d'acteurs. Avant Timothy Dalton, Sean Connery, George Lazenby et Roger Moore avaient successivement incarné l'agent 007.

Personne ne connaît mieux James Bond que Albert R. Broccoli, dit "Cobby", qui a produit ou co-produit 15 films de l'agent britannique. Deux seulement, "Casino Royal" et "Ne dites jamais plus jamais", ont été produits sans lui. Dans son manoir de Beverly Hills, Broccoli -un vétéran du cinéma de 77 ans- raconte sa vie avec James Bond. Ancien fermier établi à Long Island devenu assistant à Hollywood, il produisait des films en Angleterre au début des années 50. Passionné par les romans d'espionnage de Ian Fleming, M. Broccoli s'associe avec un producteur d'origine canadienne Harry Saltzman. Leur partenariat durera neuf films.



La première aventure de l'agent 007, "Dr No", mettait en vedette Sean Connery (au centre), Ursula Andress et Joseph Wiseman.

photo d'archives

Avant leur association, Saltzman avait déjà essayé sans succès d'intéresser les grandes compagnies cinématographiques à James Bond. Toutefois, bien que United Artists ait déjà été pressentie, Broccoli décide de tenter sa chance avec le patron de la firme: Arthur Krim. "Saltzman et moi, nous nous sommes envolés pour New York et l'affaire a été conclue en 40 minutes", se souvient le producteur, "impossible de faire plus vite".

Son premier James Bond, Broccoli l'a trouvé lors d'une projection privée d'un film de Walt Disney où figurait un jeune acteur écossais du nom de Sean Connery. "Il ne ressemblait pas à l'image de James Bond", rappelle-t-il, "mais il avait en lui quelque chose que je recherchais".

"A l'époque, il vivait dans une caravane et était mal habillé. United Artists ne voulait pas de lui, mais nous avons visionné beaucoup d'autres acteurs et Sean était le meilleur", ajoute-t-il. La firme donne finalement le feu vert pour le tournage de "Dr No", qui fera un malheur, en particulier auprès des jeunes.

"Nous avons eu beaucoup de chance: d'abord en choisissant Connery, mais aussi quand le président John F. Kennedy a déclaré publiquement que les livres de James Bond étaient ses lectures favorites", explique Broccoli.

Les succès se suivent, "Bons baisers de Russie", "Goldfinger", "Opération Tonnerre", mais après "On ne vit que deux fois", Sean Connery décide de jouer d'autres rôles. "J'ai alors trouvé ce type, George Lazenby, il fut mon erreur", reconnaît le producteur.

"Je l'ai rencontré chez mon coiffeur. Il m'a dit qu'il était acteur, en fait il avait tourné une publicité." Le seul James Bond de Lazenby a été "Au service de Sa Majesté". Après ce film, son manque de charisme a conduit United Artists à faire un pont d'or à Sean Connery pour qu'il tourne "Les diamants sont éternels".

## James Bond s'offre un nouveau visage pour ses 25 ans



Timothy Dalton, le nouveau James Bond, prend la relève de Roger Moore dans "The Living Daylights".  
photo d'archives



Après l'expérience ratée de George Lazenby, Broccoli décide d'engager un acteur plus confirmé pour le Bond suivant. Il choisit alors Roger Moore qui sera l'agent 007 dans sept films, de "Vivre et laisser mourir" à "Rien que pour vos yeux". Après le départ à l'amiable de Moore, c'est l'acteur classique Timothy Dalton qui sera le 4ème James Bond dans "The Living Daylights". "Pour la première fois, un acteur m'a appelé pour me dire "Cubby, j'ai passé des moments merveilleux pendant le tournage. Tout le monde a été sensationnel et je voulais vous remercier". Cela ne m'était jamais arrivé", dit le producteur.

La première mondiale de "The Living Daylights" aura lieu à Londres le 29 juin et le film sortira aux Etats-Unis et au Canada le 31 juillet.

# CA CLIC ET CA FLASH! CET ÉTÉ!

**32 caméras**  
35 mm  
à gagner  
et 128 films



**PARTICIPEZ AU TIRAGE DE  
4 CAMÉRAS TOUTES LES SEMAINES**

tous les lundis  
à CHEF RADIO entre 12 h 30 et 13 h 00  
du 3 juillet au 31 août

Envoyer les coupons à CHEF radio

Nom: .....  
Adresse: .....  
Tél.: .....  
(Coupon de participation disponible au magasin)

**La Voix de l'Est**  
**CHEF 1450**  
136 Principale  
Granby, QC J2G 2V4

**30%**  
de rabais sur  
développement de  
2 films  
(une économie de  
9.30 \$)

## PHOTO 58 minutes

C'est ma place

**GALERIES DE GRANBY**  
en face de Steinberg

Les règlements de participation sont  
disponibles au magasin de Photo Minutes  
des Galeries de Granby.

**378-1255**



# CITADEL



**PISCINE HORS TERRE**  
 Modèle Régence, Astrale Nova et Gamma.  
 Profitez-en maintenant et payez seulement en MAI 1988.  
 En plus, obtenez gratuitement l'éclairage intégré\* dans votre piscine.  
\*sans aucun impact jusqu'au 31 mars 1988 — pour recommander de 25 %  
\*incluant une lumière et un distributeur

**PISCINE CREUSÉE** en résine de synthèse.  
 Profitez-en maintenant et payez seulement en JANVIER 1988.  
 En plus, obtenez gratuitement le système d'éclairage intégré\* dans votre piscine.  
\*sans aucun impact jusqu'au 31 décembre 1987 — pour recommander de 25 %  
\*incluant deux lumières et un distributeur

**CHLORE**  
 granule C.A.L.  
 10 kg / 49<sup>95</sup> \$

**VAISSELLES** extérieure pour patio.  
 jusqu'à 40 % de réduction.  
 Nombreux spéciaux en magasin, sur les jouets et les gonflables.

**GRANBY**

848, rue Principale

**378-4944**

**ST-HYACINTHE**

2065, rue Cherrier

Cartes de crédit acceptées et plan de financement disponible.

Lundi au vendredi de 9 h 00 à 21 h 00 — Samedi de 9 h 00 à 17 h 00 — Dimanche fermé.



# ELLE

Vous planifiez l'achat d'une piscine hors-terre ou d'un ensemble de patio pour l'an prochain ? Ne faites pas cette erreur...

Protégez-vous des augmentations !

**ACHETEZ MAINTENANT...**

# PAYEZ

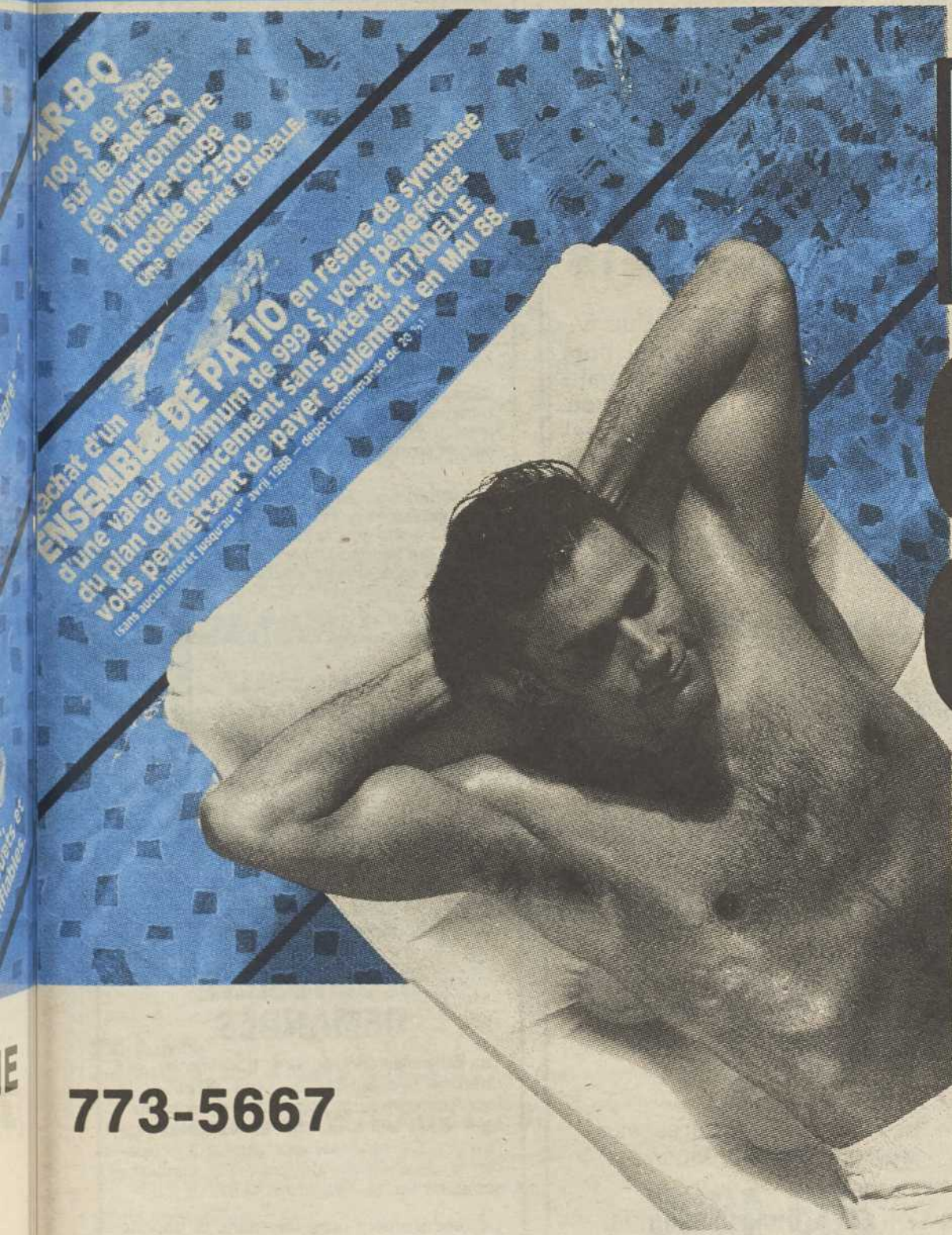
**SEULEMENT EN**

# MAI

# 888



## CENTRE CITADELLE



773-5667

LA VOIX DE L'EST — SAMEDI 4 JUILLET 1987



# La santé

## Des médicaments enrayeraient l'effet de somnolence

NEW YORK (AP) — De nouveaux médicaments, testés en laboratoire sur des animaux, parviennent à atténuer la douleur sans provoquer d'effet de somnolence, conclut une étude américaine publiée dans le Journal of Pharmacology.

Ils pourraient s'avérer efficaces contre l'arthrite et les maux de dos, mais aussi contre les douleurs externes comme les coupures et les brûlures, précise le Dr Solomon Snyder, directeur du département de neurosciences à l'université John Hopkins de Baltimore et un des auteurs de cette étude.

Celle-ci est la première à prouver que les antagonistes de la 'bradyquinine', des substances mises au point il y a plusieurs années, peuvent apaiser la douleur. Ces produits empêchent la bradyquinine — une substance naturelle — de provoquer une réaction des connexions nerveuses qui engendrent la douleur, après une blessure par exemple.

Ces antagonistes de la bradyquinine devraient être expérimentés dans les mois à venir sur des êtres humains, a précisé le Dr Snyder.

Selon le Dr Howard Fields, un autre expert en la matière, même si l'on n'a pas encore prouvé que les antagonistes de la bradyquinine sont plus efficaces que les anti-douleurs traditionnels, le fait qu'ils agissent selon un mécanisme différent signifie qu'ils peuvent s'avérer efficaces lorsque les anti-douleurs traditionnels restent sans effet.

La bradyquinine est sécrétée par les tissus du corps lorsque ceux-ci sont endommagés, précise le Dr Snyder. La substance se fixe alors à des récepteurs spécifiques sur les fibres nerveuses qui émettent ensuite un message de "douleur" au cerveau à travers la colonne vertébrale. Les antagonistes de la bradyquinine enrayeraient la douleur en empêchant la bradyquinine de se fixer sur les récepteurs.

## Les Américains veulent mettre sur pied un système de dons d'organes

CHICAGO (AFP) — La pratique de plus en plus courante de la greffe a aggravé aux Etats-Unis la pénurie endémique d'organes de remplacement, conduisant les spécialistes à appeler à la mise en place d'un système plus équitable et mieux organisé, à l'occasion d'une réunion d'associations de médecins ouverte à Chicago.

Cette pénurie résulte également de l'augmentation des transplantations multiples effectuées sur un seul patient. Elle a conduit un plus grand nombre de familles de malades à lancer des appels au public à travers les médias, un usage que ces médecins réprouvent parce qu'il favorise injustement ceux qui ont la chance d'être "choisis" par la presse.

"Il est absurde de devoir plaider auprès des médias pour pouvoir obtenir des organes de remplacement", a estimé le Dr Nancy Goeken, présidente de l'Association américaine des médecins spécialistes de greffes d'organes. "Ce n'est pas ainsi que doit être pratiquée la médecine".

Cette opinion est partagée par le président d'une organisation similaire, le Dr Robert Corry, de l'Association des chirurgiens spécialisés dans les greffes. Le Dr Corry a appelé à la mise en place "d'un système équitable, qui sera respecté par les centres de transplantations" des Etats-Unis.

### Réseau informatisé

Actuellement, ont rappelé les

deux médecins, un réseau informatisé relie quelque 110 organismes de recherche d'organes, 200 centres de transplantation et d'innombrables laboratoires spécialisés.

La participation à ce réseau est cependant basée sur le volontariat, ce qui conduit à un manque flagrant de coordination. Certaines institutions, même si elles n'en ont pas l'usage immédiat, conservent ainsi des organes dont d'autres ont un besoin urgent, ont ainsi relevé les médecins réunis à Chicago.

Cet état de choses devrait changer le 1er octobre prochain lorsque la loi fera obligation aux centres de transplantation d'obéir aux demandes du réseau, sous peine de perdre leurs droits aux remboursements fédéraux.

"La quasi-totalité des donneurs devrait pouvoir être utilisée", a déclaré le Dr William Eagles, responsable d'un centre de recherches d'organes.

"Techniquement, c'est possible. La question est à présent de savoir comment les centres de transplantation vont réagir à cette nouvelle politique", a déclaré de son côté Jon Gold, du Bureau fédéral des transplantations d'organes.

M. Gold a souligné cependant que des changements importants devraient être constatés à partir du mois d'octobre, principalement en ce qui concerne les listes d'attente. "Tout le monde, a-t-il dit, devra respecter la règle, et il ne devrait plus y avoir de passe-droits résultant d'appels publics".

## Carrières et professions

### ASSUREUR-VIE

Etes-vous représentant en assurance-vie? Avez-vous pris connaissance des nouvelles orientations dans le domaine des institutions financières? Profitez de cette occasion des plus favorables en vous associant à une compagnie en pleine expansion.

#### NFBC

AGENCE D'ASSURANCE-VIE INC.

affiliée à:

NFBC, LE CENTRE NATIONAL DE COURTAGE FINANCIER, spécialiste des fonds d'investissements. Si vous êtes intéressé à offrir à vos clients les meilleurs services possibles dans la planification financière, nous vous offrons un plan de carrière attrayant dans l'industrie des services financiers, une formation continue, une grande variété de produits, des avantages sociaux ainsi qu'une excellente rémunération.



Téléphonez: (514) 372-1618 Granby

ou s'adresser à: 108 Principale Granby, QC J2G 2V2

\* Poste ouvert également aux hommes et aux femmes. PC-9132

## INFIRMIER(E)S

Groupe Santé Médisys a un besoin urgent de personnel pour remplacement occasionnel dans les pénitenciers de la région. Venez vous offrir une expérience de travail différente en ajoutant à vos revenus.

Pour informations, veuillez communiquer immédiatement avec:

**DOMINIQUE CID**  
1-879-9150

PC9601

LE CENTRE DENTAIRE DE COWANSVILLE  
recherche les services d'un(e)

### HYGIÉNISTE DENTAIRE

à temps complet (lundi au jeudi)

exigences:

- 1- Membre en règle de la CPHDQ
- 2- Expérience serait considérée mais non requise
- 3- Bilingue

Les personnes intéressées devront communiquer au:

**263-4806**

**Dr. André Ménard**

403, rue Sud, Cowansville. J2K 2X6

PC9113

## PHARMACIEN(ENNE)

Membre en règle de l'ordre  
Temps plein ou partiel  
Multiples avantages

**Guy Bussière**  
**Pharmaprix**

378-9946

PC9548

## MONTEURS — REGLEURS DE MACHINE A EXTRUSION

Compagnie située dans les Cantons de l'Est est à la recherche de 3 monteurs-régisseurs de machine à extrusion.

Les candidats que nous recherchons devront posséder un secondaire V, de l'expérience en réglage de machine à extrusion ou un cours en ajustage mécanique ou de machiniste d'entretien et être disponible sur différentes équipes de travail.

En retour nous offrons un salaire compétitif ainsi que de nombreux avantages sociaux.

Si vous pensez être les candidats que nous recherchons et que vous possédez les qualifications requises pour ces postes, envoyez par écrit votre curriculum vitae au:

Casier #5156  
La Voix de l'Est  
136 Principale  
Granby, QC  
J2G 2V4

PC-9594

## CONTREMAITRE D'INJECTION

Compagnie située dans les Cantons de l'Est et spécialisée dans la transformation des matières plastiques par le procédé d'injection et d'extrusion, est à la recherche d'un contremaître pour son département d'injection des plastiques.

Le candidat recherché devra posséder, de préférence, une formation technique en plastique et avoir quelques années d'expérience à la supervision du personnel et à l'entretien de machineries de production. En retour nous offrons un salaire compétitif ainsi que de nombreux avantages sociaux.

Si vous pensez être le candidat que nous recherchons, envoyez par écrit, votre curriculum vitae le plus tôt possible au:

Casier #5155  
La Voix de l'Est  
136, rue Principale  
Granby, QC  
J2G 2V4

PC9567

Commission  
scolaire  
de Granby

385, rue Principale  
C.P. 325, Granby, Québec

## RECENSEURS DEMANDÉS

La Commission scolaire de Granby recherche des personnes pour effectuer le recensement de la population de son territoire situé dans la ville et le Canton de Granby. Ce recensement servira à préparer la liste électorale pour les élections scolaires du 15 novembre 1987.

Le recensement aura lieu dans la période du 15 AOÛT 1987 AU 28 AOÛT 1987.

Les personnes intéressées  
peuvent téléphoner à  
372-1711.

PC9110





## Hydro-Québec

Région Mauricie  
Ressources humaines, financières et Informatique  
Division Personnel  
340, rue Saint-Maurice  
Trois-Rivières (Québec)  
G9A 5J5

## INGÉNIEUR

(Systèmes de la centrale nucléaire de Gentilly 2)

Concours: RU-7-57/042

### Fonctions

Réaliser les études d'avant-projet et la conception détaillée des modifications à réaliser en tuyauterie et en mécanique (occasionnellement en génie civil), et maintenir à jour les documents d'ingénierie:

- Participer aux études d'avant-projet concernant les modifications qui doivent être apportées aux équipements et aux systèmes.
- Préparer les rapports de ces études avec exposé des solutions possibles, ainsi que les études de coûts et les échéanciers.
- Préparer les spécifications techniques, les plans, les devis détaillés et la documentation nécessaire à l'approvisionnement.
- Contrôler les délais de livraison et participer aux programmes de surveillance de la qualité en matière de fabrication et de réception.
- Maintenir à jour les documents d'ingénierie (dessins, manuels de conception, spécifications) et les dossiers relatifs aux systèmes.
- Participer le cas échéant à la formation technique du personnel de la centrale.
- Dans son domaine d'expertise, fournir aux unités opérationnelles l'encadrement et le soutien technique nécessaires.
- À l'occasion, diriger des groupes de travail.

### Exigences

- Posséder un diplôme d'ingénieur et être membre de l'Ordre des ingénieurs du Québec.
- Posséder une bonne expérience dans la conception de systèmes thermiques et hydrauliques.
- Démontrer des qualités de coordonnateur.
- Une bonne connaissance des systèmes d'une centrale nucléaire ainsi que des codes B31.1 et ASME Section III serait un atout.
- Parler et écrire l'anglais suffisamment pour entretenir des relations avec le personnel d'autres centrales nucléaires, les fabricants et les consultants.
- Posséder une connaissance de la langue française appropriée à la fonction.

### Rémunération

Selon la convention collective en vigueur.

Lieu de travail: Centrale nucléaire de Gentilly 2

## INGÉNIEUR

(Systèmes de caloportage, de refroidissement d'urgence du cœur et de production de vapeur)

Concours: RU-7-56/041

### Fonctions

Suivre l'évolution des équipements et des systèmes, analyser leurs paramètres de fonctionnement et leurs défaillances, réaliser des études et proposer des modifications afin d'optimiser leur performance, leur fiabilité et leur facilité d'exploitation et d'entretien:

- Fournir aux unités opérationnelles les encadrements et le soutien technique nécessaires pour résoudre les problèmes pouvant affecter, à moyen et à long terme, la fiabilité et la disponibilité des équipements et des systèmes, et autoriser les modifications à apporter.
- Valider la mise en service des circuits à la suite de modifications ou de travaux d'entretien majeurs.
- Préparer des projets, organiser et diriger leur exécution et contrôler l'implantation.
- Participer à la formation technique du personnel de la centrale.
- Préparer, vérifier ou approuver divers documents nécessaires à l'exploitation et à l'entretien de la centrale ainsi qu'à la formation du personnel.
- Approuver les méthodes d'entretien.
- Entretenir des relations avec les exploitants d'autres centrales nucléaires, divers organismes externes et d'autres unités administratives d'Hydro-Québec.

### Exigences

- Détenir un diplôme en génie et être membre de l'Ordre des ingénieurs du Québec.
- Posséder une bonne expérience des systèmes auxiliaires du réacteur mentionnés ci-dessus, aux points de vue des procédés, du contrôle et de l'instrumentation.
- Parler et écrire l'anglais suffisamment pour entretenir des relations avec des organismes de l'extérieur.
- Posséder une connaissance de la langue française appropriée à la fonction.

### Rémunération

Selon la convention collective en vigueur.

Lieu de travail: Centrale nucléaire de Gentilly 2

**N.B.** Ces postes sont également ouverts aux hommes et aux femmes. Les personnes intéressées sont priées de faire parvenir leur curriculum vitae à l'adresse ci-dessus au plus tard le 14 juillet 1987, en mentionnant le numéro du concours.

## L'identité d'un amnésique- difficile à découvrir

AMSTERDAM (AFP) —

Un inconnu amnésique et muet, découvert inconscient il y a plus de deux ans à Amsterdam, et qui communique seulement par écrit en français, pose une énigme, à ce jour insoluble, à la police et au monde médical attachés à lui rendre son passé.

L'homme, découvert inanimé le 19 février 1985, dans le quartier chaud d'Amsterdam, a écrit sous hypnose, qu'il s'appelait Bob Hunter, québécois né en avril 1955. La police lui a laissé ce nom provisoire, bien qu'ayant établi que le véritable Bob Hunter est un journaliste de Vancouver sans lien avec l'amnésique. Selon les médecins, il est âgé de 30 à 35 ans.

Les recherches d'Interpol, et

une vaste campagne de presse lancée au Canada n'ont cependant donné aucun résultat. Un voyant a même été consulté: il a affirmé que "Bob Hunter" était d'ascendance slave ou juive...

En dernier recours, l'enquête s'oriente maintenant vers la France et la Belgique, a annoncé l'inspecteur Joop Hollegie chargé du dossier. La télévision française lui consacra prochainement une émission spéciale.

Les plus grands psychiatres néerlandais, qui ont interrogé Bob sous hypnose, restent perplexes: L'inconnu affirme — toujours par écrit, il n'a pas prononcé un seul mot depuis le 19 février 1985 — avoir travaillé pour la CIA, s'être échappé des griffes du KGB, et avoir servi dans les Marines aux Etats-Unis.

## Carrières et professions



## Hydro-Québec

Région Mauricie  
Ressources humaines, financières et Informatique  
Division Personnel  
340, rue Saint-Maurice  
Trois-Rivières (Québec)  
G9A 5J5

## INGÉNIEUR

(Systèmes d'eau de refroidissement, de protection contre l'incendie, de chloration, d'eau d'urgence, d'eau potable et d'eau réfrigérée)

Concours: RU-7-55/040

### Fonctions

Suivre l'évolution des équipements et des systèmes, analyser leurs paramètres de fonctionnement et leurs défaillances, réaliser des études et proposer des modifications afin d'optimiser leur performance, leur fiabilité et leur facilité d'exploitation et d'entretien:

- Fournir aux unités opérationnelles les encadrements et le soutien technique nécessaires pour résoudre les problèmes pouvant affecter, à moyen et à long terme, la fiabilité et la disponibilité des équipements et des systèmes, et autoriser les modifications à apporter.
- Valider la mise en service des circuits à la suite de modifications ou de travaux d'entretien majeurs.
- Préparer des projets, organiser et diriger leur exécution et contrôler l'implantation.
- Participer à la formation technique du personnel de la centrale.
- Préparer, vérifier ou approuver divers documents nécessaires à l'exploitation et à l'entretien de la centrale ainsi qu'à la formation du personnel.
- Entretenir des relations avec les exploitants d'autres centrales nucléaires, divers organismes externes et d'autres unités administratives d'Hydro-Québec.

### Exigences

- Détenir un diplôme d'ingénieur et être membre de l'Ordre des ingénieurs du Québec.
- Posséder une bonne expérience dans les domaines d'activité mentionnés ci-dessus.
- Posséder une bonne expérience des systèmes fonctionnels.
- Parler et écrire l'anglais suffisamment pour entretenir des relations avec des organismes de l'extérieur.
- Posséder une connaissance de la langue française appropriée à la fonction.

### Rémunération

Selon la convention collective en vigueur.

Lieu de travail: Centrale nucléaire de Gentilly 2

**N.B.** Ces postes sont également ouverts aux hommes et aux femmes. Les personnes intéressées sont priées de faire parvenir leur curriculum vitae à l'adresse ci-dessus au plus tard le 14 juillet 1987, en mentionnant le numéro du concours.



\$

# Une hausse du salaire minimum créerait du chômage chez les jeunes de 15 à 24 ans

Compte tenu du "baby boom" des années 60, les jeunes de 15-24 ans forment 19.6 pour cent de la population totale du Québec en 1980, alors que cette proportion n'est que 15.5 en Allemagne fédérale ou de 13.7 pour cent au Japon.

| Ch         | Ch     | Domicil | 1925 | 131  | 130 | 131        | 1      | 1    | 100 | 26   | 26  | 26         | 1/2    | Sumabur | 1000 | 56%  | 6%  | 6%         | 1/2    | Trizec.prC | 600 | 525% | 25% | 25%        | 1/2    | 1/2  |     |      |     |
|------------|--------|---------|------|------|-----|------------|--------|------|-----|------|-----|------------|--------|---------|------|------|-----|------------|--------|------------|-----|------|-----|------------|--------|------|-----|------|-----|
| Valeurs    | Ventes | Haut    | Bas  | Ferm | Net | Valeurs    | Ventes | Haut | Bas | Ferm | Net | Valeurs    | Ventes | Haut    | Bas  | Ferm | Net | Valeurs    | Ventes | Haut       | Bas | Ferm | Net | Valeurs    | Ventes | Haut | Bas | Ferm | Net |
| AbtIPrce   | 12846  | 534%    | 34%  | 34%  |     | AbtIPrce   | 12846  | 534% | 34% | 34%  |     | AbtIPrce   | 12846  | 534%    | 34%  | 34%  |     | AbtIPrce   | 12846  | 534%       | 34% | 34%  |     | AbtIPrce   | 12846  | 534% | 34% | 34%  |     |
| AbtIbtl.WI | 8300   | 101%    | 10%  | 10%  | 10% | AbtIbtl.WI | 8300   | 101% | 10% | 10%  | 10% | AbtIbtl.WI | 8300   | 101%    | 10%  | 10%  | 10% | AbtIbtl.WI | 8300   | 101%       | 10% | 10%  | 10% | AbtIbtl.WI | 8300   | 101% | 10% | 10%  | 10% |
| ACDS       | 6800   | 310     | 305  | 310  | 310 | ACDS       | 6800   | 310  | 305 | 310  | 310 | ACDS       | 6800   | 310     | 305  | 310  | 310 | ACDS       | 6800   | 310        | 305 | 310  | 310 | ACDS       | 6800   | 310  | 305 | 310  | 310 |
| ADS        | 200    | 375     | 375  | 375  | 375 | ADS        | 200    | 375  | 375 | 375  | 375 | ADS        | 200    | 375     | 375  | 375  | 375 | ADS        | 200    | 375        | 375 | 375  | 375 | ADS        | 200    | 375  | 375 | 375  | 375 |
| AgriCo     | 2100   | 330%    | 30%  | 30%  | 30% | AgriCo     | 2100   | 330% | 30% | 30%  | 30% | AgriCo     | 2100   | 330%    | 30%  | 30%  | 30% | AgriCo     | 2100   | 330%       | 30% | 30%  | 30% | AgriCo     | 2100   | 330% | 30% | 30%  | 30% |
| Alfa-norm  | 2000   | 30%     | 190  | 199  | 199 | Alfa-norm  | 2000   | 30%  | 190 | 199  | 199 | Alfa-norm  | 2000   | 30%     | 190  | 199  | 199 | Alfa-norm  | 2000   | 30%        | 190 | 199  | 199 | Alfa-norm  | 2000   | 30%  | 190 | 199  | 199 |
| AlcanAlu   | 187469 | 524%    | 40%  | 42   | 42  | AlcanAlu   | 187469 | 524% | 40% | 42   | 42  | AlcanAlu   | 187469 | 524%    | 40%  | 42   | 42  | AlcanAlu   | 187469 | 524%       | 40% | 42   | 42  | AlcanAlu   | 187469 | 524% | 40% | 42   | 42  |
| Aldona     | 2111   | 60      | 60   | 60   | 60  | Aldona     | 2111   | 60   | 60  | 60   | 60  | Aldona     | 2111   | 60      | 60   | 60   | 60  | Aldona     | 2111   | 60         | 60  | 60   | 60  | Aldona     | 2111   | 60   | 60  | 60   | 60  |
| Alfex.F7.4 | 200    | 525%    | 25%  | 25%  | 25% | Alfex.F7.4 | 200    | 525% | 25% | 25%  | 25% | Alfex.F7.4 | 200    | 525%    | 25%  | 25%  | 25% | Alfex.F7.4 | 200    | 525%       | 25% | 25%  | 25% | Alfex.F7.4 | 200    | 525% | 25% | 25%  | 25% |
| Algo.      | 1810   | 510%    | 10%  | 10%  | 10% | Algo.      | 1810   | 510% | 10% | 10%  | 10% | Algo.      | 1810   | 510%    | 10%  | 10%  | 10% | Algo.      | 1810   | 510%       | 10% | 10%  | 10% | Algo.      | 1810   | 510% | 10% | 10%  | 10% |
| Algo.W     | 2050   | 300     | 300  | 300  | 300 | Algo.W     | 2050   | 300  | 300 | 300  | 300 | Algo.W     | 2050   | 300     | 300  | 300  | 300 | Algo.W     | 2050   | 300        | 300 | 300  | 300 | Algo.W     | 2050   | 300  | 300 | 300  | 300 |
| Algo.MS1   | 1100   | 516%    | 16%  | 16%  | 16% | Algo.MS1   | 1100   | 516% | 16% | 16%  | 16% | Algo.MS1   | 1100   | 516%    | 16%  | 16%  | 16% | Algo.MS1   | 1100   | 516%       | 16% | 16%  | 16% | Algo.MS1   | 1100   | 516% | 16% | 16%  | 16% |
| Algo.MS8   | 1100   | 516%    | 18%  | 18%  | 18% | Algo.MS8   | 1100   | 516% | 18% | 18%  | 18% | Algo.MS8   | 1100   | 516%    | 18%  | 18%  | 18% | Algo.MS8   | 1100   | 516%       | 18% | 18%  | 18% | Algo.MS8   | 1100   | 516% | 18% | 18%  | 18% |
| Alm.CT     | 1000   | 395     | 395  | 395  | 395 | Alm.CT     | 1000   | 395  | 395 | 395  | 395 | Alm.CT     | 1000   | 395     | 395  | 395  | 395 | Alm.CT     | 1000   | 395        | 395 | 395  | 395 | Alm.CT     | 1000   | 395  | 395 | 395  | 395 |
| Alm.CT.W   | 2200   | 90      | 90   | 90   | 90  | Alm.CT.W   | 2200   | 90   | 90  | 90   | 90  | Alm.CT.W   | 2200   | 90      | 90   | 90   | 90  | Alm.CT.W   | 2200   | 90         | 90  | 90   | 90  | Alm.CT.W   | 2200   | 90   | 90  | 90   | 90  |
| AMC.AS1    |        |         |      |      |     |            |        |      |     |      |     |            |        |         |      |      |     |            |        |            |     |      |     |            |        |      |     |      |     |



## 35



# Les voyages

par André Bergeron



■ Acapulco, Puerto Vallarta, Cancun et Ixtapa répondent à des besoins d'évasion des Québécois, mais il faut avouer que ces stations balnéaires très à la mode ne sont pas les vrais visages du Mexique. Le Mexique, c'est d'abord Mexico, la ville la plus peuplée au monde; c'est ensuite la route de l'Indépendance, la route de Taxco et de Zihuatanejo, c'est Guadalajara, Oaxaca, Queretaro et la Sierre Madre. Et le Mexique, c'est aussi le Yucatan.

Le Yucatan, c'est le

## Le Yucatan Précolombien (1)

# L'autre visage du Mexique

nom d'un Etat mexicain et le nom de l'ensemble de cette longue péninsule située au sud-est du pays, s'étirant sur des centaines de kilomètres en remontant vers Cuba, entre le golfe du Mexique et la Mer des Caraïbes. Une grande presqu'île plate et plutôt sèche, où la jungle clairsemée

domine à travers un sol calcaire peu fertile.

Merida, la capitale de la région, est une très belle ville étalée en longueur. Elle possède plusieurs bâtiments typiques de l'époque coloniale espagnole. La vie tourne autour de la Plaza del Zocalo et du marché. On y trouve une magnifique cathédrale datant de 1561, simplement décorée mais colossale. En face, on trouve le très beau Palais du Gouvernement avec son musée où sont à l'honneur d'immenses fresques racontant toute l'histoire de la région, puis le Palais municipal avec ses galeries d'arcs superposées, ainsi que de nombreux jardins et parcs où vont se promener des centaines de jeunes familles les fins de semaines.

J'y ai rencontré des gens souriants, beaucoup d'enfants, des couples d'amoureux, des gens du troisième âge encore bien alertes, et plusieurs touristes faisant un tour de calèche, le tout dans une ambiance de fête et de détente.

Dans les restaurants populaires, on sert des grands verres de jus d'orange bien frais, à prix dérisoire, puis on goûte au plat typique de la région: le "poulet pibil"; celui-ci est arrosé d'une sauce aussi foncée qu'épicée, accompagné de riz et d'une bonne "cerveza".

### La civilisation des Mayas

Au Yucatan, les températures sont toujours très élevées le



Dans le centre-ville de Merida, la capitale du Yucatan.

jour, même durant l'hiver. Il n'y pleut que très rarement. La seule culture importante aujourd'hui semble être celle de la plante d'agave, une espèce de cactus géant. Alors comment et pourquoi les Mayas s'y installèrent-ils à l'époque?

Les premiers habitants arrivèrent dans la région environ 600 ans avant J.C. À partir du 10<sup>e</sup> siècle, influencés par les Toltèques, ils érigèrent des villes telles Chichen Itza, Uxmal et Mayapan. On sait qu'ils adoraient entre autres le dieu de la pluie, y sacrifiant même des enfants et des jeunes femmes vierges afin que la sécheresse ne détruise pas les récoltes. Ils connaissaient aussi plusieurs mystères du cosmos.

Sujet à des divisions, à des guerres tribales et à quelques famines, les peuples de la région se rendirent facilement aux Espagnols, ceux-ci ayant déjà conquis l'empire des Aztèques qui s'était développé autour de Mexico. Mais il reste aujourd'hui plusieurs

mystères et énigmes que les archéologues n'ont pas encore déchiffrés. L'écriture hiéroglyphique des Mayas nous raconte très peu de leur passé; seuls la tradition orale et quelques écrits des missionnaires nous révèlent certains secrets.

On sait par exemple que le maïs était à la base de leur alimentation. Ils cultivaient également des poivrons (chili), la patate douce et le manioc. Ils mastiquaient déjà de la gomme, la résine de l'arbre du "chiclé". Ils représentaient le soleil naissant par un aigle, le soleil couchant par un tigre. Leur calendrier servait à établir le cycle agricole et les prophéties. Ils recueillaient l'eau de pluie avant que celle-ci ne disparaisse dans la terre calcaire. En fait cette sécheresse fut leur pire ennemi.

La population actuelle est très mixée. On trouve encore quelques Mayas de race pure, mais la plupart des gens sont métissés, à divers degrés, depuis les débuts de la

colonisation espagnole.

Lors d'un récent voyage dans la région, entre deux sites archéologiques, je me suis arrêté plusieurs fois dans des petits villages, ou le long des routes, pour jaser un peu avec ces gens qui sont restés très simples et très fiers malgré le peu de ressources économiques. La moitié des maisons yucatéques typiques, surtout dans les campagnes, sont de forme ovale, avec un toit de chaume soutenu par des poutres, les murs étant faits de roseaux. Le mobilier est réduit à quelques chaises, une table et des hamacs pour dormir. La mère prépare les tortillas de maïs sur une simple pierre chauffée avec des brindilles de bois, tandis que les enfants, accompagnés de quelques poules, jouent en riant autour de la maison. L'électricité ne sert qu'à allumer une petite lampe durant la soirée.

**Le site d'Uxmal**  
Il faut passer au

**SUEZ**

Station en bordure de l'océan  
18215, av. Collins  
sur l'océan à Miami Beach

**24\$**

U.S. 1er  
JUIL. au 31 AOÛT

**2250\$**

U.S. 1er  
SEPT. au 31 OCT.

par jour / par pers. / occ. double  
Côté nord de l'aile nord

• Café et toast gratuits chaque matin • TV par satellite avec programmes canadiens disponibles • Dégustation vins-fromages • Soirées "saucisses grillées" • Soirée "Pizza" • Tennis gratuit le jour et le soir • Réfrigérateur dans toutes les chambres

GRATUIT POUR ENFANTS DE MOINS DE 15 ANS

PARTAGEANT LA CHAMBRE DES PARENTS.

Pour réservations, consultez votre agent de voyages ou appelez directement

(305) 947-6748

N-0500



Cet été, découvrez l'histoire, la culture et la beauté du QUÉBEC et des MARITIMES à bord du MTS JASON à l'occasion de

## LA CROISIÈRE DES AINÉS

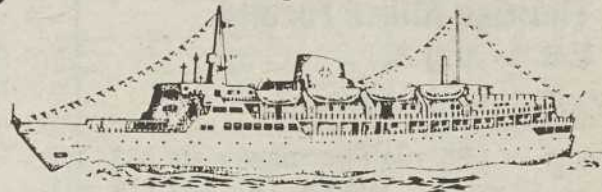
le 23 août 1987

de la Nouvelle-France à la Nouvelle-Angleterre... en passant par les Maritimes!

Artistes invités  
— Activités organisées  
— Visites guidées  
ANIMATION BILINGUE  
UNE SEMAINE INCOMPARABLE!

Prix spécial à partir de  
**369 \$\* can.**  
plus taxe  
par personne, occ. double  
transport aérien  
St-Jean / Montréal  
inclus!

\* Le passager doit avoir 55 ans ou plus pour bénéficier de ce tarif.  
Prix régulier à compter de 599 \$ can.



LE MTS JASON DE THOMSON, navire de croisière entièrement équipé et stabilisé, offre des cabines spacieuses avec téléphone; musique stéréo, salle de bains privée, moquette et climatiseur à contrôle individuel, piscine extérieure, casino, salons, salle de jeux, bars, ascenseurs, boutique, solarium.

### UN MERVEILLEUX ITINÉRAIRE:

DIM: MONTRÉAL  
LUN: QUÉBEC  
MAR: RIV. SAGUENAY  
MER: CARAQUET, N.-B.  
JEU: SUMMERSIDE, I.P.-É.  
VEN: HALIFAX  
SAM: BAR HARBOR, MAINE  
DIM: ST-JEAN, N.-B.

**Les Vacances Thomson**

Avec Thomson, vous ferez un voyage inoubliable.



**VOYAGES TRANSATLANTIQUES**

INTERNATIONAUX (GRANBY) INC.

**CLUB ANIMATION**

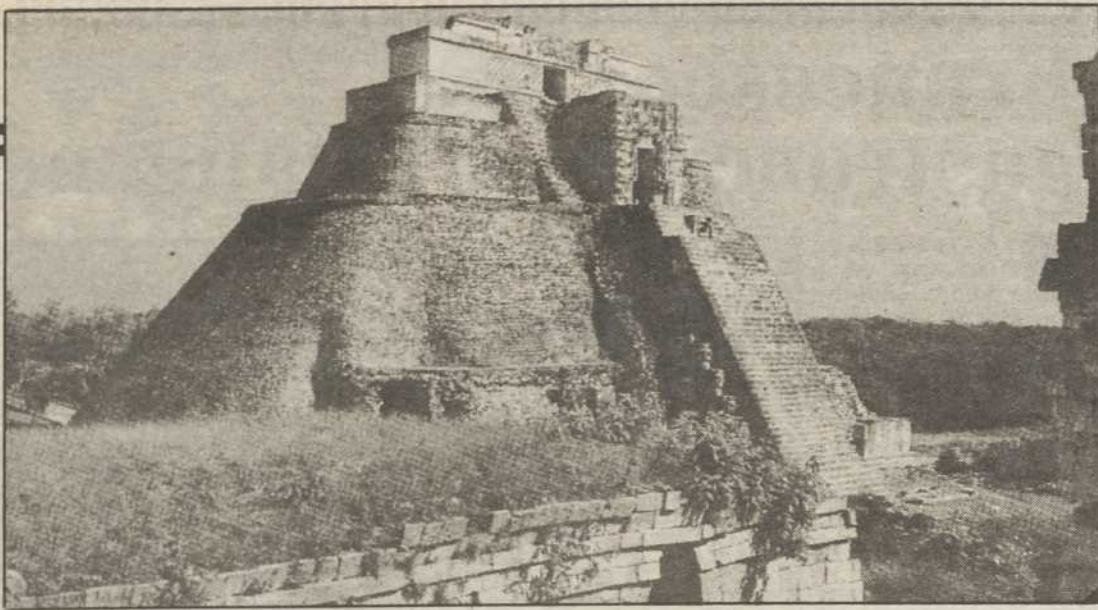
Pour un meilleur choix de voyages

LE COMPLICE DE VOS VOYAGES

148 Principale, Granby, 375-1747

L-11284





L'une des pyramides du site d'Uxmal.

moins quatre ou cinq jours dans la région pour bien voir les principaux sites archéologiques. La plupart des touristes se contentent toutefois d'une seule journée d'excursion en autocar à partir de Cancun. Faut dire que les distances à parcourir sont quand même assez grandes.

Le site d'Uxmal (on prononce "Ouchmal") n'est qu'à 65 km de Mérida. Ce n'était pas

une très grande ville à l'époque des Mayas, mais les vestiges y sont très bien conservés et ils sont du plus pur style maya. On visite en entrant un très intéressant musée archéologique dans un bâtiment tout neuf. C'est ensuite avec émotion que l'on aperçoit la première pyramide. De structure ovale, cette pyramide de l'Hechicero (ou pyramide du Devin) domine l'ensemble de la vieille vil-

le. On peut l'escalader, mais comme la pente est très raide, ceux qui ont le vertige sont mieux de s'abstenir.

Du sommet, on aperçoit tout autour de nombreux autres bâtiments: le Palais du Gouverneur qui s'élève sur trois terrasses, la dernière étant couverte par une frise de pierres sculptées; puis on aperçoit la Maison des Soeurs qui se compose de nombreuses

salles autour d'un grand patio; plus loin c'est le Juego de Pelota; plus loin encore, une autre grande pyramide aux trois-quarts enterrée par des pierres et de la végétation. Il faut bien deux heures pour goûter à l'ambiance, prendre quelques photos, s'imprégner spirituellement de toutes ces merveilles.

Dans un rayon de 10 km autour d'Uxmal, on trouve aussi quatre

ou cinq autres sites archéologiques intéressants, dont ceux de Kabah, sur les bords de la route nationale, puis ceux de Labna et de Sayil. La soirée sera consacrée pour le spectacle de son et lumières sur le site d'Uxmal. Le spectacle, qui coûte à peine un dollar, est présenté en espagnol à 19h00 et en anglais à 21h00.

**A suivre: la semaine prochaine, la deuxième partie.**

**L'ÉRABLIÈRE**

**Les 4 feuilles**

**GRAND BUFFET A VOLONTÉ**  
**TOUS LES DIMANCHES SOIR de 16 h à 20 h**

**9.99\$**  
par adulte  
plus taxe

**3.25\$**  
pour enfant de 4 à 11 ans  
plus taxe

**Gratuit**  
pour 3 ans et moins

**Au menu:**

3 choix de soupes  
Buffet à salades gastronomique

**NOTRE SUPER VEDETTE:**

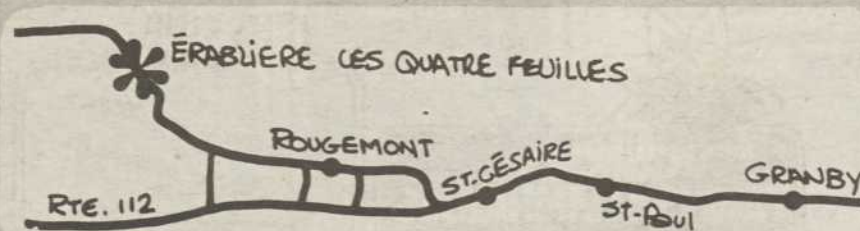
Tournedos cuit sur le grill  
servi avec sauce au poivre

- \* Brochettes de boeuf
- \* Brochettes de poulet
- \* Rôti de boeuf au jus
- \* Poulet rôti
- \* Cuisses de grenouilles
- \* Crevettes panées
- \* Boeuf bourguignon
- \* Lasagne
- \* Quiche lorraine
- \* Jambon à l'ananas
- \* Mets chinois
- \* Pain à l'ail
- \* Patates rôties et au four

**Buffet à desserts comprenant:**

- \* Crêpes "Rougemont"
- \* Gâteau "Rougemont"
- \* Gâteau Fôret noire
- \* Shortcake
- \* Roulade aux pommes et à l'érable
- \* Gâteau Reine Elisabeth
- \* Gâteau hawaïen
- \* Bavarois au sirop d'érable
- \* Tarte aux fruits
- \* Tarte au citron
- \* Tarte au sirop d'érable
- \* Tarte à la banane
- \* Tarte aux bleuets
- \* Tarte aux cerises
- \* Salade de fruits
- \* Carré aux dattes

**Pour réservation: 469-4955**



**360 Rang de la Montagne, Rougemont**

**B·U·F·F·E·T**  
*Brunch*

En contemplant la montagne  
offrez vous notre succulent  
**BUFFET BRUNCH"**

Rôti de boeuf à volonté  
tous les dimanches  
de 10h30 à 14h30  
à la salle La Jardinière.

ENFANTS  
(12 ans et moins)

**6.75\$**

ADULTES

**12.75\$**



Réservez S.V.P.  
Station touristique Bromont  
Pour informations sans frais:  
1 (800) 363-9920  
(514) 534-2200  
Sortie 78  
de l'autoroute 10

**Auberge**  
**Bromont**  
STATION TOURISTIQUE

10930

L11179



## Table d'hôte du 4 au 31 juillet 1987

- \* Potage
- \* Salade Boston
- \* Fondue chinoise
- \* Dessert: renversé aux fraises

**15.50 \$**

Ouvert pour souper, du mardi au dimanche à partir de 16 h 30

**La Closerie des Lilas**

21 Court, Granby

Réservations 375-3597

Apportez votre vin



L-11154

## SPÉCIAL MOIS JUILLET

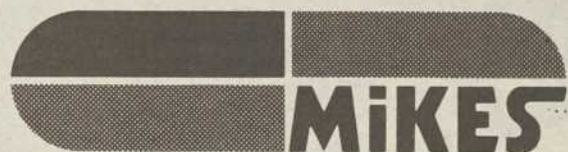
- \* Soupe du jour ou Comptoir à salade ou Entrée Maison
- \* DÉLICIEUSE BROCHETTE DE DINDE
- \* Dessert du jour

**8.35 \$**



301 Principale  
Granby  
378-7422

L11239



**Le restaurant familial par excellence  
A nouveau du nouveau  
Le FORFAIT MIKES**

Salade verte  
Demi-spaghetti sauce à la viande, pain et beurre, dessert du jour.  
Café, thé ou boisson gazeuse petit format.

(disponible en tout temps)

**4.49 \$**

**MIKES**

SUR PRÉSENTATION DE CE COUPON  
**PIZZA extra large 16"**  
**TOUTE GARNIE**  
**11,49\$**

Rég.  
13.70 \$

SALLE À MANGER OU COMPTOIR  
NON VALIDE SUR LIVRAISON  
854 PRINCIPALE

**MIKES**

SUR PRÉSENTATION DE CE COUPON  
**PIZZA extra large 16"**  
**TOUTE GARNIE**  
**11,49\$**

Rég.  
13.70 \$

SALLE À MANGER OU COMPTOIR  
NON VALIDE SUR LIVRAISON  
854 PRINCIPALE

**OUVERT**

**vendredi  
et  
samedi  
jusqu'à  
4 h a.m.**

"Rien n'est aussi bon que Mikes"

854 Principale, Granby. Liv. 378-4661

11277

# Francesco: la gastronomie à l'italienne

Le restaurant Francesco jouit d'une bonne réputation depuis de nombreuses années à Granby. Pour différents types de repas (que ce soit en groupe, pour un tête-à-tête ou pour un dîner d'affaires) j'y vais trois ou quatre fois par année, et chaque fois j'en reviens enchanté.

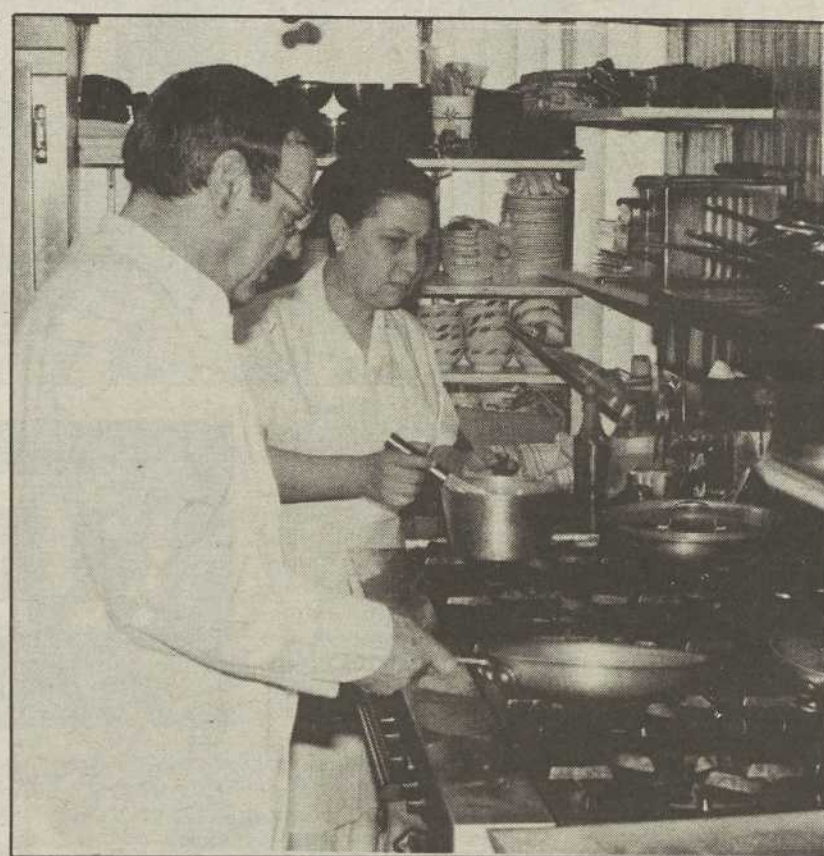
L'accueil est toujours chaleureux. On choisit le coin fenêtre, ou le coin du fond si on arrive tôt. Une cinquantaine de places en tout. Les tables sont joliment mises. Le service est rapide, courtois.

## De vrais mets italiens

Ce n'est certes pas une pizzeria, ni même une petite trattoria comme on en trouve partout en Italie; c'est plutôt un vrai restaurant italien où la gastronomie joue un rôle important.

On trouve en entrée, entre autres, l'assiette typique appelée Antipasto, mais aussi les fameux Prosciutto et melone, l'Aubergine Parcigiane, les Escargots Arrabbiata, les crevettes Marinara et les coeurs d'artichauts. Plusieurs connaisseurs choisissent la fameuse soupe italienne Minestrone, sinon la non moins célèbre salade César.

Une compagne de table, la semaine dernière, s'est régalée des six tranches de



Le chef Francesco et son épouse Michelina, dans les cuisines de leur restaurant.

jambon Prosciutto, accompagnées de deux bonnes tranches de melon, juste à point. Quant à moi, j'ai adoré la Minestrone, un repas complet presque tant il y a de légumes verts variés, accompagnés de quelques pois chiches.

On peut prendre bien sûr aussi une des nombreuses pâtes offertes, telles les cannellonis, spaghettis, tortellinis, fettucines, linguines, manicottis, gnocchis, raviolis ou

lasagnes. Les sauces sont soit à la viande, aux tomates, à la crème rosée, Carbonara, à la Florentine, à la Bolognese, aux champignons, à l'ail et à l'huile, ou aux crevettes. Nous avons goûté à des pâtes Pennines Arrabbiata, excellentes mais très épicées il faut le dire.

Mais je vous conseille d'essayer la sauce "Alfredo", riche, crémeuse, fromagée, parfaite. Après en avoir goûté partout, de Montréal à Sherbroo-

ke, en passant par Granby, je considère sincèrement que le chef Francesco fait les meilleurs Fettucine Alfredo de tout le Québec. (Si vous en connaissez de meilleurs, faites-le moi savoir...).

Comme dans les vrais bons restaurants italiens, le veau est aussi à l'honneur. Vous pouvez choisir entre le filet à la Francesca, les Saltimbocca à la Romaine, les Scalloppine Parmigiana ou au vin de Marsala



Le restaurant Francesco est situé en face de l'hôtel de ville de Granby, au 88 de la rue Principale (372-3361).





ou au vin blanc, les Piccata, sinon les Côtes de veau à la Milanese ou à la Toscana. J'ai goûté la semaine dernière aux "Involuntini à la Francesco". Il s'agit de petits roulés de veau enrobés de jambon, présentés avec des pommes de terre sautées et d'excellents épinards, bien verts et "fruités"; ce plat est une merveille. Un compagnon de table s'est régalé lui des Piccata sauce au citron.

Le boeuf est offert en Côtes, en tournedos, en contrefilet, en filet michon ou en brochettes. Le Chateau-briand Bouquetière est offert pour 2 personnes, tout comme les Fruits de mer en six services.

Les amateurs de poisson et de fruits de

mer trouveront eux la Sole de Douvres ou la Sole Florentine, le doré, les crevettes et les cuisses de grenouilles, les pétoncles et les Langoustines

flambées au Grand Marnier.

Les desserts varient d'une journée à l'autre. Je vous conseille en particulier la spécialité du chef: le gâteau Inglesse, à la fois léger, moelleux, riche de saveur, une douceur pour le palais. Les glaces sont toujours bonnes aussi, entre autres les Spumone Maison.

A noter que le menu Table d'Hôte est fort intéressant aussi. Au lieu de choisir à la Carte, le chef Francesco et sa femme Micheline nous proposent des "forfaits". Par ex-

emple, les moules, l'escalope Parmigiana avec Fettucine, le dessert et le café, pour \$16.95. Sinon, la soupe Minestrone, la Côte de veau sur grill et une salade, pour \$14.95. Ou encore, les spaghettis en entrée, le filet de Doré "Francesco", la salade, le dessert et le café, pour 12,95\$.

Le midi on trouve quelques "tables d'hôte" à meilleur prix encore. Un exemple pour de petits appétits: la salade ou la soupe du jour, les Canelloni Maison, le dessert et le café, le tout pour \$7.95.

# Elite

RESTAURANT

**DIMANCHE**  
**Super brunch familial**

Comprend comptoir à salades à volonté, choix de 14 plats, jus assortis, fesse de jambon, oeufs, saucisses, pain doré, croissants, muffins, fèves au lard maison, patates sautées, riz, ainsi qu'un plat cuisiné différent chaque semaine.

Aussi un choix de sept desserts diff. café

**8.25 \$**

Egalement disponible: Menu à la carte et table d'hôte complète répondant à tous les goûts et toutes les bourses.

**52 Principale, Granby 372-5188**

10931

RESTAURANT  
**Chez Clovis**

190 Principale, Granby

**372-3548**

Livraison gratuite

**5% d'escompte en coupon**

**Buffet spécial chinois et canadien**

du lundi au vendredi de 11 h à 14 h **4.25 \$**  
jeudi et vendredi de 17 h à 21 h **7.95 \$**  
samedi et dimanche de 17 h à 21 h **8.95 \$**

**Brunch du dimanche**

**6.95 \$**

**5 choix de table d'hôte**

**Fruits de mer A partir de 6.95 \$**

10932

**TABLE D'HOTE DE JUILLET**

- JUS DE TOMATES ou SOUPE DU JOUR ou SALADE DU CHEF
- STEAK MAITRE D'HOTEL  
servi avec pomme de terre au choix et légumes **10.75 \$**
- ou FILET DE SOLE FARCI A LA CHAIR DE CRABE  
servi avec pomme de terre au choix **6.75 \$**
- DESSERT: au choix
- VIN DU MOIS — AMANDIERE **10.95 \$**



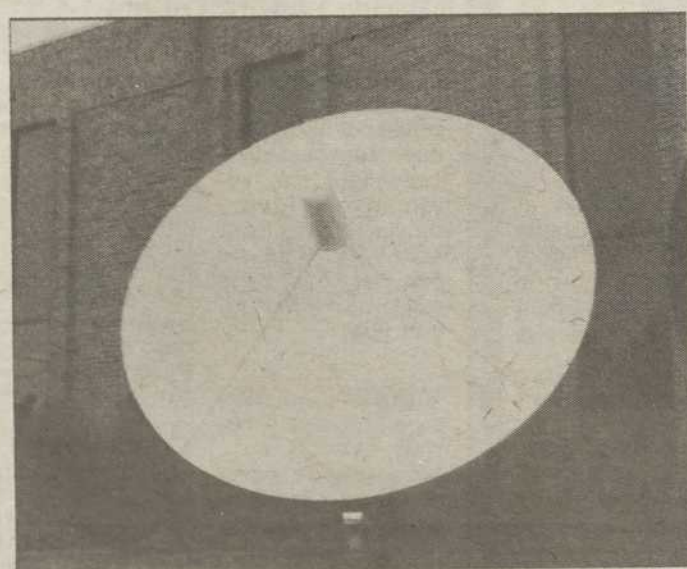
348, rue Principale, Granby  
378-2874



**Bon appétit!**

L-11249

## Systeme de télévision par satellite



**antennes  
paraboliques**

**à partir de**

**850 \$**



Offrez-vous  
Super écran  
First choice  
Télé des jeunes  
Music Plus  
Canal 99  
et du sport, etc.

Antennes paraboliques, motos, tracteurs, tondeuses et équipement  
Vente — Service — Réparation — Pièces

L-11407

**SPORT L.S.**

**378-5511**

**Maintenant au**

**23, rue Leduc**

(Chemin  
Roxton)

**GRANBY**



## Rubriques des petites annonces

201 à 214  
IMMEUBLES

221 à 226  
FINANCES

241 à 258  
LOCATION

261 à 273  
DIVERS

281 à 289  
MARCHANDISES

301 à 308  
EMPLOIS

321 à 323  
EDUCATION

341 à 347  
SERVICES

361 à 371  
VÉHICULES  
AUTOMOBILES

Pour placer une  
petite annonce  
signalez:

**375-8888**

**La Voix  
de l'Est**

## 201 PROPRIÉTÉ A VENDRE

• NOUVEAU SUR LE MAR-  
CHÉ, cottage rénové, garage  
double isolé, terrain 82x225  
paysager, dans les 60,000\$  
BUNGALOW 28x38, grand  
terrain, endroit paisible, prix  
demandé 15,000\$.  
ANNE OUELLET, 263-6359,  
ou 378-2100, Century 21 Des  
Cantons, courtier.

**MARC  
FAUCHER**  
1978-1979 COURTIER  
**372-2761**

#960-2 GRANBY: 2 logis,  
1x5 1/2 pces, 1x4 1/2 pces,  
centre-ville, extérieur  
rénové, zone commerciale,  
67,000\$.

#959-1 GRANBY: 8 pces,  
3 s.b., 4 c.c., semi-détac-  
hé, finition impeccable,  
avec sous-sol fini.

#958-1 GRANBY: Semi-  
détaché en construction,  
5 1/2 pces, subvention pour  
taxes, pour moins de  
60,000\$.

#957-1 GRANBY: Semi-  
détaché en construction,  
5 1/2 pces subvention pour  
taxes, pour moins de  
60,000\$.

#956-11 CANTON DE  
BROMONT: Bung. 5 1/2  
pces, 3 c.c., avec bache-  
lor de 2 1/2 pces, louer à  
245\$/mois, près parc in-  
dustriel.

#955-4 PIÈCES D'AUTO:  
Cour capacité 2000  
autos, région de Granby,  
potentiel énorme, cause  
de vente retraite.

#954-4 GRANBY: Rte St-  
Paul, commerce unique  
de vente, location et  
réparation, terrain 70,000  
p.c., profit illimité, à vous  
d'en profiter.

#932-4 232,410.95\$: De  
profit net possible, région  
de Granby, site de mon-  
tagne, salle de réception,  
capacité 276 personnes,  
terrain 15 acres

**INF.: LUC PARÉ**  
**372-8296 rés.**

PC6882

## 201 PROPRIÉTÉ A VENDRE



**TRUST  
GENERAL**

Le maître courtier

**770, rue Principale, Granby, 378-8461**



Propriété 5 1/2 pièces, 3 C.C., garage sortie extérieure  
sous-sol. Carré de maison de 31x42. Terrain 50x124.  
Dans les 60 000\$ Informez-vous!

Johanne Leroux



Propriété de prestige, pour professionnel, secteur des  
Galeries rue Bourassa, carré de 33x58, pierre de gra-  
nite et brique. Elle vaut le coup d'oeil! Informez-vous!

Johanne Leroux, Danielle Duranleau

Terrain Bromont secteur Bromont à prix compétitifs!  
Appelez-moi!  
Recherche duplex et cottage secteur haute ville.  
Clients très sérieux.

Vous pensez vendre? Contactez-moi!

Johanne Leroux

Rés.: 378-1794 Bur.: 378-8461

PC9720

## 201 PROPRIÉTÉS A VENDRE

## 201 PROPRIÉTÉS A VENDRE



**TRUST  
GENERAL**

Le maître courtier

**770 Principale, Granby  
378-8461**

**MAISON OUVERTE  
AUX VISITEURS**

Le samedi 4 ju. et 1987  
de 13 h 30 à 16 h



**270 Cartier, Granby**

Bungalow 3 C.C., garage, situé près de  
l'hôpital, planchers bois franc, grand ter-  
rain.

Vos hôtes:

**Jean Rock Michaud  
Sylvie Chabot**

PC9719

## 201 PROPRIÉTÉS A VENDRE

**BELLE MAISON** en brique,  
42x29, avec abri d'auto, 7 1/2  
pces, foyer en brique. Situé  
108 Cyr, 5 minutes de mar-  
che des écoles primaire et  
secondaire et 10 minutes de  
Bromont. Pour rendez-vs à  
378-1791

## 201 PROPRIÉTÉS A VENDRE

**CANTON GRANBY:** Split le-  
vel, construction 1 an, plan-  
chers, escalier, rampe bois  
franc, armoires en érable,  
s-sol 1 chambre + 1 grande  
pièce. Terrain boisé et tourbe  
cultivée. Prix 79,000\$.  
AGENTS S'ABSTENIR. Inf.  
375-7239



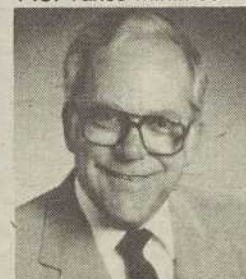
**ANDRÉ LAURIN**

835, rue St-François, GRANBY 372-5340

**BON SECTEUR,  
GRANBY** Bungalow  
brique/aluminium, ar-  
moires en chêne, en-  
trée split, porte patio.  
Prix intéressant.

**BROMONT** Terrain  
adjacent à la rivière,  
13000 P.C. prêt à  
construire.

**ST-ALPHONSE** Bun-  
galow construction  
neuve, terrain 32000  
P.C. Taxes minimales.



**GRANBY** Triplex très  
bien rénové, secteur  
zoné commercial, ga-  
rage double, porte  
électrique.

**GRANBY** Bungalow  
brique, abri d'auto,  
beau terrain de 9000  
P.C., secteur haute vil-  
le.

**GÉRARD GAUDETTE**  
AGENT IMMOBILIER

Tél.: Bur: 372-5340 Rés. 372-7713  
(Accrédité par Les Immeubles UNI Inc. Courtier)

PC9547



**IMMEUBLES LUC GIRARD INC**  
courtier  
45 Centre, suite 2  
GRANBY, 372-4366

**PRET HYPOTHECAIRE PRE-AUTORISÉ  
DANS LES 72 HEURES**



**CÉLINE R. LUSSIER**  
378-7813



**YVES DÉSATELS**  
378-9109



**3318 GRANBY:** Secteur  
haute-ville, bungalow de  
8 pces, terrain 10,000  
p.c., transfert. FAUT  
VENDRE.

**3336 STUKELY-SUD:** Joli  
cottage de 6 pces 1/2 en  
cl. de masonite, rénové  
en 1984. Prix intéressant.

**3343 GRANBY:** Duplex en  
brique 74, 5 1/2 — 4 1/2, ch.  
élect., garage. Intéres-  
sant.

**3365 RG GIARD:** Cottage,  
canadien pierre, 7 1/2  
pces, ch. radiant, garage.  
Magnifique terrain  
200x200, secteur paisible.

**3363 GRANBY:** Domaine  
fruitier plus érablière, 117  
acres gros et détail, cot-  
tage québécois 1983, 7 1/2  
pces. Renseignements  
confidentiels.

**3350 COWANSVILLE:**  
Pour bricoleur seulement!  
Propriété à revenus, 7 lo-  
gis meublés, chauffage  
électrique, rapporte  
18 300.00\$ Terrain com-  
mercial 75x273.5 Bonne  
occasion!

**2821 ADAMSVILLE:** Cot-  
tage, 5 1/2 pces, 2 c.c.,  
foyer, remise.  
**3268 6 logements,** const.  
1971, rapporte 21 420\$ /  
an.

**3360 LAC BROME:** Bord  
de l'eau chalet hivernisé,  
4 1/2 pces, quai pour 2 ba-  
teaux, seulement  
33 000.00\$ Chalet sur ter-  
rain de camping.

**3287 STUKELY SUD:**  
Chalet isolé meublé 3 1/2  
pces, grand terrain  
150x200 Vive le grand air!  
**3294 GRANBY:** Cottage  
brique 8 pces, 4 c.c., 1  
garage double avec salle  
de jeu. 1 garage simple.  
Terrain 12 705 p.c. Sec-  
teur paisible et enchan-  
teur.

**3297 GRANBY:** Dépan-  
neur, chiffre d'affaires.  
Plus de 300 000.00\$  
Loyer 5% attenant. Sec-  
teur achalandé. PRIX  
RÉDUIT.

**3322 GRANBY:** centre vil-  
le, commerce spécialisé  
plus duplex attenant 5 1/2  
pces chacun. Information  
confidentielle.

**3333 CANTON GRANBY:**  
Magnifique cottage nor-  
mand, 6 1/2 pces, ch. élec-  
trique + bois, grand ter-  
rain 30 pomiers. FAUT  
VOIR.

**3370 GRANBY:** Cottage,  
10 pces, 4 c.c., piscine  
creusée et beaucoup  
d'inclus.

PC9597



39-2, rue Évangéline, Granby 378-0158

"C'EST BON DE CONNAÎTRE LES GENS QUI VENDENT PLUS DE MAISONS QUE TOUT AUTRE COURTIER."

**AGENT INSCRIPTEUR**



**Huguette Chouinard**  
375-4168

Nous sommes fière de vous annoncer que  
Madame Huguette Chouinard s'est mérité  
le titre d'agent inscripteur pour le mois de  
juin. Pour toutes informations concernant  
l'immobilier vous pouvez la rejoindre aux  
numéros suivants:

**bur: 378-0158 — rés: 375-4168**  
**FÉLICITATIONS!**

**AGENT VENDEUR**



**Alex Leibovici**  
378-3123

La compagnie Royal LePage a le plaisir de  
vous annoncer que Monsieur Alex Leibo-  
vici s'est mérité le titre d'agent vendeur  
pour le mois de juin. Félicitations pour sa  
performance et si vous désirez contacter  
M. Leibovici n'hésitez pas à le rejoindre  
aux numéros suivants:

**bur: 378-0158, — rés: 378-3123**

PC9130



**ANDRÉ LAURIN**

835 St-François, Granby 372-5340

**GRANBY:** Désirez-  
vous une belle pro-  
priété, dans un très  
bon secteur. Elle  
possède 5 c.c., sa-  
lon avec foyer,  
beaux planchers  
bois franc, sous-sol  
fini avec foyer dans  
salle de séjour. Il  
faut voir!

**CANTON DE  
GRANBY:** Joli bun-  
galow, construction  
1987, 3 niveaux de  
plancher, très  
grandes pièces, ga-  
rage isolé. Faut  
voir!

**ROXTON POND:**  
Préparez-vous de  
belles vacances  
dans ce joli chalet 4  
saisons bien paysa-  
ger. A un prix très  
compétitif.

**ST-ALPHONSE:**  
Bungalow construc-  
tion 1986, entrée  
split, 3 c.c., très  
beaux planchers  
bois franc, aussi 2  
jolies québécoises  
de construction  
neuve. Une visite  
vous convaincra.



**GRANBY:** Joli cot-  
tage près des Gale-  
ries avec 3 c.c.,  
belle grande cuisi-  
ne. A vous la chan-  
cel

**GRANBY:** Jumelé  
construction 1986,  
3 c.c., décoration  
moderne, avec  
beaucoup d'inclu-  
sions. Faites une  
offre!

**GRANBY:** Terrain  
boisé prêt à  
construire, de  
16,875 p.c., secteur  
J.H. Leclerc.

**THÉRÈSE HÉNAULT**  
AGENT IMMOBILIER

**Bur.: 372-5340 Rés.: 378-1829**  
(Accrédité par Les Immeubles UNI Inc., courtier)

PC9114



## 201 PROPRIÉTÉS À VENDRE

## 201 PROPRIÉTÉS À VENDRE

## 201 PROPRIÉTÉS À VENDRE

## 201 PROPRIÉTÉS À VENDRE

## 201 PROPRIÉTÉS À VENDRE

## 201 PROPRIÉTÉS À VENDRE

## 201 PROPRIÉTÉS À VENDRE

IMMEUBLES courtier



### GASTON LACROIX

Je vous offre mes services dans l'achat, la vente, et l'échange.

**SPECIALITÉ:  
COMMERCIALE**  
RÉS: 372-8571

PC-8762



**BERTRAND BRADETTE**  
RÉS: 263-8321 (Bromont)  
Bur: 375-2044

574: VILLE DE LAC BROME: (Camping des Érables). Roulotte de 20' adjacente à un chalet de 15'x14' avec toutes commodités. Prix 10,000\$

586: VILLE DE LAC BROME: Maison à revenus (style bung.) comprenant 5/3 1/2. A vendre au prix de l'évaluation. C'est une aubaine!

596: BROMONT: Cottage sur le bord du Lac Bromont. 77,500\$

571: BROMONT: Maison mobile meublée, 20,000\$ Comptant 5,000\$

PC6683

## ROYAL LEPAGE



**BROMONT:** Condos neufs, 2 c. à c., près des services, vue des pentes, super insonorisé, 2 balcons, 3000.\$ d'octroi. 44,000\$.

**ROGER MONDOUX, 534-3103 ou 534-3600, sans frais, 1-552-1391**



**BROMONT:** Superbe bungalow de 25'x40', sur terrain paysager professionnellement de 53,311 pl.ca., en bordure de la rivière, 10 pièces, 2 foyers, 3 c. à c., 2 s. de bains, balayouse centrale, très propre. Belle vue, secteur tranquille. 98,000\$.

**ROGER MONDOUX, 534-3103 ou 534-3600, sans frais, 1-552-1391**

**PRES DU PARC DE LA YAMASKA, 89,500\$** Maison canadienne très grande (28x60), située à la campagne, sur grand terrain paysager, endroit privé.

**ARMAND BRETON, 263-4659 ou 263-7711**

**DÉPANNEUR-ÉPICERIE:** Etre patron et votre maison incluse. Bien établi! Ventes 325,000\$ / an.

**JANYNE VACHON, 295-3333 ou 263-7711**

**LAC SELBY: 23,500\$.** Joli chalet complètement rénové, meublé, 2 c. à c., poêle Franklin, beau terrain gazonné, balançoire, table à pique-nique, confort 3 saisons.

**MIREILLE LEMAITRE, 263-1550 ou 263-7711, sans frais, 1-552-9402**

**738 Shefford  
Bromont  
(514) 534-3600**

PC-9126

**A STE-CÉCILE DE MILTON:** grand 5 1/2, avec garage et solarium, terrain 150x150, prix: 45,000\$. 378-8925

**DEMI-JUMELÉ** neuf, 3 chambres, salon, cuisine, chambre bain complète, 1 chambre de toilette, bonnes divisions, belle pelouse. 58,000\$. Inf. 378-8499

## ROYAL LEPAGE

Courtier

39-2 Evangéline, Granby 378-0158

**LA VALEUR DES BATISSES  
AUGMENTE TOUJOURS:  
PLACEZ VOTRE ARGENT "ICI"**



**SECTEUR RECHERCHÉ, PARCE QUE UNIFORME**  
Ce quadruplex en brique est le bon investissement.  
Votre agent de confiance:  
**Giuliano Di Pede, 372-3929** PC-9129



Les IMMEUBLES DES CANTONS DE L'EST LTÉE



**FRANCIENE MUCCI**

PC-9119

Mme **FRANCIENE MUCCI** désire aviser ses clients(es) que l'on peut la rejoindre désormais aux numéros suivants: rés: 293-4331 ou bur: 378-2100 pour toutes transactions immobilières.



**MARC FAUCHER**  
(1978) Inc. courtier

**372-2761**

**AGENTS IMMOBILIERS DEMANDÉS  
99.9% PLUS DE CHANCES  
DE RÉUSSITE & SATISFACTIONS.**

AVANTAGES OFFERTS:

A) Système Vidéo-Habitat unique pour mise en marché professionnelle.

B) Affiliations provinciales, nationales, internationales.

C) Système de ventes garanties.

D) Transferts & références fournies par le bureau.

E) Atmosphère de travail saine et productive.

F) Collaboration d'un homme expérimenté et bien établi dans la région.

G) Commissions jusqu'à 85%

H) Pas de garde imposée à faire.

**NOUS EXIGEONS**

1) Personnes possédant permis d'agent immobilier ou suivant le cours pour l'obtenir.

2) Expérience du milieu serait souhaitable.

3) Auto essentielle

4) Personnes ayant esprit d'équipe et de travail.

5) Personnes ayant persévérance & voulant réussir.

**Inf: Marc Faucher 372-2761**

**359, boul. Leclerc O., Suite 16, Granby  
P.S. Sur rendez-vous seulement.**

PC9274

**GRANBY:** Bung. 5 1/2, 3 c.c. planchers bois franc, grandes pièces. Bon prix. Faut absolument voir! **MICHEL GIARD, 263-6761 ou 375-3885, Les Immeubles Unis Inc. courtier.**

**GRANBY:** Maison 34x36, briques, 5 min. centre-ville de Granby, accès facile à Bromont. Terrain boisé 69,000 pi. Intérieur de style. Venez visiter. 59,500\$. Pas d'agent! Après 18h à 375-7817



A. Loiseleur

### GRANBY et CANTON

avons besoin immédiatement de bungalows, de 2-3-4 logis ainsi que propriétés à revenus de tous genres — propriétés commerciales etc.

s'adresser à:

**Les Immeubles Chatelaine courtier**

**15, rue Centre, Granby 375-0585 — 469-2839**

PC9509



LES IMMEUBLES DES CANTONS DE L'EST LTÉE  
**1050 Principale, Granby, J2G 8C8  
378-2100**

**VOUS DESIREZ** être à votre compte, dépanneur avec maison, bon secteur. Sur rendez-vous seulement.

**TRES BEAU** terrain coin Routhier & Groulx, 7,914 p.c.



**ST-ALPHONSE,** bung. 2 c.c. + possibilité de 1 au sous-sol, abri auto, taxes 434.42 \$ / an.

**CANTON SHEFFORD:** 18 terrains zonés blanc.



**SIX LOGEMENTS:** Rénovés avec programme Parel, secteur lac Boivin. si tous loués rapportent 18,300\$.



**BROMONT,** maison 5 pces, 2 c.c., porte patio, terrain 55x100.



**TERRASSE BELLEVUE:** Bung. 7 pces, 3 c.c., foyer, piscine creusée.



**RUE LAURENT:** 2 logements, const. 1985, plancher béton, armoires mélamine, subvention de la ville accordée. Faites une offre!



**3 LOGEMENTS:** Secteur hôpital, 2x3 1/2 & 1x6 1/2, garage double, rapporte 8,640 \$, partiellement rénové.



**ATTENTION** offre spéciale! Rang Mawcook, 50 arpents, grange, remise, garage industriel, maison québécoise neuve et 2 terrains cadastrés.



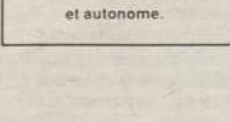
**RUE BEAUFORT:** Bung. entrée split, 6 pces, armoires chêne, terrain clôturé.



**ROUEMONT:** Cottage 7 pces, foyer, piscine intérieure, plusieurs inclus, taxes 819.09 \$, terrain 30,000 p.c.



**EAST FARNHAM:** Maison 6 pces, 3 c.c., 2 garages, élect. & plomberie neuves.



Chaque franchise est indépendante et autonome.



**PIERRE BOUTHETTE**  
RÉS: 378-1052  
Bur: 378-2100

**TERRAIN** de 60x179, secteur J-H Leclerc, taxe d'amélioration payée.



**BATISSE** à être démenagée, prix demandé 8,000 \$. FAITES UNE OFFRE!



**SECTEUR REYNOLDS:** 6 logis de 4 1/2 pces, revenu 20,640 \$ / an, terrain de 12,932 p.c.



**FERMETTE** de 3 acres, maison 8 pces, garage double, élect. & plomberie refaits à neuf, petite grange, situé à Béthanie.



**COTTAGE** rénové, 7 pces, 3 c.c., garage, terrain 9,188.6 p.c., secteur rue Lansdowne.

**SECTEUR LAURIER,** bung. brique, 8 pces, 4 c.c., 2 foyers, garage.

**TERRAIN** 96,360 p.c., avec entrepôt genre chalet, situé rang Bergeron.



**ST-PAUL,** Cottage 8 pces, 5 c.c., garage, situé près du terrain de jeux.

PC9120



## 201 PROPRIÉTÉS A VENDRE

**MAISON NEUVE** 5 1/2 pces, 2 niveaux de planchers, choix des armoires, située à St-Alphonse de Granby. 378-0268

## 201 PROPRIÉTÉ A VENDRE

**MAISON** 24x40, 5 1/2 pces, pas de s-sol, située dans le Canton. Inf. 375-3253

## 201 PROPRIÉTÉ A VENDRE

**JOLI BUNGALOW** 1976, 27x42, 4 c.c., piscine avec patio, terrain bien aménagé 125x190, taxes minimales, beaucoup d'inclus. Agent s'abstenir. 372-7531.

## 201 PROPRIÉTÉS A VENDRE

**HAUTE-VILLE:** Bungalow brique, garage, foyer, planchers bois franc, 2 salles bain, s-sol semi fini. Sans intermédiaire, 94,500\$. Au 57 Bellevue, 372-0218

## 201 PROPRIÉTÉS A VENDRE

**MAISON NEUVE** à vendre, gr. 30x42, 3 ch. à c., grand salon, et grande cuisine, descente de cave extérieure, terrain 200x200. 378-7425

## 201 PROPRIÉTÉ A VENDRE

**MAISON NEUVE** 5 1/2, armoires mélamine, salon, toit cathédrale, rampes bois franc, patio 10x12. Au 251 Marquis (entre Granby et Roxton Pond). Beau petit développement. 372-8138

## 201 PROPRIÉTÉ A VENDRE

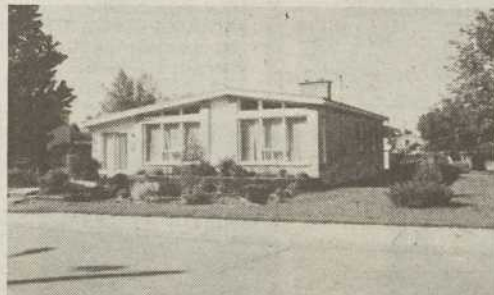
**POUR JUILLET OU SEPT.** Maison jumelée (style futuriste), rue Babin. Aussi terrain. 372-1378 ou 375-7735



770, rue Principale, Granby 378-8461

### MAISON OUVERTE

Le DIMANCHE 5 juillet,  
de 13 h à 16 h



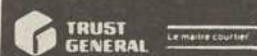
44 Viger, Granby

Libre immédiatement, piscine, très près des Galeries, s-sol fini, toit cathédrale, four encastré, plaque Jenn-Air.

#### VOS NOTES:

Gabrielle Trudeau 378-7322  
François Potvin 375-1439

PC9725



770 PRINCIPALE, GRANBY 378-8461



Claude Fournier  
378-8461

#### ST-ALPHONSE:

Ferme d'élevage de chevaux, 47 acres, écurie, manège, walker, très fonctionnel, endroit exceptionnel.

#### GRANBY:

Bungalow 26x36, brique, 3 c.c.; impeccable. AUBAINE.

#### COWIE:

Bungalow vinyle, renové 24x36, 3 c.c., en bas de 50,000\$.

#### FULFORD:

Ferme 60 arpents, très grand cottage, sucrerie, grange étable, lac à truites, très propre. Le plus beau site de la région.

#### WATERLOO:

Très grande maison de style victorien avec terrain de 112,500 p.c. 4 c.c., avec foyer, bay window. Magnifique résidence.

#### ROXTON POND

34 arpents avec chalet 14x16, sans service, rivière et chute.

#### BONSECOURS:

Mini ferme avec cottage renové 2 c.c., plantation de 10,000 unités. Grange, vue magnifique. FAUT VENDRE.

#### FULFORD:

80 arpents avec cottage, grange, sucrerie. ENDROIT PRIVILÉGIÉ.

#### TRIPLEX:

Très moderne, neuf, revenu 19,200\$.

#### SHEFFORD:

Chalet très moderne,

monocoque, 2 c.c., site exceptionnel.

#### RUE BALZAC:

Bungalow brique, 3 c.c., avec terrain adjacent à construire.

#### CANTON:

Bungalow très moderne 34x42, 2 puits de lumière au salon. Terrassement non complété.

#### WARDEN:

Cottage renové entre Warden et Granby, 110,000 p.c. de terrain. Vue magnifique. Taxes minimales.

#### GLEN SUTTON:

475 arpents boisés sur la frontière des U.S.A.

#### BROMONT:

Près du golf, terrain 10,000 p.c. unifamilial.

#### FOSTER:

Cottage très grand avec 4 c.c.

#### STUKELY SUD:

Chalet hivernisé avec 14,000 p.c. de terrain.

#### BROMONT:

12 acres avec très beau cottage, foyer, 4 c.c., salle de séjour, très éclairée. Ecurie, plantation de bleuets.

#### BROMONT:

Chalet suisse sur le golf. Possibilité de louer un étage. TRES COQUET.

#### BALZAC:

3 c.c., brique, vinyle, chêne, taxes d'améliorations locales payées. TRES BON PRIX.

#### DUPLEX

Centre-ville, zoné commercial, excellent revenu.

#### CANTON:

Bungalow 28x45, garage, foyer, très beau terrassement. Arbres matures, nouveau sur le marché.

#### ST-PAUL:

Mini ferme 80 arpents, avec 1000 pommiers, terre drainée avec maison et porcherie, très bon investissement.

#### EDIFICE COMMERCIAL:

Excellent pour vendeur d'auto, grande chambre à peinture, immense salle de montre.

PC9017



VOUS DÉSIREZ  
VENDRE OU  
ACHETER ALORS  
CONTACTEZ-MOI EN  
TOUTE CONFIANCE.

Service  
professionnel

9721



Daniel  
Riendeau  
Bur: 378-8461  
Rés: 372-3099



RE/MAX avant-garde Inc.,  
Courtier

Pour un RÉSultat  
MAXimum

consultez-moi!

375-5571



Jean Bélanger

PC-9382



ROYAL LE PAGE

39-2, rue Évangéline, GRANBY 378-0158

C'EST BON DE CONNAITRE LES GENS QUI VENDENT PLUS DE MAISONS QUE TOUT AUTRE COURTIER...

### GRANBY



**GRANBY:** St-Charles Sud, cottage 7 1/2 pces, 4 c.c., très propre, garage, arbres fruitiers, grand terrain, faut voir, prix 58,500\$.

Inf: Gérald Roy 539-1622

### PROPRIÉTÉS A REVENU

**GRANBY:** Immeuble à revenu, secteur haute-ville, 9 logis, chauff. élect., grand terrain, zoné commercial.

Inf: Marc Lapierre 378-1129



**WARDEN:** Duplex renové dernièrement, 1x5 1/2, 1x4 1/2, situé dans le village, bon investissement, faut voir, cause transfert.

Inf: Gérald Roy 539-1622

### INDUSTRIEL & COMMERCIAL

**GRANBY:** Charcuterie-fromagerie, endroit très achalandé, gros chiffre d'affaires, excellent revenu.

Inf: Marc Lapierre 378-1129

**A VENDRE OU A LOUER:** Granby, parc industriel, bâtisse industrielle, 9,000 p.c., construction récente.

Inf: Marc Lapierre 378-1129

**CINÉ-PARC:** A St-Pie, juste en face de Sanair, 30 arpents, parfait pour un site de compagnie de transport, marché aux puces, à votre choix.

Inf: Peter O'Dell 375-2834

**WATERLOO:** Rue Foster, bloc commercial, situé centre-ville, 2 locaux commerciaux, 4 loyers, revenu intéressant, informations confidentielles.

Inf: Gérald Roy 539-1622

### WATERLOO



**WATERLOO:** Maison cottage 6 1/2 pces, 3 c.c., renovée au complet, déclin vinyle, fenêtres changées, réisolée, foyer, grand terrain, faut voir.

Inf: Gérald Roy 539-1622



**WATERLOO:** Ave du Parc, maison 6 1/2 pces, renovée au complet, réisolée, fenêtres changées agrandies en '85, fini intérieur sur bois de pin, grand terrain, près de tout, faut voir.

Inf: Gérald Roy 539-1622



**WATERLOO:** Pour professionnel, maison brique, 17 pces, style victorien, plafond de 10', foyer, sur grand terrain, bien paysager, maison de style, faut voir.

Inf: Gérald Roy 539-1622

### EXTÉRIEUR DE GRANBY

**ADAMSVILLE:** Rivière Magenta, très beau chalet hivernisé 4 1/2 pces, très bien meublé, rivière en avant, grand terrain boisé.

Inf: Lucien Hébert 372-4912

**ROBINSON BAY:** Lac Brome, 69,500\$, beau bungalow sur grand terrain, avec vue sur lac Brome, 2 c.c., garage, 24' d'entrée privée sur le lac Brome, un vrai bijou.

Inf: Peter O'Dell 375-2834

**KNOWLTON:** 199,500\$, site commercial, sur rue Principale, avec grande maison de qualité.

Inf: Peter O'Dell 375-2834



**STE-ANNE DE LA ROCHELLE:** Magnifique maison québécoise, brique, 7 1/2 pces, 4 c.c., s-sol fini, garage, entrée asphaltée, petit lac privé, grand terrain, située à env. 2 1/2 milles du village, faut voir.

Inf: Gérald Roy 539-1622

**CHEMIN BÉTHANIE:** Magnifique maison, brique, 1976, 5 1/2 pces, 3 c.c., foyer, sous-sol partiellement fini avec sortie par le garage, chauff. élect. et bois, terrassement fait, terrain 185x288, faut voir.

Inf: Gérald Roy 539-1622



**STE-CHRISTINE:** Ch. Dandy, chalet 4 1/2 pces, 2 c.c., 1985, hivernisé, sur solage, chauffage élect., garage, terrain 132x1,000, situé env. 7 milles d'Acton, faites votre offre.

Inf: Gérald Roy 539-1622

Demandez pour votre  
hypothèque pré-autorisée.

C'est gratuit!

PC9128



## 201 PROPRIÉTÉ À VENDRE

**UNIFAMILIAL NEUF**  
Jumelé 5 1/2 pces, secteur lac Boivin, rue Allan, garage, foyer, bain thérapeutique, concept très design. Libre 1er Juillet. Inf. 372-7129 ou 372-1636

## 201 PROPRIÉTÉS À VENDRE

**SEMI-DÉTACHÉ** neuf, 174 Cyr, extérieur style canadien, plafonds stucco rayon soleil, armoires mélamine blanche, comptoir de cuisine moulure stratifiée rose. Subvention munic. de 3,000\$. 375-7645

## 201 PROPRIÉTÉS À VENDRE

**SEMI-DÉTACHÉ** à vendre, 5 1/2, neufs, éligibles à la subvention municipale, taxes améliorations locales payées, situés au 16 et 18 Coulombe, terrain double de la grandeur normale. Inf. Const. Léon Dionne Ltée, 378-2388 ou 378-2262.

## 201 PROPRIÉTÉ À VENDRE

**SPACIEUSE MAISON** 73'x34', au 33 rue Elm, construction 1960, comme il ne s'en fait plus, 4 c.c. garage, solarium, buanderie. Faut voir pour apprécier. Inf. 372-6631 ou 243-0275 demandez Jacques.

## 201 PROPRIÉTÉS À VENDRE

**WATERLOO:** Superbe maison mobile, sur fondation, terrain privé, site enchanteur, à 5 minutes des pentes de ski et lac. **BROMONT:** Cottage brique, 4 c.c. garage isolé, chauffé, près des pentes de ski et du golf.

**LAC DES 3 LACS:** Petit chalet 24x24, à finir, sur 2 terrains, 42,697 pi.ca. sur lac navigable et bon pour la pêche. **CLAUDETTE MERCURE**, bur. 378-2100 rés. 375-6994 ou **SUZANNE BALGÉ**, bur. 378-2100 rés. 534-2775, Century 21 Des Cantons, courtier.

## 201 PROPRIÉTÉS À VENDRE

**SIM-2767 BUNGALOW** brique 7 pces, 3 c.c. Jenn-Air, lave-vaisselle, four encastré, lustres, draperies, rideaux, tour, antenne, poêle à bois, garage. Magnifique vue sur le lac Roxton. Pour moins de 60,000\$. Et les taxes sont minimes. Accès au lac pour la voile. **JEAN-PAUL KREMER**, 378-2100 ou 469-2007, Century 21 Des Cantons, courtier.

## 201 PROPRIÉTÉS À VENDRE

**POUR PROFESSIONNEL:** Terrasse Bellevue, une merveille, bungalow moderne à papiers, 1986, 8 1/2 pces, 4 c.c., planchers merisier, 2 s. de bain, bain tourbillon. Plusieurs inclusions, garage double, terrain 2,827 m.c.

**POUR PROFESSIONNEL:** Domaine Richard, style normand, impeccable, 6 1/2 pces, planchers merisier, 2 s. de bain, bain thérapeutique, très belle décoration, terrain paysager, arbres matures, plusieurs inclusions, vous l'adorez.

**TRES BEAU DUPLEX:** 2x4 1/2 pces moderne, haut loué à 400\$ par mois, bas libre à l'acheteur.

**RUE PRINCIPALE:** Canton Granby, bungalow, brique, 5 1/2 pces, 44x28, 3 c.c., terrain commercial 80x120, et un 100x100. **CLAIRE GAGNÉ**, 378-8461 ou 378-4325 Trust Général, courtier.

• **VAL MAHER:** Joli québécois, vinyle, construction 1984, avec grand patio, vestibule, armoires en chêne, bain moulu, porte-patio. Grand terrain. Dans les 60,000\$.

• **DEPANNUR, St-Jean,** excellent secteur, bonne rentabilité, inventaire et équipement. A vous pour seulement 60,000\$.

• **A LA CAMPAGNE:** Cottage avec garage, 7 pces, situé sur un grand terrain, avec lac artificiel, grange. Dans les 70,000\$.

• **RUE SAVAGE:** Bungalow 24x40, 5 1/2 pces, planchers marquetrie, prélat, armoires de cuisine en pin, remise, grand patio à l'arrière. **EXCELLENT SECTEUR.**

**DANIEL RIENDEAU** 372-3099  
**FRANÇOIS POTVIN**, 375-1439  
ou 378-8161, Trust Général, courtier.

Les Immeubles BELLEFLEUR & MORIN Inc. COURTIER  
135 boul. Leclerc est  
Granby, 378-4120

**RENÉ CARDINAL ET JEANINE TOP** 378-8885

**SECTEUR RECHERCHÉ**  
bung. 5 1/2 + s.-sol 1/2 fini, garage, beau terrain. Dans les 60,000\$. PC9532

**TRUST GENERAL** Le maître courtier  
**770, rue Principale Granby 378-8461**

**Claire Gagné**  
Club du Président  
**378-4325**  
Pour **Achat Vente Échange**  
Résidentiel ou Immeuble à revenus  
**Évaluation gratuite**  
PC-9014

**LA VOIX DE L'EST - SAMEDI 4 JUILLET 1987**

**TONY VANDOORN**  
378-8461  
378-0469  
9185

**RE/MAX AVANT GARDE INC.** courtier  
**JOIGNEZ-VOUS À UNE ÉQUIPE GAGNANTE. POUR ACHETER OU VENDRE VOTRE PROPRIÉTÉ. POUR UN RE/SULTAT MAX/IMUM**  
555 rue principale granby, qué J2G 2X4  
tél.: 375-5571

43

**TRUST GENERAL** Le maître courtier

**770, rue Principale, Granby**  
**POUR UN SERVICE PROFESSIONNEL**  
et courtois, contactez-moi, en tout temps.



Francine Legaré  
**378-8461**  
**378-3221**

PC-9717

**UNI**

Union des Notaires en Immobilier  
Les Immeubles UNI Inc., courtier



**Gérald Robidoux, Agent**  
**372-6547**  
Je vous offre mes services pour achat, vente et échange.  
Spécialité: unifamiliale.  
Affilié à Potras & Desmarais, notaires  
375-3885

PC9230

**TRUST GENERAL** Le maître courtier

**Gabrielle Trudeau**  
6 ans d'expérience  
**378-8461 378-7322**

J'offre un service professionnel pour toutes vos transactions immobilières sur achat et vente de propriété.  
A votre service 7 jours/semaine

**trans-action** GROUPE  
**LES IMMEUBLES POPULAIRES INC.**  
369 boul. Leclerc  
Granby, QC. J2G 1V5  
Bur: 375-5335  
Rés: 378-2484



**JEAN-JACQUES BAZINET**  
Conseiller en immobilier  
De plus en plus de gens me font confiance et je vous en remercie.

PC9212

**RE/MAX**  
Les professionnels associés de l'immobilier

**WATERLOO:** Dépanneur licencié avec bâtisse à revenus, 2 logis, bon chiffre d'affaires.

Pour informations:  
**Yves E. Tétreault, 375-2012.**

**COWANSVILLE:** Propriété à revenus, 5x4 1/2, 1x3 1/2 pces, revenus brut 22,428 \$/an.

Pour informations: **Raymond Bouchard, 295-3195**, ce no. tél. n'est pas un interurbain de Granby.

**GRANBY:** Bung. entrée split, intérieur chaleureux, abri d'auto, unique dans le secteur des Galeries de Granby.

Pour informations:  
**Marco Fontaine, 372-7447.**

**DOMAINE DE REVE:** Superbe résidence, érablière, étang, bâtiments propres, 50 acres, zoné blanc, face à ski Bromont, canton de Shefford, 475,000\$. Le plein air...

**Jean Bélanger, (819) 398-7447.**



**Raymond Bouchard**  
agent associé



**Yves E. Tétreault**  
courtier



**Jean Bélanger**  
agent associé



**Marco Fontaine**  
agent associé

**TRUST GENERAL** Le maître courtier

Pour un service  
**PROFESSIONNEL**

Achat — Vente — Échange  
Immeuble à revenu

**Évaluation gratuite**



**Tony Vandoorn**  
**378-8461**  
**378-0469**

9185

PC9726

**Century 21**  
LES IMMEUBLES DES CANTONS EST. LTR  
**1050 Principale, Granby, J2G 8C8**  
**378-2100**

**SPECIAL POUR BRICOLEUR**  
# 2779, Pour moins de 40,000\$ maison à la campagne déclin vinyle, 5 1/2 pces, sur grand terrain de 92,500 p.c. approx. **MARIA BRIONES.**

**DURHAM SUD**  
# 2718, Chalet 4 saisons, meublé, 7.6 acres, beaucoup d'inclus. Endroit paisible et retiré. Idéal pour un bain de nature. **CLAUDE PREVOST.**

**TERRAINS**  
# 8282, Terrain prêt à construire, 35,836 p.c., dans le meilleur secteur du développement Val Maher, près du terrain de jeux. Aussi j'ai des terrains à St-Joachim, Waterloo & South Stukely. **MARIA BRIONES.**

**GRANBY**  
# 2757, Grand cottage avec piscine intérieure. Vos enfants seront enchantés et vous aussi: maison située près école, magasin, terrain golf et nature. A 10 min. de Hyndal. **CLAUDE PREVOST.**

**CONDOMINIUMS**  
# 2777 & 2778, Idéal pour investisseurs. Luxueux condominiums à vendre. Inklus: appareils électroménagers, air climatisé séparé pour chaque unité, système de télévision circuit fermé. Les seuls de ce genre dans la région. Bail garanti pour 3 ans + 2 années d'option. **MARIA BRIONES OU FERNAND LAROCQUE.**

PC9118



## 201 PROPRIÉTÉ A VENDRE

**TERRASSE BELLEVUE:** maison brique, garage, foyer, parqueterie, 3 c.c., salon, salle à manger, cuisine, cuisine, 2 toilettes, véranda, remise, piscine hors-terre, sous-sol fini, combustion lente, aménagement paysager, arbres fruitiers. 89,500\$. 375-5904 ou 372-0062

• **ROXTON FALLS:** Ferme 109 acres, environ 90 acres boisées, avec sucrerie. Possibilité 2,000 entailles, l'exédent en pâturage. Petit cottage canadien rénové, grange. Plusieurs hangars. Prix: 89,500\$.

• **TERRAINS** rue Maisonneuve, 1 terrain avec services, l'autre sans services, zonage. Possibilité de construire unifamilial, jumelé. Superficie totale de 12,300 p.c.

• **TERRAINS:** Plusieurs terrains situés dans nouveau développement, près de la rue Denison Est, secteur paisible, boisé ou non boisé. Superficie 30,000 p.c. et plus. Prix abordable.

• **MAISON MODULAIRE** située en face de la pente de ski Mont Shefford, 5 1/2 pces, extérieur déclin vinyle, construction 1985, armoires mélamine, planchers parqueterie, tapis, toit cathédrale. • **ST-JOACHIM:** Style victorien, 7 1/2 pces, avec foyer, rénové, tout le style et l'originalité de cette maison a été conservé et entretenu de façon impeccable, 34 acres de terrain et hangar 25x30. On ne peut la décrire. Une visite s'impose.

**DANIEL RIENDEAU**  
372-3099 ou 378-8161,  
Trust Général, courtier.

## 202 PROPRIÉTÉS A REVENUS A VENDRE

6x4 1/2 en brique, près des Galeries, rapporte 25,680\$ / année. Prix réduit.

**ST-ALPHONSE:** Duplex construction 1986, rapporte 8,700\$ / an. Un investissement sûr.

**ANNE OUELLET,** 263-6359, ou 378-2100, Century 21 Des Cantons, courtier.

**BLOC 14 LOGIS** très propre, tout rénové, rapporte 48,280\$. Prix à discuter. Inf. 372-9858

## 202 PROPRIÉTÉS A REVENUS A VENDRE

**E-2674 TRIPLEX** en brique, 3x5 1/2 pces, âgé, rénové, électricité refaite. Rapporte bien. Près de tout à Granby. **JEAN-PAUL KREMER,** 378-2100 ou 469-2007, Century 21 Des Cantons, courtier.

**E-5116 ST-PAUL ABBOTS-FORD:** 4 logis tous loués. Rapporte 6,720\$ / an. En plein village. **JEAN-PAUL KREMER,** 378-2100 ou 469-2007, Century 21 Des Cantons, courtier.

**GRANBY:** propriété commerciale, brique, 4 revenus, logis de 7 pces, 2 de 3 1/2, un commerce, grand terrain, rapporte 16,080\$ par an, prix: 139,000\$. 378-7723

**ST-CÉSARE:** Rue Notre-Dame, 6 logis de 6 1/2 pces, chauffage électrique, terrain 26,500 p.c., revenus 16,380\$, prix 120,000\$. 469-2287.

**TRIPLEX,** centre-ville, près de l'hôpital et nombreux autres services, importantes rénovations récentes, garage, secteur tranquille. 375-4515. Pas d'agent!

## 206 MAISONS MOBILES ROULOTTES A VENDRE

**ENTREPRISE J.P. Leblanc** SPÉCIAL 14x56, très propre. Prix 19,000\$.

**MAISON MOBILE** 14x68, 5 1/2 pces, sans passage, terrain, garage 20x25, abri d'auto 20x25. Taxes 277\$ / année. Prix réduit pour vente rapide, 39,900\$.

**ET PLUSIEURS** autres maisons de 6,900\$ à 23,000\$. Représentant J.L. St-Denis 378-4941.

**MAISON MOBILE** située au 168 rue Nicole, Beau Site, 3 c.c., 14x68, visite sur rendez-vous seulement. 372-4301 après 17h

**MAISON MOBILE** 6 1/2 pces, située 58 Lilas, au Beau Site, sur terrain loué. Prix à discuter. Inf. 372-8356

**ROULOTTE** 'Glenelle', 1973, 19 pl. 6 places, essieu double, toute équipée avec cuisine, 4,000\$. Inf. 372-0928

**ROULOTTE** 1981, 30 pl. installée au Camping Havre des Iles, à quelques kilomètres du lac Brome. 243-0674

## 206 MAISONS MOBILES ROULOTTES A VENDRE

**ROULOTTE** Comet 1981, 18 pl., équipée, au Site de Campeur, St-Césaire (au dépanneur). Inf. Mtl. 1-668-7832

**ROULOTTE** Rambler 1968, gr. 12 pl. couche 6 personnes. Prix demandé 1,400\$. Inf. 378-1345 ou 534-2667

**TENTE-ROULOTTE** Bonair, 6 places, avec poêle et réfrigérateur, en bonne condition. 2,300\$. Soir à 378-2978

**TERRAIN** à louer pour maison mobile ou roulotte, à l'année. 50\$ et plus par mois. Parc Carrousel à Bromont, près IBM et Hyndal. 263-4804, Diane Caouette

## 207 CHALET A VENDRE

★ **LAC BROME:** Camping des Érables, ils sont beaux et ils vous attendent pour vos vacances, à prix intéressants.

★ **ROXTON:** Je suis mignon, hivernisé et peu d'entretien, je suis libre. **ESSEL COTE,** 375-2380 agent, affiliée à l'Étude des notaires Bienvenue, Jolin, Coupal, 378-1551, pour Les Immeubles UNI inc. courtiers.

**CHALET** à vendre, terrain 300' façade x 500' profond, avec petit lac, 32,000\$. Sur chemin Marquis, à 15 min. de Granby. 372-8138

## 208 TERRAINS A VENDRE

**2 TERRAINS** de camping, prêts pour recevoir roulettes. Eau, électricité et fosse septique rendus. Cause: maladie. Inf. 772-5564

**AMELIORATION LOCALE PAYÉE.** Super terrain 60x150', situé rue Dufferin, zonage unifamilial. 378-5560

★ **DOMAINE ACROTÈRE:** Endroit paisible des plus recherchés de Granby, terrains de 20,000 p.c. et plus, boisés, prix alléchant. Tél. 378-3472, 375-7055

**GRANBY** Développement Modulus, secteur J.H. Leclerc. A 8 minutes de Bromont, terrains boisés, des services, 12,000 p.c. et plus, pas de taxes d'améliorations locales. 378-2425.

**SITUÉS RUE DOLBEAU:** 33,000 p.c. paysager, sans remplissage. Prix ferme 8,500\$. Inf. 375-0899 soir 378-8642

**TERRAIN COMMERCIAL** dans le canton, 75x140, borné, gazonné et paysager, clôturé sur 3 côtés, entrée avec barrière, secteur des Galeries, 10,000\$ ferme. 375-2806 ou, le soir 375-2760

**TERRAIN** dans le canton Granby, près du centre d'achats. Prix réduit. Inf. 378-0282

**TERRAINS** pour duplex, rue Langlois, prêts à construire. 378-7886, 378-5844, 378-5678.

**TRES BEAU** terrain d'été 100x100, entrée en cèdres, électricité, puits, petit bâtiment avec toilette et cuisine, près cours d'eau naturel, près du golf Granby-St-Paul. Pour rendez-vous: 1-296-8869

## TERRAIN MULTIFAMILIAL

Situé à Cowansville, près du centre-ville. Travaux d'infrastructure payés. Différentes grandeurs.

378-1348 — 372-9413

378-4006

PC-9037

## 210 COMMERCES A VENDRE

**DEPANNEUR** à vendre. Pour rendez-vous à 375-3253

## 209 TERRES-FERMES A VENDRE

**BESOIN DE FERMES** laitières, porcine et poulet, pour clients sérieux. Inf: C.E.Y. Courtier, Gérard Chassé, agent, 1-796-2557 de 7h à 23h

## DOMAINE A ROXTON POND



**SEMI-DÉTACHÉ** 2x4 1/2 gr. pces, portes patio, magnifiques foyers, const. de très bonne qualité, sur 19 arpents de boisé mature. Poss. d'érablière, à 15 min. de Granby. IDÉAL POUR 2 couples ou professionnels voulant le calme. INVESTISSEMENT ABORDABLE DE 100 000.00\$

POUR INFORMATIONS APPELEZ  
**CLAUDE ROY**  
372-2290 rés.  
378-4120 bur.  
AUX IMMEUBLES  
BELLEFLEUR & MORIN INC.  
PC9562 courtier

## 210 COMMERCES A VENDRE

• **BRASSERIE** bien située, grand stationnement, possibilités nombreuses.

• **BAR LAITIER** mobile, condition A-1, prix réduit. **ANNE OUELLET,** 263-6359, ou 378-2100, Century 21 Des Cantons, courtier.

★ **ZONE COMMERCIALE:** Bungalow 3 c.c., armoires mélamine, avec grand garage 31x28, possibilité de chambre de peinture ou à votre goût.

★ **COMMERCE** de réparation de bicyclettes, ouvert 6 mois par année. C'est intéressant.

★ **RESTAURANT:** Voici l'occasion de travailler à votre compte. Route achalandée. Prix pour vente rapide. Estelle Côté agent 375-2380, affiliée à l'Étude des notaires Bienvenue, Jolin, Coupal, 378-1551, pour Les Immeubles UNI inc. courtiers.

**120 GRANBY:** Bloc résidentiel et commercial, centre-ville, revenus 16,000\$, grand terrain pour bâtir.

**491 TERRAIN:** Pour construire unifamiliale ou jumelé, rue Maisonneuve.

**FRANÇOISE PARÉ, JEAN-CLAUDE GUAY,** 375-2044, 375-2244. Imm. G. Garneau et Ass.

**GRANBY:** Dépanneur, gros chiffre d'affaires, emplacement unique, grande surface, beaucoup de potentiel. Avenir assuré. Informations confidentielles. Imm. TIFO, courtier, Jean-Louis Fiorillo, 378-9459.

**PROPRIÉTÉ-COMMERCE** Avis aux commerçants. A vendre bâtisse commerciale et industrielle 28x60, 2 étages, construction 82, terrain 23,000 p.c., grand stationnement asphalté neuve, pouvant servir pour restaurant body shop, vendeur de voitures, tracteurs, quincaillerie ou n'importe quel autre commerce. Piscine creusée 14x28, patio 20x20 ciment neuf, maison 6 1/2 pces, sous-sol fini, paysagement par professionnel, endroit très connu, faut vendre au prix courant, aucun prix par téléphone. Sur rendez-vous seulement. Les meubles de parterre R. Bonnette, 35 Principale, St-Paul Abb. Manufacturier. 379-9256. Raison de la vente agrandissement de commerce au 25 Principale, St-Paul Abb.

**RESTAURANT** à vendre région de Sutton, rénové, licence complète, bon chiffre d'affaires. Le matin en 8 h et 9 h 263-5090.

## 210 COMMERCES A VENDRE

**RACINE:** restaurant 28 places, bâtiment 30x30, sur terrain commercial, 130,000 p.c. plus maison mobile 1974 avec armoires mélamine. Occasion unique! Prix 75,000\$. **DENIS BABIN,** courtier, 514-668-5308

## GRANBY RESTAURANT "FAST FOOD"

beaucoup de possibilités, site très achalandé, rue Principale.  
**OCCASION UNIQUE**  
Pour inf. appelez  
**Pierre Bellefleur**  
Imm. Bellefleur & Morin Inc.  
courtier  
378-4120  
PC-9311

## SALON DE QUILLES

avec équipement complet, établi depuis plusieurs années.

**REVENU INTÉRESSANT. SOYEZ VOTRE PROPRE PATRON. PLACEMENT SUR.**  
**POUR INF. APPELEZ**  
**Pierre Bellefleur**  
Imm. Bellefleur & Morin Inc.  
courtier  
378-4120  
PC-9310

## 214 BÂTISSES COMMERCIALES

**BÂTISSSE COMMERCIALE** neuve, située au 58 boul. Bromont à Bromont, localisée sur une route achalandée à proximité de l'autoroute, 3,700 p.c. disponible avec air climatisé, terminée pour 1er Sept. 87. Inf. 514-534-3257

## 241 APPARTEMENTS A LOUER

★★★ 3 1/2 PCES ★★★  
Meublé, chauffé, éclairé, situé 511 Robinson sud, 733 Bourget. Inf. 378-1709

**1 MOIS GRATUIT:** Grand 4 1/2, neuf, inson. interc. inst. lav-séch. prise auto, rue Massé. Jour ou soir 378-9368, soir 372-6244.

**1 MOIS GRATUIT!** 3 1/2, meublé, chauffé, éclairé, 265\$ par mois, rue Bourgeois. 375-9437 après 21h

1-1/2, 2 1/2, 3 1/2, 4 1/2 meublés ou non, centre-ville. 378-6966.

2x2 1/2, meublés, chauffés, éclairés, secteur hôpital, lib. 1er juillet. Aussi 5 1/2, lib. imm. 378-8672

2 1/2 meublé, éclairé, chauffé, situé rue Denison, dans duplex. Libre 1er août. Pour personne sérieuse seulement. Inf. 372-7365

2 1/2 PCES meublé, chauffé, éclairé, 230\$ par mois, 145-3 Belcourt. 378-3640 ou 378-5464.

## 241 APPARTEMENTS A LOUER

2 1/2, libre 1er juillet, 260\$ par mois, meublé, chauffé, éclairé au 616 Cabana. 372-8353 ou 372-7935

2 1/2, meublé, chauffé, éclairé, entièrement rénové, près du centre-ville, libre imm. Et 3 1/2, meublé. 378-6340, 378-4890

2 1/2, meublé, chauffé, éclairé, au 229 Ave du Parc, 230\$ par mois. 378-4803

2 1/2, meublé, chauffé, les Appartements Gisèle, au 100 St-Hubert, Granby, libre 1er juillet. 372-3219 ou 378-5368

3 1/2 meublé, situé près des Galeries. Libre imméd. Inf. 372-9324

3 1/2 PCES meublé, chauffé, éclairé, situé centre-ville. 375-2009 ou 379-9270.

3 1/2, au 100 St-Urbain, meublé, chauffé, éclairé, aussi 2 1/2 au 31 Centre, lib. imm.; 3 1/2 au 133 Drummond, lib. imm. 375-1726

3 1/2, meublé, JUILLET GRATUIT, très propre. Inf. 378-7843 ou 378-1328.

3 1/2, non meublé, situé rue Décelles, 250\$ par mois. 375-2068 ou 378-0718

**APP.** 2 1/2, meublé, rue Paré, 200\$ / mois. Libre imméd. Inf. 372-9094

**APP.** 2 1/2-3 1/2, meublés, éclairés, chauffés. Tél. 378-1486

**APP.** 3 1/2 pces, rue Cédar, libre imméd. Inf. 378-5078

**APP.** lib. imméd. 2 1/2 et 3 1/2, chambre à part, peinture neuve, meublés, chauffés, éclairés, porte-patio, salle de lavage. Au 575 Duvrigny. Pas d'enfant ni d'animaux. 378-8340 ou 378-7434

**APP. MEUBLÉS** 1 1/2, 2 1/2 pces, 185\$ et plus, aussi 2 1/2, 3 1/2, avec 1 ch. à coucher, (centre-ville) au 255 Parc. 372-4121

**BACHELOR** meublé, chauffé, éclairé, avec stationnement, libre 1er juillet. 220\$ par mois. 393 Boul. Boivin. 378-2348.

**CENTRE-VILLE** 4 1/2, semi-meublé, 290\$ / mois; 2 1/2, meublé, 230\$ / mois. Situés rue Hubert. Inf. 375-7525 ou 375-3388

**COWANSVILLE:** App. 3 1/2-4 1/2-5 1/2, eau chaude fournie, stationnement, conciergerie. UN MOIS GRATUIT. Après 18h à 263-6171 ou 372-9241

**GRAND** 3 1/2 meublé, très propre, accès à la piscine, 315\$ / mois. Libre 1er août. Inf. 378-1941

**GRAND** 3 1/2 meublé ou non, situé haut de la ville, libre imm. Pas de bail. Laissez message à 372-8887, ext. 606.

**GRAND** app. 3 1/2, meublé, dans un 4 logis, avec grand solarium et place de rangement. Endroit tranquille. Libre 1er août. 372-5059

**IDÉAL POUR GENS RETRAITÉS** 1 1/2, 2 1/2, neufs, centre ville, salle de lavage, intercom, aspirateur central. 372-4198 ou 375-6495.

**PRES DES GALERIES** 3 1/2 pces, meublé, chauffé, non éclairé, libre immédiatement. S'adresser à 726 Principale, 378-1772 ou 375-7055.

**PRES DES GALERIES** 3 1/2 lib. iméd., meublé, éclairé, chauffé, services lav.-séch., stationnement, près Caisse pop., paroisse St-Luc, Proviso etc. S'adresser à 372-2620.

**PRES DU WOOLCO:** 4 1/2, meublé, très propre, 335\$ par mois. 378-2484

**ST-CESAIRE:** 2 1/2, centre-ville, meublé, peinture neuve. Libre imméd. Idéal pour gens retraités. Personne sérieuse seulement. 469-2825

**ST-CESAIRE:** 2 1/2 pces, bail au mois, juillet gratuit, libre immédiatement. Inf. 469-4420

**STUDIO** 1 1/2, semi-meublé, chauffé, éclairé, idéal pour étudiant(e). Libre 1er août. 372-4835

## 243 MAISONS A LOUER

**530 NOTRE-DAME** libre immédiatement, prix 395\$ par mois. Jour 375-2080 soir 378-7893

**ADAMSVILLE:** très beau site de villégiature, maison à louer, 2 c.c. salle à manger, 2 cuisinettes, grand salon avec foyer, barbecue extérieur, chauff. élect. Remise ext. Non meublée. Située face à la rivière. Peut faire natation, pêche, ski. Libre imméd. 350\$/mois. Inf. 378-8354

## CONSTRUCTION NEUVE DANS DUPLEX.

Luxeux 5 1/2, pour personnes aimant tranquillité, près école, caisse et Galeries Granby. Rue Paul Comptois. 378-7886, 378-5844

**LUXUEUX** semi-détaché à neuf 5 1/2 pces, 1 1/2 salle bain, 3 ch.c. s-sol, patio, libre en juillet. Endroit tranquille près des services, 48-50 Bélair. Inf. 372-7738

**LUXUEUX SEMI-DÉTACHÉ,** 1 ch., s. de bain au 2e étage, toit cathédrale, grand patio, les avantages d'un logement dans le confort d'une maison. 372-7240

**MAISON A LA CAMPAGNE** avec grand terrain, située à l'Ange-Gardien. Après 17h à 375-6546

**SPECIAL!** Micro-ondes ou lave-vaisselle gratuit, duplex 5 1/2, luxueux, 1er plancher, rue Paul-Comptois, libre imméd. Inf. 378-1596

## 244 LOGEMENTS A LOUER

★ **GRANDS** 3 1/2-4 1/2, repeints à neuf, inst. lav-séch. très propre. Libre imm. Très bon prix discutable. Inf. 372-4547

**1 BEAU GRAND** 4 1/2, presque neuf, libre en juillet. Situé 281 St-Charles sud, Granby, 335\$ par mois. 378-4486 ou 378-4640

## BROMONT Domaine du Versant Grand 4 1/2 neuf A LOUER

Système d'intercom stores verticaux, antenne T.V. Stationnement privé, porte patio avant et arrière, donnant sur le balcon.

**1 mois gratuit 350 \$ / mois**

Bur: 9, rue Sherbrooke, Bromont  
**534-3629**  
PC-9272

## GRATUIT 1 MOIS

3 1/2 — 240 \$  
4 1/2 — 310 \$  
5 1/2 — 335 \$

Nouvelle administration

Près du parc industriel, boul. Fortin

**378-1805**

3 1/2 semi-meublé

centre-ville, chauffé eau chaude fournie, endroit tranquille et sécuritaire, avec service de buanderie, air climatisé.

**315 \$ par mois 378-1805**  
PC-9127

## Les cartes d'affaires

**DANIEL SOUTHIÈRE**  
NOTAIRE  
135 Principale, Granby  
372-8837  
Bureau également le soir sur rendez-vous.

*André Laurin*

notaire-conseiller juridique  
635, rue St-François, Granby  
372-0662

Bureau également le soir sur rendez-vous

**ROBERT, Jacques & SAURETTE, Monique**



Détenteurs des dossiers

**NOTAIRES CONSEILLERS JURIDIQUES**

**JACQUES NOISEUX BERNARD TRUDEL**

**372-6631**

135, rue Principale, GRANBY  
Edifice Palace, bureau 31  
Si occupé, appelez 372-3377



## 244 LOGEMENTS A LOUER

## 244 LOGEMENTS A LOUER

## 244 LOGEMENTS A LOUER

## 244 LOGEMENTS A LOUER

## 244 LOGEMENTS A LOUER

## 244 LOGEMENTS A LOUER

## 244 LOGEMENTS A LOUER

### PROMOTION SPÉCIALE

4 1/2, 335 \$/mois  
deux mois gratuits et +

3 1/2 — 4 1/2 — 5 1/2

- Insonorisés
- Emplacement laveuse-sécheuse
- Service de conciergerie
- Cuisinière — réfrigérateur
- Grand terrain paysager
- Secteur paisible
- Accès à la piscine

Pour informations:

316, rue Simonds Sud,  
app. 208  
375-5597 378-0425

PC8462

### FARNHAM

106 — 136 et 156 Place Arcan  
2 1/2 — 3 1/2 — 4 1/2 — 5 1/2  
A LOUER

Fraîchement repeinturés, possibilité d'être meublés ou non

- Meubles de bonne qualité
- Stores verticaux dans les 2 1/2 et 3 1/2
- Entrée laveuse-sécheuse 4 1/2 et 5 1/2
- Accès salle de lavage
- Service de conciergerie, tapis dans les chambres
- Stat. privé avec prise électrique
- Câble
- Aspirateur central
- Environnement agréable, tranquille

Près de la polyvalente et de l'arène

Pour visiter  
293-5566

9190

### HABITEZ PLACE MAISONNEUVE ET GAGNEZ UN VOYAGE A PUERTO PLATA... C'est ça la vraie vie!

Gagnez un voyage à Puerto Plata en République Dominicaine d'une valeur de 1,200.\$ avec Place Maisonneuve.

Une seule condition  
Devenir locataire de Place Maisonneuve entre le 13 juin et le 1er sept. '87. Vous avez une chance sur 48 de mériter ce magnifique voyage.

### LES GRANDS APPARTEMENTS DE LA PLACE MAISONNEUVE

Logements de 3 1/2 pces et 4 1/2 pces disponibles

1 mois gratuit  
prix: 365\$  
par mois pour un 4 1/2

Heures de visite:  
de 9 h à 21 h

De luxueux appartements à l'épreuve du feu, avec toits cathédrale, salle de bain en céramique, insonorisation supérieure, système d'intercom, service de conciergerie, et plus encore...

Pour information: 372-8239  
378-6203

LA PLACE MAISONNEUVE  
763, rue Bussières (angle Maisonneuve)  
Granby

11374

1 GRAND 4 1/2 NEUF.  
VOUS CHERCHEZ UN EN-  
DROIT PAISIBLE A BON  
PRIX. PROPRIÉTAIRE SUR  
PLACE 41 LEROUX APP.5.  
Inf. 375-5907

1 MOIS GRATUIT! 4 1/2, non  
meublé, 295\$ / mois. 193  
Groulx. 1er juillet. 378-0401 /  
375-5321

1 MOIS GRATUITS  
3x4 1/2 et 1x3 1/2 pces, rue  
Bourgeois, meublés ou non,  
conciergerie, stationnement,  
etc. Très propres, choix d'é-  
tage. Inf. 375-4159

280 LAURENT: Grand 5 1/2  
pces, dans duplex jumelé, in-  
sonorisé, grand espace de  
rangement, inst. lave-vaissel-  
le, remise. Inf. 375-0776

### FARNHAM

3 1/2 — 4 1/2 — 5 1/2  
2 mois gratuits

- Stationnement avec prise
- Salle de lavage
- Entrée laveuse-sécheuse
- Site boisé
- Service de conciergerie
- Aspirateur central
- Meublé ou non
- Repeint
- Tapis mur à mur

Pour plus d'informations:

378-0425  
293-4365

PC-9384

### COOPERATIVE D'HABITATION "LA VOLIERE"

- Grands logements modernes: 3 1/2 pces 310 \$ ☆, 4 1/2 pces 340 \$ ☆, 5 1/2 pces 380 \$ ☆.
- Neufs, insonorisés, tout confort
- Endroit tranquille et sécuritaire
- Installations courantes fournies
- Vaste terrain avec aires de jeux et de détente
- ☆ Prix de membre

#### VIVRE en coopérative:

- c'est contrôler le coût de son logement
- c'est s'offrir une meilleure qualité de vie, un meilleur environnement.

#### RESERVEZ MAINTENANT:

372-7323 — 372-1473

PC9188

### GESTION PRO. IM. CO. INC.

324, Simonds sud, Granby  
3 1/2, 4 1/2, 5 1/2 pièces  
Libres immédiatement

Ne manquez pas notre offre  
2 mois gratuits

#### Nos services:

- Salle de lavage
- Espace pour lave-vaisselle
- Beau terrassement avec piscine
- Insonorisé
- Près des Galeries et du parc Industriel
- Service de conciergerie

Pour informations:  
375-9878

324 Simonds Sud  
app. 207

9186

1 MOIS GRATUIT. 4 1/2 neuf,  
insonorisé, balayouse centra-  
le, système d'intercom, inst.  
lave-vaisselle, remise exté-  
rieure. Libre 1er juillet. 325\$  
et 335\$. Au 356 Massé. Inf.  
378-6325

1 — Très grand 4 1/2, à côté  
des Galeries, 1ère et 2e é-  
tage, éclairé sur 3 faces. Libre  
immédiatement. 330\$ par  
mois. 263-7956.

135 ST-MICHEL: 5 1/2, 3e é-  
tage, vue sur le lac et monta-  
gnes, piscine, tennis, prix  
470\$ par mois. 372-2000 ou  
372-5046

1er JUILLET 1987  
3 1/2, 4 1/2, 5 1/2 Pièces neufs  
insonorisés, inst. lav-séch.  
Inst. lave-vaisselle. Plan-  
chers béton, balcon indivi-  
dual, salle bain couleur, ar-  
moires en chêne. Coopéra-  
tive d'habitation "La Volière".  
Inf. 372-7323 / 372-2407  
RESERVEZ MAINTENANT!

### Pour vous Gens de l'Age d'Or

Nous sommes en construc-  
tion d'un immeuble de 4 logis,  
situé à St-Valérien, avec:

- Salle communautaire
- Terrasse extérieure
- Plusieurs autres avantages
- Prix très raisonnable

Pour informations:  
549-2371

PC9313

1ER JUILLET, 1er AOUT  
grand 4 1/2 neuf, meublé ou  
non, bloc 6 logis, rue Bour-  
geois insonorisé, intercom,  
inst. lave-vaisselle, remise  
int. et ext. 372-1378 ou 375-  
7735

2 MOIS GRATUITS!  
Grand 5 1/2 libre imméd. 365\$,  
au 53 Fournier, app. 13, près  
des Galeries, parc industriel,  
palais des sports. Jour 378-  
3939 soir 372-8028 deman-  
dez Michelle.

2 MOIS GRATUITS  
Grands 4 1/2, 2 c.c. 12x12, sa-  
lon 12x14, cuisine 12x20,  
près parc industriel, dans  
bloc 6 logis, 24 Fernandel,  
315\$ / mois, libre imméd.  
372-9466 ou 372-3613

2 MOIS GRATUITS: 5 1/2,  
335\$ par mois, conciergerie,  
planchers marqueterie, sta-  
tionnement, prise pour auto,  
inst. lav-séch., 187 boul.  
Fortin. 378-0200

3 1/2 pces, meublés, libres en  
Sept.; 4 1/2 et 5 1/2, libres en  
Juillet. Place tranquille bien  
insonorisé, près des Gale-  
ries. Service de conciergerie.  
375-4995

3 1/2, près du centre-ville,  
235\$ par mois, libre 1er août.  
S'adresser au 385 York,  
Granby (au restaurant en  
bas). 378-9285

3 1/2, TRES GRAND, insono-  
risé, en béton, 201 Allan;  
4 1/2, 110 Swett;

3 1/2, chauffé, éclairé, laveuse,  
sécheuse, 129 Principale.  
372-6408 ou 372-6607

3 1/2-4 1/2 meublés, semi-meu-  
blés ou non meublés. Service  
conciergerie. Situés rue Si-  
monds voisin d'un dépan-  
neur. Inf. 378-1092

3 1/2-4 1/2-5 1/2, modernes, sta-  
tionn. avec prise, salle de la-  
vage, sécheuse, insonorisé,  
beau terrassement, avec pis-  
cine privée. Espace pour  
lave-vaisselle. Près des Gale-  
ries et parc industriel. Ser-  
vice de conciergerie. Libres im-  
méd. Inf. 378-7434

4 1/2 PCES libre immédiate-  
ment, à 4 milles de la ville.  
372-2744.

### GRAND 4 1/2 pces.

Spécial jusqu'au 1er août  
2 mois gratuits

- Insonorisé
- Balayouse centrale
- Système d'intercom
- Installation lave-vaisselle

Libre immédiatement

340 \$  
61 rue Leroux  
378-1922

PC-9385

### Les plus beaux appartements de Bromont

#### Ouvert aux visiteurs

Le dimanche de 10 h à 17 h

Vastes et luxueux 4 1/2 pces, neufs, à 3 minutes  
des pentes de ski et du golf.

- Foyer
- Toit cathédrale
- Fenêtre en baie
- A l'épreuve du feu
- Remise extérieure
- Vaste espace de verdure aménagé
- Etc.

### VILLA BONAVENTURE

5, rue Bonaventure,  
Bromont  
378-5560

Un concept d'habitation prestigieux, où vous serez  
fier d'habiter.

☆ Pour s'y rendre: Rue Shefford, Gaspé,  
Châteauguay, Bonaventure

PC-9461



## 244 LOGEMENTS A LOUER

4 1/2 PCES moderne, repeint à neuf, libre le 1er août, inst. lav-séch. premier plancher, porte patio, système d'intercom, près des Galeries, 325\$/mois. 372-2054 ou 375-5373 demandez Lise.

4 1/2, au 104, rue Fournier, libre juillet — septembre. 315\$ par mois. 378-2201

### LOGEMENTS A LOUER

Secteur Haute-ville  
3 1/2 - 4 1/2 - 5 1/2  
possibilité meublé ou semi-meublé.  
Certains eau chaude fournie

Taxes payées  
Stationnement  
Déneigement  
Services de conciergerie  
Près de polyvalente  
J.H. Leclerc  
Libre immédiatement

378-1786

OU  
375-0314

PC9592

### LOGIS A LOUER

3 1/2 — 315\$  
4 1/2 — 355\$  
5 1/2 — 395\$

libres immédiatement

1er mois gratuit  
77-70 rue Pinard,  
Granby

378-9673

375-6022

sans frais 1-800-363-1012

ouvert aux visiteurs  
tous les jours de 16 h  
30 à 17 h 30

PC9503

## 244 LOGEMENTS A LOUER

4 1/2 PCES pour le 1er août ou avant, non meublé, sur le boul. Fortin, dans un haut. 285\$. 375-6279 après 4 h 15.

4 1/2, à 325\$; 5 1/2 à 375\$ pour juillet, rue Fournier, possibilité de 2 mois gratuits. Inf. 39 Fournier, app. 2. 375-6129 ou 375-4397

4 1/2, 2e étage, 484 boul. Boivin, rénové, stationnement et déneigement compris. 285\$ par mois. 378-4234

4 1/2, au 190 rue Principale, Granby (centre-ville), très moderne, construction neuve, système intercom, Libre imméd. Chauff. élect. 375\$/mois. 372-3548, M. Johnny.

### A VOIR GRAND 5 1/2

Haut de duplex  
neuf, arrangement  
spécial pour bail à  
long terme

378-9411

378-0088

PC-9121

### LOGEMENTS A LOUER

Secteur  
Haute-ville  
2 1/2 meublé, chauffé,  
éclairé  
3 1/2 - 4 1/2 - 5 1/2  
non meublés ou semi-  
meublés

Nouvelle administration  
Toutes taxes payées et  
services de conciergerie

Jour: 378-7492  
375-0314

après 16 h 372-9175  
conditions avantageuses  
PC9593

## 244 LOGEMENTS A LOUER

4 1/2, chauffé, eau chaude fournie, au 612 Place de Touraine, libre imm., juillet moitié prix. Personnes sérieuses seulement. 375-7283

4 1/2, face au Woolco, rue St-Charles, 275\$ par mois. 372-4223

4 1/2, FRAIS PEINTURE, LAVÉ, CENTRE-VILLE, 147 ST-GEORGES. 375-2094

4 1/2, libre imm., 230\$ par mois. 378-0319 après 16h

4 1/2, meublés ou non, eau chaude fournie, rues Bourgeois et Fernand. Tél. 378-1486.

4 1/2, rue Wellington, piscine creusée et chauffée, terrain de tennis, libre 1er octobre, 437\$ par mois. 375-3580

5 1/2 pces dans un bas, chauffé, solarium, vue sur le lac, stationnement prise auto, 29 Grove app.2, 435\$. 375-5084.

5 1/2, dans duplex, à la sortie de la ville, grande cour, libre imm. 375-8894

5 1/2, moderne, très bien insonorisé, prise d'auto, service conciergerie, rue Fournier, libre 1 avril. 375-3929

67 FOURNIER

3 1/2 NEUF

Meublé ou non meublé  
Libre JUIL.AOÛT.SÉPT.  
Système d'intercom, armoires mélamine, comptoir-lunch, garde-manger, hotte extérieur, grande salle à diner, lav-séch. s.bain.  
372-2474-54 Fournier app.2.

6 1/2 PCES, près hôpital, 550\$, chauffé, éclairé, libre 1er juillet. 375-5335 ou 375-3656

A BROMONT: 4 1/2, 6 logis construction 2 ans, 2 portes patios, balayouse centrale, service conciergerie, remise, prise extérieure. Libres imméd. Un mois gratuit. 539-0499 ou 372-3404

A LOUER 4 1/2, situé 33-35 Phoenix, Granby, chauffé et éclairé ou non, 240\$ par mois. OU A VENDRE duplex. 375-9366 après 17h

A VALCOURT: 4 pièces, semi-meublé, libre imm., 532-4471 ou 378-7533

### Secteur haut de ville

Appartements de prestige  
Face au lac  
1 1/2 - 3 1/2 - 4 1/2  
Entrée laveuse-sécheuse, insonorisé, intercom, service de conciergerie, stationnement avec prise, FOYER.  
Pour informations:  
45, rue St-Michel,  
app. 103, Granby  
372-2824

9187

### 2 GRANDS 4 1/2

#### 1 MOIS GRATUIT

- Installation laveuse et sècheuse
- Plancher de marqueterie
- Porte patio avec balcon
- Grand stationnement

Boul. Fortin, Granby

372-3285 ou 548-2119

PC-9568

### LOGEMENT 4 1/2 PCES

32 Dollard, premier étage, balayouse centrale, système d'intercom, inst. lave-vaisselle, 340 \$ par mois, libre immédiatement.

378-8686 ou  
372-8495

PC9112

## 244 LOGEMENTS A LOUER

A LOUER 4 1/2 près Galeries, syst. intercom, balayouse centrale, armoires mélamine, inst. lav-séch., libre 1er sept. ou avant. 375-9215.

A ROXTON POND: Sous-sol à la campagne, chauffé, 3 1/2, libre immédiatement, 295\$ par mois. Soir: 372-5900, jour: 372-3604

A SOUS-LOUER 4 1/2, semi-meublé, St-Joseph-Cowie, 310\$/mois. Libre imméd. Inf. 375-4656 ou 375-5629

A SOUS-LOUER: Grand 5 1/2, avec garage fermé et remise au sous-sol, rue Dufferin, libre imm. Soir: 375-9199; jour: 776-2959, Diane

A WATERLOO, 6 1/2, chauffé, rue Eastern, rangement au sous-sol, garage optionnel, 350\$ par mois. 372-0219

A WATERLOO: 1 1/2-2 1/2, propres, calmes, indépendants. Libres. Inf. 375-2442

A WATERLOO: 1 1/2-2 1/2, propres, calmes, indépendants. Libres. Inf. 375-2442

### A1\*PLACE DU CONFORT\*

100 Leroux. Très grands 4 1/2 pces, des plus luxueux.

- Insonorisés
- Armoires en chêne 17 portes
- Boiserie teinte et vernie
- Balayouse centrale
- Système d'intercom
- Stationnement privé
- Stationnement pour visiteurs
- Concierge
- Cuisine de 12x20
- Salon 13x14
- Chambre des maîtres 13.6x14
- Petite chambre 12x11.6
- Case de rangement 7x9
- Prix à partir 335\$/mois.

Inf. 378-3472 ou 375-7055.

APPARTEMENTS NEUFS  
1 MOIS GRATUIT  
3 1/2, 4 1/2, 5 1/2

A partir de 250\$/mois  
Entrée laveuse-sécheuse  
Tapis mur à mur  
Intercom, balcon  
Piscine extérieure  
PLACE D'ORLÉANS  
263-4104 ou 263-0397  
110 Orléans, Cowansville.

AU CENTRE-VILLE: 4 1/2 neuf, 3e plancher, système intercom, insonorisé, balayouse centrale, stationnement, porte-patio, place de rangement, endroit tranquille. Libre 1er Juillet. 372-0610

BEAU 4 1/2 dans un duplex, tout neuf, près des Galeries et parc industriel. Prix très abordable pour un logis de cet ordre. Inf. 378-9473

BEAU 4 1/2 dans un 6 logis, au 2e, porte-patio, balcon avant et arrière, etc. Boul. Fortin, 290\$ par mois, 2 mois gratuits ou 245\$/mois. Cause: achat d'une maison. 378-6847 ou 378-7306.

BEAU GRAND 4 1/2 dans haut d'un duplex neuf, 699 Caron, grand espace de rangement, 2 balcons, cuisinette avec comptoir-lunch. 400\$ par mois. 372-0382

BEAU GRAND 5 1/2 entièrement rénové, 176 Dufferin, 390\$. Libre 1er juillet, 372-4498.

BEAUX GRANDS 3 1/2-4 1/2, meublés ou non, très propres. Au 344 Simonds Sud, Granby. 378-4817

BROMONT 4 1/2, constr. neuve, double insonorisation, porte patio, près centre commercial. Libre immédiatement. Inf. 534-2972.

BROMONT: Grand 4 1/2 neuf, balcon avec vue de la montagne, 2 mois gratuits, 325\$ par mois. 534-2182, 534-2392.

COWANSVILLE Grand 5 1/2, rue Buzzell, endroit tranquille, au 1er plancher, 395\$ par mois. 263-1962 ou 372-6743 après 17 h.

DUPLEX NEUF grand 4 1/2 + s. de lavage, secteur résidentiel, au 165 St-Jean Baptiste, 395\$ par mois, libre 1er juillet. Jour 378-9816 demandez Hélène, soir à 375-1744

LOGIS 2 1/2-4 1/2 meublés ou non, emplacement tranquille, stationnement privé avec prise. Situés rue Simonds Sud, Granby, 375-7527

LOGIS 3 1/2-4 1/2-5 1/2, rue Wolfe, Bromont. Tél. 372-3660 ou 534-2177

LOGIS 4 1/2 à louer à Warden, libre 1er août. 539-0612.

## 244 LOGEMENTS A LOUER

EDIFICE ST-JACQUES PHASE II. Prêts pour 1er juillet, 3 1/2, moderne, complètement à l'épreuve du feu, chute à déchets, ascenseur, salle communautaire, 2 aléées Shuffleboard intérieur, près de tous les services. Prix à partir de 375\$/mois, incluant cuisinière auto-nettoyant, réfrigérateur sans givre. Pour visiter prendre rendez-vous au: 372-0382

GRAND 3 1/2 au 571 Meigs, à Farnham, libre 1er juillet. Jour: 293-5310

GRAND 4 1/2 au 2e étage, chauffé, eau chaude fournie, dans un 6 logis, planchers marquerie. Situé boul. Fortin. 345\$/mois. Inf. 372-7129 ou 372-1636

GRAND 4 1/2 pces, non meublé, eau chaude fournie, centre-ville. Inf. 372-6590

GRAND 4 1/2 pces, non meublé, eau chaude fournie, centre-ville. Inf. 372-6590

GRAND 4 1/2 près des Galeries, insonorisé avec toutes commodités, conciergerie, libre 1er août. 378-6001.

GRAND 4 1/2 près rivière Yamaska, 42 Drummond, 260\$ par mois. 372-7343.

GRAND 4 1/2, 1er étage, eau chaude fournie, armoires mélamine, 311\$ par mois. S'adr: 1190 Simonds sud, app. 7, Granby. 378-3012 ou 375-5904 ou 372-0062

GRAND 4 1/2, dans un 4 logis, libre imm., situé rue Notre-Dame. Inf. 372-9892

GRAND 4 1/2, près des Galeries, insonorisé, rue Honorat-Lussier, 3e étage, libre imm., 335\$ par mois, un mois gratuit. 378-1596, 372-4687

GRAND 5 1/2 moderne, entièrement blanc, bien insonorisé, aspirateur central, grand balcon, 400\$/mois. Libre imméd. 378-0599 ou 372-2461 ou 378-0469

GRAND 5 1/2 pces, libre 1er août, 350\$/mois. Inf. 378-5658

GRAND 5 1/2 pces, avec bachelor, spécial pour homme ou femme d'affaires avec autres options. Du lundi au vendredi. 378-4473

GRAND 5 1/2 situé rue St-Jacques, 335\$/mois. Libre imméd. Inf. 378-8672

GRAND 6 1/2, rue St-Antoine, près de l'hôpital, ménage fait à neuf, 525\$/mois, non chauffé. 372-8759

GRANDS 4 1/2 pces, libres imméd. Secteur des Galeries, 310\$ et 320\$/mois. Inf. 378-0978

GRANDS LOGIS NEUFS, luxueux, 3 1/2-4 1/2-5 1/2, tous avec inst. lav-séch. Au 217 Simonds. Pour 1er Juillet. Inf. 39 Fournier app.2, 375-6129 ou 375-4397

IMMÉDIATEMENT: Grand 3 1/2 au 1er à 305\$, 4 1/2 au 3e à 335\$, au 355 Langlois et 335 Langlois. 4 1/2 demi s-sol à 290\$, 5 1/2 à 350\$ au 107 Wellington; Aussi 5 1/2, au 3e à 370\$, au 120 boul. Leclerc. Inf. 372-0382

JOLI 3 1/2, dans bachelor, chauffé, éclairé, eau chaude fournie, semi-meublé ou non. Inf. 378-8512

LAC BOIVIN petit immeuble, 3 1/2, semi-meublé, buanderie, 290\$; 4 1/2, paisible, 320\$. Inf. 372-6090

LOGEMENT 4 1/2, neuf, meublé ou non, pour travailleur ou homme d'affaires de l'extérieur; dans la région de Granby, étudiant ou vacancier saisonnier. 375-4465 ou 263-6359

LOGIS à louer pour 1er août, grand 3 1/2 pces. Inf. 375-7039

LOGIS 2 1/2-4 1/2 meublés ou non, emplacement tranquille, stationnement privé avec prise. Situés rue Simonds Sud, Granby, 375-7527

LOGIS 3 1/2-4 1/2-5 1/2, rue Wolfe, Bromont. Tél. 372-3660 ou 534-2177

LOGIS 4 1/2 à louer à Warden, libre 1er août. 539-0612.

## 244 LOGEMENTS A LOUER

LOGIS 3 1/2 grandes pièces, inst. lav-séch. Chauff. élect. Grande remise, grande galerie, non meublé, non chauffé. Libre imméd. Au 171 Cowie. 250\$/mois. Jour: 378-6395 soir 375-1964

LOGIS 3 1/2 pces, à 5 min. de IBM, chauffé, éclairé. Jour 378-4596 après 19h à 534-2544

LOGIS 3 1/2 pces, inst. lav-séch. et chauff. élect. Situé rue Paré. Pour personne seule. 372-7806 ou 372-7693

LOGIS 3 1/2, semi-meublé, dans un bas, rue St-Charles, 175\$/mois. Libre imméd. Inf. 378-0515

LOGIS 3 1/2, près hôpital, chauffé, éclairé, libre 1er Juillet. Inf. 375-5335 ou 375-3656

LOGIS 4 1/2 et 5 1/2 pièces. Pour 1er juillet. Choix d'étage. Rues Bouchard et Desjardins, près église St-Luc. Inf. 375-0677

LOGIS 4 1/2 et 5 1/2, libres imm., 200\$ par mois, au 3e étage, rue Principale. 372-3361

LOGIS 4 1/2 pces, 1er plancher, libre 1er août, bloc de 6 logis, tranquille, pas d'enfant, pas d'animaux, chauffé, eau chaude fournie. Situé 442 Papineau. 330\$/mois. Inf. 430 Papineau, 378-8947

LOGIS 4 1/2 pces, peinture et ménage faits, libre imm. 280\$/mois. Inf. 379-5208

LOGIS 4 1/2 pces, 2e étage, grand espace de rangement au s-sol, 290\$ par mois. Libre imméd. Au 267 Robinson S. 539-3669

LOGIS 4 1/2 rue Reynolds angle Boul. Bouchard, 1er étage, inst. lav-séch., prix à discuter. S'adresser à 372-2620.

LOGIS 4 1/2, au 100 St-Hubain. 4 1/2, chauffé, eau chaude fournie, au 21 boul. Fortin. 3 1/2-4 1/2, au 133 Drummond, tous libres imm. 4 1/2, 578 Penelle, Roxton Pond, libre 1er août. Inf. 375-1726

LOGIS 5 1/2 pces, près des Galeries. Libre imméd. Après 17h à 539-1533

LOGIS 5 1/2 pces, libre imméd. ou 1er août, au 300 Desjardins, près église St-Luc et centre d'achats, chauffé, eau chaude fournie, 425\$/mois. Inf. 372-3837 ou 378-3810

LOGIS 5 1/2 pces, dans duplex, libre 1er août. Inf. 375-2024 ou 372-6955

LOGIS 5 1/2 pces, près des Galeries de Granby, 640 Honorat Lussier, app.9. 355\$/mois. 378-5557

LOGIS 5 1/2 pces, face à J.H. Leclerc, 340\$/mois, eau chaude fournie. Inf. 375-3738

LOGIS 5 1/2, haut de duplex, secteur hôpital, 350\$. Inf. après 17h à 372-4145 ou 375-3680

LOGIS 5 1/2, 2e étage d'un duplex, chauffé. Au 263 St-André, Granby. Libre imm., 372-2883

LOGIS A LOUER 3 1/2 pces, sys. chauff. élect., inst. lav-séch., situé au 2e étage du 10 Dollard. 378-5378.

POUR 1er SEPTEMBRE  
Grand 5 1/2, moderne, dans un haut de duplex, garage, 360\$/mois. Après 18h à 375-4428

PRES DES GALERIES: 3 1/2, semi-meublé, à l'angle des rues Bouchard et Bourget, 235\$ par mois. 375-4508

PRES DES GALERIES: Grand 4 1/2, porte patio avec balcon, beau, ensoleillé, inst. lav-séch., stationnement, 290\$ par mois. 378-9772

RUE DENISON OUEST  
244: 3 1/2 meublé, 5 1/2, chauffé, eau chaude; AU 243: 4 1/2, 5 1/2, bien insonorisés, grand casier; AU 102 PRINC. 1 1/2 meublé, chauffé, éclairé. 372-6150

SECTEUR DES GALERIES: 5 1/2 moderne, 1er et 2e plancher, rangement, stationnement, ménage refait. Libre 1er juillet. Inf. Norbert Parent, 372-0723 ou 378-2943.

## 244 LOGEMENTS A LOUER

SECTEUR LAC BOIVIN: Boul. Leclerc est, 4 1/2 pces, 1er plancher, moderne, insonorisé, remise intérieure, extérieure. Inf. Norbert Parent, 372-0723 ou 378-2943.

SECTEUR LAC BOIVIN 4 1/2-5 1/2, très bon prix, excellente vue. Tennis et piscine. 375-5148

Secteur Parc Industriel  
UN MOIS GRATUIT  
14 et 22 FERNANDEL  
Superbes logements de luxe  
GRANDS 5 1/2 LIBRES  
IMMÉD. ET 4 1/2 PCES

Foyer, lave-vaisselle, armoires en chêne, remise individuelle, intercom, salle de lavage. Construction exceptionnelle (acier et béton). Concierge dans l'immeuble. 378-1457 ou 378-9737

SPECIAL 1 MOIS GRATUIT: Grand 4 1/2 récent, près des Galeries et aréna. Libres 1er Juillet. Aussi 5 1/2, frais peint, libre imméd. Inf. 375-4159 ou 469-3322.

ST-CESAIRE: au 1067 Route 112, logis neufs, grands 2 1/2, 3 1/2, meublés et 4 1/2. 469-5188

TERRASSE DU LAC  
256 ALLAN, 3 1/2, moderne et luxueux, avec foyer, 385\$ par mois. 372-7285 ou 372-5801

TRES GRAND 5 1/2, 335\$ par mois, LIBRE 1er JUILLET, remise, stationnement, bâtisse sécuritaire, au 1010 LeCorbusier, app. 1. 372-9254

TRES GRAND 4 1/2, très éclairé, bois franc + foyer, rue Elgin. Inf. 375-0101

TRES GRAND 3 1/2 intercom, très sécuritaire, porte patio, insonorisé, près parc Industriel, Galeries et dépanneur, 260\$/mois. Mois de juillet payé. 378-3370.

TRES GRAND 3 1/2 près du parc industriel, moderne, 290\$ par mois. Inf. 372-0132

UN MOIS GRATUIT  
Grands 4 1/2 neufs, près des Galeries et parc industriel. Très bien insonorisés, balayouse centrale, système d'intercom, inst. lav-séch. et lave-vaisselle, armoires mélamine. Grand espace de rangement. Situés 375 Massé. 375-4110 ou 378-0239.







# Horoscope

## BÉLIER



du 21 mars  
au 20 avril

Votre audace ne connaît pas de bornes. Vous avez une belle inspiration. Sachez borner vos desirs. Vous établissez de nouvelles relations. Un projet se réalise. Aventure amusante.

## LION



du 23 juillet  
au 23 août

Faites profiter vos talents. La lumière se fait soudain. On coupe votre as. Courte déception. Un être vous fait une suggestion. Restez à l'écart du gruge.

## SAGITTAIRE



du 23 nov.  
au 21 déc.

Une bagatelle fait grand bruit. On ne discute pas des goûts. Votre but sera bientôt atteint. Vous hésitez à prendre une décision. Un étranger vous attire. Il ne faut pas confondre les identités. On vous appelle.

## TAUREAU



du 21 avril  
au 20 mai

Un souvenir vous rassure. Ne brûlez pas les ponts derrière vous. L'autre sexe vous appuie. On ne saurait tout avoir en même temps. Vous arrivez au bord d'une pente dangereuse. Ouvrez les yeux.

## VIERGE



du 24 août  
au 22 sept.

Vos amis sont sincères. Une circonstance sert vos fins. Tout ne vous est pas possible. On attend votre déclaration. N'écoutez pas les bavardages. Une avection s'attire. La curiosité vous emporte. Votre tact vous honore.

## CAPRICORNE



du 22 déc.  
au 20 janv.

Vous remplissez magnifiquement vos obligations. Les incidents se succèdent avec rapidité. On vous fixe un rendez-vous. Randonnée fructueuse. Votre flair vous rend service. Une proposition vous intéresse.

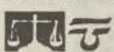
## GÉMEAUX



du 21 mai  
au 21 juin

Un reproche de l'autre sexe est très amer. Votre penchant s'affirme. Captez la confiance de vos semblables et vous réussirez. N'agissez pas sous l'impulsion du moment. Le cœur est très éloquent.

## BALANCE



du 23 sept.  
au 23 oct.

Ne vous arrêtez pas en chemin. La délicatesse engendre une agréable situation. Gare à vos gestes. Ne mésestimez pas les autres. Conversation sans résultat. Une idée vous rend perplexe.

## VERSEAU



du 21 janv.  
au 19 fév.

Vous vous orientez d'une autre façon. Vous mettez de l'ordre dans vos affaires. On n'a rien pour rien. Vous avez confiance dans la destinée. On vous estime. Une personne s'ennuie. Une chose s'explique mal.

## CANCER



du 22 juin  
au 22 juillet

Évitez les faux pas. Il faut agir sagement. On ne fait pas mouche à chaque coup. De la prévenance. Des rumeurs sont alarmantes. Une chose est essentielle. Les péripéties sont variées.

## SCORPION



du 24 oct.  
au 22 nov.

Des paroles vous étonnent grandement. Vous devez mettre les points sur les "i". Il faut savoir vous montrer fidèle. N'ayez pas de parti pris. Vous oubliez quelqu'un qui vous touche de près. Une cloche sonne.

## POISSONS



du 20 fév.  
au 20 mars

Un événement vous charme. La bonne fortune vous sourit. Une nouvelle est confirmée. Votre programme se modifie. Baissez le fer tandis qu'il est chaud. Une personne regrette une parole légère.

# Le mot mystère

663

8 lettres

Le mot clé: Du papier

Lisez attentivement la liste des mots. Lorsqu'ils auront tous été utilisés horizontalement, verticalement, obliquement, et, en plus, de droite à gauche et de bas en haut, il ne restera que les lettres formant le mot-mystère.

|         |        |          |          |           |           |        |
|---------|--------|----------|----------|-----------|-----------|--------|
| Adam    | Cépage | Gesse    | Lapin    | Noyer     | Rémi      | Sommet |
| Ample   | Club   | Gorille  | Lièvre   |           | René      |        |
| Anorak  | Court  |          | Lion     | Piolet    | Repaitre  | Tard   |
| Apic    |        | Hydraste |          | Pique     | Réserve   | Tasse  |
|         | Dolce  | Hyène    | Maki     | Précision | Robe      |        |
|         |        |          | Mètre    | Puis      | Roméo     | Urine  |
| Barnabé | Emet   | Jérôme   | Mince    | Puma      | Ruban     |        |
| Bison   | Erreur | Jeux     | Moelleux |           | Ruth      | Vivre  |
| Brunch  |        |          | Montée   | Race      |           |        |
| Brut    | Garde  | Lama     | Moult    | Rapt      | Sacrifice |        |

Solution du problème précédent: Shilling

|   |   |   |   |   |   |   |   |   |   |   |   |   |   |   |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| E | N | I | R | U | E | R | R | E | J | J | C | L | U | B |
| E | R | T | E | M | X | E | S | C | N | E | D | R | A | G |
| E | R | V | I | V | U | S | A | L | O | U | R | R | S | E |
| N | O | Y | E | R | E | S | C | O | S | X | N | O | N | S |
| A | E | E | C | I | L | A | R | D | I | A | M | O | M | S |
| B | V | M | O | U | L | T | I | T | B | M | I | N | C | E |
| U | R | E | E | R | E | G | F | E | E | S | B | R | U | T |
| R | E | T | R | U | O | C | I | T | I | L | O | N | E | S |
| F | S | S | T | R | M | B | C | C | E | C | O | L | G | A |
| R | E | M | I | R | A | C | E | U | Q | I | P | I | A | R |
| O | R | L | A | U | E | R | E | N | L | P | K | O | P | D |
| M | L | P | P | N | P | U | T | D | E | A | L | N | E | Y |
| E | T | U | E | M | T | T | N | R | M | R | P | A | C | H |
| O | M | Y | R | T | A | H | O | A | D | A | M | I | M | I |
| A | H | C | N | U | R | B | M | T | K | A | R | O | N | A |

## 271 DIVERS A VENDRE

**BATEAU** en bois, 27 pi. moteur 225 marin, Dodge, couche 4 personnes, avec remorque, besoin de réparation, 3,500\$. **Bateau Northcraft**, 14 pi. en fibre, moteur 35 HP Gale, avec remorque, 925\$. **Bateau McCulloch** 15 pi. en fibre, moteur Evenrude 10 HP, 925\$. **Bateau en bois** 12 pi. moteur Mercury, 30 HP, 500\$. 2 remorques pour bateau de 12 à 16 pieds, 300\$ et 450\$. Pièces de bateau Criscraft, moteur, gouvernail, hélice, commande, idéal pour maison flottante, 500\$. Remorque 5x8x2, pompeur, roues 8 po. 300\$. 293-5086.

**CONGELATEUR** debout, comme neuf; mobilier de chambre; armoire à carabine. Tête de chevreuil empaillée et beaucoup d'autres articles. S'adresser au 124 Lacoste, Développement Val-Maher, Granby, 375-3488.

**FOUR MICRO-ONDES** Panasonic, dimension 3, à convection, 400\$, valeur de 1,400\$. 375-9843

## 271 DIVERS A VENDRE

**CUEILLEZ VOTRE PROVISION DE FRAISES** sucrées et rouges à l'intérieur, au bas prix de 0.50\$ la livre. Ouvert tous les jours de 8h à 20h. au CHAMPETRE, Alexis Morin, 15 Route 235, St-Paul Abbotsford, 379-5217

**DECOUPEZ UN RABAI DE 10% AVEC CETTE ANNONCE** sur tous bijoux tels que: chaînes, chokers, colliers, etc. DIMANCHE 5 JUILLET au: Marché aux Pucies Plein Air Ouellet, chemin Roxton. En cas de pluie remis au DIM. 12 JUILLET. Les Entreprises Bijicor Enr.

**ENCAN A COMMISSION** Dimanche 5 JUILLET à midi MARCHÉ aux PUCES IDEAL 2270 Principale, Route 112 ST-PAUL ABBOTSFORD, 379-5092

**EQUIPEMENT DE BUREAU** USAGE: filières, 2, 3, 4 tiroirs, horizontal et vertical, bureau, table, chaise, en bois et métal. Prix qui défie la compétition. Au Surplus d'Armée, 3615 Principale, Dunham, Inf. 295-2766

## 271 DIVERS A VENDRE

**LAVEUSE ET SECHEUSE** couleur or, en parfaite condition, 200\$. Inf. 372-1249

**MAGASIN DE MEUBLES** cherche chauffeur pour livraison de meubles. Salaire selon compétence. Inf. 378-9049

**MEUBLES** colonial Roxton, mobilier salle à diner, tables à café, lampes, très propre; 2 BUREAUX style colonial. Prix à discuter. 378-7298.

**MEUBLES** NORMAND CHAREST & Fils Vente de meubles neufs avec (légères imperfections) et usagés. 309 Principale (angle St-Antoine), Granby, 372-3846 ou rés. 372-6207. SPECIAL CETTE SEMAINE: Mob.cuisine moderne en bois

**MIEL BLANC PUR** Spécial 2\$ du kilo. S'adresser au 741 St-Charles sud, Granby. 378-1120

**MOBILIER DE SALLE** à diner, en chêne, âgé de 75 ans, 1 table, buffet, vaisselier, 6 chaises. Table de billard avec accessoires. 534-3225 ou 263-3989

## 271 DIVERS A VENDRE

**MOBILIER** de salon comprenant table de coin, grand sofa et fauteuil. Inf. 293-6860

**MOBILIERS DE SALON;** Mobiliers de cuisine; TRES BEAU CHOIX: laveuse, sècheuse, poêle, réfrigérateur usagés. Garantie 90 jours. Nous vendons que des meubles usagés de qualité. ACHAT & VENTE. Inf. Ameublement 584, 372-0962 (face Tennis Plus)

**PLANCHE A ROULETTE**, 30\$; Sendales auto-massage, 8\$; grande quantité vêtements neufs d'été pour enfants, 0 à 6 x, 1.50\$ morceaux; crayons de plomb 12 pour 1\$; boucles d'oreille, 1\$; serviettes, 1\$; grand linge à vaisselle, 1\$; lunette pour natation, 1\$; pantalons de travail, 12\$; bas minces pour hommes de bonne qualité, 1\$; souliers de tennis de 3\$ à 12\$; 3 remorques de différentes grandeurs; aussi beaucoup d'autres articles à bas prix. Ouvert vendredi, samedi et dimanche de 9 h à 17 h. Marché aux pucies St-Paul, (voisin du garage Honda), 2565 Principale, St-Paul, 372-1219.

**POELE** et réfrigérateur 'Bé-langer', parfaite condition, couleur jaune moisson, 7 ans d'usage, 600\$ pour les deux. 372-0368

**POMPE** turbine, 1/2 de force, sur 110 volts, avec réservoir et tuyaux complets, le tout pour 275\$. 378-4563.

**PORTE** de douche pour mettre sur un bain, très propre, 70\$. Inf. 372-8356

**PORTE PATIO** très propre, triple vitre, 1 1/2 an d'usage. Inf. 378-0450

**PORTE-BAGAGE** en fibre de verre, avec barre de 54 po. idéal pour transporter canot. Prix 50\$. 263-1548.

**PRESSE** hydraulique, 3 cyl. allant 550. Inf. 539-3654

**RÉFRIGÉRATEUR** avec givre, 16 pi.cu. propre, en bonne condition, 95\$. Inf. 379-9331

**RÉFRIGÉRATEUR** White Westinghouse, de luxe, blanc, prix 450\$. Inf. 372-3194

**REMORQUE** à vendre; Aussi souffleuse à neige "Towler". Inf. 539-2117

**TELEVISEURS** couleurs et noir / blanc usagés, toutes marques. Bonne garantie. Tél: 378-7273 ou 378-3604.

**TENTE-ROULOTTE** 8 places "Lionel", 1979, toute équipée, prête à partir. Venez voir au 195 St-André Ouest, tél. 372-6701

★TERRE NOIRE★ à vendre, de très bonne qualité, livrée au petit et gros camion. Inf André Lacoste Paysagiste 372-2744.

**TOYOTA Cressida 1981**, 69,000 milles, en bonne condition, 6,500\$; "RACK" chromé de boutique, un carré sur roulettes, 3 ronds; NAPPES rectangulaire, crochétée à la main, beige, 150\$; Divan-lit à 50\$. Inf. 378-8898

**VENTE A BAS PRIX** Tissus, fils, ruban, dentelle... au 1880 Principale, à St-Paul. Ouvert 9h à 16h, du lundi au vendredi.

## 274 BOIS DE CHAUFFAGE

**BOIS DE FOYER** à vendre. 379-5396

## 281 MACHINES A COUDRE

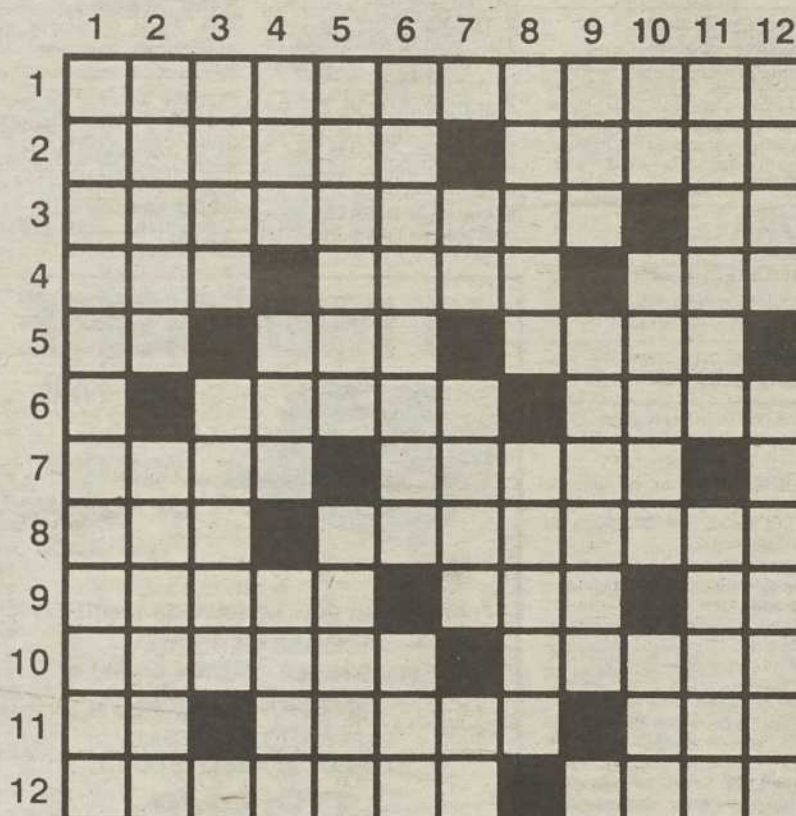
**OVERLOCK** 5 fils à louer, machine à bouton et machine à boutonnière.

**LOCATIONS A.L.G.** 317-2 Principale, 378-1887. Mécanicien, pièces et service. SPÉCIAL: fil à coudre au prix du gros.

## 286 DEMANDE A ACHETER

**ACHETERAIS** réfrigérateur au gaz propane pour chalet. Inf. 534-2715

# Les mots croisés NO E-417



## HORIZONTALEMENT

- 1—Dont la longueur est de l'ordre du décimètre.
- 2—Parer à — Prudent, circonspect.
- 3—Sabre des Orientaux. — De naissance.
- 4—Général américain (1807-1870). — Friandise au sucre d'érable. — V. du Maroc.
- 5—Infinitif. — Acide RiboNucléique. — Malpropre.
- 6—Actions d'épier. — Poésie.
- 7—Déchet de l'organisme. — Personnage de l'Odyssée.
- 8—Chez les gnostiques, esprit. — Guider, diriger.
- 9—Petit trait. — Sainte. — Adj. poss.
- 10—Qui a perdu ses dents. — Métier militaire.
- 11—Grand dieu solaire des Egyptiens. — Tout considéré. — Excepté.
- 12—Porter avec violence. — Conspuer.

## VERTICALEMENT

- 1—Dégagera le cliquet d'un mécanisme.
- 2—Cuvette en faïence. — Raides.
- 3—Sommet d'une montagne. — Mode, goût.
- 4—Terme latin. — Poète allemand né en Souabe. — Variété de prune.

- 5—Faire entrer. — Roi de Germanie (936-973).
- 6—Briser de fatigue. — Saison.
- 7—Route rurale. — D'un auxiliaire. — Altesse Royale.
- 8—Clairsemés. — Corps simple, doué d'un éclat particulier.
- 9—Espèce de bugles. — Introduire.
- 10—Quotient intellectuel. — Mince et délicat. — Chaud et humide.
- 11—Lichens sur les vieux arbres. — Coupe la cime d'un arbre.
- 12—Poème d'Hésiode. — Vaincre, anéantir.

## SOLUTION DU PROBLÈME E-416

|   |   |   |   |   |   |   |   |   |    |    |    |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|----|----|----|
| 1 | 2 | 3 | 4 | 5 | 6 | 7 | 8 | 9 | 10 | 11 | 12 |
| A | S | C | E | N | S | I | O | N | N  | E  | L  |
| S | O | U | L | I | E | R | E | U | D  | E  |    |
| P | I | R | E | N | I | E | S | E | N  |    |    |
| E | R | E | I | N | T | A | N | T | A  | I  |    |
| R | E | S | A | I | N | T | E | S |    |    |    |
| G | E | R | E | R | E | I | N | E |    |    |    |
| I | N | E | R | M | E | G | I |   |    |    |    |
| L | A | V | E | R |   | A | R | E | N  | E  | S  |
| L | I | E | R |   | A | R | V | E | L  | U  |    |
| U | S | T | E | N | S | I | L | E | L  | E  |    |
| S | E | I | O | S |   | I | N | N | E  | E  |    |
| S | A | S | S | E | R |   | T | U | E  | S  |    |



## 288 INSTRUMENTS DE MUSIQUE

**1 SYNTHÉTISEUR stéréo** "Orban"; 1 égalisateur Par-métrique "Furman Sound"; 1 diviseur de fréquence "JBL"; 1 amplificateur de puissance "JBL". Meilleure offre. S'ad. André Robert, 378-7614 ou 372-5614.

**SYSTÈME** de son Kenwood, 80 watts RMS par canal, état neuf. Inf. 372-5750 sur semaine après 18h.

## 301 PERSONNEL DEMANDÉ

### 1500\$ PAR MOIS OFFRE UNIQUE

Préposés au courrier, travail à votre domicile, envoyez enveloppe affranchie de 4x9po. pour les détails gratuits à Les Entreprises L.D. Engr. C.P. 764, St-Hyacinthe, QC, J2S 7P5.

### AIDE-CUISINIER(ERE) demandé(e)

— Expérience requise  
— Travail de soir ou jour. — Section Farnham  
Pour rendez-vous: Restaurant Opéra, 293-3666  
**AUGMENTEZ VOS CHANCES** de vous trouver un emploi avec un curriculum vitae dynamique. Aussi dactylographie générale. 375-3850

**BARMAID** et **PLACIER** demandés. A l'Empire du Sexe, rue St-Charles, tél. 378-0515

**BONNE GARDIENNE** demandée, 16 ans et plus, pour bébé 15 mois, à l'occasion le soir sur semaine. Demeurant près rues Simonds et St-François. 378-8453

**BOUCHER D'EXPIRIENCE** Du à une grande expansion, nous sommes à la recherche de bouchers d'expérience. Les avantages sociaux ainsi que le salaire selon la compétence. S'adresser à Victor Lévesque chez Provigo Gagnon, 65 Evangéline à Granby. 378-4659.

**CHERCHONS** personne sérieuse et travaillante pour laver la vaisselle et aider le chef. Si intéressé, présentez-vous au restaurant la Petite Marmite, 39 Evangéline, Granby. Du mardi au vendredi entre 13 h 30 et 14 h.

**COIFFEUSE** pour homme ou femme, demandée, avec au moins 3 ans d'expérience et plus. S'ad. Salon Dynasty, 375-2913 demandez Martine.

**COMMIS AU VENTE** pour magasin Alouette à Ste-Anne de la Rochelle. Bilingue de préférence. Et posséder une licence de chauffeur serait un atout. Demandez Gilles Roberge, 514-539-3100

### CUISINIER(ERE) demandé(e)

— Expérience requise  
— Travail de soir  
— Cuisine canadienne et fruits de mer  
— Section Farnham  
Pour rendez-vous: Restaurant Opéra, 293-3666

**CUISINIER-CUISINIÈRE** demandé(e), expérience non requise, 40 heures/semaine. Se présenter au 854 Principale, Granby. Demandez Robert.

**CUISINIÈRE** demandée pour remplacement durant les vacances. De jour du lundi au vendredi. S'ad. Brasserie de l'Estrie, 952 Principale, Granby.

**DÉBOSSÉLEUR(EUSE)** demandé(e) avec expérience. Centre de l'Auto Poulin, à Farnham. 293-5337, Yvan

## 301 PERSONNEL DEMANDÉ

**DAME** demandée secteur école St-Bernard, pour faire diners et garder garçon de 10 ans, en dehors des heures de terrain-jeux. 375-1024

### FLEURISTE DEMANDÉ

Pour Granby. — Bonne présentation — Expérience minimum 3 ans — Un bon sens des affaires. Faire parvenir votre Curriculum Vitae à C.P. 5154, 136 Principale, Granby, QC. J2G 2V4

### GÉRANT DES VENTES

Société financière nationale est à la recherche d'un gérant des ventes qui a fait preuve de succès. Le candidat devra être autonome, spécialiste en recrutement et avoir beaucoup d'entregent. Salaire selon qualification. Faire parvenir votre curriculum vitae à: C.P. 723, St-Hyacinthe, QC. J2S 7P5. Pour régions de Granby, Farnham, Cowansville et Waterloo.

### JEUNES HOMMES et jeunes filles demandé(e)s pour travailler aux puces.

Inf. 379-5092

### PERSONNE demandée pour effectuer travaux d'entretien dans un commerce.

Inf. 378-9006

### PERSONNES DEMANDÉES

voulant travailler. Salaire 325\$ par semaine, voiture nécessaire. Inf. 375-4297

### PERSONNES DEMANDÉES

pour la cueillette de FRAMBOISES S'ad. 379-5277

### PRÉPOSÉ À L'ENTREPOT

Emploi idéal pour un semi-retraité en bonne condition physique et pouvant opérer un chariot-élévateur. A temps partiel et sur appel. Travail de manutention, d'entretien et vérification de camions. S'ad. à BREUVIGO Inc. 241 St-Charles Sud, Granby.

### RECHERCHE homme pour travailler dans porcherie de maternité.

Bon salaire à discuter. Inf. 293-3448

### RECHERCHE HOMME sérieux, possédant bonne expérience, pour travail de porcherie.

Bon salaire. Près de Granby. Inf. 539-2204

### REPRÉSENTANT

Le domaine de la finance vous intéresse, vous cherchez de nouveaux défis, une société financière d'envergure nationale cherche à sélectionner et former deux personnes exceptionnelles pour une carrière de représentant. Les candidats doivent avoir de l'entregent et prouver qu'ils sont travailleurs. Faire parvenir votre curriculum vitae à: C.P. 723, St-Hyacinthe, QC. J2S 7P5. Pour régions Granby, Farnham, Cowansville, Waterloo.

### SECRÉTAIRE DEMANDÉE

pour effectuer comptabilité, les payes, connaissance en informatique, etc. Inf. 378-9006

### SERVEUR de table, aussi, aide-cuisinière.

Restaurant Francesco. 372-3361

### SERVEUR(EUSE) demandé(e)

— Avec expérience  
— Travail de soir  
— Connaissance de l'anglais  
— Pour salle à manger  
— Cuisine canadienne et chinoise  
— Section Farnham  
Pour rendez-vous: Restaurant Opéra, 293-3666

### SERVEUSES ET CUISINIERS demandés, avec expérience.

S'adresser en personne au Restaurant La Halte Routière à l'Ange-Gardien.

## 301 PERSONNEL DEMANDÉ

**TELEPHONISTES** demandées, temps complet. Inf. 375-4297

**URGENT! COUTURIÈRES** demandées chez nous, ou dans maison privée. Bonne condition de travail. Au 1141, 11e rang, à Ste-Cécile de Milton. 375-3631, demandez Diane.

**VENDEUSE** demandée. Exigences: expérience, belle personnalité, âgée de 30 à 40 ans, bilingue. Disponible 2 à 4 jours par semaine. Salaire à discuter. Téléphonez pour rendez-vous à 372-4844.

## 302 TRAVAIL DEMANDÉ

**RECHERCHE TRAVAIL** dans un centre d'accueil comme aide-cuisinière ou femme de chambre, disponible en tout temps. 372-2477 ou 372-5396.

## 342 GARDERIES

**MAMAN** d'un garçon de 14 mois désire garder des enfants à partir de la naissance chez elle. Demeure rue Massé. 375-0823.

## 343 SERVICES DIVERS

**ARTISAN-MENUISIER** ferait finition de sous-sol, plafond suspendu, rénovations de tous genres, etc. 378-8677

### ASTROLOGIE ET CARTOMANCIE

Astrologue conseil Analyse des cartes Numérologie — Tarot Affaires, amour, argent Passé, présent, futur Sérieux seulement Diane, 469-3907

**CLAIRVOYANCE**, cartes, tarot, pendule, numérologie, boule de cristal, voyance sur photo. 375-9904

## 343 SERVICES DIVERS

**ENCAN** NOUS ACHETONS ET VENDONS articles de maison et de jardin, meubles, vaisselle, outils, etc... Nous faisons encan à tous les vendredis soir à 20 h à la SALLE D'ENCAN R. LEHOUCX à WEST BROME. Encanteur Benoit Larochelle. Pour informations: 263-2708 ou 263-5660

**ENTREPRENEUR** coupe d'arbres de Granby, abattage, émondage, déboisement, Ass.resp. Estimation gratuite. 378-3234

**PEINTRE-DÉBOSSÉLEUR** ferait travaux sur voitures et camions. Prix compétitif. 378-4256 ou 375-2424

**SPECIAL! REMBOURSEMENT EXPERT** Pour du changement à peu de frais. 20% d'escompte sur la facture. Estimation gratuite. Remboursement de tous genres. Inf: 110 Klondike, St-Alphonse de Granby, 378-0776

## 349 AGENCE DE RENCONTRES

**CHERCHE FEMME** de 50 ans et plus, seule, pour accompagner ma vie, comme bonne amie. Envoyer détails et no téléphone à: C.P. 5131, 136 Principale, Granby, QC. J2G 2V4

## 362 TRACTEURS

**TRACTEUR** Universel, 45 HP, diesel, 4 roues motrices, cabine, chargeur avec 2 pelles, gravier et neige, pesée, plateforme, grappe, 225 heures, comme neuf. 372-9943

## 363 ÉQUIPEMENT DE FERME

**FAUCHEUSE** conditionneuse, N.H. 7 pieds, très bonne condition. 2,250\$. 534-2873.

## 343 SERVICES DIVERS

## 343 SERVICES DIVERS

## SERVICE GUY COUTURE RÉPARATION:

- Laveuses
- Sécheuses
- Poêles
- Lave-vaisselle
- Réfrigérateurs
- Congélateurs



Guy Couture, Prop.

**TÉL: 378-7222**

9540

Savez-vous comment vous pouvez vous sentir mieux? avec SHAKLEE naturellement



Protéines, vitamines, minéraux, fibres.  
Contactez

**Henriette Moison**  
**378-5736**

L-11031

## LES RÉPARATIONS DE SCIES DE L'ESTRIE

- Affûtage domestique industriel commercial
- Scie au carbure
- Scie à métal
- Etc.

**372-4989**

Jean-Pierre Courville  
Prop.

448, rue Irwin,  
Granby

**SERVICE DE LAVAGE pm** GRANBY INC.

Laveuse dans notre camion



Christian Michel  
Afin de mieux répondre à la demande sur nettoyage de tapis à la vapeur et nettoyage de meubles etc. 2 pièces et plus (approx. 12' x 14')

### Nouveau maintenant

2 camions/ateliers-mobiles à votre service nos spéciaux continuent

**1800\$**

Nettoyage de tapis à la vapeur, par camion et nettoyage de meubles etc. 2 pièces et plus (approx. 12' x 14')

Estimation gratuite sur les lieux pour dimension additionnelle

Avec notre système unique à chaleur contrôlée, vos tapis rajeuniront et demeureront propres plus longtemps, parce qu'ils sont nettoyés plus à fond. Dégâts d'eau et de fumée.

N'hésitez pas, communiquer avec nous pour des informations sur notre procédé à chaleur contrôlée.

Pour rendez-vous: service 24 heures service fiable et garanti P.M. Inc. **COMPOSEZ 375-1883**

Atelier mobile de nettoyage de tapis

résidentiel — commercial — industriel

9192

## 347 CARTES PROFESSIONNELLES

## 347 CARTES PROFESSIONNELLES

## TAFFIN, LAMY & Associés AUDIOPROTHÉSISTES

C.P. 354, Tour de la Bourse  
800 Place Victoria

Montréal, H4Z 1H9. Tél: (514) 866-7422

vous informant qu'un audioprothésiste de leur bureau est à votre service les 2e et 4e mardi du mois, de 10 h à midi et sur rendez-vous.

Bureau Louise L'Heureux, O.O.D.  
106 Principale, Granby. J2G 8E4 Tél: 375-3544

EXAMEN AUDIOPROTHÉTIQUE PROTHÈSES AUDITIVES

PC-8140

## 365 MOTOCYCLETTES SCOOTERS

**A QUI LA CHANCE!** Suzuki Madura 1985, 700cc, V4, 2,600km. Prix 3,200\$ négociable. Inf. 375-7550

## 365 MOTOCYCLETTES SCOOTERS

**HONDA 750 Four K**, 1978, batterie, chaîne, et pneu arrière neufs, très bon état, 899\$. 469-4831 après 17h

## 365 MOTOCYCLETTES SCOOTERS

**KAWASAKI 1980**, 550cc, spécial 600\$. Marchand! 379-9743

**KAWASAKI Bayou 300**, 1986, 4 roues, avec moteur Evinrude 15 HP. Le tout à 378-9170

**MOTO CR-125** de Honda, 1981. Inf. 375-3964

**MOTO Honda Aspencade**, 1984, 1200 cc, black Cherry, 12,000km. Inf: 372-4223

**MOTO HONDA 750 Four**, 1974, silencieux 4 dans 1, très propre, 500\$. 539-1008, 539-3832

**MOTO HONDA 400cc 2 cyl.**, 1978, 14,000 km, très bonne condition, prix 550\$. 379-5218

**MOTO SUZUKI GS550-EF**, 1984, 12,000 km, comme neuf. 375-6966 ou 378-6230

**MOTO Yamaha V-Max**, moteur V4, 1200cc, 1985, comme neuve, 7,300km. Inf. 372-1341 après 21h30 demandez Bruno.

**MOTOCROSS Kawasaki, KX 125**, 1985, en excellente condition, avec beaucoup de pièces de rechange. 378-6325 ou 378-7117.

**SCOOTER Honda Mascotte CC**, 1983, 450\$. 372-2269

**YAMAHA RZ, 350**, 1984, très bonne condition. 379-5311

## 366 REMORQUES

**PETITE REMORQUE 4x6**, refaite à neuf, très légère. Inf. 379-5843

## 368 CAMIONS

**CAMION 10 roues**, Ford, 1973, avec permis VR région 5, en très bonne condition. Intéressé seul. à 263-4002 ou 263-8083

**DATSUN PICK UP 1971**, très bon état, 350\$ ou meilleure offre. 539-2117

**FORD RANGER 1986**, 4 cyl., diesel, turbo, 34,000 km, avec boîte en fibre de verre, un seul propriétaire. 372-6229

**FORD VAN 1977**, Econoline 100, V8, 351 po.cu., vitres panoramiques, radio am-fm cassette, prix 1,200\$. 372-2209

## 370 AUTOS À VENDRE

**ARIES 1984**, Spéciale Edition, 2 portes, 4 cyl., 2.2, aut., sièges baquets. 45,000 milles, propre comme neuf. Accepterais échange 378-4544

**CADILLAC Séville**, 1976, très bonne condition mécanique. Inf. 378-3570

**CAMARO 1977**, en très bonne condition, mécanique A-1. Meilleure offre. Inf. 378-6718

**CAMARO 1983**, blanc, V6, autom. PB.PS. vitres teintées, shadow dans vitre arr. Radio am-fm stéréo cassette, roues Rally, 4 Michelin 4 saisons, 6,300\$. Inf. 379-5621

**CAMION FORD 1/2 tonne**, 1977, V8 automatique; FAIRMONT 1979, 6 cylindres automatique, en parfaite état. 378-8771.

**CHALLENGER 1973**, refait à neuf, investi 7,000\$, demande 4,000\$ discutable. Inf. Sylvain après 17h à 375-5998

**CHEVELLE Malibu familiale**, 1980, 8 cyl., 267, stéréo, condition A1. Prix: 1,600\$ ou meilleure offre. 378-7245

**CHEVROLET Monte Carlo Landau**, 1977, un seul propriétaire, moteur 350, 2 barils, 93,000 milles, très propre et en bonne condition, 1,250\$. Daniel à 378-3280

**CHRYSLER LeBaron**, convertible, 1983, blanc, vitres élect., moteur 2.2, autom., régulateur de vitesses, am-fm, 7,200\$. Marchand! 379-9743

**DATSUN 1983 Sentra**, radio am-fm, transm. manuelle. Prix 2,800\$ négociable, pour acheteur sérieux. 375-7283

Vous désirez devenir agent immobilier? Des cours à plein temps commencent à la fin d'août à Montréal pour une durée de cinq (5) semaines. Nous vous accorderons notre parrainage si vous possédez les qualités essentielles. Sans attendre, contactez-moi, pour une entrevue confidentielle.

**JACQUES GIARD, directeur de bureau LES IMMEUBLES UNI INC., courtier affiliés à POITRAS & DESMARIS, notaires.**  
**375-3885 ou 375-2472**

PC-9546

**EXCLUSIF — EXCLUSIF — EXCLUSIF**

**MÉNAGE EXPRESS**

Service professionnel d'entretien ménager résidentiel

Personnel responsable entraîné et assuré.

+ LE GRAND MÉNAGE

Estimation gratuite

**D. Dame, directeur**

**372-3500**

**EXCLUSIF — EXCLUSIF — EXCLUSIF**

**ATELIER MOBILE DE NETTOYAGE DE TAPIS**

DEPUIS 1947

**Horner ENR.**

## NOS SERVICES

- Tapis • Mobiliers
- Draperies (à domicile)
- Traitement anti-bactérien protecteur Scotchguard
- Élimination d'odeur division sinistre
- Entretien ménager
- Intérieur d'auto
- Dégâts d'eau, feu, fumée

Prop. Bryan Horner

32, Lansdowne, Granby

PC9189

375-0990

Technicien diplômé, 25 ans d'expérience.





**349** AGENCE  
DE RENCONTRES

**349** AGENCE  
DE RENCONTRES

**UNE AGENCE  
DE CONFIANCE  
POUR RENCONTRE**  
sérieuse et confidentielle

**Service efficace et professionnel**  
**ENTREVUE DISPONIBLE A GRANBY**  
\*Les plus bas tarifs à tous nos clients  
**COWANSVILLE 263-3980**  
lundi au vendredi de 16 h à 22 h  
samedi et dimanche de 9 h à 22 h

**Chez-nous = rencontres assurées**

**AGENCE DE RENCONTRE**  
**CONTACT**  
Rencontres sérieuses et amicales.  
Service confidentiel.

Une invitation toute spéciale est faite aux dames et jeunes filles de 20 à 35 ans.

**96 Principale, suite 201, Granby**  
**Pour renseignements ou rendez-vous.**  
du lundi au vendredi,  
appelez: 375-2558 de 14 h à 19 h

**370 AUTOS  
A VENDRE**

**DATSUN** 200 SX, 1982, 80,000km, 3,300\$. Inf. 372-0664 après 17h.

**DODGE** Challenger 1979, 4 cyl, autom. SF.SD. sièges inclinables, volant ajustable, essuie-glaces intermittants, radio am-fm cassette, propre, bonne mécanique, bons pneus. Prix à discuter. 375-6132

**DODGE OMNI** 1985, 5 portes, 5 vit., moteur 2.2, balance de garantie Chrysler, très propre. 378-5499

**DODGE** Pick Up 78, aut. OLDS, Cutlass 79, autom. wagon;

**CHEVELLE** Malibu 80, aut. **HONDA** Civic 81, manuel.

**HONDA** ACCORD 81, man. **DATSUN** PICK UP, 82, man.

**CHEVETTE** Chev. 84, manu.

**HONDA CIVIC** 87 GL, man. Financement disponible ainsi que garantie.

**AUTOMOBILES R. MÉNARD**  
508 boul. Ménard  
Ste-Cécile de Milton  
372-4370 ou 378-8029

**FIRO BLANCHE**, 1985, manuelle 5 vit., vitres élect., toit ouvrant, 1 an de garantie, 20,000 km, très propre, 9,000\$. 372-4708 ou 375-2448

**FORD** Aéostar 1987, 9,000km, air climatisé, roues mags, marche-pied, intérieur fini de luxe. Prix à discuter. Pierre à 372-1787 ou 378-6282

**HONDA** 1980, à vendre pour les pièces de carrosserie. 375-4270

**HONDA CIVIC** 1982, très propre, 52,000km, 5 vitesses, très bien équipé, 4,000\$ discutable. Inf. 293-2412

**HONDA CIVIC** familiale, 1981, en bonne condition, "Galiper", freins avant, master cylindre, lame maître, amortisseurs arr. neufs, 115,000 km, prix 1,700\$. 539-3496 Mario.

**HONDA CIVIC** 1984, radio am-fm, 5 vit., 95,000 km, balance de garantie 5,000 km, 4,300\$. 532-2407

**JETTA** 1984, diesel, 5 vit., toit ouvrant, 50,000 km. 469-4740

**LUXUEUX LTD** Country Skuire, 1978, 351 p.c., peinture neuve, etc. 1000\$ ferme. 375-4452.

**MGB** 1974 mécanique à neuf, jamais sorti l'hiver. Inf. 372-0941 après 18h.

**MOTEUR** 440 Magnium, remonté à neuf, avec piston 11½, cam ½ et transm. neuve 727. Le tout 500\$. Inf. 372-6104 après 18h.

**370 AUTOS  
A VENDRE**

**OLDSM.** Calais 1987, 2 portes. Inf. 263-8167

**Plymouth** Horizon TC-3, 80, très propre, 995\$. Moto **HONDA** Aero 50, 1986, comme neuf, 750\$. A 378-3639

**PONTIAC** Grand Lemans, 1979, gris, très propre, V8, 305, 2 portes, avec stéréo am-fm cassette et égalisateur de son de très bonne qualité. Inf. 375-3457

**PONTIAC LEMANS** 1980, gris, 4 portes, V-6, 83,000 km, très bonne condition. 376-5640 après 17h

**PONTIAC LEMANS** 1976, toute offre raisonnable acceptée. 375-1498

**RENAULT** 5 GTL 1983, 65,000 km, AM / FM, 2,700\$. 375-4152.

**RENAULT** 5 GTL 1983, freins et embrayage neufs, très bonne condition, 2,200\$ discutable. 263-6070

**SUBARU** 1984, GL, très propre, bon état, 4 pneus neufs, 4,900\$ taxes incluses. Jean-Pierre à 469-2671

**SUNBIRD** GT, 1986, turbo, manuelle, 19,000km, bleu 2 tons, balance de garantie, 10,500\$. 293-7541

**TOYOTA** 1973, automatique, 4 portes; Datsun 1973, automatique, 1,200, 2 portes, 45,000 milles. 539-2117

**TOYOTA CELICA** GTS 1985, tout équipée, digitale, 60,000 km, bleu 2 tons, très propre. 263-7331 ou 263-7061, Jean-François.

**TOYOTA** Corola, 1978, Litf Back, très propre, 1 seul propriétaire. 375-4545.

**TOYOTA** Tercel, 1983, très propre, manuel, 4 vitesses; JEEP CJ-5, 1976, prix à discuter. 378-3616 demandez Sylvain.

**TRANS-AM** 1979, T-top, orange int. noir, propre, vitres et valise élect. 4 pneus TA, 4 mags, moteur 350. Prix 3,800\$, accepte échange. Inf. 549-2568

**TURISMO** 1983, 2.2, 5 vit., 51,000 milles, excellente condition, 3,400\$. 375-7333

**ROBIC ROBIC & Associés**  
Associés  
Fondée en 1892  
Brevets d'inventions  
Marques de commerce  
Dessins industriels. Droits d'auteur  
1514 Docteur Penfield  
Montréal, H3G 1X5, (514) 934-0272  
Télex 05 268656 cable MARION  
Télécopieur  
PC-9191

CANADA  
PROVINCE DE QUÉBEC  
DISTRICT DE BEDFORD  
NO: 460-32-045-871  
COUR PROVINCIALE  
Armand Leclerc  
Partie demanderesse  
— VS —  
Guy Martel  
Partie défenderesse

**AVIS LÉgal**

AVIS PUBLIC est par la présente donné que les biens meubles et effets mobiliers de Guy Martel la partie défenderesse, saisis en cette cause seront vendus par autorité de Justice, le 16 juillet 1987, à 11 heures de l'avant-midi, au no 112A rue Denison Est, à Granby, district de Bedford.

Les dits biens consistent en: 1 automobile Rabbit 1980, noire, manuelle à gaz, no. de série 17A0496751.

LA LOI S'EN VA VENDU SUIVANT LA LOI  
CONDITIONS: ARGENT COMP-  
TANT  
Donné à Granby, ce 6e jour de juillet 1987

GAUMOND & GAUMOND,  
huissiers  
375-3615

PC9595

PROVINCE DE QUÉBEC  
DISTRICT DE BEDFORD  
NO 22090  
COUR MUNICIPALE  
VILLE DE GRANBY  
Demanderesse  
— VS —  
JOSÉ BENOIT DESNOYERS  
Défendeur

**AVIS PUBLIC**

Le 14 juillet 1987, à 11 heures de l'avant-midi au domicile du défendeur au no 103 rue des Bouleaux, en la cité de Cowansville, district de Bedford, seront vendus par autorité de Justice, les biens et effets du défendeur saisis en cette cause, consistant en:

1 téléviseur couleur portatif de marque "Sears"; 1 cabinet noir de marque "Sears"; 1 système de son de marque "Sansui" avec accessoires.

CONDITIONS: ARGENT COMP-  
TANT, CHEQUE VISÉ ou les deux  
Granby, ce 29 juin 1987  
ROBERT PATENAUE  
HUISSIER

DUPONT, PATENAUE & ASS.,  
Huissiers  
58, rue Principale, suite 200,  
Granby (Québec) J2G 2T4  
C.P.1, J2G 8E2  
(514) 378-1216

PC9570



Les Immeubles  
**GISLAINE MATTON, courtier**

**Bur. 378-5170**  
**Rés. 378-3507**

Pour toutes vos transactions immobilières, mon expérience dans le domaine juridique et immobilier saura vous satisfaire. Je vous assure d'un service professionnel sans pareil.

PC-9535



VILLE DE SAINT-CÉSAIRE  
HOTEL DE VILLE, C.P.  
570, SAINT-CÉSAIRE,  
P. QUÉ. JOL 1T0

VILLE DE SAINT-CÉSAIRE  
COMTÉ DE ROUVILLE  
PROVINCE DE QUÉBEC  
CANADA

**TRAVAUX DE SAINT-CÉSAIRE  
TRAVAUX PUBLICS**

La ville de Saint-Césaire requiert les services d'une personne polyvalente pour son service des travaux publics.

**QUALIFICATIONS:**

Scolarité minimum de niveau secondaire ou expérience pertinente.  
Connaissance de la lecture des plans un atout.

**RESPONSABILITÉS:**

Sous la responsabilité du contremaître des travaux publics, la personne choisie devra exécuter les travaux suivants:  
Surveillance de la neige.  
Surveillance des pompes.  
Entretien équipement mécanique.  
Travail de manoeuvre.

**SALAIRE ET AVANTAGES:**

Le salaire offert proportionnel aux qualifications et à l'expérience en plus des avantages sociaux accordés aux employés de la Ville.

Les personnes intéressées feront parvenir leur curriculum vitae avant le 9 juillet, à:

VILLE DE SAINT-CÉSAIRE  
1111, AVENUE ST-PAUL  
Case postale 570  
Saint-Césaire, Québec  
JOL 1T0

A l'attention de: Pierre Despars,  
Secrétaire-trésorier.

PC9580

Ne manquez pas ce bel encan  
à St-Denis sur Richelieu

**ENCAN**

De ménage antique et moderne  
Pour la SUCCESSION de feu Mlle  
Denise Girouard  
666 Chemin des Patriotes  
St-Denis sur Richelieu (village) Cité  
Verchères

Le SAMEDI 11 juillet 1987: à 9 h 30  
a.m.

Note de l'encan: Plusieurs meubles et vaisselle de collection, fruit de plusieurs années de recherche, seront mis à l'enchère. Arrivez tôt.

SERA VENDU: ANTIQUES: Horloge grand-père à mouvement de bois "A. Twiss Montréal"; mobilier de bureaux dessus en marbre et autres; beau lit à poteaux; secrétaire victorien et autres; armoires en pin; plusieurs belles lampes suspendues à 2 boules et autres transf. pour l'élect.; 2 ensembles de chandeliers 7 branches; cadres et peintures signés; rouet; belle table dessus en marbre et autres; Collection de trepiers pour fer à repasser; horloge à tablette et autres; vaisselle bibli.; pharmacie; chaises berçantes et droites; chiffonniers; plusieurs valises remplies de couvertures; broderies etc.; poupées et berceau; beaucoup de vaisselle de collection peinte à la main; ensemble à thé et à dessert etc.; bibelots de porcelaine etc.; gros chapelet en bois; albums à photo; table et chaises québécoises; mobiliers de chambre; violon; bijoux; poêle à bois etc.

MODERNE: Machine à coudre indust. "Singer" récente et autre "Janome" de qualité; poêle; réfrigérateur; laveuse et sècheuse tous "Westinghouse" très propre; congélateur; beau radio; antenne et rotor; T.V.; chaises sur billes et autres; balayeuse "Hitachi" et autres; chaudières; art. ménagers; tondeuse; outils de jardin; broquette; etc.

AUCUNE VISITE AVANT L'ENCAN

CAUSE: Décès  
CONDITIONS: Comptant  
L'encan se fera sous une tente. Pour informations de cet encan ou pour tous genres d'encan adressez-vous avec confiance à:

SYLVAIN GÉLINEAU,  
ENCANTEUR  
Bur.: 390 Principale,  
St-Thomas d'Aquin.  
(514) 796-2886  
Rés.: (514) 375-5510

PC9544

**ENCAN DE MENAGE**  
POUR

MAURICE DUPONT  
1007 rue Hotel de Ville  
St-Valérien, Cte Johnson  
DIMANCHE LE 12 JUILLET  
1987

à MIDI précises

SERA VENDU: réfrigérateur Inglis 18 p.c.; Poêle l'Islet; Lave-vaisselle Weste King; Ensemble laveuse-sècheuse Maytag; Mobilier de cuisine, table hexagonale en bois avec 4 chaises; 1 berçante; 2 bancs de comptoir; Bahut-vaisselle vitré, le tout de belle qualité; Horloge; 2 chaises sur billes; Fauteuil; Lazy-boy en velours; Mobilier de salon Sklar Peppier en velours brun; Divan 3 places et fauteuil; Très beau miroir; 2 tables; Lampes; Peintures; Rideaux en dentelle blanc avec poles; Etagère à plantes; Toutes les plantes de la maison; Mobilier de chambre à coucher lit 54"; 2 bureaux et table de nuit; Lampes; Cadres; Parure de chambre; Tapis; VAISSELLE: 2 services complet de 8 et de 12, autre vaisselle; Chaudières; Robot culinaire CUISINARD; Lingerie; PLUSIEURS COURTEPOINTS NEUFS faites à la main; Oreillers; Autre set de salon; Set de cuisine chromé; Chaises de parterre; comptoir de bar avec 3 bancs; Chaises en bois; Tables; Parasol et 4 chaises; OUTILS: banc de scie, moteur ½ force; étau; pompe cave; Scie à main; sableuse B&D; grinder; Drill 3/8 B&D; Chevalets; Toupie 1½ force; Scie sauteuse; Lot d'outils divers; OUTILS DE JARDIN: arroseuse, sécateur élect, taille-haies, escabeaux aluminium et bois; Balance; Bois de plancher, chêne clair; TV Zenith couleur et autre noir et blanc; portatives; Aspirateur; Balayeuse d'atelier; Et une foule d'autres articles trop long à énumérer.

CAUSE: LA MAISON EST VENDUE.

CONDITIONS: COMPTANT.  
JEAN-GUY CHAMPIGNY, INC.  
ENCANTEUR

51 boul. Granby, Roxton Falls,  
Co. Johnson  
Tél. 514-548-5733  
ou 548-2172

A VOTRE SERVICE POUR  
TOUT GENRE D'ENCAN.  
PC-9123

**REMERCIEMENTS**

Au Sacré-Coeur pour faveur obtenue. Que le Sacré-Coeur de Jésus soit loué, adoré et glorifié à travers le monde pour des siècles et des siècles. Amen. Dites cette prière 6 fois par jour pendant 9 jours et vos prières seront exaucées, même si cela semble impossible. N'oubliez pas de remercier le Sacré-Coeur avec promesse de publication quand la faveur sera obtenue.

L.C.

**ENCAN**

Samedi 11 juillet 1987  
10 heures  
**ROMÉO**  
**BEAUREGARD**  
1158 Chemin Grande  
Ligne  
Béthanie (Co.  
Shefford)

Seront vendus: un troupeau de 62 Holstein, clairs de test, comprenant 38 vaches, 8 taurs 2 ans saillies, 8 taures 1½ an, 8 génisses printemps.

TRACTEUR Massey Ferguson 285 Diesel 1977 avec CHARRUE Massey 246; TRACTEUR Massey Ferguson 135 Diesel 1976; CHARRUE Fischer 3 VERSOIRS ajustables 1980; 1 voiture à foins 24 pieds; HERSE à disque 3 points mod. M.F. 25; 1 monte-balles Lessard moteur 1 force; HERSE A PACAGE 12 pieds; 200 piquets; scie à chaîne; PLANTEUR mais Ford 4 rangs mod. 309; semoir à grains int. 12 disques; ARROSEUSE Tecnomat avec remplisseur 24 pieds; 1 voiture à foins 16 pieds; siol à grains Bedford cap. 7½ tonnes; ROULEAU A TERRE 2 sessions fer; SEMOIR engrais chimique VICON; voiture ensilage Kasten refaite à neuf; voiture ensilage New Holland 1982 6 roues; 1 "Haybine" New Holland no. 488; ENSILEUR New Holland no. 707, ENSILEUR New Holland no. 717; 1 faneuse à foins type-4GF; SOUFFLEUR ensilage DION; 1 presse à foins Massey Ferguson; ÉPANDÉUR à fumier MASSEY FERGUSON; GÉNÉRATRICE ONAM mod. 25; SOUFFLEUSE A NEIGE marg. Pronovost; ensemble de chaînes; anneaux pour tracteurs; compresseur à air 3 pistons avec moteur 5 forces sur 220 volts; faucheuse Massey Ferguson 3 points; 1 râteau Oliver mod. 107; "trailer" dompeur Valac Tandem mod. D.T. 70; réfrigérateur à lait MUELLER mod. m; pipe-line Surge 2 pouces pour 44 vaches pulsation double 1985 avec 4 trayeuses; 44 chaînes avec courroie nylon pour vaches; 2000 à 3000 balles de foin; soudeuse Lincoln A-22-5; poulies à tracteur Massey avec courroie 40 pieds; BATTERIE ÉLECTRIQUE Parmak; compresseur Surge 60; hache paille WIC mod. 7-80; distributeur d'ensilage Agrimetal mod. 530 avec moteur Honda 5 forces 1984; débouleur de silo Patz mod. 98B avec moteur 3 forces; distributeur moulée Lajoie 1976; bois de construction; outils; stock hangar; beaucoup d'autres choses trop longs à énumérer.

Cantine sur les lieux — Condition: comptant ou prêt de banque

Une vente à ne pas manquer pour ceux qui désirent du beau et du bon stock

Cause d'encan: manque de main-d'oeuvre

**ANDRÉ**  
**FONTAINE**  
Encanteur  
St-Théodore  
d'Acton

(514) 546-2076

PC9603

**ENCAN**  
pour

**CARREFOUR 100 INC.**  
**108 St-Jacques, Granby**  
**SAMEDI 4 JUILLET**  
**(aujourd'hui) 1987**  
**à 11 h précises**

SERA VENDU: Equipement de restaurant et de bar; 2 réfrigérateurs; 100 chaises grises en tissu (style moderne); 2 purificateurs d'air; 2 poêles électriques Léonard; 1 four pizza; Lot de banquettes de restaurant; 1 grille-charcoal; 1 foyer en fonte; 1 réfrigérateur 2 portes stainless, panneaux de bois; 2 évier cocktail MKE; 1 comptoir-salade; 3 évier de salle de bain; Cabine à toilette; Chaises de parterre; 2 tables tournantes Technic; 2 haut-parleurs; 2 filières; 2 caisses enregistreuses; 1 bureau de secrétaire; 1 calculatrice Olivetti et beaucoup d'autres articles trop long à énumérer.

Conditions: comptant  
Pour tous genres d'encan, informations:

**Les Encans Valcourt**  
**1329 Rang des Coteaux**  
**Farnham, Qc J2N 2R2**  
**293-7464 ou 293-5005**

PC-9124



## A CONSERVER ENCAN D'ANTIQUITÉS

TOUS LES 1ers ET 2èmes DIMANCHES  
DE CHAQUE MOIS À 11h30 AU 390,  
RUE PRINCIPALE À ST-THOMAS D'A-  
QUIN. SORTIE 130-N DE L'AUTO-  
ROUTE 20 (près de St-Hyacinthe).

SERA VENDU, entre autres,  
les 5 et 12 juillet 1987: garde-  
robe victorienne extraordinaire;  
meubles de pin, victorien,  
et autres, tels que: mobiliers  
de salle à diner et de  
chambre à coucher; coffres;  
armoires; chiffonniers, etc. Bi-  
joux et jouets antiques et rétro-  
ros; poupées; vaisselle;  
lampes à l'huile; lustres pla-  
fonniers, etc., ainsi qu'une  
grande variété d'items trop  
long à énumérer qui sauront  
plaire à tous.

Pour informations ou si vous  
désirez faire vendre de la  
marchandise par encan,  
adressez-vous avec confiance  
à:

## SYLVAIN GÉLINEAU ENCAUTEUR

Disponible pour tous  
genres d'encans.  
390 Principale, St-Thomas d'Aquin,  
QC. J0H 2A0

Bur.: (514) 796-2886.  
rés.: (514) 375-5510

PC-9560

VILLE DE SAINT-CESAIRE  
COMTE DE ROUVILLE  
PROVINCE DE QUEBEC  
CANADA



AUX CONTRIBUABLES DE  
LA SUSDITE MUNICIPALITÉ

## AVIS PUBLIC

EST PAR LES PRÉSENTES  
DONNÉ par le soussigné Se-  
crétaire-trésorier de la susdite  
municipalité, QUE:

Lors de l'assemblée spéciale  
du 25 juin 1987, le Conseil  
municipal de la ville de Saint-  
Césaire a adopté le règlement  
numéro 471, règlement auto-  
risant les travaux d'aqueduc  
de la traverse de la rivière Ya-  
maska et décrétant à ces fins  
une dépense et un emprunt  
de 72,500 \$.

QUE les propriétaires visés  
qui étaient majeurs et ci-  
toyens canadiens à la date du  
25 juin 1987, s'il s'agit de per-  
sonnes physiques ou qui au-  
ront satisfait dans les délais  
prescrits aux exigences du  
paragraphe 3 de l'article 385  
de la Loi sur les Cités et Vil-  
les, s'il s'agit de corporations,  
sociétés commerciales ou as-  
sociations peuvent demander  
que le règlement 471 fasse  
l'objet d'un scrutin secret se-  
lon les articles 385 à 396 de la  
même Loi.

QUE cette demande a lieu se-  
lon la procédure d'enregistre-  
ment prévue aux articles 370  
à 384 de la Loi sur les Cités et  
Villes et aux fins de laquelle  
procédure les personnes ha-  
biles à voter sur le règlement  
en question auront accès à un  
registre tenu à leur intention  
de 9 h à 19 h, les 13 et 14 juil-  
let 1987, à l'hôtel de ville de  
Saint-Césaire, situé au 1111,  
avenue St-Paul.

QUE le nombre requis de  
demandes enregistrées pour  
que le règlement numéro 471  
fasse l'objet d'un scrutin se-  
cret est de 100 et qu'à défaut  
de ce nombre le règlement en  
question sera réputé ap-  
rouvé par les personnes ha-  
biles à voter.

QUE toutes personnes habiles  
à voter sur ce règlement peu-  
vent le consulter au bureau  
du Secrétaire-trésorier de la  
ville de Saint-Césaire aux  
heures ordinaires de bureau  
et pendant les heures d'enre-  
gistrement.

DONNE À SAINT-CESAIRE,  
ce trentième jour du mois de  
juin 1987.

Pierre Despars,  
Secrétaire-trésorier.

PC9607

## REMERCIEMENTS

au Sacré-Coeur pour faveur  
obtenue. Que le Sacré-Coeur  
de Jésus soit loué, adoré et  
glorifié à travers le monde  
pour des siècles et des siè-  
cles. Amen. Dites cette prière  
6 fois par jour pendant 9  
jours et vos prières seront  
exaucées, même si cela  
semble impossible. N'oubliez  
pas de remercier le Sacré-  
Coeur avec promesse de pu-  
blication quand la faveur sera  
obtenue.

PC-9724

G.B.

## REMERCIEMENTS

Prière au St-Esprit

St-Esprit toi qui éclaires  
tout, qui illumines tous les  
chemins pour que je puisse  
atteindre mon idéal, toi qui  
me donnes le don divin de  
pardonner et d'oublier le mal  
qu'on me fait et que dans  
tous les instants de ma vie tu  
es avec moi, je veux pendant  
ce court dialogue te remercier  
pour tout et confirmer encore  
une fois que je ne veux pas  
me séparer de toi à jamais,  
même malgré n'importe  
quelle illusion matérielle. Je  
désire être avec toi dans la  
gloire éternelle. Merci de ta  
miséricorde envers moi et les  
miens. (La personne devra  
dire cette prière pendant trois  
jours de suite). Après les 3  
jours, la grâce demandée  
sera obtenue même si elle  
pourrait paraître difficile.

Faire publier aussitôt la grâce  
obtenue sans dire la deman-  
de; au bas mettre les initiales  
de la personne exaucée.

PC9459

M.D.

**Bouchard**

Eau de source  
naturelle

**ESSAI GRATUIT DE 2 SEMAINES**  
(pour clients qualifiés)

Frais virés  
acceptés  
Inf.  
**263-7027**

Analyses P.P.M.  
Ca 9.8 K-0.02 S 2 Pb 0.00  
Mg 2.5 HCO<sub>3</sub> 34 As 0.00 Zn 0.0  
Na 4 Cl 6 F 0.23 Cu 0.00  
N 0.2  
teneur en sels minéraux: 58 mg/l  
L-11478

## REMERCIEMENTS



## Marco Ménard

soit par offrandes  
de messes ou de  
fleurs, dons à la  
Fondation Cana-  
dienne de la Réti-  
nite Pigmentaire, télégrammes, visites,  
sympathies, services rendus ou assistance  
aux funérailles. Les personnes ayant omis  
de s'inscrire peuvent considérer ces re-  
merciements comme personnels.

PC-9571

## REMERCIEMENTS

Mme Marie-Berthe Leduc  
ainsi que ses enfants dési-  
rent remercier bien sincère-  
ment toutes les personnes  
qui leur ont témoigné des  
sympathies lors du décès de

## M. Raymond Leduc

survenu le 16 juin dernier

soit par offrandes de  
messes ou de fleurs, bou-  
quets spirituels, télégram-  
mes, visites, sympathies,  
services rendus ou assis-  
tance aux funérailles. Les  
personnes ayant omis de  
s'inscrire peuvent consi-  
dérer ces remerciements  
comme personnels.

PC9573

## REMERCIEMENTS



Jacques et Louise Bri-  
cault désirent remer-  
cier bien sincèrement  
toutes les personnes  
qui leur ont témoigné  
des sympathies lors  
du décès de

## Roger Bricault

survenu le 17 mai  
dernier

soit par offrandes de  
messes ou de fleurs,  
bouquets spirituels, télégrammes, visites, sym-  
pathies, services rendus ou assistance aux fu-  
nérailles. Les personnes ayant omis de s'inscrire  
peuvent considérer ces remerciements comme  
personnels.

PC6681

## REMERCIEMENTS

Mme Yvette Lemieux  
ainsi que les enfants  
de M. Aimé Arès dési-  
rent remercier bien  
sincèrement toutes les  
personnes qui leur ont  
témoigné des sympa-  
thies lors du décès de

## M. Aimé Arès

survenu le 14 juin  
dernier

soit par offrandes de  
messes ou de fleurs,  
bouquets spirituels, télégrammes, visites, sym-  
pathies, services rendus ou assistance aux fu-  
nérailles. Les personnes ayant omis de s'inscrire  
peuvent considérer ces remerciements comme  
personnels.

PC9574

## Les faits d'hier

### Samedi 4 juillet 1987 185ème jour de l'année Anniversaires histori- ques:

1986 — En présence  
du président Reagan,  
du président Mitter-  
rand et de nombreuses  
personnalités, une  
grande fête, avec dis-  
cours, feux d'artifice et  
illuminations, marque,  
dans le port de New  
York, le centenaire de  
la statue de la Liberté,  
don de la France aux  
Etats-Unis.

1976 — Un comman-  
do israélien parcourt  
4,000 kilomètres pour  
délivrer, sur l'aéroport  
d'Entebbe (Ouganda),  
103 personnes retenues  
en otages à bord d'un  
avion d'Air-France —

quatre Israéliens, sept  
des terroristes et une  
vingtaine de soldats ou-  
gandais sont tués au  
cours de l'opération.

1972 — Les deux Co-  
rées renoncent à l'u-  
sage de la force et ac-  
ceptent le principe  
d'une réunification pa-  
cifique sans interven-  
tion extérieure.

1964 — Décès de l'ac-  
trice française Gaby  
Morlay, née en 1897.

1946 — Fondation de  
la République des Phi-  
lippines, après 47 an-  
nées d'administration  
américaine.

1945 — Les troupes  
canadiennes entrent à  
Berlin, avec le contin-  
gent britannique.

1940 — Les Témoins  
de Jehova sont déclai-  
rés hors la loi au Ca-  
nada.

1934 — Mort de la  
physicienne française  
Marie Curie, née en  
1867.

1904 — Début de la  
construction du canal  
de Panama.

1898 — Collision ma-  
ritime entre le bateau  
français "Le Bourgo-  
gne" et le britannique  
"Cromartysire", près  
de Cap Sable, au large  
de la Nouvelle-Ecosse:  
560 morts.

1776 — Le Congrès  
américain adopte la  
Déclaration d'Indépen-  
dence des Etats-Unis.

Ils sont nés un 4 juillet:

— L'écrivain améri-  
cain Nathaniel Haw-  
thorne (1804-1882).

— Le patriote italien  
Giuseppe Garibaldi  
(1807-1882).

— Le trompettiste,  
chanteur et chef d'or-  
chestre noir américain  
Louis Armstrong (1900-  
1971).

— L'actrice américai-  
ne Eva Marie Saint 63  
ans.

— L'actrice Gina Lo-  
lobrigida à 59 ans.

— L'auteur Neil Simon  
à 60 ans.

— Le musicien Mitch  
Miller à 76 ans.

## Les pilotes de Quebecair ratifient leur convention collective

MONTREAL (PC) — Les 58 pilotes de Quebe-  
cair ont ratifié cette semaine à 56 pour cent une  
convention collective amputant leurs salaires de  
23 pour cent.

Les pilotes ont en outre accepté plusieurs con-  
cessions (réaménagement des horaires, etc.) vi-  
sant, aux yeux de la partie patronale, à augmen-  
ter leur rendement.

"Nous reconnaissons l'importance des conces-  
sions faites par les pilotes, a déclaré hier un por-  
te-parole de Quebecair. Elles vont nous permet-  
tre d'avancer dans le redressement de la com-  
pagnie".

Le porte-parole du syndicat des pilotes était  
plus amer: "On vient de faire reculer l'aviation  
au Québec pour 20 ans".

Selon la partie syndicale, les concessions sala-  
riales atteignent 29.6 pour cent, si l'on tient  
compte de la réduction du nombre d'heures de  
vol garanti.

### Nordair

Quebecair a été acquise en août 86 par Nordair  
Metro dans la vague de privatisations amorcée  
par le gouvernement de Robert Bourassa. Elle a  
rapidement abandonné plusieurs activités et s'est  
notamment retirée du nolisement en plus de ces-  
ser de desservir les villes de Toronto et de Val  
d'Or. Ses quatre Boeing 737 ont été vendus.

Elle possède actuellement deux Fokker 28 de  
65 places et cinq Convair 580 de 47 places. Elle se  
spécialise dans le transport régional, couvrant un  
rayon de 1,000 kilomètres à partir de Montréal.

En vertu de la nouvelle convention, qui couvre  
une période de trois ans commençant le 1er juil-  
let 87, un co-pilote débutera au salaire annuel de  
\$26,000 tandis qu'un commandant au maximum  
de l'échelle touchera \$67,500.

Avant la vente de Quebecair, le commandant  
d'un Boeing 737 touchait un peu plus de \$90,000. A  
cette époque, la compagnie comptait 128 pilotes.



Le chien a attaqué trois personnes  
en 48 heures

## L'euthanasie attend un pit bull

SHERBROOKE (PC) — L'euthanasie attend inévitablement la femelle pit bull qui s'est attaquée à trois personnes en moins de 48 heures à Sherbrooke, a révélé hier le directeur général de la Société protectrice des animaux (SPA), Ghislain Cyr.

D'ici là la bête vivra en quarantaine dans les locaux de la SPA, un inspecteur du gouvernement fédéral devant procéder à deux examens de l'animal, question de savoir si le chien est atteint d'une maladie pouvant avoir été transmise à ses victimes.

Un premier examen sera réalisé dans les prochains jours et le second à la fin de la quarantaine.

Le directeur général de la SPA a expliqué que si l'animal était atteint d'une maladie comme la rage, il décéderait de lui-même dans une période maximale de 14 jours.

Quant à l'euthanasie, le directeur de la SPA a expliqué qu'il ne s'agissait pas là d'une politique générale de son organisme, mais d'un sort qu'il fallait faire subir à certaines bêtes comme dans le cas de ce pit bull.

### Chiens de combat

M. Cyr s'est par ailleurs dit d'avis que les pit bull avaient hérité de leur nom de chiens de combat au début de l'histoire et que, de ce fait, il suffisait de mal dresser l'animal ou d'en prendre soin d'une façon négligente

pour que le chien devienne agressif. "L'humain est souvent fautif et en partie responsable de l'agressivité d'un terrier pit bull. Le chien, lui, hérite de sa descendance", de dire M. Cyr.

Selon lui, les terriers pit bull, il y a bien des années, étaient entraînés comme chiens de combat parce qu'ils étaient trapus et possédaient de fortes mâchoires.

Aujourd'hui, estime-t-il, un pit bull n'ayant pas un maître exemplaire risque parfois de représenter un danger dans la société. M. Cyr a d'ailleurs laissé entendre qu'il n'était pas rare que d'autres chiens soient attaqués par des terriers pit bull.

### Cas pas uniques

Les cas de morsures par des pit bull défraient la manchette depuis quelques semaines au pays et ne sont pas uniques à l'Estrie ou au Québec.

Ainsi, jeudi, un enfant de dix ans a été mordu à la lèvre par un pit bull à Shediac au Nouveau-Brunswick.

A Red Deer, en Alberta, un maître a tué son chien pit bull qui avait mordu un livreur de journaux.

Mardi dernier à Ottawa, un terrier pit bull a tué deux chiens et la police n'a pas encore trouvé son propriétaire. Dans la seule ville d'Ottawa, il s'agissait du quatrième incident imputable à un terrier pit bull.

Il a reçu des tonnes de courrier

## Le cancéreux "Little Buddy" n'existe pas

LONDRES (PC) — Le maître de poste de Paisley, en Ecosse, n'en peut plus. Son bureau est quotidiennement englouti sous le courrier adressé à un certain "Little Buddy", supposément un petit garçon mourant du cancer. Il voudrait bien que les Canadiens et le reste du monde le sachent: Little Buddy n'existe pas.

"C'était une invention, du début à la fin", a expliqué vendredi un Bill Jenks exaspéré, alors qu'il se frayait un chemin à travers l'amas de lettres reçues ce jour-là.

"Nous en avons eu 3,000 ce matin, et la même quantité hier, raconte-t-il. Et c'est sans compter les milliers de cartes postales qui sont régulièrement détruites à Glasgow et qui ne nous parviennent jamais."

Cette affaire rocambolesque paraîtrait plutôt drôle si ce n'était que le minuscule bureau de poste est littéralement submergé sous le flot de lettres et de cartes postales envoyées au Little Buddy imaginaire... depuis cinq ans.

Toute l'histoire a débuté quand quelqu'un a entendu dire qu'un petit garçon atteint de cancer n'avait qu'un souhait: être inscrit au livre Guinness des records mondiaux pour avoir reçu le plus grand nom-

bre de cartes postales au monde.

En 1982, un résident de l'endroit offrait de recevoir le courrier de Buddy dans son propre casier postal. A partir de ce moment, la pathétique histoire fit son chemin par le bouche-à-oreille. Des compagnies aériennes transmièrent le "dernier vœu" du petit garçon sur leurs réseaux de communication à travers le monde. Les radio-amateurs se l'échangèrent. Il ne s'écoula pas grand temps avant que l'individu en question ne commence à recevoir des poches et des poches de lettres.

Il finit par ne plus savoir où ranger tout ce courrier: sa maison en était pleine. "C'est alors que nous avons réalisé que nous avions un problème", de dire M. Jenks.

On estime que Little Buddy a reçu 2.5 millions de pièces de courrier. "Et je viens tout juste de recevoir un appel de l'ambassadeur d'Allemagne, qui m'a dit que les soldats allemands s'approprièrent à envoyer 100,000 cartes, ajoute M. Jenks. Je lui ai demandé d'essayer de les stopper."

Les Canadiens sont parmi les plus nombreux correspondants de Little Buddy.

"De grâce, supplie Bill Jenks, n'écrivez plus."

## Les décès

### CHAPMAN M. Joseph-Frédéric

— A Magog, mercredi 1er juillet 1987, est décédé M. Joseph-Frédéric Chapman, à l'âge de 71 ans, époux de Winifred Griffiths demeurant à Sutton.

Il laisse dans le deuil outre son épouse, Un garçon David (Ghislaine Brunelle), 3 petits enfants: Greg, Lyne, Vicky, de Sutton.

Une soeur Béatrice Royer, Floride. Plusieurs beaux-frères, belles-soeurs, neveux et nièces.

M. Chapman ne sera pas exposé, une messe commémorative sera célébrée à l'église St-André de Sutton, le 4 juillet, à 15 heures.

(4) (PC-8912)

### COUTURE M. Léona

— A St-Césaire, le 19 juin 1987, à l'âge de 87 ans, est décédée Mme Léona Couture, époux de feu Edmond Porlier.

Elle laisse dans le deuil, ses enfants: Jeannette (Claude Charpentier); Raymond (Jacqueline Lejeunesse); Yvette (André Davion); Rolande (Hervé Proulx); Réjeanne (Denis Grégoire); Denise (Roland Choquette); Claire (Yves Unvoy); Robert (Lise Hamel).

Plusieurs petits enfants et arrière-petits enfants. Sa soeur Diane Gladu. Son beau-frère et ses belles-soeurs: Henri et Germaine Porlier; Alphonsine Grenon; Guilda Roy.

Plusieurs neveux, nièces, parents et amis. Les funérailles ont eu lieu le 22 juin, en l'église de St-Césaire. Inhumation au cimetière de St-Césaire.

(4) (PC-8913)



LAVALÉE  
LAPLANTE  
Mme Maria

— A Granby, le 1er juillet 1987, à l'âge de 96 ans, est décédée Mme Maria Beauregard, épouse en premières noces de feu Barthélemy Lavalée et

en secondes noces de feu Napoléon Laplante, demeurant à Granby et autrefois de Roxton Falls et de St-Valérien. Les funérailles auront lieu samedi 4 juillet. Le convoi funéraire partira des salons de la

Maison Funéraire  
Girardot & Ménard Ltée  
170 rue Dufferin  
Granby

pour se rendre à l'église St-Luc où le service sera célébré à 14 heures. Inhumation au cimetière de Roxton-Falls. MME MARIA BEAUREGARD LAVALÉE LAPLANTE SERA EXPOSÉE VENDREDI À COMPTER DE 14 HEURES. LES HEURES DE VISITES SERONT DE 14 à 17 et de 19 à 22 HEURES. Ouverture des salons samedi à midi.

La défunte laisse dans le deuil ses enfants, M. et Mme Jean-Paul Lavallée, Montréal; Mme Flore B. Lavallée, Eastman; M. et Mme Clément Lavallée, Roxton-Falls; M. et Mme Gérard Roberge (Gisèle) Granby; M. et Mme Isidore Blanchard (Olivette) de Béthanie; M. et Mme Gilbert Lavallée, de Burlington, V.T.; Mme Pauline Lavallée, Granby.

Ses gendres et belles-filles: M. et Mme Origène Casavant (Jeanne Laplante); M. et Mme Philippe Cordeau (Thérèse Laplante); M. et Mme Eugène Laplante; M. et Mme Paul-Emile Tétreault (Cécile Laplante); M. et Mme Charles Laplante; M. et Mme Onésime Heine (Madeleine Laplante); M. et Mme Jean-Marie Laplante; M. et Mme Armand Lambert (Gilberte Laplante); Mme Gertrude Laplante; ainsi que de nombreux petits-enfants, arrière-petits-enfants, neveux et nièces.

PC-9658

(3-4)

### POTVIN François

— Accidentellement, le 29 juin 1987, à l'âge de 20 ans, est décédé M. François Potvin, fils de Hubert Potvin et Marguerite Sigouin, demeurant au 1200 Shefford, Bromont, et au 3535 Ave Papineau, à Montréal. Les funérailles auront lieu le samedi 4 juillet 1987. Le convoi funéraire partira de la

Résidence funéraire  
Bromont Inc.  
682 Shefford  
Bromont

pour se rendre à l'église St-François-Xavier à Bromont où le service sera célébré à 10 heures. Le jour des funérailles, le salon sera ouvert à partir de 8 heures. Il sera ré-exposé à la

Résidence J.P. Marchand  
4228 Papineau  
Montréal,  
le dimanche 5 juillet 1987, de 14 à 17 heures, et de 19

à 22 heures. Funérailles le lundi 6 juillet à 10 heures, en l'église Immaculée-Conception, à Montréal, et de là au Repos St-François d'Assise.

Outre que ses parents, il laisse dans le deuil son frère Stéphane (Catherine Bazin), son amie Martine

Wiart, oncle de David; ainsi que ses grands-parents; ses oncles et tantes; cousins et cousines et de nombreux amis(es), tant à Montréal qu'à Bromont.

PC-9661

(4)

TEL: 539-2100 WATERLOO, QUE.

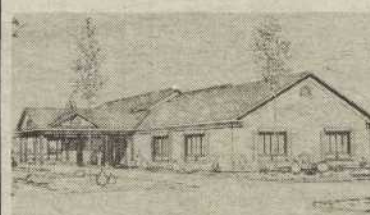
### LES MONUMENTS WATERLOO ENR.

Mme Henri Allain. Prop.



Monuments en  
Granite  
Lettage  
Réparations

### NOTRE NOUVELLE RÉSIDENTE FUNÉRAIRE ET SON COLUMBARIUM



Une façon de  
mieux faire  
avec  
respect



J.A. LeSieur Inc.

60, boul. Pie IX

Granby

372-3309

PC-8843



### TARIFS D'ABONNEMENT

SAMEDI SEMAINE ANNÉE  
0.75\$ 2.65\$ 120.00\$ ABC

La Voix de l'Est  
136 Principale  
Granby, J2G 2V4

375-4555



Steffi Graf répètera-elle son exploit?

## La revanche de Navratilova?

par Christian Collin

LONDRES (AFP) — Pour la deuxième fois en l'espace d'un mois, l'Américaine Martina Navratilova et l'Allemande de l'Ouest Steffi Graf se retrouveront face à face, aujourd'hui, à Wimbledon, en finale d'un tournoi du Grand Chelem.

Le 6 juin, Graf avait remporté, à quelques jours de ses 18 ans, son premier titre majeur aux Internationaux de France en battant en finale Navratilova en trois sets. La jeune Allemande avait alors enregistré sa 39e victoire consécutive depuis le début de l'année.

Depuis ce succès, elle a continué de se montrer impressionnante puisque, pour son troisième tournoi de Wimbledon seulement, elle a gagné ses six premiers matches et elle abordera la finale toujours invaincue après 45 rencontres.

Cette année, Navratilova ne peut pas présenter ce palmarès. La championne du monde en titre a connu des problèmes de confiance depuis plusieurs mois. Elle n'a pas encore gagné un tournoi en 1987, atteignant quatre finales sans succès, dont celle de l'Omnium d'Australie (battue par Mandlikova) avant celle de Roland-Garros. C'est la raison pour laquelle elle a fait appel, pendant les Internationaux de France, à son ancien entraîneur, la joueuse transsexuelle Renée Richards, pour revenir la conseiller. Or, depuis, elle a retrouvé tout son tennis comme elle devait le démontrer en demi-finales contre sa compatriote Chris Evert dans un match d'une rare qualité.

### 1ère place en jeu

Graf aura certes la jeunesse pour elle ainsi

qu'un formidable jeu de fond de court basé sur un déplacement unique et un coup droit foudroyant qui rappelle celui de l'Américaine Maureen Connolly dans les années 50. Mais Navratilova aura l'expérience et ses qualités d'attaquante pour vaincre, sans oublier un service de gauche terriblement efficace. La dernière défaite de l'Américaine sur le gazon anglais remonte à 1981 en demi-finales contre Evert. Depuis, elle a toujours gagné, s'adjugeant l'année dernière à 29 ans un septième titre, le cinquième consécutivement.

Victorieuse en 1978, 1979, 1982, 1983, 1984, 1985 et 1986, Navratilova tente cette année, à l'occasion de sa 15e participation, de gagner une huitième fois. Un succès qui lui permettrait de rejoindre l'Américaine Helen Wills-Moody, seule recordwoman à Wimbledon depuis 1938.

Navratilova aura l'avantage, dans cette finale, d'évoluer sur sa surface préférée qui lui permet d'exprimer tout son tennis offensif et ses qualités athlétiques. Mais, bien qu'ayant toujours gagné en finale, c'est elle qui, en tant que tenante du titre, aura le poids de l'événement sur les épaules contre une joueuse qui n'aura absolument rien à perdre.

Le titre de Wimbledon ne sera pas le seul enjeu de cette finale. La première place mondiale sera également au centre du débat. En cas de nouveau succès, Navratilova conservera sa position de leader dans la hiérarchie qu'elle occupe depuis plus de deux ans. Mais si Graf parvenait à l'emporter, c'est elle qui deviendrait numéro un, ce qui constituerait un tournant décisif et historique dans l'histoire du jeu féminin.



A 18 ans, l'Allemande Steffi a toutes les raisons de croire en sa victoire.  
(Photo Presse Canadienne)



Martina Navratilova a un "compte à régler" avec la jeune Steffi Graf.  
(Photo Presse Canadienne)

## Patrick Cash peut-il battre Ivan Lendl?

LONDRES (AFP) — La finale du simple messieurs du tournoi de Wimbledon mettra face à face pour la première fois pour le titre d'une épreuve du Grand Chelem, demain, le champion du monde Tchécoslovaque Ivan Lendl, 27 ans, et l'Australien Patrick Cash, 22 ans, 11e mondial.

Cash, très impressionnant depuis le début du tournoi, a confirmé sa grande forme actuelle en mettant fin à la belle aventure du "vétérain" américain Jimmy Connors, 35 ans le 2 septembre. L'Australien n'a laissé aucune chance à son illustre adversaire qu'il a dominé, hier en demi-finales, sous un soleil éclatant, en trois sets, 6-4, 6-4, 6-1 après une heure 55 minutes de jeu.

L'Australien, dont le service et l'agilité au filet sont les armes maîtresses, sans oublier un retour de service non négligeable, a constamment pris l'ascendant sur l'Américain, fatigué par plusieurs matches très difficiles, notamment contre le Suédois Mikael Pernfors. Comme d'habitude, Connors s'est pourtant bien battu, réussissant même à ravir le service de l'Australien au deuxième set mais il a dû s'avouer vaincu par plus fort que lui.

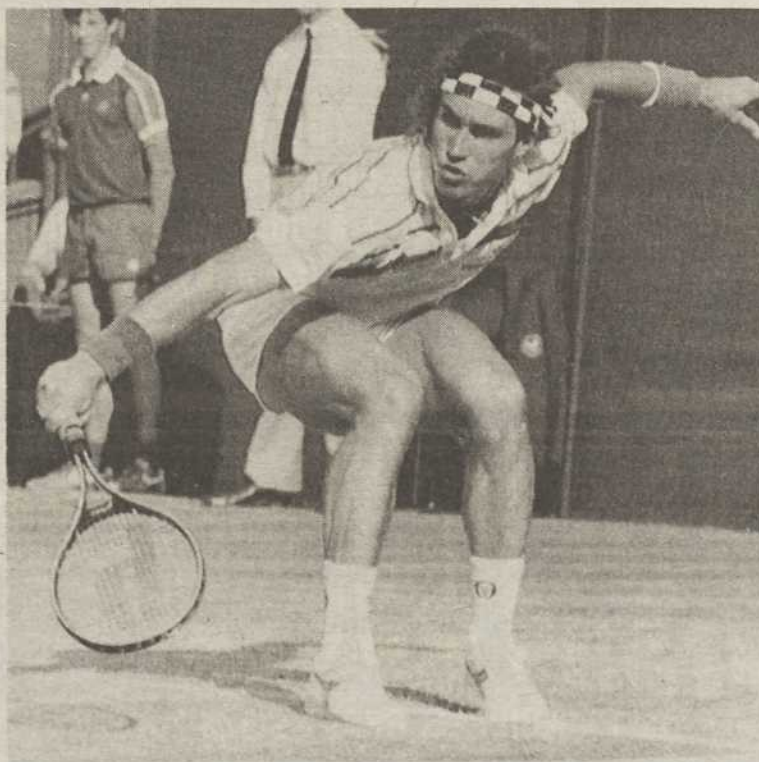
Lendl, lui, s'est qualifié pour sa deuxième finale en deux ans aux dépens du Suédois Stefan Edberg (n.4) en quatre sets, 3-6, 6-4, 7-6 (10-8), 6-4, après trois heures de jeu. D'une incroyable solidité, le Tchécoslovaque, après avoir arraché le deuxième set grâce à un bris au dixième jeu et la troisième manche par 10-8 au bris d'égalité alors qu'il avait eu deux balles de set contre lui, s'est montré irrésistible dans la quatrième manche.

"Le match s'est joué dans le bris d'égalité du troisième set, a expliqué Edberg. Si je l'avais gagné, l'issue de la partie aurait été peut-être différente."

Lendl a su, à chaque fois aux instants cruciaux, trouver le coup juste pour faire la différence.

Cash et Lendl se rencontreront pour la sixième fois depuis 1983 et pour la deuxième fois à Wimbledon. En 1983, le Tchécoslovaque avait alors gagné en trois sets en huitièmes de finale devant un joueur encore très jeune.

En cinq matches, Lendl a gagné quatre fois. Mais la dernière



Pat Cash, vainqueur de Jimmy Connors, aura quelque chose à prouver, en finale de Wimbledon, contre Lendl.  
(Photo Presse Canadienne)

victoire est revenue à l'Australien qui gagna en janvier dernier en demi-finale des Internationaux d'Australie en quatre sets (dont deux bris d'égalité) après une partie très serrée.

Véritable joueur d'herbe, Cash, demi-finaliste à Wimbledon en 1984 avant de connaître des problèmes dorsaux, héros de la finale de la Coupe Davis 1986 et finaliste de l'Omnium d'Australie cette année (battu par Edberg), aura des arguments de poids pour remporter son premier titre majeur. Ses qualités à la volée et un caractère bien trempé peuvent sans aucun doute déstabiliser le Tchécoslovaque.

Mais Lendl qui n'est jamais apparu aussi fort et confiant sur herbe à les armes, lui aussi, pour gagner le titre qu'il désire le plus au monde.

Son service est "Je suis en finale pour la deuxième année. Tout le monde ne peut pas gagner la première fois. Mais ma première expérience me servira pour ma deuxième finale quelque soit l'adversaire", a conclu Lendl.



## Festival Aramis de soccer

# Granby accueille les moustiques

GRANBY (BB) — La cinquième édition du Festival provincial de soccer moustique Aramis démarre ce matin, à 9h30, au parc Daniel Johnson.

Aujourd'hui et demain, les trois terrains seront envahis par 16 équipes parrainées par les différents conseils Aramis du Québec et qui regroupent des jeunes de 9 et 10 ans. Il s'agit du seul tournoi du genre au Québec.

Sous la présidence d'honneur de Mario Robitaille, président du soccer mineur des Loisirs de Granby et pré-

sentement membre du comité organisateur du 10e anniversaire des Cosmos de Granby, le Festival moustique de soccer connaîtra son dénouement dimanche, avec la présentation des éliminatoires, à compter de 15h30.

Quant au botté d'ouverture, il sera donné à 13 heures cet après-midi, au parc Daniel Johnson.

Inutile de dire que votre présence sera fort appréciée, sous forme d'encouragement, autant pour les organisateurs que pour les jeunes joueurs.

Le Festival comprend deux divi-

sions, "Pierre Horace Boivin" et Robert "Bob" Garneau. Les Cosmos comme le soccer mineur des Loisirs de Granby sont très bien représentés dans la compétition.

La ronde de qualification est de deux parties au total des points. Après la première ronde, les deux premières positions de chaque division sont classées pour la section "Boivin" et les troisième et quatrième positions, pour la division "Garneau".

Bon soccer à tous et surtout, bienvenue chez nous.

## L'allure Sport.



Nous avons une superbe  
ligne de vêtements  
sport à des prix  
plus qu'abordables

BI-BLEND

brador

Dolphin



SPEEDO

Athletic Knight



WHALE

FOX

CONVERSE

KWAY

Tout notre équipement  
de sport d'été est réduit  
à un prix incroyable!  
Tennis, golf, balle, soccer,  
chaussures sport,  
équipements de patio, etc.

Cette vente permettra  
l'entrée de notre nouveau stock de hockey

**au Grand Bazar**  
INC.

1141, rue PRINCIPALE, GRANBY 378-2022

ÇA C'EST DU SPORT!

## Les 70 matches des Bisons en 87-88

GRANBY — Voici le calendrier régulier des Bisons pour la prochaine saison, 1987-88, la septième des Granbyens dans la Ligue de hockey junior majeur du Québec.

Le calendrier comprend 70 matches, 35 à domicile et autant sur la route. A Granby, les Bisons évolueront 17 fois le vendredi, 11 fois le dimanche, cinq fois le jeudi, un mardi et un samedi.

A noter qu'il y aura une pause dans la LHJMQ entre le 21 et le 28 décembre.

Concernant les matches des Bisons au Palais des sports, ceux du vendredi seront présentés à 20h et tous les autres à 19h30, sauf celui du samedi 2 janvier qui débutera à 14h. Il n'est pas impossible que d'autres matches du dimanche débutent à 14h. La décision sera prise un peu plus tard.

### Calendrier local

| Septembre |          |                |
|-----------|----------|----------------|
| 18        | Vendredi | Trois-Rivières |
| 24        | Jeudi    | Chicoutimi     |
| 25        | Vendredi | Laval          |
| Octobre   |          |                |
| 2         | Vendredi | Hull           |
| 4         | Dimanche | Drummondville  |
| 9         | Vendredi | Verdun         |
| 15        | Jeudi    | St-Jean        |
| 16        | Vendredi | Longueuil      |
| 23        | Vendredi | Trois-Rivières |
| 30        | Vendredi | Chicoutimi     |
| Novembre  |          |                |
| 3         | Mardi    | Shawinigan     |
| 13        | Vendredi | Laval          |
| 15        | Dimanche | Shawinigan     |
| 20        | Vendredi | Hull           |
| 27        | Vendredi | Verdun         |
| Décembre  |          |                |
| 3         | Jeudi    | St-Jean        |
| 6         | Dimanche | Chicoutimi     |
| 11        | Vendredi | Trois-Rivières |
| Janvier   |          |                |
| 2         | Samedi   | Drummondville  |
| 3         | Dimanche | Longueuil      |
| 10        | Dimanche | Hull           |
| 15        | Vendredi | Shawinigan     |
| 17        | Dimanche | Trois-Rivières |
| 22        | Vendredi | Laval          |
| 31        | Dimanche | Chicoutimi     |
| Février   |          |                |
| 7         | Dimanche | Drummondville  |
| 12        | Vendredi | Verdun         |
| 19        | Vendredi | Trois-Rivières |
| 21        | Dimanche | Drummondville  |
| 26        | Vendredi | Longueuil      |
| 28        | Dimanche | St-Jean        |
| Mars      |          |                |
| 3         | Jeudi    | Shawinigan     |
| 11        | Vendredi | Shawinigan     |
| 13        | Dimanche | Chicoutimi     |
| 17        | Jeudi    | Drummondville  |

### Calendrier extérieur

| Septembre |          |                |
|-----------|----------|----------------|
| 21        | Lundi    | Laval          |
| 27        | Dimanche | Chicoutimi     |
| Octobre   |          |                |
| 6         | Mardi    | Trois-Rivières |
| 11        | Dimanche | Verdun         |
| 18        | Dimanche | Hull           |
| 20        | Mardi    | St-Jean        |
| 25        | Dimanche | Drummondville  |
| 27        | Mardi    | Chicoutimi     |
| Novembre  |          |                |
| 6         | Vendredi | Shawinigan     |
| 8         | Dimanche | Trois-Rivières |
| 22        | Dimanche | Longueuil      |
| 29        | Dimanche | Drummondville  |
| Décembre  |          |                |
| 4         | Vendredi | St-Jean        |
| 9         | Mercredi | Shawinigan     |
| 13        | Dimanche | Chicoutimi     |
| 15        | Mardi    | Trois-Rivières |
| 18        | Vendredi | Laval          |
| 20        | Dimanche | Verdun         |
| 29        | Mardi    | Drummondville  |
| 30        | Mercredi | Hull           |
| Janvier   |          |                |
| 6         | Mercredi | Chicoutimi     |
| 8         | Vendredi | Longueuil      |
| 19        | Mardi    | Drummondville  |
| 24        | Dimanche | Verdun         |
| 29        | Vendredi | Laval          |
| Février   |          |                |
| 2         | Mardi    | Trois-Rivières |
| 5         | Vendredi | Chicoutimi     |
| 10        | Mercredi | Shawinigan     |
| 14        | Dimanche | Drummondville  |
| 17        | Mercredi | St-Jean        |
| 24        | Mercredi | Shawinigan     |
| Mars      |          |                |
| 4         | Vendredi | Longueuil      |
| 6         | Dimanche | Hull           |
| 8         | Mardi    | Trois-Rivières |
| 18        | Vendredi | Shawinigan     |



Chez les Pistards de Shefford

# Casavant et Cantin, les meilleurs

par André Bilodeau

WATERLOO — Annick Casavant de Stukely Sud et Claude Cantin de Waterloo ont été choisis respectivement athlètes féminin et masculin du mois de mai du club athlétique les Pistards de Shefford (CAPS).

Instituée en novembre dernier, cette récompense a pour but de souligner le magnifique travail des jeunes athlètes tant durant les entraînements que lors des compétitions. Les critères choisis sont l'intérêt, le comportement et l'amélioration de leurs performances.

Chaque athlète sélectionné reçoit une médaille et un certificat.

"En plus d'être une des athlètes les plus impliquées dans les entraînements, Annick Casavant est une des meilleures compétitrices de la région", relate son entraîneur Renée Fournier.

Parmi les hauts faits de la jeune athlète benjamine de 13 ans, notons les 23 mètres atteints



La jeune Annie Casavant a été choisie l'athlète féminine du mois de mai.

au lancer du javelot, un chrono de 11.5 secondes au 60 mètres haies et des temps se situant autour de 3m40s. et 4m30s aux 1,000 mètres et 1,200 mètres.

Une de ses meilleures performances a toutefois été enregistrée à Repentigny, il y a quelques semaines, alors qu'elle a décroché une première place au lancer de la balle, grâce à un tir de quelque 42 mètres.

Membre du CAPS depuis cinq ans, la jeune fille n'entend pas prendre sa retraite prochainement. "J'aime l'athlétisme et je veux continuer encore plusieurs années."

Quant à l'autre récipiendaire du mois de mai, Claude Cantin, il excelle dans les épreuves de sprint dont le 100 mètres et le 100 mètres haies et en longueur où il a déjà effectué un saut de 4.56 mètres.

Mme Fournier dit du Waterlois de 14 ans qu'il est un athlète fort polyvalent.



## OBERSON

VOUS OFFRE  
DES  
**SPÉCIAUX  
A PLANCHE**

Vêtements d'été  
**30% à 50%**  
de réduction

**Super spécial sur  
PLANCHE A VOILE  
SAILBOARD**

Modèle 335  
Toute équipée **999 \$**

**T-Shirt**

Vuarnet  
Quick  
Silver  
Crums  
Catchit



**15\$**

## OBERSON

**GRANBY 3 Évangéline 375-1785**



## LES 4 CHEVALIERS O'KEEFE

Lundi le 20 juillet 1987 à 20 h  
TERRAIN DE BALLE DU CANTON — Chemin St-Paul  
Apportez vos chaises de parterre — adm.: 2.00 \$

**INIMITABLES!  
IMBATTABLES!**

Billets en vente:  
Dans les campings participants  
Bureau O'Keefe de Granby

L-11032

**Sport  
O'Keefe**



# Les sports en chiffres



San Diego à Montréal 13h35  
Los Angeles à Pittsburgh  
St-Louis à Atlanta  
New York à Cincinnati  
San Francisco à Chicago

Texas à New York  
Boston à Oakland  
Baltimore au Minnesota  
Toronto à Kansas City  
Detroit à Seattle  
Milwaukee en Californie

Hamilton 1 0 1 0 32 36 0  
Toronto 1 0 1 0 30 38 0

Location Sitri 3 7 300 5  
Galeries Granby 1 9 100 7

## Ligue nationale

### Section Est

|              | G  | P  | Moy. | Diff. |
|--------------|----|----|------|-------|
| St. Louis    | 46 | 29 | 613  | —     |
| New York     | 42 | 35 | 545  | 5     |
| Montréal     | 40 | 36 | 526  | 6½    |
| Chicago      | 41 | 37 | 526  | 6½    |
| Philadelphie | 36 | 40 | 474  | 10½   |
| Pittsburgh   | 34 | 43 | 442  | 13    |

### Section Ouest

|               | G  | P  | Moy. | Diff. |
|---------------|----|----|------|-------|
| Cincinnati    | 43 | 35 | 551  | —     |
| Houston       | 41 | 36 | 532  | 1½    |
| San Francisco | 38 | 39 | 494  | 4½    |
| Atlanta       | 37 | 40 | 481  | 5½    |
| Los Angeles   | 36 | 41 | 468  | 6½    |
| San Diego     | 28 | 51 | 354  | 15½   |

### MERCREDI

Atlanta 8 San Francisco 3  
Chicago 1 Montréal 0  
St-Louis 6 New York 9  
Houston 4 Cincinnati 6  
Pittsburgh 4 Philadelphie 11  
San Diego 4 Los Angeles 0

### JEUDI

New York 5 Cincinnati 0  
Houston 7 Philadelphie 6

## Ligue américaine

### Section Est

|           | G  | P  | Moy. | Diff. |
|-----------|----|----|------|-------|
| New York  | 49 | 29 | 628  | —     |
| Toronto   | 45 | 31 | 592  | 3     |
| Detroit   | 41 | 34 | 547  | 5½    |
| Milwaukee | 38 | 37 | 507  | 9½    |
| Boston    | 38 | 40 | 487  | 11    |
| Baltimore | 31 | 47 | 397  | 18    |
| Cleveland | 27 | 50 | 351  | 21½   |

### Section Ouest

|             | G  | P  | Moy. | Diff. |
|-------------|----|----|------|-------|
| Minnesota   | 43 | 36 | 544  | —     |
| Kansas City | 41 | 35 | 539  | ½     |
| Oakland     | 41 | 36 | 532  | 1     |
| Seattle     | 40 | 38 | 513  | 2½    |
| Californie  | 40 | 39 | 506  | 3     |
| Texas       | 36 | 39 | 480  | 5     |
| Chicago     | 28 | 47 | 373  | 13    |

### MERCREDI

New York 6 Toronto 1 (12m)  
Detroit 2 Milwaukee 13  
Oakland 3 Chicago 5  
Baltimore 2 Boston 6  
Californie 10 Cleveland 5  
Minnesota 3 Kansas City 4  
Seattle 3 Texas 7

### JEUDI

Texas à New York, remis  
Chicago 1 Cleveland 2  
Minnesota 3 Kansas City 10  
Milwaukee 7 Californie 9  
Boston 3 Oakland 5  
Detroit 2 Seattle 5

### VENDREDI

Toronto à Kansas City (2)  
Texas à New York  
Chicago à Cleveland  
Baltimore au Minnesota  
Milwaukee en Californie  
Boston à Oakland  
Detroit à Seattle

### SAMEDI

Los Angeles à Pittsburgh  
Houston à Philadelphie  
St-Louis à Atlanta  
San Francisco à Chicago  
New York à Cincinnati  
San Diego à Montréal 19h35

### DIMANCHE

Houston à Philadelphie  
Chicago à Cleveland

## Les meneurs

### Ligue nationale

|                | MJ | AB  | P  | CS  | Moy. |
|----------------|----|-----|----|-----|------|
| Gwynn, SD      | 76 | 281 | 57 | 106 | 377  |
| Galarraga, Mtl | 70 | 258 | 42 | 89  | 345  |
| Midnd, SF      | 71 | 277 | 50 | 92  | 332  |
| WClark, SF     | 72 | 252 | 37 | 81  | 321  |
| DMurphy, Atl   | 77 | 282 | 63 | 89  | 316  |
| Davis, Cin     | 64 | 235 | 66 | 74  | 315  |
| Guerrero LA    | 74 | 270 | 46 | 85  | 315  |
| Hatcher, Hou   | 76 | 306 | 51 | 96  | 314  |
| Pndlt, StL     | 74 | 288 | 45 | 90  | 313  |
| Leonard, SF    | 74 | 296 | 46 | 92  | 311  |

### Points

Davis, Cincinnati, 66; Murphy, Atlanta, 63; Clark, St. Louis, 61; Coleman, St. Louis, 58; Gwynn, San Diego, 57.

### Points produits

Clark, St. Louis, 73; Dawson, Chicago, 64; Wallach, Montréal, 64; Davis, Cincinnati, 63; McGee, St. Louis, 57.

### Coups sûrs

Gwynn, San Diego, 106; Hatcher, Houston, 96; Leonard, San Francisco, 92; Maldonado, San Francisco, 92; Pendleton, St. Louis, 90.

### Doubles

Wallach, Montréal, 26; Galarraga, Montréal, 25; Leonard, San Francisco, 23; Maldonado, San Francisco, 22; Davis, Houston, 21.

### Triples

Gwynn, San Diego, 7; 7 à égalité à 6.

### Circuits

Murphy, Atlanta, 24; Davis, Cincinnati, 23; Clark, St. Louis, 23; Dawson, Chicago, 20; Strawberry, New York, 20; Virgil, Atlanta, 20.

### Bats volés

Coleman, St. Louis, 50; Davis, Cincinnati, 33; Hatcher, Houston, 30; Gwynn, San Diego, 24; Raines, Montréal, 23.

### Lanceurs (6 décisions)

Leach, New York, 7-0, 1.000, 2.45; Gooden, New York, 5-1, .833, 2.12; Magrane, St. Louis, 5-1, .833, 3.29; Meads, Houston, 5-1, .833, 6.14; Deshaies, Houston, 8-2, .800, 3.48.

### Retraits au bâton

Scott, Houston, 135; Ryan, Houston, 124; Hershiser, Los Angeles, 101; Fernandez, New York, 97; Valenzuela, Los Angeles, 92; Welch, Los Angeles, 92.

### Victoires protégées

Bedrosian, Philadelphie, 20; LeSmith, Chicago, 20; Franco, Cincinnati, 16; Worrell, St. Louis, 16; DSmith, Houston, 15.

## Ligue américaine

|                | MJ | AB  | P  | CS  | Moy. |
|----------------|----|-----|----|-----|------|
| Boggs, Bos     | 77 | 287 | 63 | 109 | 380  |
| Puckett, Min   | 77 | 307 | 51 | 108 | 352  |
| Trammell, Det  | 65 | 268 | 50 | 93  | 347  |
| Mattingly, NY  | 60 | 236 | 42 | 76  | 322  |
| Randolph, NY   | 75 | 280 | 64 | 90  | 321  |
| Franco, Cle    | 77 | 300 | 49 | 95  | 317  |
| Tabler, Cle    | 76 | 293 | 39 | 92  | 314  |
| Fernandez, Tor | 75 | 298 | 47 | 93  | 312  |
| Fletcher, Tex  | 74 | 292 | 41 | 91  | 312  |
| Tatabil, KC    | 72 | 264 | 40 | 82  | 31   |

### Points

Randolph, New York, 64; Boggs, Boston, 63; Downing, Californie, 59; White, Californie, 58; Bell, Toronto, 54.

### Points produits

Bell, Toronto, 69; Joyner, Californie, 66; Winfield, New York, 62; Evans, Boston, 59; McGwire, Oakland, 58.

### Coups sûrs

Boggs, Boston, 109; Puckett, Minnesota, 108; White, Californie, 96; Franco, Cleveland, 95; Fernandez, Toronto, 93; Trammell, Detroit, 93.

### Doubles

Tabler, Cleveland, 23; Calderon, Chicago, 20; Evans, Boston, 19; six sont ex aequo avec 18.

### Triples

PBradley, Seattle, 8; Wilson, Kansas City, 6; Browne, Texas, 5; Butler, s — Reynolds, Seattle, 27; PBradley, Seattle, 23; Henderson, New York, 23; Redus, Chicago, 23; Wilson, Kansas City, 22.

### Lanceurs (6 décisions)

Saberhagen, Kansas City, 14-2, .875, 2.17; Guetterman, Seattle, 6-1, .857, 3.25; Ontiveros, Oakland, 5-1, .833, 2.49; Schmidt, Baltimore, 8-2, .800, 3.03; Morris, Detroit, 11-3, .786, 3.50.

### Retraits

Langston, Seattle, 137; Higuera, Milwaukee, 116; Clemens, Boston, 106; Witt, Californie, 103; Stewart, Oakland, 98.

### Victoires préservées

Plesac, Milwaukee, 16; Reardon, Minnesota, 16; Righthitt, New York, 15; Howell, Oakland, 14; Henke, Toronto, 13.



## LIGUE CANADIENNE

### Section Est

|          | MJ | G | P | N | Pp | Pc | Pts |
|----------|----|---|---|---|----|----|-----|
| Winnipeg | 1  | 1 | 0 | 0 | 38 | 30 | 2   |
| Ottawa   | 1  | 1 | 0 | 0 | 36 | 32 | 2   |

## Section Ouest

|              |   |   |   |   |    |     |   |
|--------------|---|---|---|---|----|-----|---|
| Vancouver    | 2 | 2 | 0 | 0 | 84 | 16  | 4 |
| Edmonton     | 1 | 1 | 0 | 0 | 54 | 16  | 2 |
| Calgary      | 3 | 1 | 2 | 0 | 60 | 122 | 2 |
| Saskatchewan | 2 | 0 | 2 | 0 | 29 | 73  | 0 |

### Dimanche, 28 juin

Saskatchewan 1 Vancouver 44

### Mercrredi, 1 juillet

Vancouver 40 Calgary 15

### Vendredi, 3 juillet

Ottawa à Winnipeg

### Samedi, 4 juillet

Toronto en Saskatchewan

### Dimanche, 5 juillet

Edmonton à Hamilton



## LIGUE DES BONS

### COPAINS DE GRANBY

|                  | G  | P  | Moy. | Diff. |
|------------------|----|----|------|-------|
| Les Dynamos      | 13 | 4  | 764  | —     |
| Charland Auto    | 9  | 7  | 562  | 3½    |
| Dépan. Labrecque | 9  | 9  | 500  | 4½    |
| Rossignol        | 8  | 8  | 500  | 4½    |
| C. Pop St-Paul   | 7  | 9  | 437  | 5½    |
| Jardin Tropical  | 7  | 10 | 411  | 6     |
| Luc Décor        | 5  | 11 | 312  | 7½    |

### LUNDI, 29 JUIN

Charland 3 Rossignol, 2  
Dynamos 1 C. St-Paul, 0

### MARDI, 30 JUIN

Labrecque 7 J. Tropical, 0  
Rossignol 4 Dynamos, 8

### MERCREDI, 1 JUILLET

C. St-Paul 2 Labrecque 3  
Luc Déco. 3 Charland 4

### JEUDI, 2 JUILLET

J. Tropical 6 Dynamos 7

### LUNDI, 6 JUILLET

Dynamos vs J. Tropical 18h45 (D)  
St-Paul vs Charland 20h30 (D)

### MARDI, 7 JUILLET

Luc Déco. vs Rossignol 18h45 (I)  
MERCREDI, 8 JUILLET

Rossignol vs St-Paul 18h45 (D)  
Luc Déco. vs Charland 20h30 (D)

### JEUDI, 9 JUILLET

joutes à reprendre  
(D: parc Dubuc)  
(I: terrain immaculé)

## COMPAGNONS

### LAURENTIDE

|                 | G | P | Moy. | Diff. |
|-----------------|---|---|------|-------|
| Const. Chabot   | 6 | 2 | 750  | —     |
| Taverne Gaulois | 5 | 3 | 625  | 1     |
| Bolo Bar        | 3 | 5 | 375  | 3     |
| Plastalene      | 0 | 8 | 000  | 6     |

### Division Brador

|                  | G | P | Moy. | Diff. |
|------------------|---|---|------|-------|
| Géant Tapisserie | 6 | 2 | 750  | —     |
| Boutique Lum.    | 5 | 3 | 625  | 1     |
| Braut Sports     | 5 | 3 | 625  | 1     |
| Trebor Canada    | 2 | 6 | 250  | 4     |

### DIMANCHE, 5 JUILLET

Plastalene vs Bolo Bar 9h (S)  
M.Chabot vs Tav. Gaulois 9h (D1)  
Géant Tasp. vs Braut sports 9h (P)

Trebor vs Bout. Lumineuse 9h (D2)  
Tav. Gaulois vs Plastalene 10h30 (D2)

M.Chabot vs Bolo Bar 10h30 (P)  
Bou. Lumineuse vs Braut sports 10h30 (S)

Trebor vs Géant tapis. 10h30 (D1)  
(D: parc Dubuc)

## VAL MAHER

### LAURENTIDE

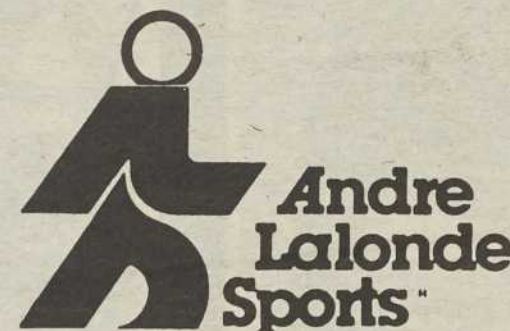
|                | G | P | Moy. | Diff. |
|----------------|---|---|------|-------|
| André Roy      | 8 | 2 | 800  | —     |
| Au P'tit Four  | 7 | 3 | 700  | 1     |
| Piscine Estrie | 7 | 4 | 636  | 1½    |

# Bubka vise 6,50 m

MOSCOU (AFP) — L'athlète soviétique Sergei Bubka, détenteur avec 6,03 mètres du record du monde de saut à la perche, se voit déjà passer la barre à 6,50 m. "Je suis moralement prêt pour cette hauteur", a-t-il en effet déclaré.

Le "phénomène de Donetsk", qui a établi son nouveau record le 23 juin à Prague, en plein air, se remémore son "plus éclatant record", le premier qu'il ait établi en URSS même, à Moscou, lors des Jeux de la Bonne volonté, le 8 juin 1986 en passant 6,01 m. Ce jour-là, Bubka avait franchi la barre nettement plus haut. "J'ai vu que j'avais sauté à près de 6,30 m, et avec mes perches actuelles je pourrais atteindre 6,50 m. Je suis moralement prêt pour cette hauteur. Mais il me faut perfectionner encore les divers composants du saut, notamment la course d'élan et la prise d'appel."

Au cours de cet entretien, Bubka, qui n'est jamais meilleur que lorsqu'il est talonné par un compétiteur, a implicitement concédé avoir été meurtri dans son amour propre par le Français d'origine hongroise Ferenc Salbert, qui l'a battu lors du Masters de la perche de Grenoble (France).



et

HEAD

Une combinaison gagnante  
Raquettes



|                   |          |
|-------------------|----------|
| HEAD JR Aluminium | 49.98\$  |
| HEAD Premium      | 124.98\$ |
| HEAD Comp Pro     | 149.98\$ |
| HEAD Radial Comp  | 189.98\$ |

Souliers de cuir  
HEAD pour hommes

| Modèle HEAD      | Modèle            |
|------------------|-------------------|
| pointures 7 à 9½ | Edge Spécial      |
| Quantité limitée | prix rég. 64.98\$ |
|                  | 29.98\$ 49.98\$   |



333 Principale  
Granby 375-1929  
Membre des Gens d'affaires  
du secteur Miner

## Lanceurs prévus pour aujourd'hui

### Ligue nationale

Los Angeles (Welch 8-4) à Pittsburgh (Kipper 4-6), 10h35  
Houston (Deshaies 8-2) à Philadelphie (Hume 0-0), 14h15  
St. Louis (Cox 7-3) à Atlanta (Smith 8-4), 14h20  
San Francisco (Hammaker 4-5) à Chicago (Sutcliffe 10-4), 16h05  
New York (Mitchell 1-1) à Cincinnati (Gullickson 7-5), 19h05  
San Diego (Whitson 8-7) à Montréal (Heaton 10-3), 19h35

### Ligue américaine

Chicago (Dotson 5-5) à Cleveland (Bailes 2-1), 13h35  
Texas (Harris 2-7) à New York (Rasmussen 6-4), 14h20  
Boston (Hurst 9-5) à Oakland (Young 9-5), 16h20  
Baltimore (Bell 6-5) au Minnesota (Straker 3-5), 19h05  
Toronto (Wells 0-1) à Kansas City (Black 3-2), 20h05  
Detroit (Morris 11-3) à Seattle (Campbell 0-0), 20h35  
Milwaukee (Bosio 3-2) en Californie (Sutton 5-8), 21h05



Études et golf au Texas

# Andrea Brown satisfaite de sa première année

**COWANSVILLE** — "Dans l'ensemble, ce fut une première année très satisfaisante. J'ai acquis une bonne expérience qui me servira l'an prochain puisque l'équipe sera assez jeune avec seulement deux joueuses en troisième année universitaire dont moi".



Fernand Bélanger

Andrea Brown, de Cowansville, trace en ces termes son bilan d'une première année à titre de membre de l'équipe d'été de golf de l'Université Lamar, à Beaumont, au Texas.

"Mon meilleur résultat au deuxième semestre a été une ronde de 73 lors d'un compétition duel de deux jours contre l'équipe féminine de l'Université Penn State. J'ai d'ailleurs eu la médaille remise à la golfeuse ayant obtenu le plus bas pointage" a révélé celle qui

poursuit ses études en psychologie à l'institution universitaire située dans le sud-est du Texas, près de Houston.

"Du côté des tournois du calendrier régulier, mon meilleur résultat a été un total de 246 (80-4-82), soit au tournoi de l'Université de l'Arizona dans la ville de Phoenix. C'était un terrain de près de 6,200 verges et la texture du gazon était très différente de ceux du Texas. A cause du climat chaud et sec en Arizona, il faut ar-

roser beaucoup plus souvent les terrains avec le résultat que l'herbe est plus touffue et la balle roule moins" a souligné la jeune golfeuse qui aura 21 ans le 21 août.

Et d'ici son retour en classe à la fin d'août, Andrea Brown entend continuer à pratiquer le golf de façon régulière. De plus, elle évoluera dans au moins deux compétitions, soit le championnat amateur provincial les 6 et 7 juillet, au club du Mont Adstock, près de Thetford Mines et le championnat amateur canadien, du 10 au 14 août au club Kanawake, sur la Rive-Sud de Montréal.

## Caddie en Californie

Andrea Brown a par ailleurs eu l'occasion de vivre une expérience à la fin de son année scolaire alors qu'elle a agi à titre de caddie en Californie.

"Une de mes compagnes de l'équipe terminait ses études cette année et elle a tenté sa chance sur un mini-tour de la

Californie et j'ai agi à titre de caddie pour elle. J'ai appris beaucoup à cette occasion et je saurai un peu mieux à quoi m'en tenir si je décide un jour de tenter ma chance sur un tel circuit" a fait remarquer Andrea Brown.

## Bourse d'études

De plus, son année scolaire a pris fin sur une bonne note puisqu'elle a été au nombre des 10 récipiendaires de la bourse d'études "Good Neighbor" (bon voisin).

"Il s'agit de bourses pour les étudiants des pays voisins des Etats-Unis et qui sont versées par le ministère de l'Éducation du Texas uniquement en fonction des résultats scolaires. En apprenant l'existence d'un tel programme, j'ai décidé de tenter ma chance. Au premier semestre, j'ai eu des notes de 3.81 sur 4 (l'équivalent de 95.25%) et c'est un rendement qui a dû m'aider à obtenir cette bourse qui m'aidera à payer mes frais de scolarité, soit environ \$4,000" a fait observer la jeune cowans-



La golfeuse cowansvilloise Andrea Brown a bien fait à sa première saison à l'Université Lamar au Texas.

(Photo Alain Dion)

villoise qui bénéficiait déjà d'une bourse partielle d'études de la part de son université.

Andrea Brown a conclu en notant qu'elle n'a pas eu trop de difficultés à concilier la pratique du sport et les études, sauf en mars alors qu'elle a été absente pendant une dizaine de jours de suite pour prendre part à deux tournois. Elle signale qu'elle a eu un peu de rattrapage à ce moment-là, ce qui a entraîné un surcroît de travail passager.

# L'école de soccer fait des heureux

**GRANBY** — "Si on me donnait le choix entre aller me rafraîchir dans une piscine et participer à une école de soccer, je choisirais le second."

Ce commentaire de Dominique St-Onge, neuf ans, de Granby illustre bien l'enthousiasme qui a animé tout au cours de la semaine, la soixantaine de jeunes qui ont pris part à la troisième édition de

l'École de soccer Jean-Yves Phaneuf.

Comme beaucoup d'autres, ce jeune porte-couleurs des Cougars, de la catégorie moustique B, aurait pu profiter de ses premiers jours de vacances pour refaire le plein après plusieurs mois sur les bancs d'école à apprendre leçons par dessus leçons.

Mais son intérêt pour le soccer l'a plutôt conduit au Parc Dubuc où des moniteurs lui ont prodigué de précieux conseils qui feront de lui un joueur plus complet. "J'ai appris comment donner des coups de tête au ballon et à mieux lancer au but", de préciser le jeune St-Onge.

De son côté, une des cinq filles à participer à l'école, Caroline Ostiguy, deux ans plus jeune que Dominique St-Onge et aussi moins volubile, a elle aussi grandement apprécié son expérience. "Moi aussi j'ai aimé donner

des coups de tête au ballon, mais j'ai préféré frapper le ballon. En plus de se voir enseigner par les quatre moniteurs ces deux



André Bilodeau

avec mes cuisses techniques, les 54 jeunes de 7 à 14 qu'on avait répartis, selon

leur expérience respective, en quatre blocs, ainsi qu'un autre groupe de cinq jeunes gardiens de but, ont aussi appris de nombreux jeux de base, participé à des meetings et disputé de une à deux rencontres par jour.

"Ces parties nous permettent de connaître leurs principales la-

cunes et les corrections à apporter", cite le directeur de l'école, Christian Lacaille.

Pour participer à cette école, les jeunes ont dû déboursier 35\$ chacun. Outre l'enseignement des techniques, chaque jeune a reçu un ballon, un chandail et un certificat en plus d'avoir

droit à de nombreuses collations. "A ce prix là, nous ne faisons pas d'argent, nous en perdons même. Mais ce qui importe pour nous, c'est que d'une part, les jeunes augmentent leurs connaissances et d'autre part qu'ils apprécient leur expérience", conclue M. Lacaille.



(Photo Jeannot Petit)

Christian Lacaille



(photo Jeannot Petit)

Caroline Ostiguy



(Photo Jeannot Petit)

Dominique St-Onge



(Photo Jeannot Petit)

André Phaneuf prodigue ses précieux conseils aux jeunes adeptes de soccer.



# Barr revient en force à l'Omnium canadien Frost prend la tête

OAKVILLE, Ontario (PC) — Le Sud-Africain David Frost a profité d'une journée humide, sans vent, pour ramener une carte de 67, cinq sous le par, pour prendre une avance d'un coup lors de la deuxième ronde de l'Omnium canadien de golf avant que de violents orages ne viennent mettre fin au jeu.

La moitié des golfeurs inscrits à cette 78e reprise de l'Omnium étaient encore sur le parcours quand les dirigeants ont décidé de mettre fin à la ronde. Deux groupes, dont celui de Richard Zokol, de Vancouver, n'avaient même pu commencer cette ronde.

Ces joueurs complèteront leur deuxième ronde ce matin et après que les 70 meilleurs golfeurs seront retenus, on disputera la troisième ronde en après-midi.

Frost, qui habite maintenant Dallas, n'a pas encore remporté une seule victoire sur le circuit américain. Il se retrouve à 138, six coups sous le par.

"La semaine dernière, j'étais fatigué, a expliqué Frost. J'ai donc pris quelques journées de repos. Je suis retourné à la maison pour la fin de semaine et quand je suis arrivé ici, j'étais en grande forme."

Frost devance par un seul coup un autre Sud-Africain, Nick Price et le vétéran Mike McCullough, qui ont eux aussi joué 67.

"Les verts étaient

parfaits, a dit Price. Ils étaient comme des tapis de billard, sans aucune imperfection." Price a réussi six birdies à ses neuf premiers trous et a manqué de peu un eagle au 18e trou.

Curtis Strange a joué 70 et il totalise 141.

Le meneur de la première ronde, Joey Sindelar, a glissé quelque peu et se retrouve à 142, deux sous le par, après avoir joué 74.

Le champion en titre, Bob Murphy, a commis un bogey au dernier trou pour terminer à 143 après une deuxième ronde de 73.

La meilleure ronde de la journée a été réussie par Rocco Mediate, qui a obtenu sept birdies pour totaliser lui aussi 143.

Jim Nelford, de Burnaby en Colombie-Britannique, a remis une deuxième carte de 72 d'affilée et joue la normale 144.

Quant à Dave Barr,

de Richmond, en Colombie-Britannique, il avait joué 78 jeudi. Il est revenu en force hier, a remis une carte de 67, et est toujours dans la course à 145, un au dessus du par.



Le Canadien Dave Barr a ramené une carte de 67 hier à l'Omnium canadien.  
(Photo Presse Canadienne)

## Des birdies

Barr, qui est blessé au dos depuis quelque temps, a réussi un birdie au 10e trou, son premier de la journée. Il a réussi d'autres birdies aux 18e et premier trou, puis a aligné des birdies aux trous numéro 4, 5 et 6. Il a commis un bogey au huitième trou, mais a terminé sa ronde avec un autre birdie.

"Je crois qu'il ne faut pas être trop gourmand ici à Glen Abbey, a dit Frost. Les verts sont bien protégés. C'est le genre de parcours où il faut être conservateur."

Il a mentionné que les vents paisibles de la matinée ont aidé son jeu. "Il n'y avait pas de vent et le parcours était donc plus facile."

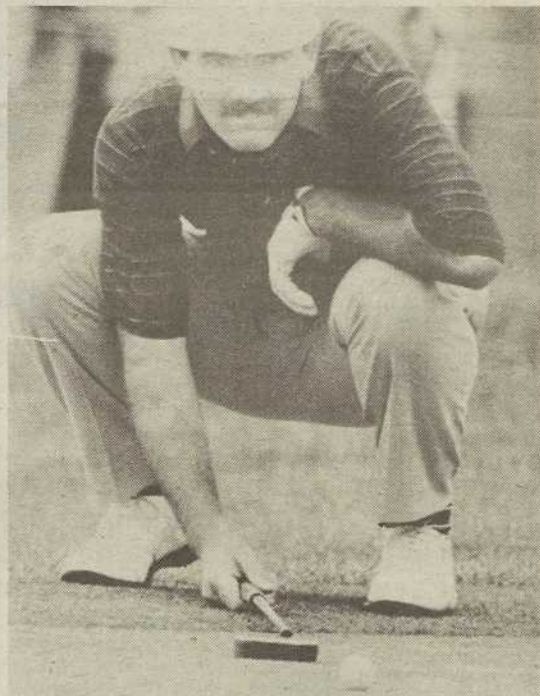
Parmi les joueurs encore sur le parcours, Tom Purtzer était à quatre sous le par.

Daniel Talbot, #e Montréal, qui avait entrepris la ronde après une première tournée de 72, a commis quatre bogeys au premier neuf

et a terminé avec un compte de 75 pour un total de 147.

Danny Mijovic, de Toronto, Jim Rutledge, de Victoria, et Cecil Ferguson, de Vancouver, sont à 150.

Jean-Louis Lamarre, qui n'avait pu faire mieux que 78 en première tournée, n'a pas terminé encore sa deuxième ronde. Quant à Raymond Richer, il totalise 156 après un deuxième parcours de 74. Il ne devrait pas se qualifier pour les deux dernières rondes.



Le Sud-africain David Frost, qui étudie son coup roulé, a pris les devants hier à l'Omnium Canadien.  
(Photo Presse Canadienne)

## "J'étais prêt à mourir"

FOUNTAIN VALLEY, Californie (AP) — Greg Lemond, le seul Américain à avoir jamais gagné le Tour de France, rêvait à de nouveaux exploits cette année dans la Grande Boucle. Mais il s'est retrouvé il y a quelques mois en train de perdre son sang, de lutter contre la mort, bien loin du Tourmalet ou des Champs-Élysées.

C'était le lundi de Pâques, lorsqu'il fut atteint par des décharges de fusil dans une partie de chasse. Un accident stupide.

Aussitôt il pensa à la mort, à sa famille, à sa carrière brisée. Pendant plusieurs heures on craignit pour sa vie.

"J'ai pensé que c'était fini. Un accident de chasse, et boom, plus rien. J'étais prêt à mourir."

Il dut attendre presque une heure avant d'être transporté dans un hôpital, et perdit les trois-quarts de son sang. Une demi-heure de plus dans cet état et il était mort, affirmèrent les médecins.

Mais, dix jours plus tard, Lemond était à nouveau sur pied, prêt à monter à nouveau sur une bicyclette. Il ne fit que quelques kilomètres, sans forcer. "J'étais de nouveau sur un vélo un ou deux mois plus tôt que tout le monde ne le pensait. On pensait que je pouvais pédaler, mais pas sérieusement m'entraîner."

## Un GP pour les constructeurs

LE CASTELLET, France (AFP) — Le président de la Fédération internationale de l'automobile (FIA), M. Jean-Marie Balestre, a annoncé, vendredi, la création d'un championnat du monde de production en 1989, lors d'une conférence de presse sur le circuit du Castellet (Var). "Les 28 constructeurs présents mardi matin à Paris pour la réunion du comité FISA (Fédération internationale du sport automobile) se sont tous montrés favorables à ce nouveau championnat", a déclaré Balestre.

Cette spécialité sera réservée à des voitures ayant la silhouette des véhicules construits à 25.000 exemplaires avec certaines obligations en matière de sécurité, tel que le fond plat, le poids étant libre. Quant au moteur, il devra s'agir d'un atmosphérique 3.5 litres ou d'un turbo bridé par une pop-off-valve afin

de respecter l'équivalence.

Cette décision prise par le comité exécutif de la FISA devra toutefois être adoptée par la conférence plénière d'octobre prochain (du 3 au 8) à Paris. Tout comme les autres décisions qui sont les suivantes:

— Formule 1: un projet de calendrier du championnat du monde 1988 a été adopté, la saison débutant le 20 mars par le grand prix du Brésil, suivi du Mexique le 3 avril et se terminant le 13 novembre en Australie. Les seize grands prix de cette année seront conservés... à moins qu'un accord n'intervienne avec le Canada avant le 1er septembre prochain. Si la course canadienne reprendrait ses droits, une épreuve au programme de cette année serait alors supprimée.

— Rallyes: le calendrier de 1987 sera reconduit l'année prochaine. Pas de modifi-

cation envisagée si ce n'est la possibilité de rallonger certaines spéciales sous réserve de l'accord de la FISA. D'autre part, le comité exécutif a infligé une amende de \$250.000 à Ford et a annulé tous les points marqués au championnat du monde 1987 par cette écurie en raison de la non homologation du système L

Jétronc utilisé.

9 Formule 3000: le calendrier 88 comportera 11 courses. "Nous sommes en discussion actuellement pour que cette formule soit un passage obligatoire pour tous les pilotes avant d'accéder à la F1", a précisé M. Balestre.

— Sports-Prototypes: un changement de

règlements devra se faire au plus tard le 1er janvier 1989. Aujourd'hui, on semble se diriger vers un championnat du monde réservé aux moteurs 3.5 litres atmosphériques, au "stock-bloc" (moteur de cylindrée libre utilisé en série comme en IMSA aux Etats-Unis) et voitures de grand tourisme.

## Senna ne sera pas seul

LE CASTELLET, (AFP) — Le Brésilien Ayrton Senna et sa Lotus-Honda, qui avait fait merveille lors des deux derniers grands prix disputés en ville à Monaco et à Detroit, vont retrouver, lors du Grand Prix de France, qui se disputera dimanche sur le circuit "Paul Ricard" du Castellet (Var), une adversité vraisemblablement plus importante avec les Williams-Honda et les McLaren TAG beaucoup plus à l'aise sur les tracés rapides que sur les plaques d'égouts citadines.

Ainsi, lors de la première séance d'essais officiels, Ayrton Senna a dû se contenter du qua-

trième temps derrière ses trois principaux rivaux au championnat du monde, le Britannique Nigel Mansell (Williams), le Français Alain Prost (McLaren) et le Brésilien Nelson Piquet (Williams). Mansell, trahi par sa mécanique à Monaco et à Detroit alors qu'il avait réussi les meilleurs temps aux essais, s'est une fois de plus distingué en signant le record du tour (1:06.454) du circuit où il avait triomphé l'an dernier. Si la malchance se décide à l'abandonner, le Britannique partira encore favori de cette manche française du championnat du monde.

## Marathon provincial de nage à Cowanville

COWANVILLE (AB) — C'est demain, dimanche, que sera disputée la quatrième édition du marathon provincial de nage de Cowanville.

Jusqu'à maintenant, une trentaine de nageurs et nageuses ont confirmé leur présence à cette compétition, et les organisateurs s'attendent à ce que plus de 75 athlètes se présentent au Lac Davignon, demain, pour le départ prévu pour 11h00.

Les nageurs non-inscrits devront toutefois être sur place au moins une heure auparavant.

Parmi les noms à surveiller, il faut noter quelques têtes d'affiche de l'an dernier, dont Nathalie Patenaude de Shawinigan, vainqueur du 10 km, chez les dames avec un chrono de 2h25m52s, Suzanne Gustavison, de Montréal, gagnante dans le 5 km, Jeff Camp, d'Ottawa, vainqueur au 5 km, hommes, John Gray, gagnant chez les 45 ans et plus et le jeune Alexandre Leduc, de Cowanville, vainqueur du 2 km.



# Les Expos de justesse

MONTREAL (PC) - Floyd Youmans a lancé et frappé pour réussir sa rentrée en battant les Padres de San Diego, 2-1, devant 21,193 personnes au Stade olympique, hier soir.

Youmans (5-3) n'a alloué que quatre coups sûrs et un point en six manches et deux tiers en plus de réussir un double de deux points, à la deuxième. Il a retiré six frappeurs au bâton pour remporter sa première victoire depuis le 4 juin - 8-5 contre les mêmes Padres.

Andy Hawkins (3-8) a subi la défaite. Il a bien lancé, allouant quatre coups sûrs en sept manches, mais il n'a pas été aussi bien

appuyé sur le terrain. A lui seul, Herm Winningham a réussi trois beaux jeux défensifs. A la première, il a retiré Tim Flannery au



marbre à la suite d'un simple de Tony Gwynn.

A la cinquième, il a ravi un double à Benito Santiago en captant la balle à la piste d'atterrissage. A la huitième, il a volé un coup sûr de deux points à Carmelo Martinez contre Jeff Parrett, ce qui lui a valu une ovation une ovation debout.

"C'est la défensive qui a remporté la victoire. Je lui lève mon

chapeau", a lancé Youmans, dont il s'agissait du premier départ depuis le 9 juin. Il a frappé une balle glissante haute de Hawkins -



"un lancer que je pouvais maîtriser", a-t-il dit.

Youmans a effectué 96 lancers. Il n'a senti aucun douleur au dos même si 27 balles rapides ont atteint la vitesse de 90 milles et plus. Il n'a pas accordé un seul but sur balles.

"Ma balle rapide était décente, pas formidable. La clé: je n'ai pas tiré de l'arrière sur les frappeurs", a-t-il indiqué.

Benito Santiago, le receveur des Padres, a produit le seul point des perdants en claquant un double pour chasser Youmans du monticule, à la septième. Jett Parrett a enregistré son troisième sauvetage en limitant les Padres à deux coups sûrs et aucun point grâce à la complicité de Winningham.



Tim Flannery est retiré au marbre par Mike Fitzgerald, après un tir parfait de Herman Winningham, hier soir au Stade olympique.

(Photo Presse Canadienne)

"Je ne voyais que du vert lorsque j'ai regardé où la balle frappée par Martinez allait tomber", a révélé Buck Rodgers après avoir expliqué qu'il a couru le risque de donner un but sur balles intentionnels à Tony Gwynn, le meilleur frappeur de la Ligue nationale, pour affronter Martinez.

"Je n'avais pas le

choix. Gwynn nous bat comme... un tambour", a-t-il affirmé.

Les Expos n'ont subi qu'une seule défaite en sept rencontres contre les Padres et leur dossier à domicile s'établit maintenant à 21-18. A noter que Tim Lincecum a mis fin à une séquence de 0 en 20 frappant un simple, à la huitième.

## Les Cubs sont défaits 3 à 1

GRANBY - Dans la Ligue nationale hier soir, les Giants de San Francisco ont défaits les Cubs de Chicago 3-1. Jeffrey Leonard a volé le marbre et Robby Thompson a fait marquer le point de la victoire. Noce a cogné un circuit pour les Cubs.

A Pittsburgh, les Pirates ont blanchi les Dodgers de Los Angeles 6-0. Bonilla a cogné un circuit de chaque côté du marbre alors que Pittsburgh a connu une poussée de quatre points en troisième manche.

Les Mets ont perdu 8-3 à Cincinnati et Philadelphie a battu Houston 2-1.

Dans la Ligue américaine, les Royals de Kansas City ont défaits les Blue Jays de Toronto 6-4 dans le premier match d'un double.

A New York, les Yankees ont été défaits 7-0 dans le premier match d'un programme-double par Texas. Mike Stanley a claqué son deuxième grand chelem de la semaine pour les Rangers.

## Les vites

### Encore Sophie Dufour

MONTREAL (PC) - Les Américains ont dominé hier la première journée de la quatrième tranche de la Coupe du Québec-Esso de natation à la piscine olympique.

Les Américains, qui avaient délégué 18 équipes à cette épreuve, ont remporté sept des 10 finales au programme.

Malgré tout, certains nageurs québécois ont très bien fait. C'est ainsi que Guylaine Cloutier, de Brossard, a remporté le 100 mètres brasses chez les dames avec un temps de 1:13.30.

Sophie Dufour, de St-Césaire, a pour sa part remporté le 400 mètres, quatre nages en 5:02.46 et Victor Davis, de Pointe-Claire, a remporté le 100 mètres brasse chez les hommes en 1:06.31.

### "C'est un nouveau départ"

MONTREAL (PC) - "C'est un nouveau départ."

Heureux, Jay Tibbs n'a pas caché sa satisfaction d'avoir été rappelé après avoir passé les trois dernières semaines dans les mineures. Le droitier des Expos se dit mieux disposé que jamais.

"Je reviens avec une nouvelle attitude. J'ai remis les choses en perspective. Je vais cesser de lancer pour... la presse", a-t-il révélé avant le match d'hier. Il est arrivé à Montréal dans la nuit de mercredi à jeudi.

Tibbs (2-2) a affiché une moyenne de points mérités de 1.41 en quatre départs (32 manches) au cours de son séjour à Indianapolis. Il a été cédé le 7 juin.

"Je ne suis pas surpris qu'on m'ait rappelé aussi rapidement. Je peux contribuer aux succès de l'équipe", a-t-il ajouté.

### Gooden a rencontré Fehr

NEW YORK (AP) - Dwight Gooden des Mets de New York, assailli la saison dernière par des rumeurs voulant qu'il fasse usage de drogues, a rencontré Don Fehr, le directeur exécutif de l'Association des joueurs, l'été dernier. Gooden et Fehr ont confirmé la nouvelle.

Le New York Times révélait dans son édition de vendredi que Gooden avait rencontré à trois reprises des dirigeants de l'Association, dont au moins une fois en présence d'un médecin, pour discuter de ces rumeurs. Fehr n'a pas voulu confirmer ou infirmer si ces rencontres avaient trait avec les problèmes de drogues du lanceur vedette des Mets.

### Une attente de 30 ans

CALAIS, France (AFP) - Trente ans. La France attend depuis trente ans un successeur à Alphonse Halimi, dernier Français à avoir obtenu un titre de champion du monde de boxe (coq). Ce formidable défi, un jeune homme de 22 ans, Thierry Jacob, tentera de le relever ce soir chez lui à Calais, face à l'Américain Kelvin Seabrooks, pour le titre mondial des poids coq (version IBF).

Devant un public-record (sans doute plus de 6,000 personnes) rassemblé sous un chapiteau géant dans la cité de la dentelle, Thierry Jacob aura pour ambition d'entrer ainsi dans la légende en devenant le 11e Français champion du monde.

### Sept Québécois en lice

MONTREAL (PC) - Sept nageurs du Québec participeront aux Championnats universitaires mondiaux qui auront lieu à Zagreb, Yougoslavie. Il s'agit de Pascale Choquet de Varennes, Manon Simard de Baie-Comeau, Manon Venne de Pointe-Claire, Nadia Bertrand, Katherine Ward, Claude Lamy, Louis-Martin Girouard tous de Ste-Foy. Les épreuves de natation aux universiades auront lieu du 9 au 14 Juillet.

Par ailleurs, six athlètes juniors du Québec en seront à leur première expérience internationale quand ils accompagneront une équipe canadienne qui compétiionnera à Darmstadt en Allemagne de l'Ouest.

## A Sutton hier La pluie y était

par Alain Senécal

SUTTON - La pluie a encore fait des siennes, cette fois à l'occasion de la première étape de la Coupe des Amériques qui était disputée hier soir, à Sutton. André Masseau, de Dunham, a terminé dixième dans cette course de 15 kilomètres.

Pour cette première étape, la centaine de coureurs inscrits ont eu droit à une difficile course (prologue) de 15 kilomètres. Le départ s'est effectué à 19h15, soit 45 minutes plus tard que prévu en raison de la pluie qui s'abattait alors sur la région.

Les coureurs des six classes portaient d'Abercorn pour se rendre, en empruntant la route 139, au Centre de ski du Mont Sutton. Le plus pénible de cette première épreuve a été sans contredit le sinueux et très accidenté parcours de la rue Maple. Sur une longueur d'un peu plus de quatre kilomètres, les coureurs devaient constamment se tenir debout sur leur bicyclette, notamment pour franchir une pente de 7 pour 100 de dénivellation.

## Tony Gwynn et la perfection

LOS ANGELES (AP) - Le mois de juillet est arrivé, la saison de baseball est presque à mi-chemin et, comme Wade Boggs dans la Ligue américaine, Tony Gwynn flirte avec une moyenne offensive de .400.

Il ne s'agit pas d'une plaisanterie même si Gwynn ne prend pas la chose au sérieux.

Le voltigeur des Padres de San Diego a conservé une moyenne de .473 au mois de juin. Il domine toujours la Ligue nationale avec sa moyenne offensive de .381.

Il n'ambitionne pourtant pas de devenir le premier joueur à frapper pour .400 depuis Ted Wil-

liams (.406) en 1941.

"Il n'est pas impossible que quelqu'un maintienne une moyenne de .400, mais c'est très improbable dans mon cas, a expliqué Gwynn. J'aime beaucoup trop m'élancer lorsque je suis au bâton. Pour afficher une moyenne de .400, il ne faut pas s'élancer tout le temps sur de mauvais lancers. Même si les lanceurs m'accordent plus de buts sur balles compte tenu de mes succès offensifs, je me compromets toujours sur de mauvais lancers.

"Et un frappeur de .400 ne peut se permettre de faire ça."

A 27 ans et à sa quatrième saison seulement dans les ligues

majeures, Gwynn est discrètement devenu l'un des meilleurs joueurs de baseball.

En plus d'avoir amorcé la saison avec une moyenne offensive en carrière de .326, dont un sommet dans la Ligue nationale de .351 en 1984, Gwynn a volé plus de 30 buts lors de deux de ses trois premières saisons et il a remporté le gant doré pour ses performances défensives en 1986. Cette année, il figure parmi les meneurs dans la colonne des triples et des buts volés aussi bien que pour la moyenne offensive.

Presque à regret, il admet qu'il s'efforce de devenir plus sélectif au bâton.



Ouvert 7 jours, 7 soirs, tous les week-ends

On  
trouve  
de tout ...



# JEAN COUTU

*même un ami*

**ÉCONOMISEZ** 75¢

à l'achat de détergent à lessive  
**ARTIC POWER**  
format 6 litres

**2.99** Prix avec ce coupon

Prix sans ce coupon **3.79\***

Présentez ce coupon à la caisse.  
L'offre est valide du 5 au 11 juillet 1987.  
Limite 1 coupon par achat.

006S0145424H

**LUNETTES DE SOLEIL "PERSONNELLE"**

**50%** de réduction

et recevez gratuitement  
une huile solaire Paba Coco.

**FACETTES**  
Papier-mouchoir blanc seulement  
format 200

**.69\***

**DOVE**  
Papier hygiénique  
paquet 4

**.89\***

**COKE — SPRITE**  
Canettes  
24 X 300 ml

**6.89\***

**ÉCONOMISEZ** 75¢

à l'achat de produits solaires  
**PABA TAN**  
assortis

**2.49** Prix avec ce coupon

au choix

Prix sans ce coupon **3.24\***

Présentez ce coupon à la caisse.  
L'offre valide du 4 au 10 juillet 1987.  
Limite 1 coupon par client.

023-039

**PEPSI — SEVEN-UP**  
Format 2 litres

**1.29\***

**Nouveau CRAMER COLOR**  
Colorant capillaire à base d'huiles végétales  
Format 65 ml

**2.99\*** au choix

**ÉCONOMIE Bain de mer**  
900 ml

**.69\***

**ENERGIZER**  
Piles alcalines  
AA — format 4  
AAA — format 2  
C — format 2  
D — format 2  
9v — format 1

**2.69\*** au choix

L-11035

**168, rue Principale - Granby - 372-6666**

LA VOIX DE L'EST — SAMEDI 4 JUILLET 1987

60 \* Limite 3 par client  
\* Valide du 4 au 10 juillet 1987.



Nous nous réservons le droit de limiter les quantités. Spéciaux valides au comptoir seulement. Si un article venait à manquer dans une succursale, n'hésitez pas à demander un bon de garanti de prix. Mille Excuses. Le texte prévaut en tout temps. Illustrations à titre indicatif seulement. Mille excuses, la loi nous défend de vendre certains produits identifiés par une étiquette vert lime dans nos succursales. Lundi, mardi, mercredi, après 18h; jeudi, vendredi, après 21h30; samedi, après 17h et le dimanche, sauf Ontario et Nouveau-Brunswick. Pas de vente aux marchands.